

# Budget 2019

*Volksabstimmung  
Votation populaire*

*25.11.2018*

**Biel**  
**Bienne**



Stadt Biel  
Ville de Bienne





**20180026**

## **Vorbericht Budget 2019 nach HRM2**

(gemäss Art. 29 Direktionsverordnung über den Finanzhaushalt der Gemeinden FHDV [BSG 170.511])

## Inhalt

0	Das Wichtigste in Kürze	4
1	Überblick zum Budget 2019	4
1.1	Wirtschaftliches Umfeld	4
1.2	Gesetzliche Grundlagen	5
1.3	Budgetierung	5
1.4	Steueranlage	5
1.5	Aktivierungsgrenze	5
1.6	Abschreibungen	5
1.7	Darstellung und Aufbau der Erfolgsrechnung im Zahlenteil	6
1.8	Ergebnis der Erfolgsrechnung	6
1.9	Entwicklung Eigenkapital Allgemeiner Haushalt	7
2	Planungsannahmen	7
2.1	Budgetierungszielsetzung	7
2.2	Rahmenbedingungen und Grundannahmen	7
2.3	Personalaufwand (30)	8
2.4	Sach- und übriger Betriebsaufwand (31)	8
2.5	Abschreibungen (33)	9
2.6	Fiskalertrag (40)	9
2.7	Regalien und Konzessionen (41)	10
2.8	Finanzaufwand und –ertrag (34 und 44)	10
2.9	Ausserordentlicher Aufwand und Ertrag (38 und 48)	10
2.10	Finanz- und Lastenausgleich	11
3	Ergebnis der Erfolgsrechnung	14
3.1	Konsolidierte Erfolgsrechnung - Gesamthaushalt	14
3.2	Ergebnis Allgemeiner Haushalt	15
3.2.1	Ergebnis nach Direktionen	16
3.2.1.1	Präsidialdirektion	17
3.2.1.2	Finanzdirektion	19
3.2.1.3	Direktion Soziales und Sicherheit	21
3.2.1.4	Direktion Bildung, Kultur und Sport	23
3.2.1.5	Direktion Bau, Energie und Umwelt	25
3.3	Ergebnis Sonderrechnungen mit Spezialfinanzierung	27
3.3.1	Ergebnis Sonderrechnung Städtische Betagtenheime	28
3.3.2	Ergebnis Sonderrechnung Parkplatzwesen	29

3.3.3	Ergebnis Sonderrechnung Feuerwehrrwesen	30
3.3.4	Ergebnis Sonderrechnung Kehrichtwesen	31
3.3.5	Ergebnis Sonderrechnung Abwasserwesen	32
3.3.6	Ergebnis Sonderrechnung Tissot Arena	33
4	Investitionsplanung (VP 2019 – 2028)	34
5	Finanzierung Allgemeiner Haushalt	35
6	Finanzkennzahlen	36
7	Beurteilung	37

## **0 Das Wichtigste in Kürze**

Das Budget 2019 sieht bei gleichbleibender Steueranlage von 1.63 im Allgemeinen Haushalt ein ausgeglichenes Ergebnis vor. Es berücksichtigt zudem das im Jahr 2015 beschlossene Massnahmenpaket zur Nachhaltigen Haushaltssanierung (NHS 2016+). Nach der Entnahme von CHF 2,94 Mio. aus der Spezialfinanzierung «Buchgewinne aus Liegenschaften des Finanzvermögens» schliesst der Gesamthaushalt mit einem Gewinn von CHF 0.30 Mio. ab.

Dieses Ergebnis ist einerseits auf eine restriktive Budgetierung bei den durch die Stadt Biel selber beeinfluss- und steuerbaren Aufwandpositionen Personal- und Sachaufwand zurückzuführen und andererseits auf die erwartete positive konjunkturelle und wirtschaftliche Entwicklung, die sich entsprechend positiv auf den zu erwartenden Steuerertrag auswirken dürfte. Die höheren Abgeltungen an den Kanton Bern, in Kombination mit dem zu erwartenden Anstieg der Zahl der Einwohnerinnen und Einwohner und deren demografischen und soziodemografischen Zusammensetzung, haben zu einem spürbaren Anstieg beim Transferaufwand geführt. Diese nun doch schon seit einigen Jahren zu beobachtende Entwicklung gibt durchaus Anlass zur Besorgnis. Der verbleibende finanzielle Spielraum für die Finanzierung der gesetzlichen und freiwilligen Gemeindeaufgaben sowie der notwendigen Investitionen wird so – bei gleichbleibender oder nur leichter Verbesserung der Ertragslage - letztlich immer kleiner. Dies führt dazu, dass jedes Jahr noch grössere Anstrengungen unternommen werden müssen, um dieses von externen Faktoren verursachte Kostenwachstum zu kompensieren und ein ausgeglichenes Budget zu erreichen. Ein weiterer Aufwand-Wachstumsfaktor sind die getätigten Investitionen, die ab dem Zeitpunkt der Fertigstellung über ihre betriebswirtschaftliche Lebensdauer hinweg abgeschrieben werden und die Fremdkapitalzinsen als indirekte Folgekosten.

Das ausgeglichene Ergebnis wirkt sich positiv auf die finanzielle Gesamtlage resp. den Erhalt des Eigenkapitals als «eiserne Reserve» aus. Hingegen ist die Selbstfinanzierung in Verbindung mit den Investitionsausgaben sehr tief. Dies bedeutet, dass Investitionen auch 2019 grösstenteils mit Fremdkapital finanziert werden müssen und die Verschuldung weiter ansteigt.

## **1 Überblick zum Budget 2019**

Dieses Kapitel gibt einen Überblick über die wichtigsten Eckwerte und Grössen des Budgets 2019.

### **1.1 Wirtschaftliches Umfeld**

Die wirtschaftlichen Aussichten präsentieren sich derzeit leicht freundlicher als noch vor Jahresfrist. Der Welthandel entwickelt sich positiv, so dass die Schweizer Wirtschaft, vom Aussenhandel getragen und getrieben, allmählich wieder gegen Vollauslastung tendiert. Nach einer Phase wirtschaftlicher Stagnation im Jahr 2017 sind die Warenexporte im MEM-Sektor (Maschinen-, Elektro- und Metall-Industrie) gestiegen. Die Hauptgründe dafür sind die Abschwächung des Schweizer Frankens gegenüber dem Euro sowie eine gute Konjunkturlage in den wichtigsten Absatzmärkten. Auch die Uhrenindustrie profitiert vom schwächer werdenden Franken, der die Konkurrenzfähigkeit der Schweiz erhöht. Seit Frühling 2017 sind Anzeichen einer Erholung zu erkennen und die Exporte nehmen zu. Für die nächsten Monate fallen die Perspektiven für den Schweizer Uhrensektor für die wichtigsten Exportmärkte optimistisch aus.

Gemäss der Expertengruppe des Bundes für die Konjunkturtendenzen dürfte jedoch die Unterstützung durch die ausländische Konjunktur langsam nachlassen. Das Wachstum des Schweizer BIP dürfte 2019 trotzdem robust bleiben und bei 2 % liegen. Parallel zum BIP-Wachstum wird ein erneuter Anstieg der Beschäftigung (+ 1,0 %) und ein weiterer Rückgang der Arbeitslosigkeit (auf 2,5 % im Jahresdurchschnitt) erwartet.

## 1.2 Gesetzliche Grundlagen

Das Budget 2019 wurde nach dem Rechnungslegungsmodell HRM2, gemäss Art. 70 Gemeindegesezt (GG, [BSG 170.11]), und der Vorbericht gemäss den Vorgaben von Art. 29 Direktionsverordnung über den Finanzhaushalt der Gemeinden (FHVD [BSG 170.511]) erstellt.

## 1.3 Budgetierung

Für die Budgetierung und die Führung der Buchhaltung wird die Software SAP eingesetzt.

## 1.4 Steueranlage

Die Steueranlagen auf Einkommen, Vermögen, Gewinn, Kapital und Liegenschaften sind seit 2016 unverändert.

Besteuerung von:	Ansatz	Jahre			
		2016	2017	2018	2019
Einkommen, Vermögen, Gewinn, Kapital	x-faches kantonale Einheitssätze	1.63	1.63	1.63	1.63
Liegenschaften	In ‰ des amtlichen Wertes	1.5 ‰	1.5 ‰	1.5 ‰	1.5 ‰
Hundetaxe	CHF	150.--	150.--	150.--	150.--

## 1.5 Aktivierungsgrenze

Gestützt auf Art. 79a Gemeindeverordnung (GV, [BSG 170.11]) wurde die Aktivierungsgrenze für Einzel-Investitionen auf CHF 50'000 festgelegt.

## 1.6 Abschreibungen

- a) **Altrechtliches Verwaltungsvermögen nach HRM1 bis 2015:** Das bestehende vor 2016 noch nicht abgeschriebene Verwaltungsvermögen von CHF 149.50 Mio. wird über die Zeitspanne von 2016 – 2027 linear über zwölf Jahre abgeschrieben. Dies entspricht einem jährlichen fixen Betrag von rund CHF 12.38 Mio. Ein Wechsel auf eine längere oder kürzere Abschreibungsdauer ist nicht zulässig<sup>1</sup>.

- b) **Neurechtliches Verwaltungsvermögen ab 2016 ff:** Massgebend für die Höhe der jährlich neu hinzukommenden Abschreibungen sind die im jeweiligen Rechnungsjahr fertiggestellten und in die Nutzung übergegangenenen Investitionen. Diese müssen ab diesem Zeitpunkt linear über die gesamte Nutzungsdauer zu den in Anhang 2 GV vorgeschriebenen Prozentsätzen je Anlagekategorie abgeschlossen werden.

<sup>1</sup> gem. Anhang 3 Übergangsbestimmungen Ziff. 4.1.1. bis 4.1.4. GV

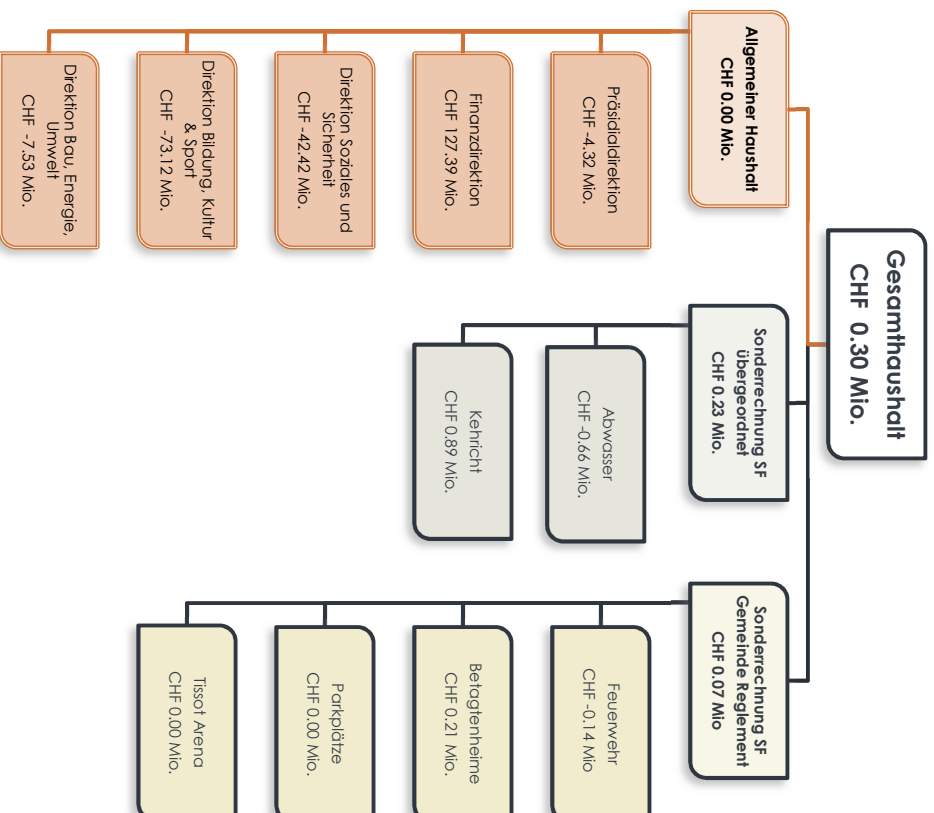
## 1.7 Darstellung und Aufbau der Erfolgsrechnung im Zahlenteil

Die unter Ziff. 1.8 dargestellte Abbildung zeigt die aktuelle Organisationsstruktur nach welcher der Gesamtfinanzaushalt im Finanzsystem abgebildet ist. Der Allgemeine Haushalt ist nach Direktionen unterteilt, die wiederum auf Profitcentergruppen heruntergebrochen budgetiert und gebucht werden.<sup>2</sup> Weiter bestehen fünf spezialfinanzierte Sonderrechnungen.

Der Zahlenteil des Budgetbuches ist nach dieser Struktur dargestellt.

## 1.8 Ergebnis der Erfolgsrechnung

Der konsolidierte Gesamthaushalt der Stadt Biel sieht für das Jahr 2019 einen Ertragsüberschuss von CHF 0.30 Mio. vor. Der Allgemeine (steuerfinanzierte) Haushalt weist bei einem Gesamtertrag von CHF 413.00 Mio. und einem Gesamtaufwand von CHF 413.00 Mio. ein ausgeglichenes Ergebnis aus. Der Ertragsüberschuss aus den Sonderrechnungen Städtische Betagtenheime, Feuerwehr-, Parkplatz-, Kehricht-, Abwasserwesen und Tissot Arena beträgt CHF 0.30 Mio. Die Ergebnisse pro Direktion und für die einzelnen Sonderrechnungen sind in der nachfolgenden Übersicht dargestellt.



Das **Budget des konsolidierten Gesamthaushaltes** muss durch den Stadtrat genehmigt werden und unterliegt dem obligatorischen Referendum.

<sup>2</sup> 1 Profitcentergruppe = 1 oder mehrere Profitcenter, 1 Profitcenter = 1 oder mehrere Kostenstellen / Innenaufträge



## 1.9 Entwicklung Eigenkapital Allgemeiner Haushalt

Die untenstehende Übersicht zeigt – basierend auf der Jahresrechnung 2017 und den Budgets 2018 und 2019 - die Netto-Veränderung des Eigenkapitals pro Bilanzposition und gesamthaft.

Veränderung Eigenkapital in Mio. CHF					
	31.12.2017	Budget 2018	31.12.2018	Budget 2019	31.12.2019
290 Gesetzl. Spezialfinanzierungen*	172.55	-10.75	161.8	-10.75	151.05
293 Vorfinanzierungen (Spez. Fin.)	91.98	5.52	97.5	1.75	99.25
294 Reserven	0	0	0	0	0
296 Neubewertungsreserve	110.77	0	110.77	0	110.77
299 Bilanzüberschuss	10.97	0	10.97	0	10.97
<b>Total Eigenkapital</b>	<b>386.27</b>	<b>-5.23</b>	<b>381.04</b>	<b>-9.00</b>	<b>372.04</b>

\* **Neubewertung ESB:** Gesetzl. Vorgeschr. Auflösung über 16 Jahre CHF 10.75 Mio. /J. Einlage von 50% (CHF 5.38 Mio.) in Bewertungsreserve

Abbildung 1: Eigenkapitalveränderung

Übersteigt der ausgewiesene Verlust der Jahresrechnung den vorhandenen Bilanzüberschuss, entsteht ein Bilanzfehlbetrag. Dieser muss gemäss Art. 74 GG innert acht Jahren nach erstmaliger Bilanzierung abgetragen sein. Die Spezialfinanzierungen stellen eine Eigenkapitalreserve dar.

## 2 Planungssannahmen

In den nachfolgenden Abschnitten werden die dem Budget 2019 zu Grunde liegenden Überlegungen und Annahmen erläutert. Die Planung des Transferaufwandes- und -ertrages basiert auf den vom Kanton per Juli 2018 publizierten Prognoseannahmen<sup>3</sup>. Die Kostensätze pro Einwohnerin/Einwohner sind im Vergleich zum Vorjahr in einigen Kategorien spürbar angestiegen, was zu einem preisinduzierten durch die Stadt Biel nicht beeinflussbaren Aufwandswachstum geführt hat. Dadurch wird der verbleibende finanzielle Gestaltungsspielraum für die Finanzierung der Gemeindeaufgaben und der notwendigen Investitionen weiter beschnitten.

### 2.1 Budgetierungszielsetzung

Für das Budget 2019 wurde für den Allgemeinen Haushalt ein ausgeglichenes Ergebnis als Ziel definiert.

### 2.2 Rahmenbedingungen und Grundannahmen

Beim Budget wurde von einer weiterhin anhaltend positiven konjunkturellen Entwicklung und einer Abschwächung des Schweizer Franken mit einer entsprechenden Entwicklung bei den Steuern. Allerdings wird sich erst in den nächsten Monaten zeigen, ob sich die Prognosen der Ökonomen und Ökonomen auch tatsächlich erfüllen.

Das Budget berücksichtigt auch Massnahmen aus der nachhaltigen Haushaltssanierung, welche erneut angewendet wurden, um den Aufwand zu senken und den Ertrag um insgesamt einige Millionen Franken zu erhöhen.

<sup>3</sup>[http://www.fin.be.ch/fin/de/index/finanzen/finanzen/finanz-\\_und\\_lastenausgleich/finanzplanungshilfe.html](http://www.fin.be.ch/fin/de/index/finanzen/finanzen/finanz-_und_lastenausgleich/finanzplanungshilfe.html)

### 2.3 Personalaufwand (30)

Das Wachstum um CHF 1.95 Mio. im Vergleich zu 2018 ist einerseits auf die Neuschaffung von Stellen zurückzuführen, insbesondere bei den Zentralen Diensten, um der Personalentwicklung der Stadtverwaltung der letzten Jahre Rechnung zu tragen und andererseits auf Verbesserungsmaßnahmen bei den Bedingungen des Personals wie zum Beispiel eine erweiterte Finanzierung der Unterhaltszulage, respektive einer Realloohnerhöhung. Wie bereits in den Vorjahren wurden auch im Jahr 2019 unter dem Begriff «Fluktuationsgewinne» potenzielle Einsparungen von CHF 1.90 Mio. aus verzögerten Stellenbesetzungen als Minusaufwand budgetiert. Dies sind CHF 0.20 Mio. mehr als im Vorjahr. Die Verteilung auf die Direktionen erfolgte wie im Jahr 2018 nach Anzahl Mitarbeitende. Die Einsparungen aus der Krankentaggeldversicherung wurden aufgrund neusten Erfahrungswerten gegenüber dem Vorjahr mit CHF 0.70 Mio. um CHF 0.40 Mio. höher budgetiert. Die vorgesehene Wiederbesetzung von Stellen, Stufenanstiege und Beförderungen tragen ebenfalls zum Wachstum des Personalaufwandes bei. Zudem wurde für 2019 für die Mitarbeitenden eine Realloohnerhöhung von 0.3% budgetiert.

Im Budget 2019 wurde erstmals der wiederholt aufgetretenen Abweichung zwischen budgetierten und effektiven Personalkosten Rechnung getragen.

### Entwicklung Personalaufwand

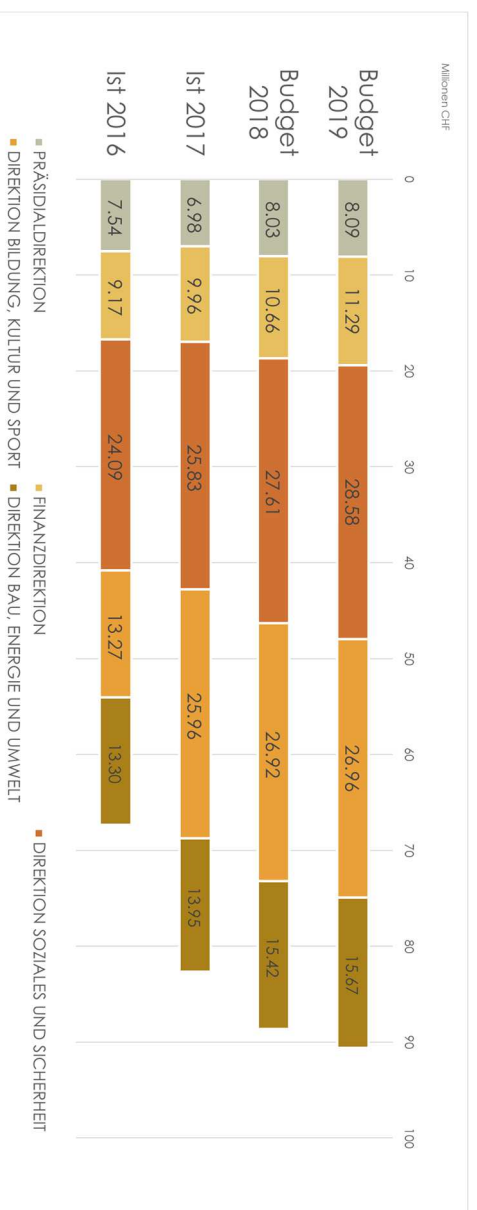


Abbildung 2: Entwicklung Personalaufwand (pm IST 2017 enthält die Überführung Sonderrechnung KH in BKS)

### 2.4 Sach- und übriger Betriebsaufwand (31)

Der Sach- und übriger Betriebsaufwand wurde – soweit auf Grund der Gegebenheiten und Rahmenbedingungen möglich – auf dem Budgetniveau 2018 behalten. In Anbetracht des stetigen Aufgabewachstums ist dies eine sehr ambitionierte Zielvorgabe. Die minimale Erhöhung gegenüber dem Vorjahr von CHF 0.23 Mio. oder 0.6% ist auf höhere Ausgaben bei den Dienstleistungen Dritter (CHF 0.72 Mio.) und den Mieten (CHF 0.20 Mio.), unter anderem für die Mieten zusätzlicher Schulräume an der Alpenstrasse für Fibis (Filiiere Bilingue Sekundarstufe), Collège de la Suze und bei der Abteilung Informatik, zurückzuführen. Demgegenüber konnte der bauliche Unterhalt (CHF 0.23 Mio.) und die nicht aktivierbaren Anlagen (CHF 0.46 Mio.) gesenkt werden.

## Entwicklung des Sach- und übrigen Betriebsaufwands

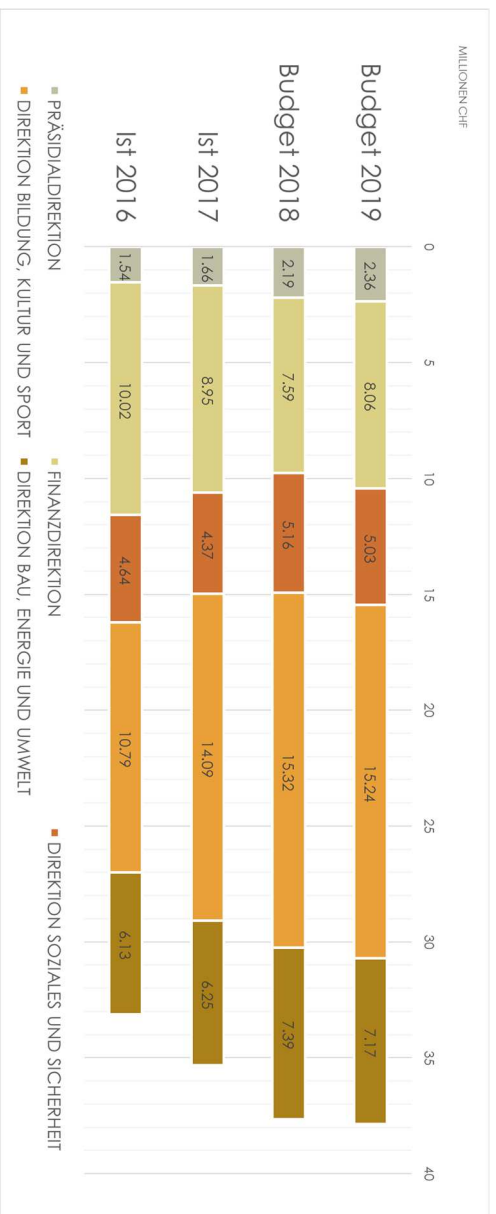


Abbildung 3: Entwicklung des Sach- und übrigen Betriebsaufwands

## 2.5 Abschreibungen (33)

Bei einem jährlichen durchschnittlichen Investitionsvolumen von rund CHF 40 Mio. ist gemäss Modellrechnungen jährlich ein Wachstum des Abschreibungsaufwandes in der Grössenordnung von rund CHF 1 bis 2 Mio. zu erwarten. In der Praxis können diese Werte jedoch jährlich sehr stark schwanken. Dies hängt damit zusammen, dass unter HRM2 die aufgelaufenen Kosten von noch nicht fertig gestellten Investitionen als «Anlagen in Bau» bilanziert werden müssen und erst zum Zeitpunkt abgeschlossen werden dürfen, wenn sie in die Nutzung übernommen wurden. Bei vielen grossen Vorhaben die sich über mehrere Jahre hinweg ziehen, kann dies dazu führen, dass die Abschreibungen während dieser Zeit kaum wachsen und dann im Jahr der Aktivierung sprunghaft ansteigen.

Für die Berechnung des Abschreibungsaufwandes wurde für das Budget 2019 erstmals keine Schätzung vorgenommen, sondern vielmehr die effektiven Werte aus dem SAP entnommen. Der Nutzungsübergang, das heisst der Beginn der Abschreibungen, wird neu und laufend ebenfalls im SAP nachgeführt.

## 2.6 Fiskalertrag (40)

Die wichtigste Ertragsquelle für die Stadt Biel sind – neben den Transfererträgen – die Steuererträge mit einem Anteil von knapp 40% am betrieblichen Ertrag.

Die Entwicklung der Steuererträge bei der Einkommens- und Vermögenssteuer der natürlichen Personen ist seit einigen Jahren kontinuierlich leicht positiv. Dies ist auf die steigende Anzahl von steuerpflichtigen Personen in der Stadt Biel zurückzuführen, die sich ebenfalls auf die vom Gemeinderat zur Erhöhung der Steuererträge beschlossenen Massnahmen zurückführen lässt (z.B. die Kampagne «Willkommen in Biel»).

Bei den juristischen Personen hingegen ist die Ausgangslage sehr ungewiss. Die hängige Unternehmenssteuerreform (Steuervorlage 17) auf Bundesebene sowie die vom Kanton Bern

beabsichtigte Steuergesetzrevision 2019 könnten die Steuererträge der juristischen Personen stark negativ beeinflussen. In der Annahme, dass sich das Referendum gegen die kantonale Steuergesetzrevision 2019 verzögert auf die Umsetzung auswirken wird und dadurch auch die Gewinnsteuersatzsenkung hinausgeschoben wird, wurden allfällige diesbezügliche Steuererträge nicht berücksichtigt. Es wurde lediglich auf die für den Export erfreuliche wirtschaftliche Entwicklung Rücksicht genommen.

## Entwicklung Steuerertrag

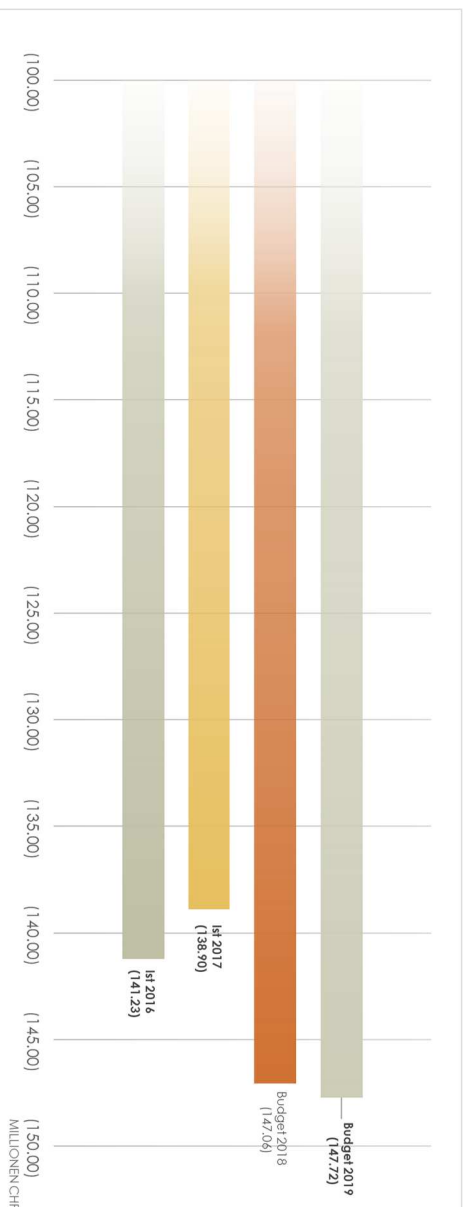


Abbildung 4: Entwicklung Steuerertrag

## 2.7 Regalien und Konzessionen (41)

Die Abgeltung des ESB an die Stadt Biel für die Benützung des öffentlichen Grundes wurde ab 2018 von einem Rappen pro Kilowattstunde auf neu 1,3 Rappen erhöht. Daraus resultiert ein erwarteter Mehrertrag von rund CHF 1 Mio. Die Anpassung von Art. 45 des ESB-Reglements (SGR 741.1) ist erfolgt.

## 2.8 Finanzaufwand und –ertrag (34 und 44)

Im Jahr 2019 steht die Refinanzierung von Fremdkapital im Betrag von CHF 180 Mio. an. Aus Risikoüberlegungen wurde mit gleichbleibendem Zinsaufwand budgetiert. Es wird jedoch erwartet, dass die Stadt Biel dank stabiler Finanzmärkte günstigere Marktbedingungen erhalten dürfte als in der Vergangenheit, mit einer positiven Auswirkung auf die mit dem Finanzertrag zusammenhängenden Budgetposten.

## 2.9 Ausserordentlicher Aufwand und Ertrag (38 und 48)

Auf Grund der gesetzlichen Vorschriften<sup>4</sup> wird die Spezialfinanzierung «Vermögensübertragung (ESB)» von rund CHF 172 Mio. ab 2018 über sechzehn Jahre hinweg über den Ausserordentlichen Ertrag zu Gunsten der Erfolgsrechnung aufgelöst. Dies entspricht einem nicht-geldwirksamen Betrag von CHF 10.75 Mio. um den das Gesamtergebnis des Allgemeinen Haushaltes verbessert wird. Auf Grund der zukünftigen Entwicklungen im Energiebereich, die gemäss einer 2016 durch externe Fachpersonen durchgeführten Risikoanalyse zu erwarten sind, wird davon jährlich ein Anteil von fünfzig bis sechzig Prozent als «Reserve» dem Eigenkapital in

<sup>4</sup> GV Art. 85a

Form einer neuen Spezialfinanzierung zugewiesen. Damit wird sichergestellt, dass in der Zukunft allenfalls notwendig werdende Wertberichtigungen der ESB-Beteiligung ergebnisneutral abgewickelt werden können und dadurch nicht ein Defizit in der Jahresrechnung oder gar ein Bilanzdefizit verursacht wird. Im Budget 2019 ist eine Einlage von CHF 5.38 Mio. (50% der Entnahme, entspricht dem Minimum) vorgesehen.

## 2.10 Finanz- und Lastenausgleich

### Finanzausgleich

Total werden im Budget 2019 CHF 26.45 Mio. aus dem Finanzausgleich (pauschale Abgeltung der Zentrumslasten, Disparitätenabbau und soziodemografischer Zuschuss) erwartet, was gegenüber dem Budget 2018 einer Erhöhung um CHF 3.70 Mio. entspricht.

Werte in CHF Mio.	2016	2017	2018	2019
Abgeltung Zentrumslasten	18.60	18.60	18.60	20.20
Disparitätenabbau	1.79	3.56	2.90	5.00
Soziodemografischer Zuschuss	1.33	1.37	1.25	1.25
<b>Total</b>	<b>21.72</b>	<b>23.53</b>	<b>22.75</b>	<b>26.45</b>

Abbildung 5: Pauschale Abgeltung Zentrumslasten, Disparitätenabbau und Soziodemografischer Zuschuss

### Zuschuss 2016 bis 2019

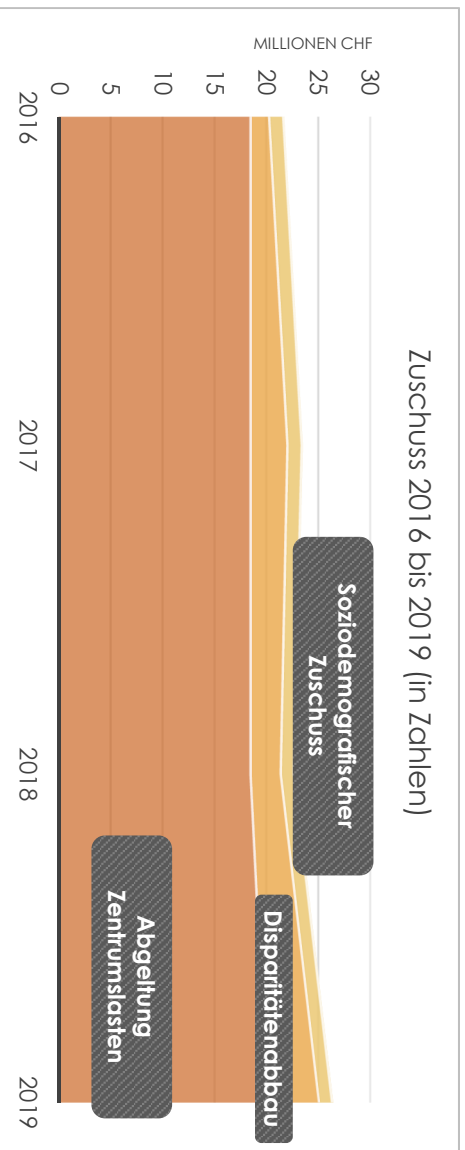


Abbildung 6: Pauschale Abgeltung Zentrumslasten, Disparitätenabbau und Soziodemografischer Zuschuss 2016 bis 2019 (grafisch)

Der Disparitätenabbau beträgt CHF 5.00 Mio. Die Steuerkraft der Stadt Biel wird auch im Jahr 2019 unter dem Kantonsdurchschnitt liegen.

Die Finanzverwaltung des Kantons Bern hat im Rahmen des Projektes «Aktualisierung Zentrumslasten» die Berechnungsgrundlagen für die Abgeltung der Zentrumslasten im FLAG in Zusammenarbeit mit den Städten Bern, Biel, Thun, Burgdorf und Langenthal aktualisiert. Die Stadt Biel hat die erforderlichen Schritte für die Aktualisierung der Berechnungsgrundlagen vorgenommen und konnte höhere Zentrumslasten geltend machen. Als Resultat dieses Projektes erhält die Stadt Biel voraussichtlich mit CHF 20.20 Mio. eine um CHF 1.6 Mio. höhere Abgeltung als in den Vorjahren.

## Lastenausgleich

Die Beiträge der Stadt Biel an die sechs Lastenausgleichsbereiche betragen gemäss den Prognosen des Kantons im Budget 2019 CHF 89.48 Mio. Das sind CHF 2.05 Mio. mehr als im Budget 2018.

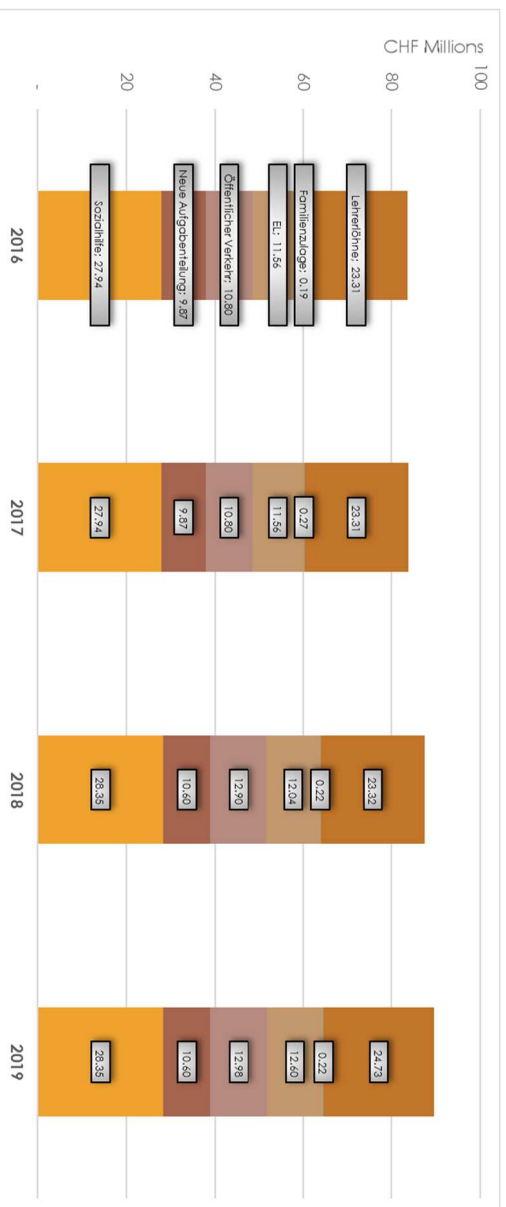


Abbildung 7: Netto-Beiträge der Stadt Biel an die sechs Lastenausgleichsbereiche 2016 bis 2019

- **Lastenausgleich Lehrergehälter Kindergarten und Volksschule (+ CHF 1.41 Mio.)**  
Die für den Lastenausgleich massgebenden Aufwendungen werden mit rund 30 Prozent von der jeweiligen Gemeinde finanziert. Diese ergeben sich durch die Anzahl Klassen und die Anzahl Kinder. Aufgrund der steigenden Anzahl Kinder ist in Biel für das Schuljahr 2019/2020 mit sieben zusätzlichen Klassen zu rechnen. Hinzu kommen die Mehrkosten aus den Gehaltserhöhungen des Lehrpersonals sowie den Zusatzlektionen im Lehrplan21

- **Lastenausgleich Sozialhilfe (keine Abweichung zum Vorjahr)**  
Die für den Lastenausgleich massgebenden Aufwendungen werden zu 50 Prozent durch die Gesamtheit der Gemeinden finanziert. Massgebend für die Bestimmung der Gemeindeanteile ist die Wohnbevölkerung. Die Gemeindeanteile basieren jeweils auf den Aufwendungen des Vorjahres.

- **Lastenausgleich Sozialversicherung EL (+ CHF 0.56 Mio.)**  
Die für den Lastenausgleich massgebenden Aufwendungen werden zu 50 Prozent durch die Gesamtheit der Gemeinden finanziert. Massgebend für die Bestimmung der Gemeindeanteile ist die Wohnbevölkerung. Die Gemeindeanteile basieren jeweils auf den Aufwendungen des Vorjahres. Die Gemeinden beteiligen sich mit FILAG über den Lastenausgleich an den Kosten zur Deckung des allgemeinen Lebensbedarfs und zur Sicherstellung des Aufenthalts in den Heimen sowie an den Krankenkassenprämien.

- **Lastenausgleich Familienzulagen für Nichterwerbstätige (keine Abweichung zum Vorjahr)**  
Die für den Lastenausgleich massgebenden Aufwendungen werden zu 50 Prozent durch die Gesamtheit der Gemeinden finanziert. Massgebend für die Bestimmung der Gemeindeanteile ist die Wohnbevölkerung. Die Gemeindeanteile basieren jeweils auf den Aufwendungen des Vorjahres.

---

- **Lastenausgleich öffentlicher Verkehr (+ 0.08 Mio.)**

Die für den Lastenausgleich massgebenden Aufwendungen werden zu einem Drittel durch die Gesamtheit der Gemeinden finanziert. Massgebend für die Bestimmung der Gemeindeanteile sind zu zwei Dritteln das Verkehrsangebot (ÖV-Punkte) und zu einem Drittel die Wohnbevölkerung. Die ÖV-Ausgaben steigen in den kommenden Jahren aufgrund folgender Sachverhalte an:

- Im Rahmen des Angebotsbeschlusses 2018 bis 2021 wird insbesondere auch das Buskonzept Biel/Bienne 2020 in zwei Etappen umgesetzt, welches eine substanzielle Attraktivitätsverbesserung für den ÖV in Biel bewirkt und damit zur Umsetzung des Reglements zur Förderung des Fuss- und Veloverkehrs sowie des öffentlichen Verkehrs (SGR 761.8, ehemals sog. «Städteinitiative») beiträgt. Somit ist längerfristig mit Mehrkosten von rund CHF 1 Mio. für die Stadt Biel zu rechnen.
- Bei verschiedenen Transportunternehmen stehen grössere Rollmaterialbeschaffungen sowie Depot Neu- und Ausbauten an. Die Folgekosten aus diesen Beschaffungen und Investitionen führen zu höheren ÖV-Abgeltungen.
- Mit der Realisierung der beiden Grossprojekte «Entflechtung Wylerfeld» und «Ausbau Bahnhof Bern» erhöhen sich ab 2018/2019 die Investitionsausgaben.
- Im Rahmen des vom Grossen Rat genehmigten Angebotsbeschlusses 2018 bis 2021 sollen gezielte Verbesserungen am ÖV-Angebot vorgenommen werden.

- **Lastenausgleich Neue Aufgabenteilung (keine Abweichung zum Vorjahr)**

Lastenverschiebungen aufgrund einer neuen Aufgabenteilung zwischen Kanton und Gemeinden werden in Form eines Lastenausgleichs gegenseitig verrechnet. Ein Saldo zu Gunsten des Kantons wird durch Gemeindeanteile, ein Saldo zu Gunsten der Gemeinden wird durch Zuschüsse des Kantons ausgeglichen. Massgebend für die Bestimmung der Gemeindeanteile bzw. Zuschüsse ist die Wohnbevölkerung.

### 3 Ergebnis der Erfolgsrechnung

Dieses Kapitel ist eine Kurzfassung des Zahlenteils mit ergänzenden Erläuterungen und Kommentaren. Abschnitt 3.1. zeigt das Ergebnis des Gesamthaushaltes der Stadt Biel. Die Ergebnisse des Allgemeinen Haushaltes werden in Abschnitt 3.2. gesamtthaft und nach Direktionen vorgestellt. Die Ergebnisse der fünf spezialfinanzierten Sonderrechnungen sind in Abschnitt 3.3. aufgeführt.

#### 3.1 Konsolidierte Erfolgsrechnung - Gesamthaushalt

Die konsolidierte Erfolgsrechnung 2019 über den gesamten steuer- und gebührenfinanzierten Haushalt der Stadt Biel weist einen Ertragsüberschuss von CHF 0.30 Mio. aus. Der Anteil des Allgemeinen Haushaltes beträgt CHF 0.00 Mio. und derjenige der Sonderrechnungen CHF 0.30 Mio. Gegenüber dem Budget 2018 bedeutet dies insgesamt eine Verschlechterung um CHF 0.91 Mio.

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Dif. 2019/2018
30 Personalaufwand	123'979'800-	119'825'110-	113'158'176-	4'154'690-
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	54'944'315-	53'986'003-	50'714'709-	958'312-
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	21'536'946-	20'915'613-	18'880'075-	621'333-
35 Einlagen in Fonds&Spezialfinanzierung	4'604'000-	4'405'000-	4'769'683-	199'000-
36 Transferaufwand	241'896'735-	237'257'101-	220'406'736-	4'639'634-
39 Interne Verrechnungen	8'918'320-	8'014'000-	7'749'155-	904'320-
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>455'880'117-</b>	<b>444'402'827-</b>	<b>415'678'534-</b>	<b>11'477'290-</b>
40 Fiskalertrag	147'720'000	147'064'400	138'902'666	655'600
41 Regalien& Konzessionen	5'845'000	5'849'000	4'887'592	4'000-
42 Entgelte	82'842'124	81'909'498	76'661'218	932'626
43 Verschiedene Erträge	37'054'600	36'655'700	23'917'110	398'900
45 Entnahme a. Fonds&Spezialfinanzierung	3'751'000	3'618'000	3'535'227	1'33'000
46 Transferertrag	152'363'641	147'707'265	147'933'877	4'656'376
49 Interne Verrechnungen	8'918'320	8'014'000	7'749'155	904'320
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>438'494'686</b>	<b>430'817'863</b>	<b>403'586'846</b>	<b>7'676'823</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>17'385'431-</b>	<b>13'584'964-</b>	<b>12'091'688-</b>	<b>3'800'467-</b>
34 Finanzaufwand	21'159'000-	20'340'000-	19'950'305-	819'000-
44 Finanzertrag	30'599'140	30'385'900	49'056'416	213'240
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>9'440'140</b>	<b>10'045'900</b>	<b>29'106'112</b>	<b>605'760-</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>7'945'291-</b>	<b>3'539'064-</b>	<b>17'014'423</b>	<b>4'406'227-</b>
38 Ausserordentlicher Aufwand	6'886'800-	7'166'179-	22'495'962-	279'379
<b>Ausserordentlicher Aufwand</b>	<b>6'886'800-</b>	<b>7'166'179-</b>	<b>22'495'962-</b>	<b>279'379</b>
48 Ausserordentlicher Ertrag	15'130'522	11'914'801	3'893'804	3'215'721
<b>Ausserordentlicher Ertrag</b>	<b>15'130'522</b>	<b>11'914'801</b>	<b>3'893'804</b>	<b>3'215'721</b>
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>	<b>8'243'722</b>	<b>4'748'622</b>	<b>18'602'158-</b>	<b>3'495'100</b>
<b>Ergebnis konsolidierte Gesamtrechnung</b>	<b>298'431</b>	<b>1'209'558</b>	<b>1'587'734-</b>	<b>911'127-</b>

Abbildung 8: Konsolidierte Erfolgsrechnung (Gesamthaushalt)



### 3.2 Ergebnis Allgemeiner Haushalt

Der Allgemeine (steuerfinanzierte) Haushalt sieht für das Budgetjahr 2019 ein ausgeglichenes Rechnungsergebnis vor. Die nachfolgende Übersicht zeigt die dreistufige, auf Ebene Sachgruppen verdichtete Erfolgsrechnung.

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Dif. 2019/2018
30 Personalaufwand	90'601'200-	88'648'150-	82'679'993-	1'953'050-
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	37'870'484-	37'644'970-	35'325'235-	225'514-
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	15'780'098-	14'593'000-	13'593'097-	1'187'098-
36 Transferaufwand	236'043'100-	233'336'151-	216'015'073-	2'706'949-
39 Interne Verrechnung	6'936'700-	6'161'900-	5'892'510-	774'800-
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>387'231'582-</b>	<b>380'384'171-</b>	<b>353'505'908-</b>	<b>6'847'411-</b>
40 Fiskalertrag	14'772'000	14'706'400	138'902'666	655'600
41 Regalien & Konzessionen	5'845'000	5'849'000	4'887'592	4'000-
42 Entgelte	30'920'920	31'146'850	28'037'497	225'930-
43 Verschiedene Erträge	36'699'600	36'355'700	23'704'761	343'900
45 Entnahme a. Fonds & Spezialfinanzierung	10'000	20'000		10'000-
46 Transferertrag	149'523'200	145'032'050	145'272'238	449'1150
49 Interne Verrechnungen	6'936'700	6'161'900	5'892'510	774'800
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>377'655'420</b>	<b>371'629'900</b>	<b>346'697'264</b>	<b>6'025'520</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>9'576'162-</b>	<b>8'754'271-</b>	<b>6'808'644-</b>	<b>821'891-</b>
34 Finanzaufwand	19'638'000-	19'926'000-	18'033'876-	288'000
<b>Finanzaufwand</b>	<b>19'638'000-</b>	<b>19'926'000-</b>	<b>18'033'876-</b>	<b>288'000</b>
44 Finanzertrag	20'214'540	23'450'700	40'267'179	3'236'160-
<b>Finanzertrag</b>	<b>20'214'540</b>	<b>23'450'700</b>	<b>40'267'179</b>	<b>3'236'160-</b>
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>576'540</b>	<b>3'524'700</b>	<b>22'233'303</b>	<b>2'948'160-</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>8'999'622-</b>	<b>5'229'571-</b>	<b>15'424'659</b>	<b>3'770'051-</b>
38 Ausserordentlicher Aufwand	6'130'900-	6'635'229-	21'175'153-	504'329
<b>Ausserordentlicher Aufwand</b>	<b>6'130'900-</b>	<b>6'635'229-</b>	<b>21'175'153-</b>	<b>504'329</b>
48 Ausserordentlicher Ertrag	15'130'522	11'864'800	3'893'804	3'265'722
<b>Ausserordentlicher Ertrag</b>	<b>15'130'522</b>	<b>11'864'800</b>	<b>3'893'804</b>	<b>3'265'722</b>
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>	<b>8'999'622</b>	<b>5'229'571</b>	<b>17'281'349-</b>	<b>3'770'051</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>			<b>1'856'690</b>	

Abbildung 9: Erfolgsrechnung Allgemeiner Haushalt nach Sachgruppen

Das Ergebnis aus Finanzierung zeigt, dass aus Finanzerträgen von CHF 20.21 die mehrheitlich aus Liegenschaftserträgen (Baurechtzinsen und Mietzinserträge) bestehen, die Fremdkapitalkosten finanziert werden können. Es resultiert eine kleine Überdeckung von CHF 0.58 Mio. Damit wird der Aufwandüberschuss aus Betrieblicher Tätigkeit entsprechend abgebaut, so dass das operative Ergebnis noch einen Aufwandüberschuss von CHF 8.85 Mio. ausweist. Beim ausserordentlichen Ergebnis werden CHF 15.13 Mio. aus Spezialfinanzierungen entnommen und CHF 6.13 Mio. wieder eingelegt. Damit ein ausgeglichenes Gesamtergebnis erzielt wird, erfolgt ein Abbau von CHF 9.00 Mio. der Bilanzpositionen „Gesetzl. Spezialfinanzierungen“ und «Vorfinanzierungen» im Eigenkapital. Die Bilanzposition «Bilanzüberschuss» bleibt hingegen unverändert, was bei einem Anfangsbestand von CHF 10.97 Mio. per Ende 2017 eine minimale Reserve darstellt.

Das gesamtheitliche Ergebnis sollte jedoch so viel Liquidität zulassen, sodass die laufenden Betriebskosten gedeckt werden können. Zur Finanzierung des Investitionsplans 2019 werden Drittmittel eingesetzt werden müssen.

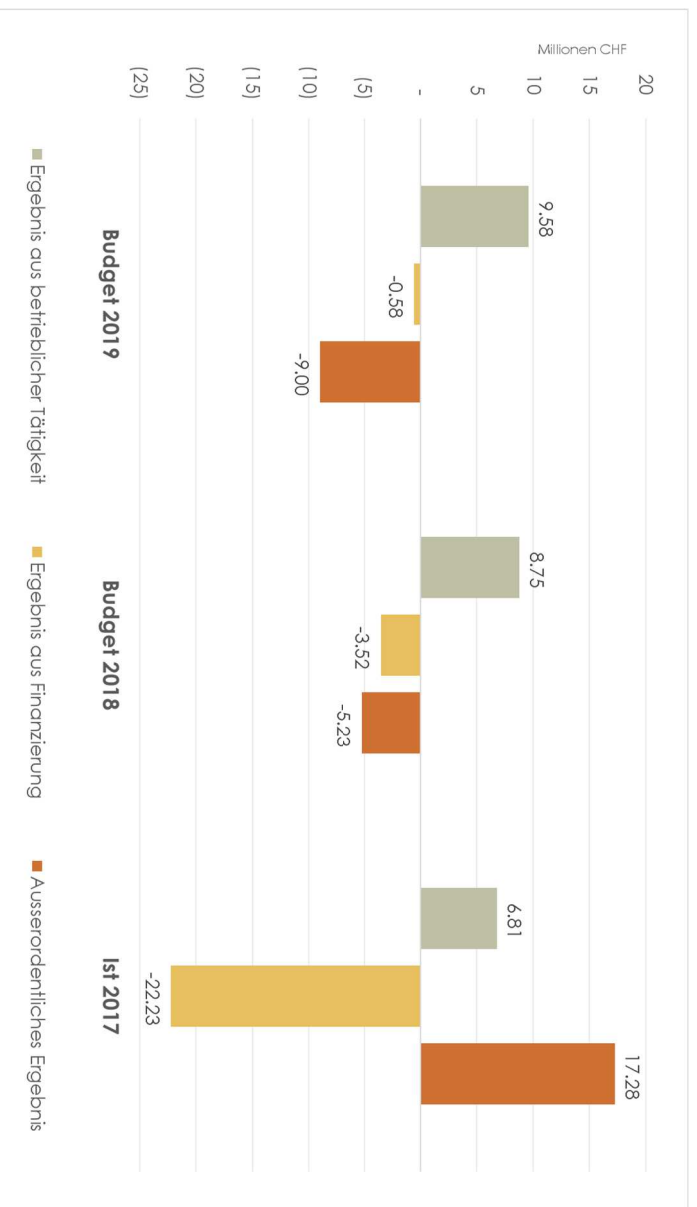


Abbildung 10: Entwicklung 3-stufige Ergebnisse

### 3.2.1 Ergebnis nach Direktionen

Die nachfolgende Übersicht zeigt das Gesamtergebnis des Allgemeinen Haushaltes aufgeschlüsselt nach Direktionen.

Direktion	Budget 2019	Budget 2018	Rechnung 2017	Diff. (2019/2018)
Präsidialdirektion	-4'321'803	-3'371'631	-2'124'538	-950'172
Finanzdirektion	127'393'238	121'382'301	112'830'641	6'010'937
Direktion Soziales und Sicherheit	-4'214'244'08	-4'124'916'00	-4'130'878'7	-1'174'808
Direktion Bildung, Kultur und Sport	-73'115'458	-70'186'670	-68'043'026	-2'921'188
Direktion Bau, Energie und Umwelt	-7'531'569	-6'574'400	-32'109'79	-957'169
<b>Total Defizit Allgemeiner Haushalt</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-1'856'690</b>	<b>0</b>

Abbildung 11: Ergebnis nach Direktionen

In den Abschnitten 3.2.1.1. bis 3.2.1.5 sind die Ergebnisse pro Direktion in Form der dreistufigen Erfolgsrechnung ersichtlich. Die wichtigsten Veränderungen gegenüber dem Vorjahr werden zusammenfassend kurz erläutert. Die detaillierten Begründungen der Aufwand- und Ertragsveränderungen auf Ebene Profitcentergruppen sind in der Beilage zum Budget (Formular B2.1.) in der Beilage zum Budgetbuch aufgeführt.

### 3.2.1.1 Präsidialdirektion

Die Präsidialdirektion weist im Budget 2019 einen Aufwandüberschuss von CHF 4.32 Mio. aus, was gegenüber dem Budget 2018 einer Verschlechterung von CHF 0.95 Mio. entspricht.

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Dif. 2019/2018
30 Personalaufwand	8'092'154-	8'030'900-	6'982'778-	6'125'4-
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	2'361'010-	2'189'000-	1'664'306-	1'72'010-
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	732'819-		153'682-	732'819-
36 Transferaufwand	182'752'00-	165'566'651-	16'007'381-	1'718'549-
39 Interne Verrechnung	1'148'580-	1'138'780-	1'129'180-	9'800-
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>30'609'763-</b>	<b>27'915'331-</b>	<b>25'937'327-</b>	<b>2'694'432-</b>
41 Regalien & Konzessionen	89'000	89'000	37'852	
42 Entgelte	1'130'300	1'549'600	1'444'557	419'300-
43 Verschiedene Erträge	123'000	123'000	123'423	
46 Transferertrag	21'499'200	19'201'950	19'690'531	2'297'250
49 Interne Verrechnungen	1'410'800	1'376'500	1'082'100	34'300
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>24'252'300</b>	<b>22'340'050</b>	<b>22'378'463</b>	<b>1'912'250</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>6'357'463-</b>	<b>5'575'281-</b>	<b>3'558'864-</b>	<b>782'182-</b>
34 Finanzaufwand	10'000-	35'000-	8'864-	25'000
<b>Finanzaufwand</b>	<b>10'000-</b>	<b>35'000-</b>	<b>8'864-</b>	<b>25'000</b>
44 Finanzertrag	1'701'500	1'701'500	1'718'737	
<b>Finanzertrag</b>	<b>1'701'500</b>	<b>1'701'500</b>	<b>1'718'737</b>	
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>1'691'500</b>	<b>1'666'500</b>	<b>1'709'873</b>	<b>25'000</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>4'665'963-</b>	<b>3'908'781-</b>	<b>1'848'991-</b>	<b>757'182-</b>
38 Ausserordentlicher Aufwand	755'900-	520'950-	1'100'568-	234'950-
<b>Ausserordentlicher Aufwand</b>	<b>755'900-</b>	<b>520'950-</b>	<b>1'100'568-</b>	<b>234'950-</b>
48 Ausserordentlicher Ertrag	1'100'060	1'058'100	825'021	41'960
<b>Ausserordentlicher Ertrag</b>	<b>1'100'060</b>	<b>1'058'100</b>	<b>825'021</b>	<b>41'960</b>
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>	<b>344'160</b>	<b>537'150</b>	<b>275'547-</b>	<b>192'990-</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>4'321'803-</b>	<b>3'371'631-</b>	<b>2'124'538-</b>	<b>950'172-</b>

Abbildung 12: Ergebnis Präsidialdirektion

Der Personalaufwand (SG 30) sinkt in der Präsidialdirektion im Vergleich zum Vorjahr um rund 1%. Es werden 7.5 Stellen (3.5 provisorische und 4 definitive) geschaffen zur Stärkung der Stadtkanzlei (Rechtskonsulent/Rechtskonsulentin) und des Personalbereichs sowie zur Weiterführung von Mobilitätsprojekten bei der Stadtplanung.

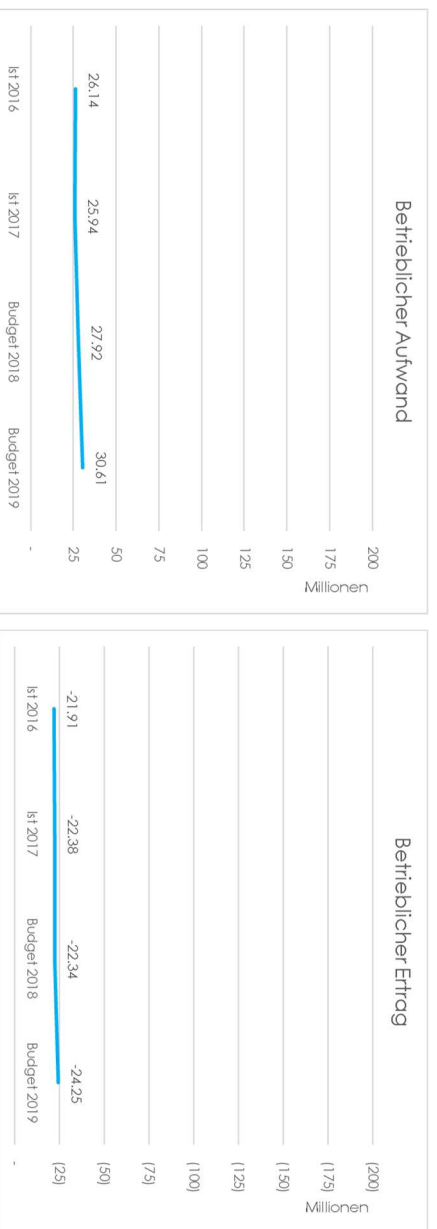
Der Abschreibungsaufwand (SG 33) wurde im Budget 2019 im Allgemeinen Haushalt erstmals, gemäss den HRM2-Vorschriften, den einzelnen Kostenstellen belastet. Die Abschreibungen betragen CHF 0.73 Mio., was den grössten Teil der ausgewiesenen Verschlechterung von rund CHF 0.81 Mio. ausmacht. Dabei handelt es sich um einen rein buchhalterischen resp. darstellerischen Vorgang, welcher bei der Finanzdirektion eine umfangreiche Verbesserung bewirkt.

Der Transferaufwand (SG 36) ist u.a. aufgrund der neuen Vereinbarung über eine Defizitdeckung mit der CTS um CHF 1.40 Mio. höher als bisher. Dabei handelt es sich um eine Bruttobetrachtung. Netto steigt die Belastung mit dem neuen, vom Volk genehmigten Vertragswerk mit der CTS nur um CHF 0.20 Mio.; die Differenz wird als Mehrertrag in der Sonderrechnung Tissot Arena ausgewiesen.

Im Weiteren wird aufgrund der Erweiterung des ÖV-Angebotes, mit einem Anstieg von 5 % im Vergleich zum Fahrplan 2016 gerechnet. Der definitive Kostenverteilungsschlüssel liegt erst gegen Ende Jahr vor.

Bei der Neuberechnung der Zentrumslasten konnten mehr Kosten geltend gemacht werden. Aus diesem Grund kann im Budget 2019 mit einer Abgeltung der Zentrumslasten (SG 46) von CHF 20.20 Mio. gerechnet werden, was gegenüber dem Budget 2018 einer Erhöhung von CHF 1.60 Mio. entspricht.

Im Weiteren wird gemäss den HRM2-Vorschriften die interne Leistungsverrechnung vom Allgemeinen Haushalt mit den Sonderrechnungen nicht mehr als Entgelt (SG 42) sondern als Transferertrag (SG 46) verbucht.



**Abbildung 13:** Entwicklung betrieblicher Aufwand und Ertrag Präsidialdirektion

### 3.2.1.2 Finanzdirektion

Die Finanzdirektion weist im Budget 2019 einen Ertragsüberschuss von CHF 127.39 Mio. und im Budget 2018 einen solchen von CHF 121.38 Mio. aus. Dies bedeutet eine Verbesserung von CHF 6.01 Mio.

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Dif. 2019/2018
30 Personalaufwand	11'294'394-	10'663'750-	9'962'115-	630'644-
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	8'064'344-	7'585'800-	8'946'120-	478'544-
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	12'828'796-	14'593'000-	12'806'411-	1'764'204
36 Transferaufwand	11'351'800-	11'896'700-	10'606'466-	544'900
39 Interne Verrechnung	762'120-	707'020-	677'130-	55'100-
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>44'301'454-</b>	<b>45'446'270-</b>	<b>42'998'242-</b>	<b>1'144'816</b>
40 Fiskalertrag	147'530'000	146'775'000	138'711'466	755'000
42 Entgelte	677'120	820'950	871'872	143'830-
43 Verschiedene Erträge	2'290'000	2'230'000	1'427'807	60'000
46 Transferertrag	9'104'900	6'391'000	7'270'439	2'713'900
49 Interne Verrechnungen	5'446'200	4'705'700	4'750'700	740'500
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>165'048'220</b>	<b>160'922'650</b>	<b>153'032'284</b>	<b>4'125'570</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>120'746'766</b>	<b>115'476'380</b>	<b>110'034'042</b>	<b>5'270'386</b>
34 Finanzaufwand	19'578'000-	19'848'000-	17'997'991-	270'000
<b>Finanzaufwand</b>	<b>19'578'000-</b>	<b>19'848'000-</b>	<b>17'997'991-</b>	<b>270'000</b>
44 Finanzertrag	17'900'000	21'111'500	37'963'911	3'211'500-
<b>Finanzertrag</b>	<b>17'900'000</b>	<b>21'111'500</b>	<b>37'963'911</b>	<b>3'211'500-</b>
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>1'678'000-</b>	<b>1'263'500</b>	<b>19'965'919</b>	<b>2'941'500-</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>119'068'766</b>	<b>116'739'880</b>	<b>129'999'962</b>	<b>2'328'886</b>
38 Ausserordentlicher Aufwand	5'375'000-	6'114'279-	20'036'162-	739'279
<b>Ausserordentlicher Aufwand</b>	<b>5'375'000-</b>	<b>6'114'279-</b>	<b>20'036'162-</b>	<b>739'279</b>
48 Ausserordentlicher Ertrag	13'699'472	10'756'700	2'866'841	2'942'772
<b>Ausserordentlicher Ertrag</b>	<b>13'699'472</b>	<b>10'756'700</b>	<b>2'866'841</b>	<b>2'942'772</b>
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>	<b>8'324'472</b>	<b>4'642'421</b>	<b>17'169'321-</b>	<b>3'682'051</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>127'393'238</b>	<b>121'382'301</b>	<b>112'830'641</b>	<b>5'869'437</b>

Abbildung 14: Ergebnis Finanzdirektion

Der Personalaufwand steigt im Vergleich zum Vorjahr in der Finanzdirektion um rund 6%. Es werden 3.4 Stellen (2.5 provisorische und 0.9 definitive) geschaffen, um einerseits die dringend notwendige Einführung eines Internen Kontrollsystems (IKS) umzusetzen und andererseits einen stabilen und sicheren IT-Infrastruktur-Betrieb gewährleisten zu können.

Der Abschreibungsaufwand (SG 33) wurde im Budget 2019 im Allgemeinen Haushalt erstmals, gemäss den HRM2-Vorschriften, den einzelnen Kostenstellen belastet. Dies entlastet den Abschreibungsaufwand der Finanzdirektion gegenüber dem Budget 2018. In der Finanzdirektion verbleiben jedoch die Abschreibungen auf dem bestehenden Verwaltungsvermögen, was einen Betrag von rund CHF 12.83 Mio. ausmacht.

Bei den Fremdkapitalzinsen wird auf den Aufwand 2018 abgestützt. Die Refinanzierung von CHF 180 Mio. langfristigem Fremdkapital wird voraussichtlich zu einer gewissen Entlastung führen.

Das Ausserordentliche Ergebnis (SG 48) zeigt einerseits im Ertrag die Auflösung der Spezialfinanzierung «Vermögensübertragung (ESB)» im Betrag von CHF 10.76 Mio. und andererseits die Entnahme aus der Spezialfinanzierung Buchgewinne im Betrag von CHF 2.79 Mio. zur Deckung des voraussichtlichen Budgetdefizites.

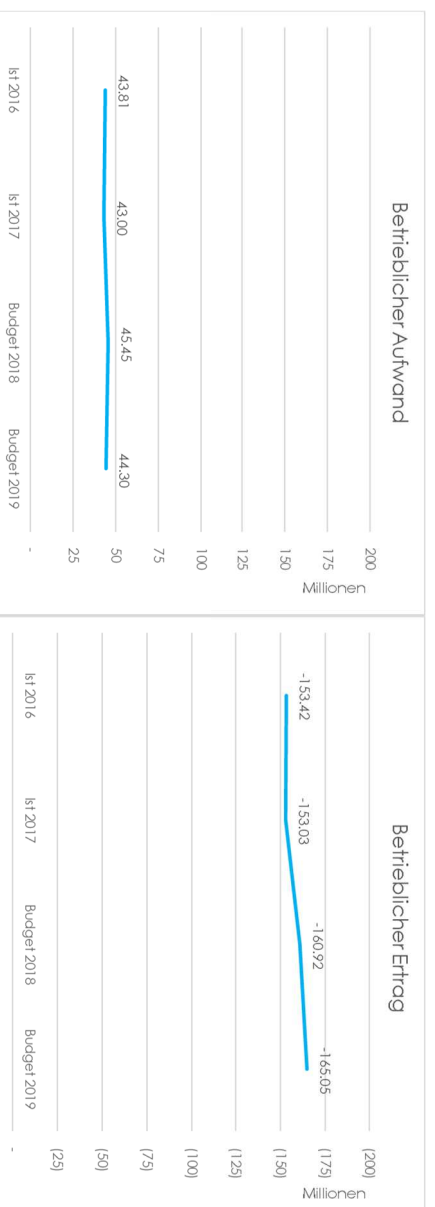
Sollte sich durch die Refinanzierung von CHF 180 Mio. eine Zinsentlastung ergeben, kann auf die Entnahme aus der Spezialfinanzierung Buchgewinne teilweise verzichtet werden.

Ertragsseitig kann festgestellt werden, dass die Entwicklung der Steuererträge bei der Einkommens- und Vermögenssteuer der natürlichen Personen seit einigen Jahren kontinuierlich leicht positiv ist. Dies ist auf die steigende Anzahl von steuerpflichtigen Personen in der Stadt Biel zurück zu führen, die sich ebenfalls auf die vom Gemeinderat zur Erhöhung der Steuererträge beschlossenen Massnahmen zurückführen lässt (z.B. die Kampagne «Willkommen in Biel»).

Bei den juristischen Personen hingegen ist die Ausgangslage sehr ungewiss. Die hängige Unternehmenssteuerreform (Steuervorlage 17) auf Bundesebene sowie die vom Kanton Bern beabsichtigte Steuergesetzrevision 2019 könnten die Steuererträge der juristischen Personen stark negativ beeinflussen. In der Annahme, dass sich das Referendum gegen die kantonale Steuergesetzrevision 2019 verzögert auf die Umsetzung auswirken wird und dadurch auch die Gewinnsteuersatzsenkung hinausgeschoben wird, wurden allfällige diesbezügliche Steuererfälle nicht berücksichtigt. Es wurde lediglich auf die für den Export erfreuliche wirtschaftliche Entwicklung Rücksicht genommen.

Beim Transferertrag wurde die Abgeltung aus dem Disparitätenabbau auf Grund der aktualisierten Grundlagen höher berechnet.

Die Tissot Arena wird im Budget 2019 erstmals als Sonderrechnung (siehe Kap. 3.3.6) budgetiert. Dadurch entfällt der Finanzdirektion ein Teil des Finanzertrages.



**Abbildung 15:** Entwicklung betrieblicher Aufwand und Ertrag Finanzdirektion

### 3.2.1.3 Direktion Soziales und Sicherheit

Die Direktion Soziales und Sicherheit weist im Budget 2019 einen Aufwandüberschuss von CHF 42.42 Mio. und im Budget 2018 einen solchen von CHF 41.25 Mio. aus. Dies bedeutet eine Verschlechterung von CHF 1.17 Mio. gegenüber 2018.

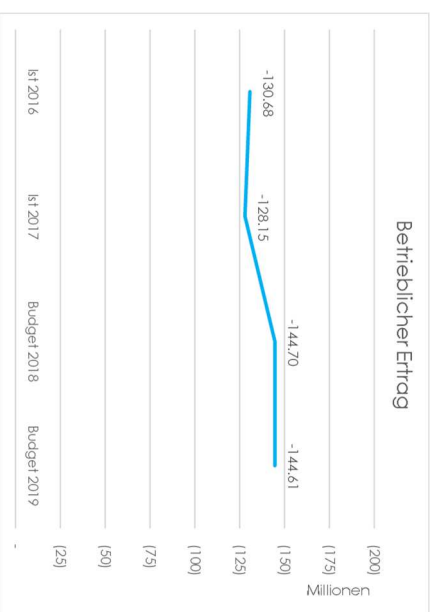
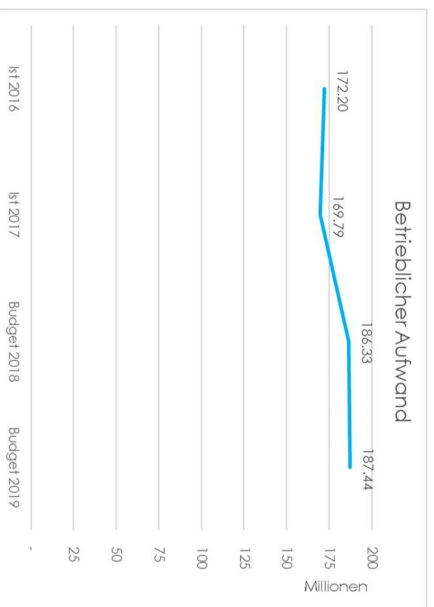
	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff. 2019/2018
30 Personalaufwand	28'583'707-	27'613'100-	25'827'90-	970'607-
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	5'032'070-	5'158'000-	4'371'353-	125'930
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	132'331-		8'846-	132'331-
36 Transferaufwand	150'871'700-	151'120'200-	137'200'055-	248'500
39 Interne Verrechnung	28'159'900-	2'434'900-	2'380'800-	381'000-
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>187'435'708-</b>	<b>186'326'200-</b>	<b>169'788'844-</b>	<b>1'109'508-</b>
40 Fiskalertrag	190'000	185'000	191'200	5'000
41 Regalien & Konzessionen	56'000	60'000	49'740	4'000-
42 Entgelte	135'124'00	133'307'900	1'065'2'095	204'500
43 Verschiedene Erträge	32'467'500	32'133'600	20'326'375	333'900
45 Entnahme a. Fonds & Spezialfinanzierung	10'000	20'000		10'000-
46 Transferertrag	98'372'800	98'995'500	96'926'203	622'700-
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>144'608'700</b>	<b>144'702'000</b>	<b>128'145'613</b>	<b>93'300-</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>42'827'008-</b>	<b>41'624'200-</b>	<b>41'643'231-</b>	<b>1'202'808-</b>
34 Finanzaufwand	50'000-	43'000-	27'020-	7'000-
<b>Finanzaufwand</b>	<b>50'000-</b>	<b>43'000-</b>	<b>27'020-</b>	<b>7'000-</b>
44 Finanzertrag	372'600	367'600	355'756	5'000
<b>Finanzertrag</b>	<b>372'600</b>	<b>367'600</b>	<b>355'756</b>	<b>5'000</b>
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>322'600</b>	<b>324'600</b>	<b>328'735</b>	<b>2'000-</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>42'504'408-</b>	<b>41'299'600-</b>	<b>41'314'496-</b>	<b>1'204'808-</b>
38 Ausserordentlicher Aufwand			8'423-	
<b>Ausserordentlicher Aufwand</b>			<b>8'423-</b>	
48 Ausserordentlicher Ertrag	80'000	50'000	14'132	30'000
<b>Ausserordentlicher Ertrag</b>	<b>80'000</b>	<b>50'000</b>	<b>14'132</b>	<b>30'000</b>
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>	<b>80'000</b>	<b>50'000</b>	<b>5'709</b>	<b>30'000</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>42'424'408-</b>	<b>41'249'600-</b>	<b>41'308'787-</b>	<b>1'174'808-</b>

Abbildung 16: Ergebnis Direktion Soziales und Sicherheit

Durch die Schaffung von neuen Stellen ist der Personalaufwand im Vorjahresvergleich um rund drei Prozent angestiegen, dem stehen in wesentlichen Punkten auch entsprechende Einnahmen gegenüber. Mit 5.8 Stellen für die Abteilung Soziales sowie 3.3 Stellen für die Abteilung EKS wird der Veränderung der Fallzahlen sowie einer angepassten Abrechnungsweise des Kantons Rechnung getragen. Damit soll gleichzeitig die Zielsetzung einer nachhaltigen Beeinflussung der Sozialhilfequote weiterverfolgt werden

Der Kanton rechnet ab dem Jahr 2018 die Pauschalen für Mitarbeitende der Sozialdienste nach einer neuen Methode ab, wonach er die Pauschalen den effektiven Ausgaben gegenüberstellt und eine allfällige Unterdeckung in Verrechnung bringt. Diesem Umstand ist für das Budget 2019 erstmals vollkommen Rechnung getragen worden, was bei der Abteilung Soziales und der Abteilung EKS zu einer Verschlechterung des Resultats führt.

Der Abschreibungsaufwand (SG 33) wurde im Budget 2019 im Allgemeinen Haushalt erstmals, gemäss den HRM2-Vorschriften, den einzelnen Kostenstellen belastet.



**Abbildung 17: Entwicklung betrieblicher Aufwand und Ertrag Direktion Soziales und Sicherheit**



### 3.2.1.4 Direktion Bildung, Kultur und Sport

Die Direktion Bildung, Kultur und Sport weist im Budget 2019 einen Aufwandüberschuss von CHF 73.12 Mio. und im Budget 2018 einen solchen von CHF 70.19 Mio. aus. Dies bedeutet eine Verschlechterung von rund CHF 2.93 Mio.

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff. 2019/2018
30 Personalaufwand	26'961'480-	26'923'300-	25'962'309-	38'180-
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	15'239'240-	15'323'470-	14'091'763-	84'230
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	1'930'78-		1'347'29-	193'078-
36 Transferaufwand	54'781'900-	52'574'100-	51'691'435-	2'207'800-
39 Interne Verrechnung	1'597'900-	1'305'800-	1'183'000-	292'100-
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>98'773'598-</b>	<b>96'126'670-</b>	<b>93'063'235-</b>	<b>2'646'928-</b>
42 Entgelte	11'086'500	11'113'500	10'803'918	27'000-
43 Verschiedene Erträge	1'196'100	1'086'100	1'168'025	110'000
46 Transferertrag	13'078'400	13'413'600	12'812'181	335'200-
49 Interne Verrechnungen	59'700	59'700	59'710	
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>25'420'700</b>	<b>25'672'900</b>	<b>24'843'834</b>	<b>252'200-</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>73'352'898-</b>	<b>70'453'770-</b>	<b>68'219'402-</b>	<b>2'899'128-</b>
44 Finanzertrag	237'440	267'100	206'375	29'660-
<b>Finanzertrag</b>	<b>237'440</b>	<b>267'100</b>	<b>206'375</b>	<b>29'660-</b>
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>237'440</b>	<b>267'100</b>	<b>206'375</b>	<b>29'660-</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>73'115'458-</b>	<b>70'186'670-</b>	<b>68'013'026-</b>	<b>2'928'788-</b>
38 Ausserordentlicher Aufwand			30'000-	
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>			<b>30'000-</b>	
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>73'115'458-</b>	<b>70'186'670-</b>	<b>68'043'026-</b>	<b>2'928'788-</b>

Abbildung 18: Ergebnis Direktion Bildung, Kultur und Sport

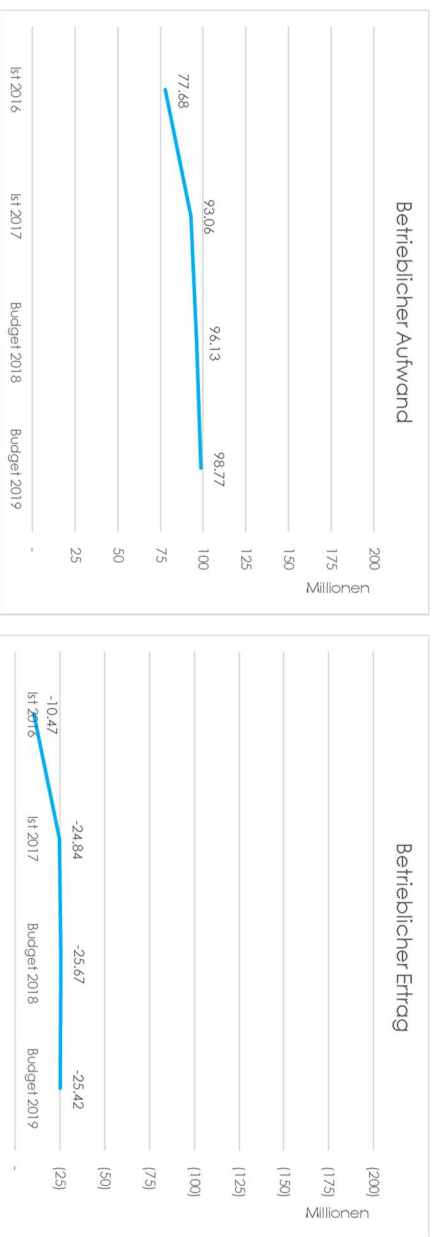
Der Personalaufwand steigt nur geringfügig. Es werden insgesamt 3.1 Stellen geschaffen. Damit wir unter anderem das Angebot in den Quartieren bei der Frühförderung wie auch bei der Kinder- und Jugendarbeit gestärkt und ausgebaut.

Die Anzahl Kinder steigt weiter an, per Schulanfang 2018/2019 zählte Biel erstmals über 6'000 Schülerinnen und Schüler. Für das kommende Schuljahr 2019/2020 fällt vor allem die starke Zunahme der Neueintritte auf französischsprachiger Seite auf, so ist hier mit rund 100 Kindergartenkinder mehr zu rechnen als in den letzten beiden Jahren. Aufgrund dieser Zunahme müssen mehr Klassen geschaffen werden, es wird mit sieben Neueröffnungen gerechnet. Mit der wachsenden Schülerzahl nimmt auch die Nachfrage nach der Tagesschulbetreuung zu und die Kosten für die Sachaufwände (SG 31) wie Schulmaterial, Infrastrukturkosten etc. steigen. Ebenfalls kostenrelevant sind die Gehaltserhöhungen des Lehrpersonals sowie der Lehrplan21, der mehr Unterrichtslektionen vorsieht. Daneben sieht der Lehrplan21 auch einen vermehrten Einsatz von Informatikmitteln im Unterricht vor. Die heutige Ausrüstung an den Bieler Schulen entspricht nicht den Erfordernissen. Im Rahmen des Projekts «Diana» soll die Schulinformatik in Bezug auf die Geräte und den Betrieb den heutigen Standards angepasst werden. Die entsprechenden Kreditanträge werden den Stimmberechtigten voraussichtlich noch 2019 zum Entscheid vorgelegt.

Der Abschreibungsaufwand (SG 33) wurde im Budget 2019 im Allgemeinen Haushalt erstmals, gemäss den HRM2-Vorschriften, den einzelnen Kostenstellen belastet.

Im Weiteren wird die Tissot Arena im Budget 2019 erstmals als Sonderrechnung (siehe Kap. 3.3.6) budgetiert. Dadurch wird die Direktion Bildung, Kultur und Sport (Abt. Sport) entlastet.

Die Lastenausgleichszahlungen für die Gehälter der Lehrpersonen steigt um rund CHF 1.41 Mio. an (SG 36). Massgebend für diese Aufwendungen sind die Anzahl Klassen, die Klassengrössen und die Anzahl Kinder.



**Abbildung 19: Entwicklung betrieblicher Aufwand und Ertrag Direktion Bildung, Kultur und Sport**

### 3.2.1.5 Direktion Bau, Energie und Umwelt

Die Direktion Bau, Energie und Umwelt weist im Budget 2019 einen Aufwandüberschuss von CHF 7.53 Mio. und im Budget 2018 einen solchen von CHF 6.57 Mio. aus. Dies bedeutet eine Verschlechterung um CHF 0.96 Mio.

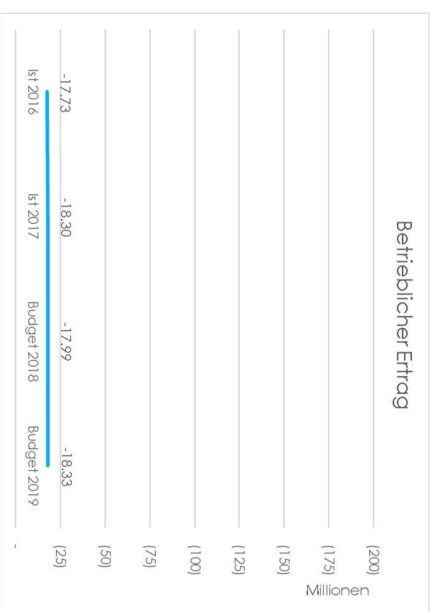
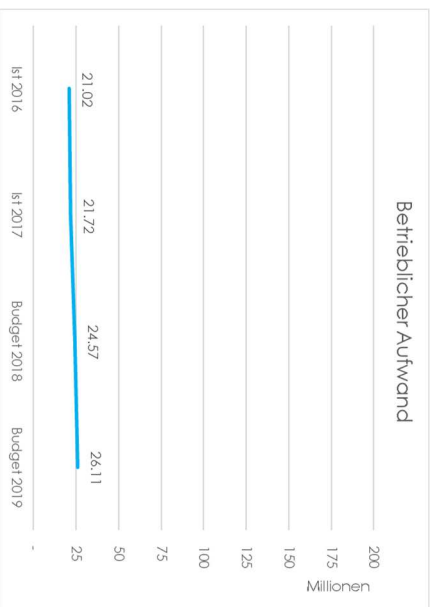
	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff. 2019/2018
30 Personalaufwand	15'669'465-	15'417'100-	13'945'001-	252'365-
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	7'173'820-	7'388'700-	6'251'694-	214'880
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	1'893'074-		489'429-	1'893'074-
36 Transferaufwand	762'500-	1'188'500-	509'736-	426'000
39 Interne Verrechnung	612'200-	575'400-	522'400-	36'800-
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>26'111'059-</b>	<b>24'569'700-</b>	<b>21'718'260-</b>	<b>1'541'359-</b>
40 Fiskalertrag		104'400		104'400-
41 Regalien & Konzessionen	57'000'000	57'000'000	4'800'000	
42 Entgelte	4'514'600	4'354'900	4'265'054	159'700
43 Verschiedene Erträge	623'000	783'000	659'132	160'000-
46 Transferertrag	7'467'900	7'030'000	8'572'885	437'900
49 Interne Verrechnungen	20'000	20'000		
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>18'325'500</b>	<b>17'992'300</b>	<b>18'297'070</b>	<b>333'200</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>7'785'559-</b>	<b>6'577'400-</b>	<b>3'421'189-</b>	<b>1'208'159-</b>
44 Finanzertrag	3'000	3'000	22'400	
<b>Finanzertrag</b>	<b>3'000</b>	<b>3'000</b>	<b>22'400</b>	
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>3'000</b>	<b>3'000</b>	<b>22'400</b>	
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>7'782'559-</b>	<b>6'574'400-</b>	<b>3'398'789-</b>	<b>1'208'159-</b>
48 Ausserordentlicher Ertrag	250'990		187'811	250'990
<b>Ausserordentlicher Ertrag</b>	<b>250'990</b>		<b>187'811</b>	<b>250'990</b>
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>	<b>250'990</b>		<b>187'811</b>	<b>250'990</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>7'531'569-</b>	<b>6'574'400-</b>	<b>3'210'979-</b>	<b>957'169-</b>

Abbildung 20: Ergebnis Direktion Bau, Energie und Umwelt

Der Personalaufwand steigt im Vergleich zum Vorjahr in der Direktion Bau, Energie und Umwelt um rund 2%. Es werden 6 Stellen (2 provisorische und 4 definitive, wovon 1 Stelle für die Sonderrechnung Abwasser) geschaffen. Die personelle Kapazität wird erhöht, damit die dringlich anstehenden Projekte im Bereich Sanierungen, Schaffung von Schulraum usw. und die neuen Aufgaben wie zunehmend die Sanierungen und Umbauten im Finanzvermögen oder Projekte für stadtrahbe Betriebe bewältigt werden können.

Die Tissot Arena wird im Budget 2019 erstmals als Sonderrechnung (siehe Kap. 3.3.6) budgetiert. Dadurch wird die Direktion Bau, Energie und Umwelt im Sachaufwand (SG 31 und SG 36) entlastet. Leistungen zu Gunsten der Tissot Arena werden in Rechnung gestellt und schlagen sich im Transferertrag (SG 46) nieder.

Der Abschreibungsaufwand (SG 33) wurde im Budget 2019 im Allgemeinen Haushalt erstmals, gemäss den HRM2-Vorschriften, den einzelnen Kostenstellen belastet.



**Abbildung 21 : Entwicklung betrieblicher Aufwand und Ertrag** Direktion Bau, Energie und Umwelt

### 3.3 Ergebnis Sonderrechnungen mit Spezialfinanzierung

Aus den sechs spezialfinanzierten Sonderrechnungen resultiert insgesamt ein Ertragsüberschuss von CHF 0.30 Mio. Die Ergebnisse pro Sonderrechnung sind in der untenstehenden Tabelle ersichtlich.

	Budget 2019	Budget 2018	Differenz
<b>Spez.-Fin. Sonderrechnung (Gemeindereglement)</b>			
Städtische Heime	204'800	428'727	223'927
Parkplatzwesen	0	0	0
Feuerwehrwesen	-139'736	477'231	-616'967
Tissot-Arena	0	0	0
<b>Spez.-Fin. Sonderrechnungen (Übergeordnetes Recht)</b>			
Kehrichtwesen	891'987	582'800	309'187
Abwasserwesen	-658'620	-279'200	-379'420
<b>Total Spez.-Fin. Sonderrechnungen</b>	<b>298'431</b>	<b>1'209'558</b>	<b>874'395</b>

Abbildung 22: Ergebnisse der Sonderrechnungen

Die Ergebnisse pro Sonderrechnung werden in den Abschnitten 3.3.1. bis 3.3.6 näher erläutert.

### 3.3.1 Ergebnis Sonderrechnung Städtische Betagtenheime

Die Sonderrechnung weist im Budget 2019 einen Gewinn von CHF 0.20 Mio. aus, was gegenüber dem Budget 2018 eine Verschlechterung von CHF 0.22 Mio. bedeutet.

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff. 2019/2018
30 Personalaufwand	22'330'100-	20'664'460-	20'592'947-	1'665'640-
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	7'268'129-	6'108'863-	5'684'639-	1'159'266-
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	675'316-	1'560'113-	584'319-	884'797
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>30'273'545-</b>	<b>28'333'436-</b>	<b>26'861'905-</b>	<b>1'940'109-</b>
42 Entgelte	29'276'904	27'904'648	23'159'256	1'372'256
43 Verschiedene Erträge	125'000			125'000
46 Transferertrag	1'049'641	848'315	908'656	201'326
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>30'451'545</b>	<b>28'752'963</b>	<b>24'067'912</b>	<b>1'698'582</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>178'000</b>	<b>419'527</b>	<b>2'793'993-</b>	<b>241'527-</b>
34 Finanzaufwand		41'000-	6'768-	41'000
<b>Finanzaufwand</b>		<b>41'000-</b>	<b>6'768-</b>	<b>41'000</b>
44 Finanzertrag	26'800	10'200	180'509	16'600
<b>Finanzertrag</b>	<b>26'800</b>	<b>10'200</b>	<b>180'509</b>	<b>16'600</b>
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>26'800</b>	<b>30'800-</b>	<b>173'742</b>	<b>57'600</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>204'800</b>	<b>388'727</b>	<b>2'620'252-</b>	<b>183'927-</b>
38 Ausserordentlicher Aufwand		10'000-		10'000
<b>Ausserordentlicher Aufwand</b>		<b>10'000-</b>		<b>10'000</b>
48 Ausserordentlicher Ertrag		50'000		50'000-
<b>Ausserordentlicher Ertrag</b>		<b>50'000</b>		<b>50'000-</b>
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>		<b>40'000</b>		<b>40'000-</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>204'800</b>	<b>428'727</b>	<b>2'620'252-</b>	<b>223'927-</b>

Abbildung 23: Ergebnis Städtische Betagtenheime

Der betriebliche Aufwand fällt im Jahr 2019 gegenüber dem Vorjahr um CHF 1.94 Mio. höher aus.

Die Budgetierung des Personalaufwandes sowie der Pflegekosten basiert auf der Belegung, der Pflegeeinrichtung und dem Richtstellenplan des Kantons Bern. Im Betrag von CHF 22.33 Mio. sind 28.35 Stellen enthalten, die gemäss Art. 9 des Personalreglements der Stadt Biel noch nicht vom Gemeinderat genehmigt wurden.

Die Abschreibungen können aufgrund einer Praxisänderung im Zusammenhang mit dem Übergang auf HRM2 erheblich reduziert werden. Dabei muss das Haus Schüsspark nicht im Rahmen des bestehenden Verwaltungsvermögens über 12 Jahre, sondern nach den Abschreibungsfristen nach CURAVIVA über 25 Jahre abgeschrieben werden. Dazu kommen die Investitionsfolgkosten des Alters- und Pflegeheims Cristal dazu.

### 3.3.2 Ergebnis Sonderrechnung Parkplatzwesen

Das operative Ergebnis weist im Budget 2019 einen Gewinn von CHF 0.76 Mio. aus, was gegenüber dem Vorjahr eine Verbesserung von CHF 0.24 Mio. darstellt. Das operative Ergebnis wird via ausserordentlichen Aufwand in die zweckgebundene Spezialfinanzierung (Vorfinanzierung) eingelegt. Somit beträgt das Gesamtergebnis CHF 0.00.

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff. 2019/2018
30 Personalaufwand	570'800-	557'100-	509'438-	13'700-
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	4'425'602-	4'469'000-	4'403'260-	43'398
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	355'598-	222'000-	235'598-	133'598-
36 Transferaufwand	809'100-	520'950-	884'379-	288'150-
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>6'161'100-</b>	<b>5'769'050-</b>	<b>6'032'676-</b>	<b>392'050-</b>
42 Entgelte	1'13'000-	99'000-	2'030'236	14'000-
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>113'000-</b>	<b>99'000-</b>	<b>2'030'236</b>	<b>14'000-</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>6'274'100-</b>	<b>5'868'050-</b>	<b>4'002'440-</b>	<b>406'050-</b>
44 Finanzertrag	7'030'000	6'389'000	5'323'249	641'000
<b>Finanzertrag</b>	<b>7'030'000</b>	<b>6'389'000</b>	<b>5'323'249</b>	<b>641'000</b>
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>7'030'000</b>	<b>6'389'000</b>	<b>5'323'249</b>	<b>641'000</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>7'55'900</b>	<b>5'20'950</b>	<b>1'320'809</b>	<b>234'950</b>
38 Ausserordentlicher Aufwand	755'900-	520'950-	1'320'809-	234'950-
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>	<b>755'900-</b>	<b>520'950-</b>	<b>1'320'809-</b>	<b>234'950-</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>				<b>234'950-</b>

Abbildung 24: Ergebnis Parkplatzwesen

Gemäss den HRM2-Vorschriften werden die interne Leistungsverrechnung vom Allgemeinen Haushalt mit den Sonderrechnungen nicht mehr als Sachaufwand (SG 31), sondern als Transferaufwand (SG 36) verbucht.

### 3.3.3 Ergebnis Sonderrechnung Feuerwehrwesen

Das Gesamtergebnis weist im Budget 2019 einen Verlust von CHF 0.14 Mio. aus, was gegenüber dem Vorjahr eine Verschlechterung von rund CHF 0.62 Mio. darstellt.

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Dif. 2019/2018
30 Personalaufwand	4'116'900-	3'824'800-	3'786'759-	292'100-
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	1'352'400-	1'465'070-	1'316'860-	112'670
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	344'136-	315'900-	264'136-	28'236-
36 Transferaufwand	254'000-			254'000-
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>6'067'436-</b>	<b>5'605'770-</b>	<b>5'367'755-</b>	<b>461'666-</b>
42 Entgelte	4'180'000	4'180'000	4'354'697	
46 Transferertrag	1'466'500	1'621'000	1'577'085	154'500-
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>5'646'500</b>	<b>5'801'000</b>	<b>5'931'782</b>	<b>154'500-</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>420'936-</b>	<b>195'230</b>	<b>564'028</b>	<b>616'166-</b>
44 Finanzertrag	281'200	282'000	353'998	800-
<b>Finanzertrag</b>	<b>281'200</b>	<b>282'000</b>	<b>353'998</b>	<b>800-</b>
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>281'200</b>	<b>282'000</b>	<b>353'998</b>	<b>800-</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>139'736-</b>	<b>477'230</b>	<b>918'026</b>	<b>616'966-</b>
48 Ausserordentlicher Ertrag		1-		1-
<b>Ausserordentlicher Ertrag</b>		<b>1</b>		<b>1-</b>
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>		<b>1</b>		<b>1-</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>139'736-</b>	<b>477'231</b>	<b>918'026</b>	<b>616'967-</b>

Abbildung 25: Ergebnis Feuerwehrwesen

Der für 2019 budgetierte Personalaufwand ist im Vergleich zum Budget 2018 um CHF 0.29 Mio. höher ausgefallen. Es wird eine neue Stelle nach Art. 9 Personalreglement geschaffen (SGR 153.01). Damit kann während den ordentlichen Bürozeiten im Bereich Administration und Rechnungswesen eine durchgehende Präsenz sichergestellt und ein optimaler Kundendienst gegenüber anderen Verwaltungseinheiten und der Bevölkerung gewährleistet werden.

Gemäss den HRM2-Vorschriften werden die interne Leistungsverrechnung vom Allgemeinen Haushalt mit den Sonderrechnungen nicht mehr als Sachaufwand (SG 31), sondern als Transferaufwand (SG 36) verbucht.



### 3.3.4 Ergebnis Sonderrechnung Kehrichtwesen

Das Gesamtergebnis weist im Jahr 2019 einen Gewinn von CHF 0.89 aus, was gegenüber dem Vorjahr eine Verbesserung von CHF 0.31 Mio. darstellt.

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Dif. 2019/2018
30 Personalaufwand	3715'600-	3791'000-	3395'485-	75'400
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	1'943'500-	2'298'700-	1'825'389-	355'200
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	459'913-	538'500-	419'913-	78'587
36 Transferaufwand	207'300-			207'300-
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>6'326'313-</b>	<b>6'628'200-</b>	<b>5'640'787-</b>	<b>301'887</b>
42 Entgelte	6737'300	6837'000	6777'923	99'700-
43 Verschiedene Erträge		10'000		10'000-
46 Transferertrag	1'00'000	1'10'000	1'01'630	10'000-
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>6'837'300</b>	<b>6'957'000</b>	<b>6'879'553</b>	<b>119'700-</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>510'987</b>	<b>328'800</b>	<b>1'238'766</b>	<b>182'187</b>
44 Finanzertrag	381'000	254'000	396'981	127'000
<b>Finanzertrag</b>	<b>381'000</b>	<b>254'000</b>	<b>396'981</b>	<b>127'000</b>
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>381'000</b>	<b>254'000</b>	<b>396'981</b>	<b>127'000</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>891'987</b>	<b>582'800</b>	<b>1'635'747</b>	<b>309'187</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>891'987</b>	<b>582'800</b>	<b>1'635'747</b>	<b>309'187</b>

Abbildung 26: Ergebnis Kehrichtwesen

Der betriebliche Aufwand ist im Jahr 2019 gegenüber dem Vorjahr um CHF 0.30 Mio. tiefer. Der Sach- und übrige Betriebsaufwand konnte um CHF 0.36 Mio. auf das Niveau 2017 gesenkt werden.

Gemäss den HRM2-Vorschriften werden die interne Leistungsverrechnung vom Allgemeinen Haushalt mit den Sonderrechnungen nicht mehr als Sachaufwand (SG 31), sondern als Transferaufwand (SG 36) verbucht.

### 3.3.5 Ergebnis Sonderrechnung Abwasserwesen

Das Gesamtergebnis weist im Jahr 2019 einen Verlust von CHF 0.66 Mio. aus, was gegenüber dem Vorjahr eine Verschlechterung von CHF 0.38 Mio. darstellt.

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Dif. 2019/2018
30 Personalaufwand	2'524'400-	2'339'600-	2'193'554-	184'800-
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	1'693'200-	1'999'400-	1'508'256-	306'200
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	3'668'420-	3'686'100-	3'535'227-	17'680
35 Einlagen in Fonds&Spezialfinanzierung	4'604'000-	4'405'000-	4'769'683-	199'000-
36 Transferaufwand	3'874'900-	3'400'000-	3'369'126-	474'900-
39 Interne Verrechnung	1'981'620-	1'852'100-	1'856'645-	129'520-
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>18'346'541-</b>	<b>17'682'200-</b>	<b>17'232'491-</b>	<b>664'341-</b>
42 Entgelte	11'840'000	11'940'000	12'249'802	100'000-
43 Verschiedene Erträge	230'000	290'000	212'349	60'000-
45 Entnahme a. Fonds&Spezialfinanzierung	3'741'000	3'598'000	3'535'227	143'000
46 Transferertrag	224'300	95'900	74'268	128'400
49 Interne Verrechnungen	1'981'620	1'852'100	1'856'645	129'520
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>18'016'920</b>	<b>17'776'000</b>	<b>17'928'292</b>	<b>240'920</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>329'620-</b>	<b>93'800</b>	<b>695'801</b>	<b>423'420-</b>
34 Finanzaufwand	329'000-	373'000-	360'367-	44'000
<b>Finanzaufwand</b>	<b>329'000-</b>	<b>373'000-</b>	<b>360'367-</b>	<b>44'000</b>
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>329'000-</b>	<b>373'000-</b>	<b>360'367-</b>	<b>44'000</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>658'620-</b>	<b>279'200-</b>	<b>335'434</b>	<b>379'420-</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>658'620-</b>	<b>279'200-</b>	<b>335'434</b>	<b>379'420-</b>

Abbildung 27 : Ergebnis Abwasserwesen

Das Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit ist gegenüber dem Vorjahr um CHF 0.42 Mio. schlechter.

Dies ist unter anderem auf den für 2019 höher budgetierten Personalaufwand von CHF 0.18 Mio. zurückzuführen. Für den Bereich Grundstückentwässerung wurde eine neue Stelle budgetiert, um der gesetzlich vorgegebenen Aufsicht über den Gewässerschutz (Art. 21 KGSchG) gerecht zu werden und um die erforderlichen Massnahmen zeitgerecht treffen zu können.

Gemäss den HRM2-Vorschriften werden die interne Leistungsverrechnung vom Allgemeinen Haushalt mit den Sonderrechnungen nicht mehr als Sachaufwand (SG 31), sondern als Transferaufwand (SG 36) verbucht.

### 3.3.6 Ergebnis Sonderrechnung Tissot Arena

Die Tissot Arena wird in der Jahresrechnung 2017 erstmals als spezialfinanzierte Sonderrechnung geführt und ausgewiesen. Sie wurde aus dem Allgemeinen Haushalt ausgekoppelt. Das Budget 2018 wurde noch im Allgemeinen Haushalt erfasst. Zur vollständigen Alimentierung wurde aus dem Allgemeinen Haushalt ein Darlehen gewährt. Der Ertragsüberschuss wird zur Rückzahlung des Darlehens verwendet.

Die Sonderrechnung erwirtschaftet im Jahr 2019 einen Gewinn von CHF 0.14 Mio., welcher als Beiträge an Gemeinwesen & Dritte (363) in den Allgemeinen Haushalt, zugunsten des Darlehens, überwiesen wird.

	Budget 2019	Ist 2017	Diff. 2019/2018
30 Personalaufwand	120'800-		120'800-
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	391'000-	651'069-	391'000-
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	253'465-	247'785-	253'465-
36 Transferaufwand	708'335-	138'159-	708'335-
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>1'473'600-</b>	<b>1'037'013-</b>	<b>1'473'600-</b>
42 Entgelte		51'807	
<b>Betrieblicher Ertrag</b>		<b>51'807</b>	
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>1'473'600-</b>	<b>985'206-</b>	<b>1'473'600-</b>
34 Finanzaufwand	1'192'000-	1'549'294-	1'192'000-
<b>Finanzaufwand</b>	<b>1'192'000-</b>	<b>1'549'294-</b>	<b>1'192'000-</b>
44 Finanzertrag	2'665'600	2'534'500	2'665'600
<b>Finanzertrag</b>	<b>2'665'600</b>	<b>2'534'500</b>	<b>2'665'600</b>
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>1'473'600</b>	<b>985'206</b>	<b>1'473'600</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>			
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>			

Abbildung 28: Ergebnis Tissot Arena

## 4 Investitionsplanung (IVP 2019 – 2028)

Die untenstehende Übersicht zeigt die geplanten Investitionsausgaben für das Budgetjahr und die nachfolgenden neun Planungsjahre.

	Vorschau 2018	Budget 2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	2028	Total ohne 2018
<b>1) Verwaltung</b>												
Priorität 1	7'089'637	365'000	200'000	2'000'000	200'000	120'000	0	0	0	0	0	1'085'000
Priorität 2	29'516'767	16'37'575	18'347'000	7'369'000	65'000	10'000	10'000	10'000	10'000	10'000	0	42'148'575
Priorität 3	20'585'500	41'678'000	127'449'000	147'868'220	129'251'000	691'560'000	355'200'000	29'210'000	29'000'000	28'830'000	277'000'000	665'479'220
Priorität 4	0	0	9'855'000	29'315'000	257'400'000	279'900'000	287'500'000	3'311'000	2'445'000	3'500'000	2'200'000	1'62'875'000
Priorität 5	0	0	3'955'000	6'220'000	7'910'000	610'000	569'000	1'270'000	517'000	677'000	470'000	32'935'000
abzüglich Driftfinanzierungen	-131'200'000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>TOTAL Verwaltung 100%</b>	<b>44'071'304</b>	<b>58'420'575</b>	<b>159'726'000</b>	<b>190'729'220</b>	<b>163'166'000</b>	<b>97'836'500</b>	<b>64'840'000</b>	<b>63'560'000</b>	<b>36'625'000</b>	<b>39'110'000</b>	<b>30'370'000</b>	<b>904'522'725</b>
<b>TOTAL Verwaltung 70%</b>	<b>30'849'913</b>	<b>40'984'422</b>	<b>111'080'200</b>	<b>133'510'454</b>	<b>114'212'420</b>	<b>69'515'200</b>	<b>46'348'000</b>	<b>44'520'000</b>	<b>25'637'500</b>	<b>27'877'000</b>	<b>21'259'000</b>	<b>633'165'956</b>
			* neu sind die Driftfinanzierungen (2018: CHF 8428'400) bereits bei den vorstehenden Posten berücksichtigt									
<b>2) Spezialfinanzierungen</b>	<b>Vorschau 2018</b>	<b>Budget 2019</b>	<b>2020</b>	<b>2021</b>	<b>2022</b>	<b>2023</b>	<b>2024</b>	<b>2025</b>	<b>2026</b>	<b>2027</b>	<b>2028</b>	<b>Total ohne 2018</b>
Stadtmarketing, 29300, 1100	25'000	25'000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	25'000
Stadtentwicklung, 29300, 1700	320'000	1'000'000	200'000	200'000	200'000	200'000	200'000	200'000	200'000	200'000	200'000	2'000'000
Planungswork, WOBE, 29300, 702	0	350'000	250'000	290'000	200'000	200'000	200'000	200'000	200'000	200'000	200'000	2'250'000
Ernw. Beteilig. 29300, 4000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Soziale Projekte, 29300, 4000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
ErneuerstadiLabel, 29300, 5010	493'000	775'000	560'000	175'000	150'000	105'000	100'000	0	0	0	0	1'865'000
Unterhalt Schulhpt., 29300, 5400	2'530'000	4'000'000	500'000	0	0	0	0	0	0	0	0	4'500'000
Seeaufgestaltung, 29300, 5601	0	650'000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	650'000
Öffentl. Verkehr, 29300, 5100	0	0	65'000	50'000	50'000	50'000	50'000	50'000	50'000	50'000	50'000	530'000
<b>TOTAL Spezialfinanz. 100%</b>	<b>6'248'000</b>	<b>6'215'000</b>	<b>1'575'000</b>	<b>675'000</b>	<b>600'000</b>	<b>555'000</b>	<b>550'000</b>	<b>250'000</b>	<b>250'000</b>	<b>250'000</b>	<b>250'000</b>	<b>11'170'000</b>
<b>TOTAL Spezialfinanz. 70%</b>	<b>4'373'200</b>	<b>4'350'500</b>	<b>1'102'500</b>	<b>472'500</b>	<b>420'000</b>	<b>388'500</b>	<b>385'000</b>	<b>175'000</b>	<b>175'000</b>	<b>175'000</b>	<b>175'000</b>	<b>7'819'000</b>
<b>3) Sonderrechnungen</b>	<b>Vorschau 2018</b>	<b>Budget 2019</b>	<b>2020</b>	<b>2021</b>	<b>2022</b>	<b>2023</b>	<b>2024</b>	<b>2025</b>	<b>2026</b>	<b>2027</b>	<b>2028</b>	<b>Total ohne 2018</b>
Städtische Beteilignahme	5'580'000	2'928'000	150'000	0	0	0	0	0	0	0	0	3'078'000
Parkplatzwesen	460'000	600'000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	600'000
Feuerfahrwesen	200'000	800'000	1'200'000	950'000	645'000	1'400'000	0	1'000'000	650'000	350'000	0	6'165'000
Kerchfinwesen	150'000	3'830'000	4'120'000	8'640'000	0	1'600'000	90'000	850'000	8'450'000	8'750'000	2'500'000	17'960'000
Abwasserwesen	12'520'000	12'480'000	10'830'000	9'900'000	10'277'000	9'820'000	9'340'000	8'750'000	8'450'000	8'400'000	8'550'000	96'800'000
Tissol Arena	642'000	500'000	1'000'000	1'000'000	1'500'000	1'500'000	1'500'000	2'000'000	2'000'000	2'000'000	0	13'000'000
<b>TOTAL Sonderrech. 100%</b>	<b>19'542'000</b>	<b>21'148'000</b>	<b>17'300'000</b>	<b>20'490'000</b>	<b>12'415'000</b>	<b>12'900'000</b>	<b>10'930'000</b>	<b>11'700'000</b>	<b>11'100'000</b>	<b>11'700'000</b>	<b>10'780'000</b>	<b>137'543'000</b>
<b>TOTAL Sonderrech. 70%</b>	<b>13'679'400</b>	<b>14'803'600</b>	<b>12'110'000</b>	<b>14'342'000</b>	<b>8'690'500</b>	<b>9'030'000</b>	<b>7'651'000</b>	<b>8'190'000</b>	<b>7'700'000</b>	<b>7'520'000</b>	<b>6'160'000</b>	<b>96'167'123</b>
<b>Total konsolidierte Investitionen (100%)</b>	<b>69'261'304</b>	<b>88'783'575</b>	<b>178'661'000</b>	<b>211'894'220</b>	<b>176'481'000</b>	<b>111'133'100</b>	<b>76'320'000</b>	<b>75'550'000</b>	<b>47'975'000</b>	<b>50'120'000</b>	<b>39'420'000</b>	<b>1'053'235'795</b>
<b>Total konsolidierte Investitionen (70%)</b>	<b>48'902'913</b>	<b>60'048'502</b>	<b>129'062'700</b>	<b>146'529'954</b>	<b>123'328'700</b>	<b>77'931'700</b>	<b>53'424'000</b>	<b>52'885'000</b>	<b>33'582'500</b>	<b>35'084'000</b>	<b>27'594'000</b>	<b>737'172'060</b>

Abbildung 29: Investitionsplanung (IVP 2019 – 2028)

Der Brutto-Investitionsbedarf des Allgemeinen Haushaltes wird für die Periode 2019 bis 2028 mit rund CHF 904.52 Mio. (Vorjahresplanung CHF 836.66 Mio.) ausgewiesen und derjenige der gebührenfinanzierten Sonderrechnungen mit rund CHF 137.54 Mio. (Vorjahresplanung CHF 137.41 Mio.). Dadurch ergibt sich ein konsolidierter Brutto-Gesamtinvestitionsbedarf von CHF 1'042.06 Mio. Die Umsetzungspriorisierung und die Festlegung der jährlichen Realisierungstranchen erfolgen durch den Gemeinderat.

Der Platfonds für die jährlichen Nettoinvestitionsausgaben des Allgemeinen Haushaltes (d.h. ohne gebührenfinanzierte Sonderrechnungen) wurde durch den GR auf rund CHF 40 Mio. angesetzt. Dies entspricht einem durchschnittlichen Investitionsanteil von leicht über 10%, was nach den Richtwerten der Finanzdirektorenkonferenz als knapp ausreichend beurteilt wird. Die Realisierung der rot markierten Vorhaben mit Priorität vier und fünf ist nur dann vorgesehen, wenn eine Kompensation mit den grün gekennzeichneten Vorhaben erfolgt und der vorgegebene Platfonds dadurch nicht überschritten wird. Das geplante Investitionsvolumen bleibt damit gleich wie im Vorjahr.

Aufgrund des Bevölkerungswachstums sind auch weiterhin Investitionen in die öffentliche Infrastruktur und insbesondere in Schulräumlichkeiten und -informatik erforderlich. Daher sind Investitionen für Schulhäuser (Plänke, Geyfried usw.) aber auch für die Erneuerung der Informatik (Dienstleistungen für die Bevölkerung und Schulinformatik) sowie für die städtischen Infrastrukturen geplant.

## 5 Finanzierung Allgemeiner Haushalt

Bei der Finanzierung muss mit einem Fehlbetrag von CHF 33.96 Mio. gerechnet werden. Er lässt sich wie folgt herleiten:

Allgemeiner Haushalt (ohne Sonderrechnungen)	CHF
Ergebnis Allgemeiner Haushalt 2019	0.00
Abschreibungen Verwaltungsvermögen	15'780'097.96
Nettoentnahmen Spezialfinanzierungen	<u>-8'850'521.96</u>
<b>Selbstfinanzierung Allgemeiner Haushalt (Cashflow)</b>	<b>6'929'576.00</b>
Investitionen Verwaltungsvermögen	58'420'575.00
./. Kürzung erwarteter Realisierungsgrad (70%)	-17'526'173.00
	<u>-40'894'402.00</u>
<b>Finanzierungsfehlbetrag</b>	<b>-33'964'826.00</b>

Mit dem Cashflow können die um den erwarteten Realisierungsgrad bereinigten Nettoinvestitionen lediglich mit einem Selbstfinanzierungsgrad von 16.95 % finanziert werden. Unter Berücksichtigung der bestehenden Liquiditätsreserven, der Planungssicherheiten und der nicht liquiditätswirksamen Geschäftsfälle wird im Budgetjahr 2019 von einer Erhöhung der Verschuldung um mehr als CHF 30.0 Mio. ausgegangen.

## 6 Finanzkennzahlen

Für die Beurteilung der Finanzlage wurden die in der nachfolgenden Übersicht zusammengestellten Finanzkennzahlen des Allgemeinen Haushaltes auf Basis der Abschlusswerte 2016 und 2017 und der Budgetwerte 2018 und 2019 nach den durch das AGR publizierten Formeln berechnet.<sup>5</sup>

Allgemeiner Haushalt							
Kennzahl	2019	2018	2017	2016	Mittelwert	Richtwert FDK	Bewertung Ergebnis 2019
Selbstfinanzierungsgrad (SFG)	16.6%	30.8%	95.3%	61.2%	49.1%	> 100% sehr gut 80% - 100% Normalfall 50% - 80% ungenügend	
Zinsbelastungsanteil (ZBA)	3.5%	4.2%	3.2%	3.8%	3.7%	0% - 4% gut 4% - 9% genügend > 9% schlecht	
Investitionsanteil (INA)	11.6%	9.5%	8.8%	13.1%	10.7%	<10% schwach 10% - 20% mittel 20% - 30% stark >30% sehr stark	
Kapitaldienstanteil (KDA)	7.5%	7.9%	6.8%	7.5%	7.4%	< 5% geringe Belastung 5% - 15% tragbare Belastung >15% hohe Belastung	
Selbstfinanzierungsanteil (SFA)	1.7%	2.4%	7.6%	6.6%	4.5%	> 20% gut 10% - 20% mittel < 10% schlecht	

Abbildung 30: HRM2 Finanzkennzahlen 2016 bis 2019

Die Inhalte und Aussagen der einzelnen Kennzahlen werden nachfolgend kurz erläutert:

- Der **Selbstfinanzierungsgrad** gibt an, in welchem Ausmass Neuinvestitionen durch selbsterwirtschaftete Mittel finanziert werden können. Diese Kennzahl kann allerdings von Jahr zu Jahr stark schwanken und sollte deshalb für die Beurteilung über mehrere Jahre hinweg betrachtet werden. Grundsätzlich macht aber ein Wert von unter 100% eine höhere Fremdfinanzierung notwendig, was wiederum eine Zunahme der Verschuldung bedeutet.
- Der **Zinsbelastungsanteil** sagt aus, welcher Anteil des laufenden Ertrags durch den Nettozinsaufwand gebunden ist und lässt im Mehrjahresvergleich die allgemeine Verschuldungstendenz erkennen. Die andauernde schuldnerfreundliche Zinssituation kann allerdings zur paradoxen Situation führen, dass die Verschuldung steigt und gleichzeitig die Zinsaufwände wegen der Negativzinsen abnehmen.
- Der **Investitionsanteil** zeigt die Aktivität im Bereich der Investitionen im Verhältnis zum jährlichen Gesamtaufwand. Mit einem Anteil von rund 10% befindet sich die Stadt Biel eher an der unteren Grenze.
- Der **Kapitaldienstanteil** ist die Messgrösse für die Belastung des Haushaltes durch Kapitalkosten wie Nettozinsen, Abschreibungen und Wertberichtigungen. Die Kennzahl gibt Auskunft darüber, wie stark der laufende Ertrag durch die Zinsen und die ordentlichen Abschreibungen belastet wird. Ein steigender Anteil weist auf einen enger werdenden finanziellen Spielraum hin. Allerdings gilt es hier anzumerken, dass die Umstellung von HRM1 auf HRM2 dazu geführt hat, dass die ordentlichen Abschreibungen im Jahr 2016

<sup>5</sup> Die Formeln des AGR weichen vereinzelt von denen der FDK ab, die für die Kennzahlenberechnung der Jahresrechnung 2016 verwendet wurden. Dadurch sind vereinzelt Abweichungen zwischen den 2016-er Werten im Abschluss- und im Budgetbuch zu verzeichnen.

rund zehn Millionen tiefer ausgefallen sind als in der Vergangenheit. Die Erfahrungen von Gemeinden, die bereits früher auf HRM2 umgestellt haben zeigen, dass es ungefähr sechs bis sieben Jahre dauert, bis die Abschreibungen wieder die frühere Höhe erreicht haben. Die anhaltend tiefen Fremdkapitalzinsen wirken sich ebenfalls positiv auf diese Kennzahl aus.

- Der **Selbstfinanzierungsanteil** gibt an, welcher Anteil des Ertrags zur Finanzierung der Investitionen oder zum Abbau von Schulden aufgewendet werden kann.

## 7 Beurteilung

Ein Budget stellt keine exakte Prognose dar, da es – zwangsläufig – auf Annahmen basiert, die zu einem bestimmten Zeitpunkt in der Gegenwart nach bestem Wissen und unter Wahrung der notwendigen Vorsicht getroffenen wurden. Wie die Ausführungen in den vorhergehenden Kapiteln zeigen, ist die Zielerreichung von zahlreichen externen Faktoren abhängig, die schwierig vorhersehbar sind und zu einem grossen Teil auch nicht beeinflusst werden können. Hinzu kommt, dass sich bei einem konsolidierten Aufwand- und Ertragsvolumen von rund CHF 480 Mio. bereits kleine prozentuale Abweichungen ganz erheblich auf das Rechnungsergebnis auswirken.

Vor diesem Hintergrund ist das Ziel, die Erfolgsrechnung 2019 mit einem praktisch ausgeglichenen Resultat abzuschliessen, ehrgeizig aber erreichbar. Dies erfordert ausgabenseitig eine strenge Budgetdisziplin und ertragssseitig, dass sich die derzeitigen Konjunktur- und Wirtschaftsprognosen auch tatsächlich erfüllen. Ein gewisser Unsicherheitsfaktor bildet nach wie vor der Finanz- und Lastenausgleich (FILAAG) und die Bevölkerungsentwicklung. Die Erfahrung der vergangenen Jahre hat gezeigt, dass hier Abweichungen im Rahmen von ein bis zwei Prozent durchaus normal sind, und im Bereich des Möglichen liegen. Grundsätzlich wird sich aber erst im Verlauf des Rechnungsjahres 2019 herausstellen, ob und in wie weit sich die heute prospektiv getroffenen Annahmen als richtig oder falsch erweisen.

## Abbildungsverzeichnis

Abbildung 1: Eigenkapitalveränderung.....	7
Abbildung 2: Entwicklung Personalaufwand.....	8
Abbildung 3: Entwicklung des Sach- und übrigen Betriebsaufwands.....	9
Abbildung 4: Entwicklung Steuerertrag.....	10
Abbildung 5: Pauschale Abgeltung Zentrumslasten, Disparitätenabbau und Soziodemografischer Zuschuss.....	11
Abbildung 6: Pauschale Abgeltung Zentrumslasten, Disparitätenabbau und Soziodemografischer Zuschuss 2016 bis 2019 (grafisch).....	11
Abbildung 7: Netto-Beiträge der Stadt Biel an die sechs Lastenausgleichsbereiche 2016 bis 2019.....	12
Abbildung 8: Konsolidierte Erfolgsrechnung (Gesamthaushalt).....	14
Abbildung 9: Erfolgsrechnung Allgemeiner Haushalt nach Sachgruppen.....	15
Abbildung 10: Entwicklung 3-stufige Ergebnisse.....	16
Abbildung 11: Ergebnis nach Direktionen.....	16
Abbildung 12: Ergebnis Präsidialdirektion.....	17
Abbildung 13: Entwicklung betrieblicher Aufwand und Ertrag Präsidialdirektion.....	18
Abbildung 14: Ergebnis Finanzdirektion.....	19
Abbildung 15: Entwicklung betrieblicher Aufwand und Ertrag Finanzdirektion.....	20
Abbildung 16: Ergebnis Direktion Soziales und Sicherheit.....	21
Abbildung 17: Entwicklung betrieblicher Aufwand und Ertrag Direktion Soziales und Sicherheit.....	22
Abbildung 18: Ergebnis Direktion Bildung, Kultur und Sport.....	23
Abbildung 19: Entwicklung betrieblicher Aufwand und Ertrag Direktion Bildung, Kultur und Sport.....	24
Abbildung 20: Ergebnis Direktion Bau, Energie und Umwelt.....	25
Abbildung 21: Entwicklung betrieblicher Aufwand und Ertrag Direktion Bau, Energie und Umwelt.....	26
Abbildung 22: Ergebnisse der Sonderrechnungen.....	27
Abbildung 23: Ergebnis Städtische Betagtenheime.....	28
Abbildung 24: Ergebnis Parkplatzwesen.....	29
Abbildung 25: Ergebnis Feuerwehrwesen.....	30
Abbildung 26: Ergebnis Kehrlichtwesen.....	31
Abbildung 27: Ergebnis Abwasserwesen.....	32
Abbildung 28: Ergebnis Tissot Arena.....	33
Abbildung 29: Investitionsplanung (IVP 2019 – 2028).....	34
Abbildung 30: HRM2 Finanzkennzahlen 2016 bis 2019.....	36





20180026

## Rapport préliminaire au budget 2019 établi selon le MCH2

(en application de l'art. 29 de l'ordonnance de Direction sur la gestion financière des communes  
[ODGFCo; RSB 170 511])

## Sommaire

0	L'essentiel en bref	4
1	Aperçu du budget 2019	4
1.1	Contexte économique	4
1.2	Bases légales	5
1.3	Budgétisation	5
1.4	Quotité d'impôt	5
1.5	Limite d'inscription à l'actif	5
1.6	Amortissements	5
1.7	Présentation et structure du compte de résultats dans la partie comptable	6
1.8	Compte de résultats	6
1.9	Évolution des capitaux propres dans le compte général	7
2	Hypothèses de planification	7
2.1	Objectif de la budgétisation	7
2.2	Conditions-cadre et hypothèses fondamentales	7
2.3	Charges de personnel (30)	7
2.4	Charges de biens, services et autres charges d'exploitation (31)	8
2.5	Amortissements (33)	9
2.6	Revenus fiscaux (40)	9
2.7	Revenus régaliens et de concessions (41)	10
2.8	Charges financières et revenus financiers (34 et 44)	10
2.9	Charges et revenus extraordinaires (38 et 48)	10
2.10	Péréquation financière et compensation des charges	11
3	Compte de résultats	14
3.1	Compte de résultats consolidé - compte global	14
3.2	Résultat du compte général	15
3.2.1	Résultats par direction municipale	16
3.2.1.1	Mairie	17
3.2.1.2	Direction des finances	19
3.2.1.3	Direction de l'action sociale et de la sécurité	21
3.2.1.4	Direction de la formation, de la culture et du sport	23
3.2.1.5	Direction des travaux publics, de l'énergie et de l'environnement	25
3.3	Résultat des comptes spéciaux dotés d'un financement spécial	27
3.3.1	Résultat du compte spécial «EMS municipaux»	28
3.3.2	Résultat du compte spécial «Places de stationnement»	29

3.3.3	Résultat du compte spécial « Sapeurs-pompiers »	30
3.3.4	Résultat du compte spécial « Enlèvement des ordures »	31
3.3.5	Résultat du compte spécial « Eaux usées »	32
3.3.6	Résultat du compte spécial « Tissot Arena »	33
4	Planification des investissements (PI 2019–2028)	34
5	Financement du compte général	35
6	Indicateurs financiers	36
7	Évaluation	37

## **0 L'essentiel en bref**

Le budget 2019 prévoit un résultat équilibré dans le compte général, avec une quotité d'impôt inchangée de 1.63. Le budget tient également compte de la série de mesures d'assainissement durable des finances communales (« mesures NHS ») décidée en 2015. Le compte global boucle sur un bénéfice de 0,30 million de fr. après prélèvement sur le financement spécial « Gains comptables issus des biens-fonds du patrimoine financier » d'un montant de 2,94 millions de fr.

Ce résultat repose, d'une part, sur une budgétisation restrictive des postes de charges que la Ville de Bienne peut elle-même influencer et piloter (charges de personnel et de biens et services) et, d'autre part, sur la prévision d'une évolution conjoncturelle et économique positive qui devrait se répercuter favorablement sur les revenus fiscaux attendus. La hausse des indemnisations au Canton de Berne, combinée à l'évolution démographique et à sa composition sociodémographique, provoque une augmentation sensible des charges de transferts. Cette évolution, observée depuis quelques années, est inquiétante. La marge de manœuvre restante pour financer les tâches communales légales et volontaires, ainsi que les investissements requis diminue continuellement alors que les revenus demeurent stables ou n'augmentent que légèrement. Dès lors, il est nécessaire de faire chaque année davantage d'efforts, afin de compenser cette hausse des coûts due à des facteurs externes et obtenir un budget équilibré. Les investissements effectués représentent un autre facteur de la croissance des charges. En effet, une fois le projet achevé, ils sont amortis linéairement sur toute la durée d'utilisation prescrite; à quoi s'ajoutent les intérêts sur les capitaux de tiers en tant que coûts induits indirects.

Le résultat équilibré influence positivement la situation financière ainsi que la conservation et le maintien des fonds propres comme une « réserve de secours ». Cependant, la capacité d'autofinancement est très basse par rapport aux dépenses d'investissement. Cela signifie que même en 2019, la Ville de Bienne devra financer une grande partie de ses investissements par le biais de nouveaux capitaux de tiers, ce qui augmentera d'autant son endettement.

## **1 Aperçu du budget 2019**

Ce chapitre donne un aperçu des principales valeurs du budget 2019.

### **1.1 Contexte économique**

Les perspectives économiques se présentent un peu mieux qu'il y a encore un an. Le commerce mondial se développe positivement, de sorte que l'économie suisse, soutenue par le commerce extérieur, tend progressivement à nouveau vers sa pleine capacité. Après une période de stagnation en 2017, les exportations de marchandises du secteur MEM (industrie des machines, des équipements électriques et des métaux) ont augmenté. Les raisons principales sont l'affaiblissement du franc suisse par rapport à l'euro ainsi qu'une bonne situation conjoncturelle dans les débouchés majeurs. L'industrie horlogère profite également de l'affaiblissement du franc suisse qui induit une compétitivité accrue de la Suisse. Des signes de reprise sont perceptibles depuis le printemps 2017 et les exportations augmentent. L'optimisme est de mise quant aux perspectives du secteur horloger suisse pour les principaux marchés d'export pour les mois à venir.

Cependant, il est à noter que pour 2019, le Groupe d'experts de la Confédération pour les prévisions conjoncturelles prévoit que le soutien fourni par la conjoncture étrangère faiblira progressivement. La croissance du PIB suisse en 2019 devrait tout de même rester solide et atteindre 2,0%. Cette croissance du PIB devrait s'accompagner d'une nouvelle hausse de l'emploi (+1,0%) et d'une poursuite de la baisse du chômage (à 2,5% en moyenne annuelle).

## 1.2 Bases légales

Le budget 2019 a été établi selon le modèle comptable harmonisé 2 (MCH2), en vertu de l'art. 70 de la Loi cantonale sur les communes (LCo, RSB 170.11), et le rapport préliminaire selon les consignes de l'art. 29 de l'Ordonnance de Direction sur la gestion financière des communes (ODGFCo; RSB 170.511).

## 1.3 Budgétisation

La budgétisation et la tenue de la comptabilité se font au moyen du logiciel SAP.

## 1.4 Quotité d'impôt

La quotité d'impôt s'appliquant au revenu, à la fortune, au bénéfice et au capital, ainsi que la taxe immobilière et la taxe des chiens n'ont pas changé depuis 2016.

Type d'imposition	Taux/Valeur	Années			
		2016	2017	2018	2019
Revenu, fortune, bénéfice, capital	les taux unitaires cantonaux multipliés par X	1.63	1.63	1.63	1.63
Taxe immobilière	en % de la valeur officielle	1.5 %	1.5 %	1.5 %	1.5 %
Taxe des chiens	en francs	150.--	150.--	150.--	150.--

## 1.5 Limite d'inscription à l'actif

Le Conseil municipal a fixé la limite d'inscription à l'actif pour les investissements isolés à 50'000 fr., conformément à l'art. 79a de l'Ordonnance sur les communes (OCO, RSB 170 111).

## 1.6 Amortissements

- a) **Patrimoine administratif selon l'ancien droit, en vertu de MCH1 jusqu'au 2015:** le patrimoine administratif non amorti existant avant 2016, de 149,50 millions de fr., doit être amorti linéairement sur une période de douze ans, à savoir de 2016 à 2027. Cela correspond à un montant annuel fixe de 12,38 millions de fr. Il n'est pas permis d'allonger ou de raccourcir cette durée d'amortissement<sup>1</sup>.

- b) **Patrimoine administratif selon le nouveau droit, dès 2016:** la hauteur des amortissements qui viennent s'ajouter chaque année sont calculés sur la base des investissements achevés et transmis en vue de leur utilisation durant l'exercice concerné. Ceux-ci doivent être amortis dès ce moment-là de manière linéaire sur toute la durée d'utilisation selon les taux fixés par catégorie d'immobilisation à l'appendice 2 de l'OCO.

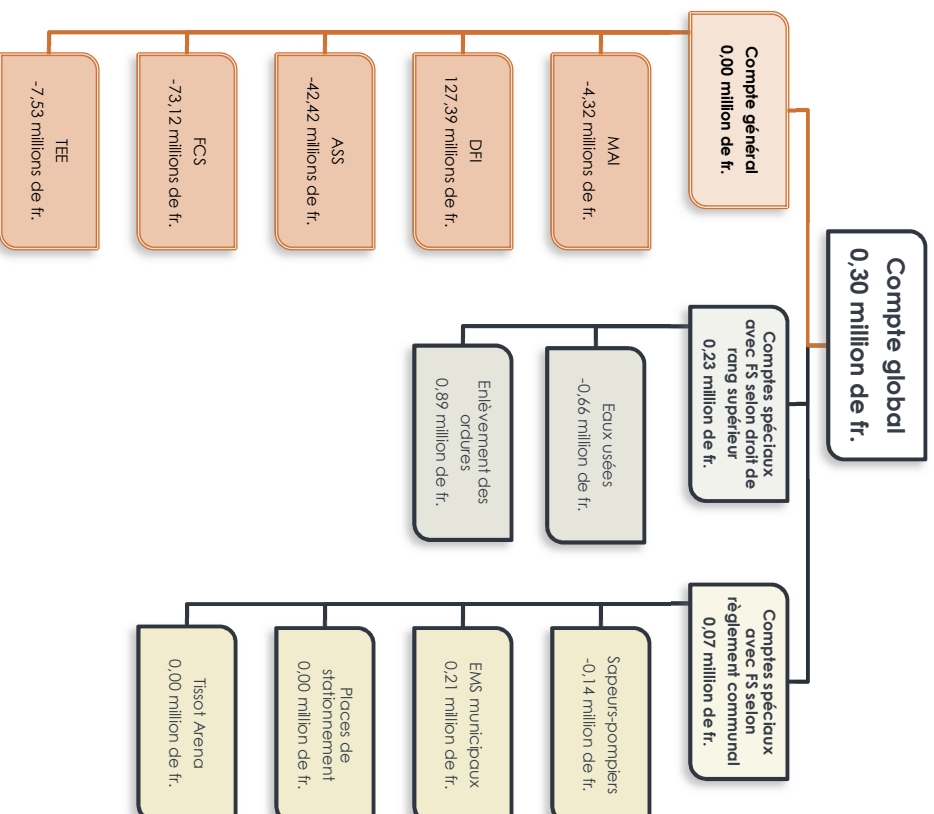
<sup>1</sup> cf. appendice 3 « Dispositions transitoires », ch. 4.1.1 à 4.1.4, OCo

## 1.7 Présentation et structure du compte de résultats dans la partie comptable

Le schéma sous point 1.8 présente l'actuelle structure d'organisation, sur laquelle repose toute la gestion financière dans le système financier. Le compte général est divisé par le nombre de directions municipales, qui gèrent leur budget et leur comptabilité dans différents groupes de centres de profits. De plus, la Ville gère cinq comptes spéciaux financés par des émoluments.<sup>2</sup> La partie comptable du budget est présentée sur la base de cette structure.

## 1.8 Compte de résultats

Le compte global consolidé de la Ville de Bienne prévoit un excédent de revenus de 0,30 million de fr. pour l'exercice 2019. Le compte général (financé par les impôts) affiche un résultat équilibré avec des revenus totaux de 413.00 millions de fr. et des charges totales de 413.00 millions de fr. L'excédent de revenus des comptes spéciaux « EMS municipaux », « Sapeurs-pompiers », « Places de stationnement », « Enlèvement des ordures », « Eaux usées » et « Tissot Arena » s'élève à 0,30 million de fr. Les résultats pour chaque direction municipale et compte spécial apparaissent dans le schéma ci-après.



Le **budget du compte global consolidé doit être approuvé** par le Conseil de ville et est soumis au référendum obligatoire.

<sup>2</sup> 1 groupe de centres de profits = 1 ou plusieurs centres de profits, 1 centre de profits = 1 ou plusieurs centres de frais / ordres internes

## 1.9 Évolution des capitaux propres dans le compte général

L'aperçu ci-dessous, basé sur les comptes annuels 2017 ainsi que les budgets 2018 et 2019, présente l'évolution en chiffres nets des capitaux propres par poste du bilan et en totalité.

Évolution des capitaux propres en millions de fr.					
	31.12.2017	Budget 2018	31.12.2018	Budget 2019	31.12.2019
290 Financements spéciaux légaux*	172.55	-10.75	161.8	-10.75	151.05
293 Préfinancements (fin. spéc.)	91.98	5.52	97.5	1.75	99.25
294 Réserves	0	0	0	0	0
296 Réserve liée à la réévaluation	110.77	0	110.77	0	110.77
299 Excédent du bilan	10.97	0	10.97	0	10.97
<b>Total des capitaux propres</b>	<b>386.27</b>	<b>-5.23</b>	<b>381.04</b>	<b>-9.00</b>	<b>372.04</b>

\* Réévaluation d'ESB: dissolution prévue par la loi sur 16 ans: 10,75 millions de fr. ./ attribution de 50 % (5,38 millions de fr.) dans la réserve liée à la réévaluation

Fig. 1: évolution des capitaux propres

Si la perte affichée dans les comptes annuels est supérieure à l'excédent du bilan disponible, il en résulte un découvert du bilan qui doit être amorti dans un délai de huit ans à compter de sa première inscription au bilan en vertu de l'art. 74 de la Loi sur les communes (LCo; RSB 170.11). Les financements spéciaux constituent une réserve de capitaux propres.

## 2 Hypothèses de planification

Ce chapitre explique les réflexions et suppositions prises en compte pour élaborer le budget 2019. La planification des charges et des revenus de transfert s'appuie sur les pronostics publiés en juillet 2018 par le Canton de Berne<sup>3</sup>. Par rapport à l'an dernier, les taux appliqués par habitant/habitante ont pris l'ascenseur dans certaines catégories, ce qui provoque une hausse des charges que la Ville de Bienna ne peut pas influencer. La marge de manœuvre restante pour financer les tâches communales et les investissements nécessaires s'en voit réduite d'autant.

### 2.1 Objectif de la budgétisation

Pour le budget 2019, l'objectif visé était d'atteindre un résultat équilibré dans le compte général.

### 2.2 Conditions-cadre et hypothèses fondamentales

Le budget tient compte d'une évolution conjoncturelle positive et d'un affaiblissement du franc suisse avec des conséquences sur l'évolution fiscale. Toutefois, seuls les prochains mois prouveront si les prévisions des économistes se réalisent vraiment.

Le budget tient également compte d'une série de mesures d'assainissement des finances communales qui ont été une nouvelle fois appliquées, permettant ainsi de diminuer les charges et d'augmenter les revenus de quelques millions de francs au total.

### 2.3 Charges de personnel (30)

La hausse des charges de personnel de 1,95 millions de fr. par rapport à 2018 s'explique, d'une part, par la création de nouveaux postes, notamment au niveau des services centraux, afin de faire face à l'évolution du personnel de l'Administration municipale ces dernières années et, d'autre part, par des mesures d'amélioration des conditions en faveur du personnel, comme par

<sup>3</sup> [http://www.fin.be.ch/fin/fr/index/finanzen/finanzen/finanz-\\_und\\_lastenausgleich/finanzplanungshilfe.html](http://www.fin.be.ch/fin/fr/index/finanzen/finanzen/finanz-_und_lastenausgleich/finanzplanungshilfe.html)

exemple l'extension du financement des allocations d'entretien, respectivement l'augmentation des salaires réels. Comme ces dernières années, des économies potentielles de 1,90 million de fr., découlant du retard de certaines réoccupations de postes, ont été inscrites au budget 2019 comme charges moindres sous la notion de « gains de fluctuation ». Il s'agit de 0,20 million de fr. de plus que l'année dernière. La répartition entre les directions municipales repose, comme en 2018, sur le nombre de collaboratrices et collaborateurs. Les économies provenant de l'assurance d'indemnités journalières ont été fixées à 0,70 million de fr., c'est-à-dire 0,40 million de fr. de plus qu'en 2018. Les réoccupations de postes, les augmentations d'échelons et les promotions induisent aussi une hausse des charges de personnel. En outre, une hausse réelle des salaires de 0,3% a été inscrite au budget 2019 pour le personnel municipal.

Pour la première fois, le budget 2019 tient compte des écarts répétés entre les charges de personnel budgétées et réelles.

## Évolution des charges de personnel

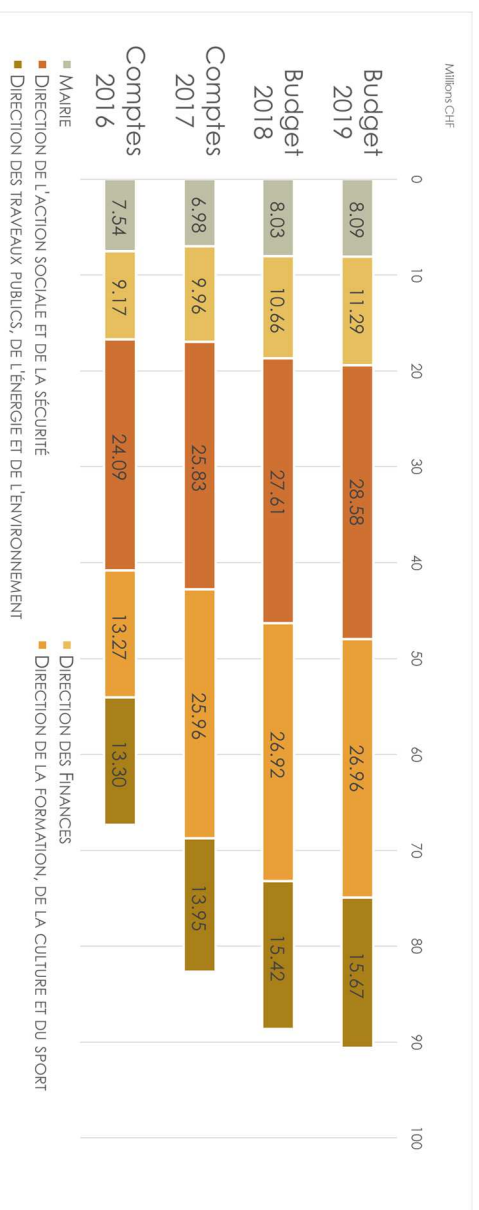


Fig. 2: évolution des charges de personnel (pn les comptes 2017 contiennent le transfert de KH à SB/FCS)

## 2.4 Charges de biens, services et autres charges d'exploitation (31)

Dans la mesure où les circonstances et les conditions-cadre le permettraient, les charges de biens et services et autres charges d'exploitation ont été maintenues au niveau du budget 2018. Vu la hausse continue des tâches, c'est un objectif très ambitieux. L'augmentation minimale de 0,23 million de fr. (+ 0,6%) par rapport au budget précédent s'explique par des dépenses plus élevées au niveau des prestations de tiers (0,72 million de fr.) et des loyers (0,20 million de fr.), notamment ceux des locaux scolaires supplémentaires à la rue des Alpes pour la Filière Bilingue secondaire (FIBIS), du Collège de la Suze et au Département Informatique et logistique. À l'inverse, il a été possible de baisser les charges d'entretien des bâtiments (0,23 million de fr.) et celles des immobilisations ne pouvant être portées à l'actif (0,46 million de fr.).



## Évolution des charges de biens et services et autres charges d'exploitation

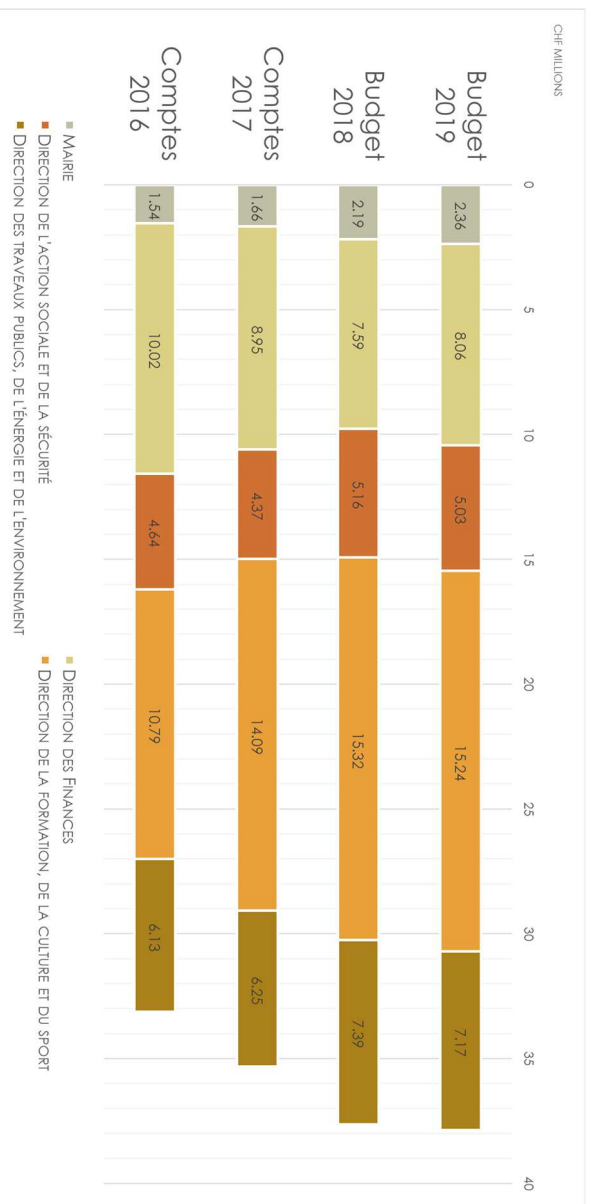


Fig. 3 : évolution des charges de biens et services et autres charges d'exploitation

### 2.5 Amortissements (33)

Selon les modélisations, un volume moyen d'investissements de 40 millions de fr. par an occasionne une hausse des charges d'amortissement de l'ordre d'un à deux millions de fr. Dans la pratique, ces valeurs peuvent fortement varier d'une année à l'autre. Cela découle du fait qu'avec le MCH2, les frais encourus pour les investissements pas encore achevés doivent être inscrits au bilan comme des « immobilisations en cours de construction » et amortis uniquement à partir du moment où ils sont transmis en vue de leur utilisation. Dans le cas de grands projets qui s'étendent sur plusieurs années, il peut donc arriver que les amortissements n'évoluent pratiquement pas durant ce temps, puis subissent une hausse brutale l'année de leur activation.

Pour la première fois, les charges d'amortissement portées au budget 2019 n'ont pas été estimées, mais tirées des valeurs effectives de SAP. La transmission des investissements en vue de leur utilisation, moment à partir duquel débutent les amortissements, est désormais suivie dans SAP en permanence.

### 2.6 Revenus fiscaux (40)

La principale source de revenus de la Ville de Bienne, en dehors de ceux provenant de transferts, sont les revenus fiscaux qui représentent une part de près de 40% des revenus d'exploitation.

L'évolution des revenus fiscaux provenant des impôts sur le revenu et la fortune des personnes physiques est légèrement positive depuis quelques années. Cela s'explique par l'augmentation du nombre de contribuables à Bienne, qui découle notamment des mesures décidées par le Conseil municipal pour améliorer le rendement fiscal (par exemple, la campagne « Bienvenue à Bienne »).

Par contre, la situation reste incertaine chez les personnes morales. La réforme de l'imposition des entreprises (Projet fiscal 17) en suspens au niveau fédéral ainsi que la révision de la Loi sur les impôts prévue pour 2019 par le Canton pourraient avoir un impact très négatif sur les revenus fiscaux des personnes morales. Selon l'hypothèse que le référendum contre la révision 2019 de la Loi cantonale sur les impôts viendra retarder sa mise en œuvre – reportant d'autant la baisse de l'impôt sur le bénéfice –, les pertes fiscales qui en découleraient n'ont pas été prises en compte. Le Conseil municipal n'a pris en considération que l'évolution économique réjouissante au niveau des exportations.

## Évolution des revenus fiscaux

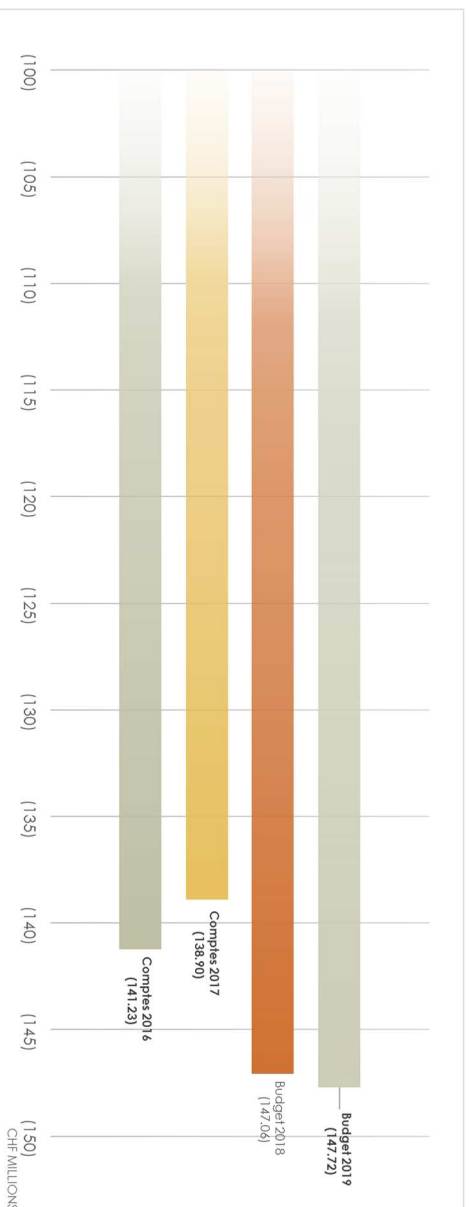


Fig. 4: évolution des revenus fiscaux

## 2.7 Revenus régaliens et de concessions (41)

La redevance qu'Energie Service Biel/Bienne (ESB) doit verser à la Ville de Bienne pour l'utilisation du domaine public est passé de 1 centime à 1,3 centime par kWh en 2018. Cela devrait apporter des revenus supplémentaires de l'ordre de 1 million de fr. Cette mesure a nécessité la modification de l'art. 45 du Règlement ESB (RDCo 741.1).

## 2.8 Charges financières et revenus financiers (34 et 44)

Le refinancement de capitaux de tiers pour un montant de 180 millions de fr. aura lieu en 2019. Sur la base de considérations sur les risques, les mêmes charges d'intérêts ont été inscrites au budget. Cependant, lors de ce refinancement, une stabilité des marchés financiers devrait permettre à la Ville de Bienne d'obtenir des conditions de marché plus favorables que par le passé, ce qui influencera de manière positive le poste du budget lié aux revenus financiers.

## 2.9 Charges et revenus extraordinaires (38 et 48)

Selon les prescriptions légales<sup>4</sup>, le financement spécial « Transfert de patrimoine à ESB » de 172 millions de fr. est dissout de manière linéaire sur seize ans depuis 2018 pour alimenter le compte de résultats par le biais des revenus extraordinaires. Cela équivaut à un montant **sans** incidence financière de 10,75 millions de fr., qui vient améliorer le résultat total du compte général. Vu les développements qu'une analyse des risques menée en 2016 par des experts externes laisse présager dans le domaine de l'énergie, il convient d'en attribuer une part de l'ordre de

<sup>4</sup> art. 85a OCo

cinquante à soixante pourcent par an comme «réserve» aux capitaux propres, sous la forme d'un nouveau financement spécial. Grâce à cela, il sera possible d'effectuer toute future correction requise de la valeur de la participation d'ESB sans incidence sur le résultat et d'éviter un déficit dans les comptes annuels ou même un déficit au bilan. Un versement de 5,38 millions de fr. (50% du montant prélevé, ce qui constitue le minimum) est prévu pour 2019.

## 2.10 Péréquation financière et compensation des charges

### Péréquation financière

Un montant total de 26,45 millions de fr. provenant de la péréquation financière (indemnisation forfaitaire des charges de centre urbain, réduction des disparités et prestation complémentaire pour charges sociodémographiques) est prévu dans le budget 2019, ce qui représente une augmentation de 3,70 millions de fr. par rapport au budget 2018.

Valeurs en millions de fr.	2016	2017	2018	2019
<b>Indemnisation des charges de centre urbain</b>	18.60	18.60	18.60	20.20
<b>Réduction des disparités</b>	1.79	3.56	2.90	5.00
<b>PC pour charges sociodémographiques</b>	1.33	1.37	1.25	1.25
<b>Total</b>	<b>21.72</b>	<b>23.53</b>	<b>22.75</b>	<b>26.45</b>

Fig. 5: indemnisation forfaitaire des charges de centre urbain, réduction des disparités et prestation complémentaire pour charges sociodémographiques

## Prestations complémentaires 2016 à 2019

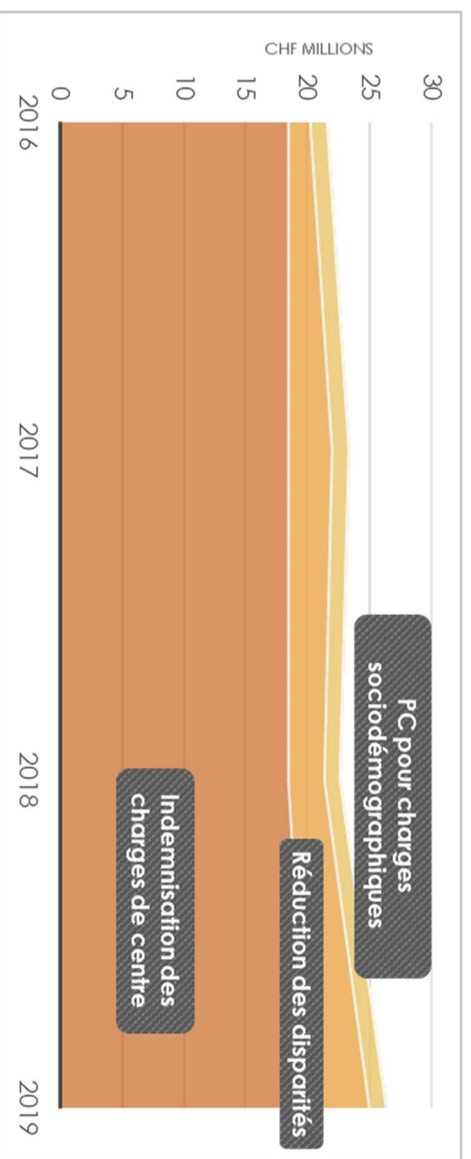


Fig. 6: indemnisation forfaitaire des charges de centre urbain, réduction des disparités et prestation complémentaire pour charges sociodémographiques, entre 2016 et 2019 (graphique)

Le montant relatif à la réduction des disparités s'élève à 5,00 millions de fr. La capacité contributive de la Ville de Bienne restera inférieure à la moyenne cantonale en 2019.

Dans le cadre de son projet d'actualisation des charges de centre urbain, l'Administration cantonale des finances a actualisé les bases de calcul de l'indemnisation de ces charges dans la LPFC en collaboration avec les villes de Berne, Bienne, Thoun, Berthoud et Langenthal. La Ville de Bienne a entrepris les démarches nécessaires pour actualiser les bases de calcul et a pu faire valoir des charges de centre urbain plus élevées. Par conséquent, elle recevra probablement 1,6 million de fr. de plus d'indemnisation que les années précédentes, pour un total de 20,20 millions de fr.

## Compensation des charges

Les contributions de la Ville de Bienne aux six domaines de la compensation des charges s'élèvent à 89,48 millions de fr. dans le budget 2019, selon les prévisions du Canton. C'est 2,05 millions de fr. de plus que dans le budget 2018.

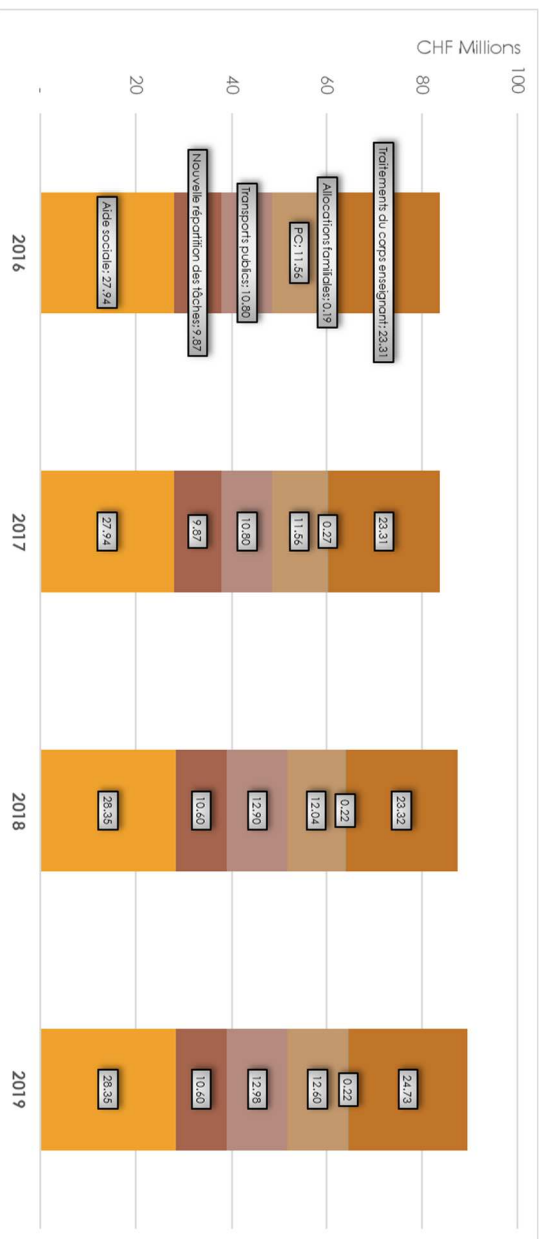


Fig. 7 : contributions nettes de la Ville de Bienne aux six domaines de la compensation des charges, entre 2016 et 2019

### • Traitements du corps enseignant à l'école enfantine et à l'école obligatoire (+ 1,41 million de fr.)

Les coûts déterminants pour la compensation des charges sont financés par la commune concernée à raison de 30%. Ils découlent du nombre de classes et d'enfants. Au vu du nombre croissant d'enfants, il faudra s'attendre à devoir ouvrir sept classes supplémentaires à Bienne pour l'année scolaire 2019/2020. À cela s'ajoutent les frais supplémentaires découlant des augmentations de salaire du corps enseignant et des leçons supplémentaires prévues par le Lehrplan21.

### • Aide sociale (aucun changement par rapport à l'exercice précédent)

Les coûts déterminants pour la compensation des charges sont financés par l'ensemble des communes à raison de 50%. La part de chaque commune est fixée en fonction de sa population résidente et s'appuie sur les dépenses de l'année précédente.

### • Assurance sociale, prestations complémentaires (+ 0,56 million de fr.)

Les coûts déterminants pour la compensation des charges sont financés par l'ensemble des communes à raison de 50%. La part de chaque commune est fixée en fonction de sa population résidente et s'appuie sur les dépenses de l'année précédente. Conformément à la LPFC, les communes participent par le biais de la compensation des charges aux coûts liés à la couverture des besoins vitaux, aux frais de séjour dans des homes et aux primes d'assurance-maladie.

### • Allocations familiales pour les personnes sans activité lucrative (aucun changement par rapport à l'exercice précédent)

Les coûts déterminants pour la compensation des charges sont financés par l'ensemble des communes à raison de 50%. La part de chaque commune est fixée en fonction de sa population résidente et s'appuie sur les dépenses de l'année précédente.

---

- **Transports publics (+ 0,08 million de fr.)**

Les coûts déterminants pour la compensation des charges sont financés pour un tiers par l'ensemble des communes. La part de chaque commune est fixée pour deux tiers en fonction de l'offre de transports publics (points TP) et pour un tiers en fonction de la population résidente. Les dépenses en la matière vont augmenter dans les années à venir pour les raisons suivantes:

- Dans le cadre de l'arrêté sur l'offre 2018–2021, le concept de bus Biel/Bienne 2020 sera notamment mis en œuvre en deux temps, ce qui améliorera sensiblement l'attrait des transports publics à Bienne, et contribuera aussi à appliquer les dispositions du Règlement pour l'encouragement de la circulation piétonne et cycliste et des transports publics (RDCo 761.8, ancienne « initiative des villes »). Il faut donc compter sur des coûts supplémentaires pour la Ville de Bienne de l'ordre de 1 million de fr. à long terme.
- Différentes entreprises de transport devront procéder à des acquisitions importantes de matériel roulant ainsi qu'à des constructions et aménagements de dépôts. Les coûts induits par ces acquisitions et investissements se traduisent par une hausse des indemnités pour les transports publics.
- Les dépenses d'investissement vont augmenter dès 2018/2019 en raison de la réalisation des deux grands projets de désenchevêtrement de Mylenfeld et d'extension de la Gare de Berne.
- Dans le cadre de l'arrêté sur l'offre 2018-2021, des améliorations ciblées de l'offre de transports publics seront effectuées.

- **Nouvelle répartition des tâches (aucun changement par rapport à l'exercice précédent)**

Les transferts de charges résultant d'une nouvelle répartition des tâches entre le Canton et les communes font l'objet d'une imputation réciproque sous la forme d'une compensation des charges. Un solde en faveur du Canton est compensé par des parts des communes, tandis qu'un solde en faveur des communes est compensé par des prestations complémentaires du Canton.

Les parts des communes et les prestations complémentaires sont fixées en fonction de la population résidente.

### 3 Compte de résultats

Le présent chapitre résume la partie comptable et la complète avec des explications et des commentaires. Le chap. 3.1 montre le résultat du compte global de la Ville de Bienne. Les résultats du compte général sont présentés au chap. 3.2 globalement et par direction municipale. Les résultats des comptes spéciaux financés par des émoluments se trouvent au chap. 3.3.

#### 3.1 Compte de résultats consolidé - compte global

Le compte de résultats consolidé 2019 portant sur le compte global de la Ville de Bienne, financé par les impôts et les émoluments, affiche un excédent de revenus de 0,30 million de fr. La part du compte général s'élève à 0,00 million de fr. et celle des comptes spéciaux à 0,30 million de fr. Au total, il s'agit donc d'une « détérioration » de 0,91 million de fr. par rapport au budget 2018.

	Budget 2019	Budget 2018	1st 2017	Dif. 2019/2018
30 Charges de personnel	123'979'800-	1'198'251'110-	1'131'581'76-	41'546'90-
31 Charges biens et services et autres	54'944'315-	53'986'003-	50'714'709-	958'312-
33 Amortissements du patrimoine admin.	21'536'946-	20'915'613-	18'880'075-	621'333-
35 Attrib. aux fonds et financ. spéciaux	4'604'000-	4'405'000-	4'769'683-	1'99'000-
36 Charges de transfert	241'896'735-	237'257'101-	220'406'736-	4'639'634-
39 Imputations internes	8'918'320-	8'014'000-	7'749'155-	904'320-
<b>Charges d'exploitation</b>	<b>455'880'117-</b>	<b>444'402'827-</b>	<b>415'678'534-</b>	<b>11'477'290-</b>
40 Revenus fiscaux	147'720'000	147'064'400	138'902'666	655'600
41 Revenus régaliens et de concessions	5'845'000	5'849'000	4'887'592	4'000-
42 Taxes	82'842'124	81'909'498	76'661'218	932'626
43 Revenus divers	37'054'600	36'655'700	23'917'110	398'900
45 Prêlev. sur fonds et financ. spéciaux	3'751'000	3'618'000	3'535'227	133'000
46 Revenus de transfert	152'363'641	147'707'265	147'933'877	4'656'376
49 Imputations internes	8'918'320	8'014'000	7'749'155	904'320
<b>Revenus d'exploitation</b>	<b>438'494'686</b>	<b>430'817'863</b>	<b>403'586'846</b>	<b>7'676'823</b>
<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>	<b>17'385'431-</b>	<b>13'584'964-</b>	<b>12'091'688-</b>	<b>3'800'467-</b>
Charges financières	21'159'000-	20'340'000-	19'950'305-	819'000-
Revenus financiers	30'599'140	30'385'900	49'056'416	213'240
<b>Résultat provenant de financements</b>	<b>9'440'140</b>	<b>10'045'900</b>	<b>29'106'112</b>	<b>605'760-</b>
<b>Résultat opérationnel</b>	<b>7'945'291-</b>	<b>3'539'064-</b>	<b>17'014'423</b>	<b>4'406'227-</b>
38 Charges extraordinaires	6'886'800-	7'166'179-	22'495'962-	279'379
<b>Charges extraordinaires</b>	<b>6'886'800-</b>	<b>7'166'179-</b>	<b>22'495'962-</b>	<b>279'379</b>
48 Revenus extraordinaires	15'130'522	11'914'801	3'893'804	3'215'721
<b>Revenus extraordinaires</b>	<b>15'130'522</b>	<b>11'914'801</b>	<b>3'893'804</b>	<b>3'215'721</b>
<b>Résultat extraordinaire</b>	<b>8'243'722</b>	<b>4'748'622</b>	<b>18'602'158-</b>	<b>3'495'100</b>
<b>Résultat des comptes totaux consolidés</b>	<b>298'431</b>	<b>1'209'558</b>	<b>1'587'734-</b>	<b>911'127-</b>

Fig. 8: compte de résultats consolidé (compte global)

### 3.2 Résultat du compte général

Le compte général (financé par les impôts) affiche un résultat équilibré dans le budget 2019. Le tableau ci-dessous présente le compte de résultats condensé au niveau des groupes de matières.

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Dif. 2019/2018
30 Charges de personnel	90601'200-	88648'150-	82679'993-	1'953'050-
31 Charges biens et services et autres	37870'484-	37644'970-	35325'235-	225'514-
33 Amortissements du patrimoine admin.	15780'098-	14593'000-	13593'097-	1'187'098-
36 Charges de transfert	236043'100-	233336'151-	216015'073-	2'706'949-
39 Imputations internes	69367'00-	6161'900-	5892'510-	774'800-
<b>Charges d'exploitation</b>	<b>387'231'582-</b>	<b>380'384'171-</b>	<b>353'505'908-</b>	<b>6'847'411-</b>
40 Revenus fiscaux	147720'000	147064'400	138902'666	655'600
41 Revenus régaliens et de concessions	5845'000	5849'000	4887'592	4'000-
42 Taxes	30920'920	31'146'850	28037'497	225'930-
43 Revenus divers	36699'600	36355'700	23704'761	343'900
45 Prélèv. sur fonds et financ. spéciaux	10'000	20'000		10'000-
46 Revenus de transfert	149523'200	145032'050	145272'238	4491'150
49 Imputations internes	69367'00	6161'900	5892'510	774'800
<b>Revenus d'exploitation</b>	<b>377'655'420</b>	<b>371'629'900</b>	<b>346'697'264</b>	<b>6'025'520</b>
<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>	<b>9'576'162-</b>	<b>8'754'271-</b>	<b>6'808'644-</b>	<b>821'891-</b>
Charges financières	19638'000-	19926'000-	18033'876-	288'000
<b>Charges financières</b>	<b>19'638'000-</b>	<b>19'926'000-</b>	<b>18'033'876-</b>	<b>288'000</b>
Revenus financiers	20'214'540	23'450'700	40'267'179	3'236'160-
<b>Revenus financiers</b>	<b>20'214'540</b>	<b>23'450'700</b>	<b>40'267'179</b>	<b>3'236'160-</b>
<b>Résultat provenant de financements</b>	<b>5'76'540</b>	<b>3'524'700</b>	<b>22'233'303</b>	<b>2'948'160-</b>
<b>Résultat opérationnel</b>	<b>8'999'622-</b>	<b>5'229'571-</b>	<b>15'424'659</b>	<b>3'770'051-</b>
38 Charges extraordinaires	6130'900-	6635'229-	21'175'153-	504'329
<b>Charges extraordinaires</b>	<b>6'130'900-</b>	<b>6'635'229-</b>	<b>21'175'153-</b>	<b>504'329</b>
48 Revenus extraordinaires	15130'522	11864'800	3893'804	3'265'722
<b>Revenus extraordinaires</b>	<b>15'130'522</b>	<b>11'864'800</b>	<b>3'893'804</b>	<b>3'265'722</b>
<b>Résultat extraordinaire</b>	<b>8'999'622</b>	<b>5'229'571</b>	<b>17'281'349-</b>	<b>3'770'051</b>
<b>Résultat total du compte de résultats</b>			<b>1'856'690</b>	

Fig. 9: compte de résultats du compte général par groupes de matières

Le résultat provenant de financements montre que les revenus financiers de 20,21 millions de fr. – principalement des revenus liés aux biens-fonds (rentes de droit de superficie et loyers) – permettent de couvrir les frais liés aux capitaux de tiers. Il en résulte un petit excédent de couverture de 0,58 million de fr. qui sert à réduire d'autant l'excédent de charges de l'activité d'exploitation, de sorte que le résultat opérationnel n'affiche plus qu'un excédent de charges de 8,85 millions de fr. Au niveau du résultat extraordinaire, on effectue un prélèvement de 15,13 millions de fr. à partir de financements spéciaux, tandis que 6,13 millions de fr. sont reversés. Pour obtenir un résultat total équilibré, les postes du bilan « Financements spéciaux légaux » et « Préfinancements » dans les capitaux propres sont réduits de 9,00 millions de fr. Par contre, le poste « Excédent du bilan » ne change pas, ce qui constitue une réserve minimale avec un état initial de 10,97 millions de fr. à fin 2017.

Cependant, le résultat global devrait laisser autant de liquidités que nécessaires pour couvrir les frais d'exploitation courants. En 2019, il faudra recourir à des capitaux de tiers pour financer les investissements prévus.

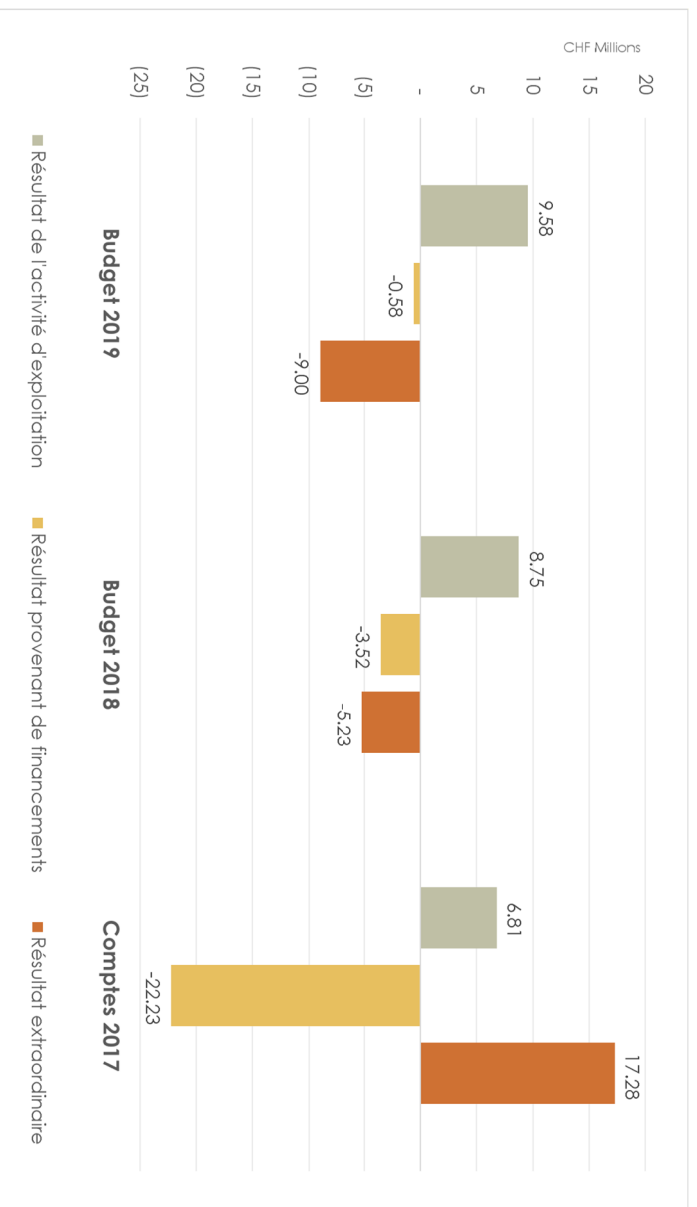


Fig. 10: évolution des résultats des trois niveaux

### 3.2.1 Résultats par direction municipale

La vue d'ensemble ci-après présente le résultat total du compte général, réparti par direction municipale.

Direction municipale	Budget 2019	Budget 2018	Comptes 2017	Diff. (2019/2018)
Mairie	-4'321'803	-3'371'631	-2'124'538	-950'172
Direction des finances	127'393'238	121'382'301	112'830'641	6'010'937
Direction de l'action sociale et de la sécurité	-42'424'408	-41'249'600	-41'308'787	-1'174'808
Direction de la formation, de la culture et du sport	-73'115'458	-70'186'670	-68'043'026	-2'921'188
Direction des travaux publics, de l'énergie et de l'environnement	-7'531'569	-6'574'400	-3'210'979	-957'169
<b>Total déficit du compte général</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-1'856'690</b>	<b>0</b>

Fig. 11: résultats par direction municipale

Les résultats par direction municipale sont présentés pour les trois niveaux du compte de résultats aux chap. 3.2.1.1 à 3.2.1.5. Les principaux changements par rapport à 2018 sont expliqués brièvement. Les justifications détaillées concernant l'évolution des charges et des revenus au niveau des différents centres de profits sont annexées au budget (formulaire B2.1).



### 3.2.1.1 Mairie

La Mairie présente un excédent de charges de 4,32 millions de fr. au budget 2019, ce qui constitue une détérioration de 0,95 million de fr. par rapport au budget 2018.

	Budget 2019	Budget 2018	1 <sup>st</sup> 2017	Dif. 2019/2018
30 Charges de personnel	8092'154-	8030'900-	6982'778-	6'1254-
31 Charges biens et services et autres	2361'010-	2189'000-	1664'306-	172'010-
33 Amortissements du patrimoine admin.	732'819-		153'682-	732'819-
36 Charges de transfert	18275'200-	16556'651-	16007'381-	1'718'549-
39 Imputations internes	1'148'580-	1'138'780-	1'129'180-	9'800-
<b>Charges d'exploitation</b>	<b>30'609'763-</b>	<b>27'915'331-</b>	<b>25'937'327-</b>	<b>2'694'432-</b>
41 Revenus régaliens et de concessions	89'000	89'000	37'852	
42 Taxes	1'130'300	1'549'600	1'444'557	419'300-
43 Revenus divers	123'000	123'000	123'423	
46 Revenus de transfert	21'499'200	19'201'950	19'690'531	2'297'250
49 Imputations internes	1'410'800	1'376'500	1'082'100	34'300
<b>Revenus d'exploitation</b>	<b>24'252'300</b>	<b>22'340'050</b>	<b>22'378'463</b>	<b>1'912'250</b>
<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>	<b>6'357'463-</b>	<b>5'575'281-</b>	<b>3'558'864-</b>	<b>782'182-</b>
34 Charges financières	10'000-	35'000-	8'864-	25'000
<b>Charges financières</b>	<b>10'000-</b>	<b>35'000-</b>	<b>8'864-</b>	<b>25'000</b>
44 Revenus financiers	1'701'500	1'701'500	1'718'737	
<b>Revenus financiers</b>	<b>1'701'500</b>	<b>1'701'500</b>	<b>1'718'737</b>	
<b>Résultat provenant de financements</b>	<b>1'691'500</b>	<b>1'666'500</b>	<b>1'709'873</b>	<b>25'000</b>
<b>Résultat opérationnel</b>	<b>4'665'963-</b>	<b>3'908'781-</b>	<b>1'848'991-</b>	<b>757'182-</b>
38 Charges extraordinaires	755'900-	520'950-	1'100'568-	234'950-
<b>Charges extraordinaires</b>	<b>755'900-</b>	<b>520'950-</b>	<b>1'100'568-</b>	<b>234'950-</b>
48 Revenus extraordinaires	1'100'060	1'058'100	825'021	41'960
<b>Revenus extraordinaires</b>	<b>1'100'060</b>	<b>1'058'100</b>	<b>825'021</b>	<b>41'960</b>
<b>Résultat extraordinaire</b>	<b>344'160</b>	<b>537'150</b>	<b>275'547-</b>	<b>192'990-</b>
<b>Résultat total du compte de résultats</b>	<b>4'321'803-</b>	<b>3'371'631-</b>	<b>2'124'538-</b>	<b>950'172-</b>

Fig. 12: résultat de la Mairie

Les charges de personnel (groupe de matière [GM] 30) baissent de 1% à la Mairie par rapport au budget précédent. 7,5 postes (3,5 provisoires et 4 définitifs) sont créés dans le but de renforcer la Chancellerie municipale (conseiller/conseillère juridique) et le domaine des ressources humaines ainsi que de poursuivre les projets de mobilité au Département de l'urbanisme.

Dans le budget 2019, les charges d'amortissement (GM 33) viennent pour la première fois grever les différents centres de frais du compte général, conformément aux prescriptions du MCH2. Les amortissements s'élèvent à 0,73 million de fr., ce qui explique en grande partie la détérioration affichée de 0,81 million de fr. Toutefois, il s'agit d'une démarche purement comptable qui, à l'inverse, occasionne une amélioration identique à la Direction des finances.

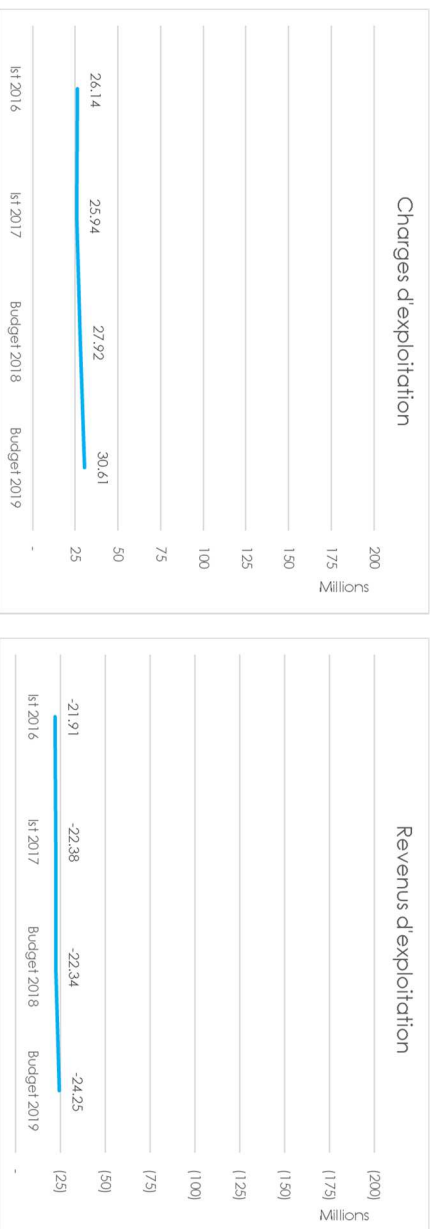
Les charges de transfert (GM 36) ont augmenté de 1,40 million de fr. en raison de la nouvelle convention sur une couverture des déficits conclue avec la CTS S.A. Il s'agit de chiffres bruts. La charge nette découlant du nouveau contrat conclu avec la CTS que le Souverain biennois a approuvé n'augmente que de 0,20 million de fr.; la différence est inscrite comme revenus supplémentaires dans le compte spécial « Tissot Arena ».

En outre, il faut s'attendre à une hausse de 5% des charges par rapport à la grille horaire 2016, en raison de l'extension de l'offre des transports publics. La clé de répartition définitive ne sera connue que vers la fin de l'année.

La Ville de Biemme pourra faire valoir des frais supplémentaires suite au recalcul des charges de centre urbain. Dès lors, le budget 2019 prévoit une indemnisation de ces charges (GM 46) à

hauteur de 20,20 millions de fr., ce qui représente une hausse de 1,60 million de fr. par rapport au budget 2018.

En outre, l'imputation interne de prestations du compte général avec les comptes spéciaux n'est plus comptabilisée comme « Taxes » (GM 42) mais comme « Revenus de transfert » (GM 46).



**Fig. 13:** évolution des charges et revenus d'exploitation de la Mairie

### 3.2.1.2 Direction des finances

La Direction des finances affiche un excédent de revenus de 127,39 millions de fr. contre 121,38 millions de fr. au budget 2018, ce qui représente une amélioration de 6,01 millions de fr.

	Budget 2019	Budget 2018	1 <sup>er</sup> 2017	Dif. 2019/2018
30 Charges de personnel	11294394-	10663750-	9962115-	630644-
31 Charges biens et services et autres	8064344-	7585800-	8946120-	478544-
33 Amortissements du patrimoine admin.	12828796-	14593000-	12806411-	1764204
36 Charges de transfert	11351800-	11896700-	10606466-	544900
39 Imputations internes	762120-	707020-	677130-	55100-
<b>Charges d'exploitation</b>	<b>44'301'454-</b>	<b>45'446'270-</b>	<b>42'998'242-</b>	<b>1'144'816</b>
40 Revenus fiscaux	147530000	146775000	138711466	755000
42 Taxes	677120	820950	871872	143830-
43 Revenus divers	22900000	22300000	1427807	60000
46 Revenus de transfert	9104900	6391000	7270439	2713900
49 Imputations internes	5446200	4705700	4750700	740500
<b>Revenus d'exploitation</b>	<b>165'048'220</b>	<b>160'922'650</b>	<b>153'032'284</b>	<b>4'125'570</b>
<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>	<b>120'746'766</b>	<b>115'476'380</b>	<b>110'034'042</b>	<b>5'270'386</b>
34 Charges financières	19578000-	19848000-	17997991-	270000
<b>Charges financières</b>	<b>19'578'000-</b>	<b>19'848'000-</b>	<b>17'997'991-</b>	<b>270'000</b>
44 Revenus financiers	17900000	21111500	37963911	3211500-
<b>Revenus financiers</b>	<b>17'900'000</b>	<b>21'111'500</b>	<b>37'963'911</b>	<b>3'211'500-</b>
<b>Résultat provenant de financements</b>	<b>1'678'000-</b>	<b>1'263'500</b>	<b>19'965'919</b>	<b>2'941'500-</b>
<b>Résultat opérationnel</b>	<b>119'068'766</b>	<b>116'739'880</b>	<b>129'999'962</b>	<b>2'328'886</b>
38 Charges extraordinaires	5375000-	6114279-	20036162-	739279
<b>Charges extraordinaires</b>	<b>5'375'000-</b>	<b>6'114'279-</b>	<b>20'036'162-</b>	<b>739'279</b>
48 Revenus extraordinaires	13699472	10756700	2866841	2942772
<b>Revenus extraordinaires</b>	<b>13'699'472</b>	<b>10'756'700</b>	<b>2'866'841</b>	<b>2'942'772</b>
<b>Résultat extraordinaire</b>	<b>8'324'472</b>	<b>4'642'421</b>	<b>17'169'321-</b>	<b>3'682'051</b>
<b>Résultat total du compte de résultats</b>	<b>127'393'238</b>	<b>121'382'301</b>	<b>112'830'641</b>	<b>5'869'437</b>

Fig. 14: résultats de la Direction des finances

Les charges de personnel augmentent de quelque 6% à la Direction des finances par rapport au budget 2018. 3,4 postes (2,5 provisoires et 0,9 définitif) sont créés dans le but de mettre en place d'urgence un système de contrôle interne (SCI) et d'assurer une exploitation stable et sécurisée de l'infrastructure informatique.

Dans le budget 2019, les charges d'amortissement (GM 33) viennent pour la première fois grever les différents centres de frais du compte général, conformément aux prescriptions du MCH2. Cela allège les charges d'amortissement de la Direction des finances par rapport au budget 2018. Toutefois, les amortissements sur le patrimoine administratif existant, qui représentent 12,83 millions de fr., demeurent dans cette direction.

Les intérêts sur les capitaux de tiers s'appuient sur les charges 2018. Le refinancement de capitaux de tiers à long terme de 180 millions de fr. devrait sûrement amener un certain allègement.

Le résultat extraordinaire (GM 48) affiche, au niveau des revenus, la dissolution du financement spécial « Transfert de patrimoine à ESB » pour un montant de 10,76 millions de fr. et, du côté des charges, le prélèvement de 2,79 millions de fr. sur le financement spécial « Gains comptables issus des biens fonds du patrimoine financier » qui servira à couvrir le déficit budgétaire probable.

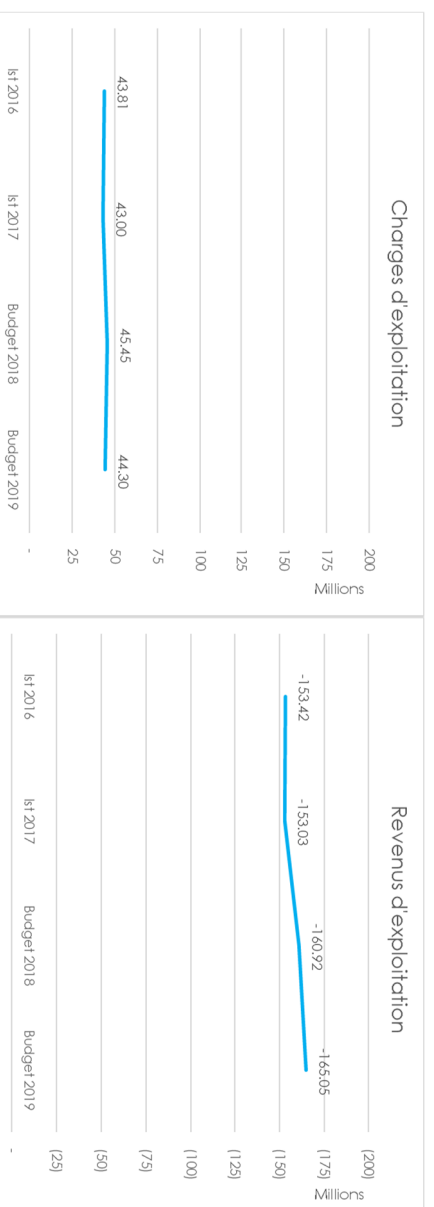
Si le refinancement des capitaux de tiers de 180 millions de fr. devait conduire à une baisse des charges d'intérêt, il sera possible de renoncer partiellement au prélèvement sur ce financement spécial.

Au niveau des revenus, on peut constater que l'évolution des revenus fiscaux provenant des impôts sur le revenu et la fortune des personnes physiques est légèrement positive depuis quelques années. Cela s'explique par l'augmentation du nombre de contribuables à Biemme, qui découle notamment des mesures décidées par le Conseil municipal pour améliorer le rendement fiscal (par exemple, la campagne « Bienvenue à Biemme »).

Par contre, la situation reste incertaine chez les personnes morales. La réforme de l'imposition des entreprises (Projet fiscal 17) en suspens au niveau fédéral ainsi que la révision de la Loi sur les impôts prévue pour 2019 par le Canton pourraient avoir un impact très négatif sur les revenus fiscaux des personnes morales. Selon l'hypothèse que le référendum contre la révision 2019 de la Loi cantonale sur les impôts viendra retarder sa mise en œuvre - reportant d'autant la baisse de l'impôt sur le bénéfice -, les pertes fiscales qui en découleraient n'ont pas été prises en compte. Le Conseil municipal n'a pris en considération que l'évolution économique réjouissante au niveau des exportations.

Concernant les revenus de transfert, l'indemnisation résultant de la réduction des disparités a été calculée à la hausse au vu des bases actualisées.

L'exploitation de la Tissot Arena est budgétée pour la première fois en 2019 dans un compte spécial (cf. chap. 3.3.6), ce qui fait perdre à la Direction des finances une partie de ses revenus financiers.



**Fig. 15:** évolution des charges et revenus d'exploitation de la Direction des finances

### 3.2.1.3 Direction de l'action sociale et de la sécurité

La Direction de l'action sociale et de la sécurité affiche un excédent de charges de 42,42 millions de fr. contre 41,25 millions de fr. au budget 2018, ce qui représente une détérioration de 1,17 million de fr.

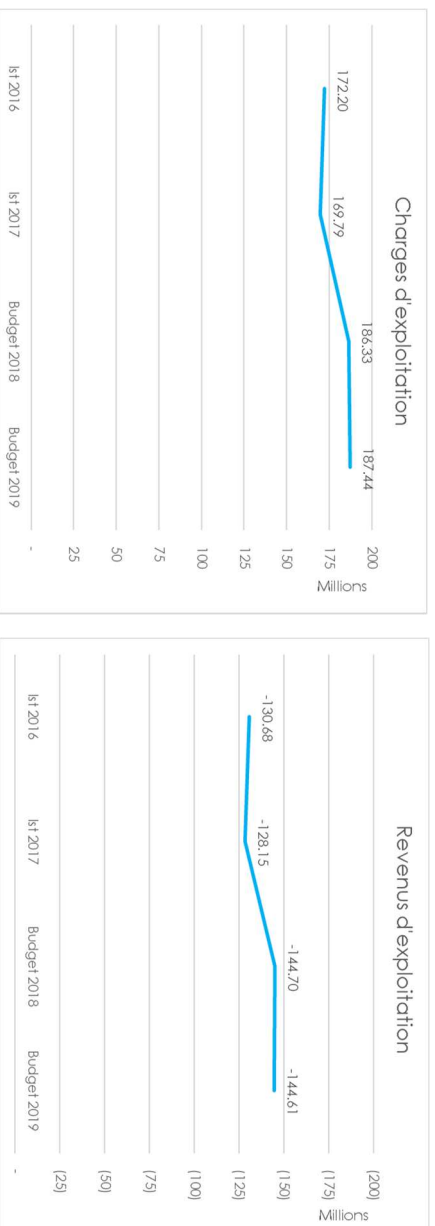
	Budget 2019	Budget 2018	Isr 2017	Diff. 2019/2018
30 Charges de personnel	28'583'707-	27'613'100-	25'827'790-	970'607-
31 Charges biens et services et autres	5'032'070-	5'158'000-	4'371'353-	125'930
33 Amortissements du patrimoine admin.	1'323'331-		8'846-	1'323'31-
36 Charges de transfert	1'508'717'00-	1'511'120'200-	1'372'000'055-	248'500
39 Imputations internes	2'815'900-	2'434'900-	2'380'800-	381'000-
<b>Charges d'exploitation</b>	<b>187'435'708-</b>	<b>186'326'200-</b>	<b>169'788'844-</b>	<b>1'109'508-</b>
40 Revenus fiscaux	1'900'000	1'850'000	1'912'200	5'000
41 Revenus régaliens et de concessions	560'000	600'000	497'440	4'000-
42 Taxes	1'315'124'000	1'330'790'000	1'065'209'500	204'500
43 Revenus divers	32'467'500	32'133'600	20'326'375	333'900
45 Prélèv. sur fonds et financ. spéciaux	10'000	20'000		10'000-
46 Revenus de transfert	98'372'800	98'995'500	96'926'203	622'700-
<b>Revenus d'exploitation</b>	<b>144'608'700</b>	<b>144'702'000</b>	<b>128'145'613</b>	<b>93'300-</b>
<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>	<b>42'827'008-</b>	<b>41'624'200-</b>	<b>41'643'231-</b>	<b>1'202'808-</b>
34 Charges financières	50'000-	43'000-	27'020-	7'000-
<b>Charges financières</b>	<b>50'000-</b>	<b>43'000-</b>	<b>27'020-</b>	<b>7'000-</b>
44 Revenus financiers	372'600	367'600	355'756	5'000
<b>Revenus financiers</b>	<b>372'600</b>	<b>367'600</b>	<b>355'756</b>	<b>5'000</b>
<b>Résultat provenant de financements</b>	<b>322'600</b>	<b>324'600</b>	<b>328'735</b>	<b>2'000-</b>
<b>Résultat opérationnel</b>	<b>42'504'408-</b>	<b>41'299'600-</b>	<b>41'314'496-</b>	<b>1'204'808-</b>
38 Charges extraordinaires			8'423-	
<b>Charges extraordinaires</b>			<b>8'423-</b>	
48 Revenus extraordinaires	80'000	50'000	14'132	30'000
<b>Revenus extraordinaires</b>	<b>80'000</b>	<b>50'000</b>	<b>14'132</b>	<b>30'000</b>
<b>Résultat extraordinaire</b>	<b>80'000</b>	<b>50'000</b>	<b>5'709</b>	<b>30'000</b>
<b>Résultat total du compte de résultats</b>	<b>42'424'408-</b>	<b>41'249'600-</b>	<b>41'308'787-</b>	<b>1'174'808-</b>

Fig. 16: résultats de la Direction de l'action sociale et de la sécurité

Du fait de la création de postes, les charges de personnel ont augmenté de quelque 3% par rapport à l'année précédente, mais il faut compter aussi avec des revenus correspondants sur certains points essentiels. La création de 5,8 postes au Département des affaires sociales ainsi que de 3,3 postes au Département de la protection de l'adulte et de l'enfant prend en considération l'évolution du nombre de cas ainsi que le changement de méthode de décompte du Canton. On entend dans le même temps poursuivre l'objectif d'influencer durablement le taux d'aide sociale à Bienna.

Depuis cette année, le Canton applique une nouvelle méthode pour établir le décompte des forfaits liés au personnel des services sociaux, en comparant les forfaits et les dépenses réelles et en facturant un déficit éventuel. Le budget 2019 tient entièrement compte de cette situation pour la première fois, ce qui provoque une détérioration du résultat au Département des affaires sociales et au Département de la protection de l'adulte et de l'enfant.

Dans le budget 2019, les charges d'amortissement (GM 33) viennent pour la première fois grever les différents centres de frais du compte général, conformément aux prescriptions du MCH2.



**Fig. 17:** évolution des charges et revenus d'exploitation de la Direction de l'action sociale et de la sécurité

### 3.2.1.4 Direction de la formation, de la culture et du sport

La Direction de la formation, de la culture et du sport affiche un excédent de charges de 73,12 millions de fr. contre 70,19 millions de fr. au budget 2018, ce qui représente une détérioration de 2,93 millions de fr.

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff. 2019/2018
30 Charges de personnel	26'961'480-	26'923'300-	25'962'309-	38'180-
31 Charges biens et services et autres	15'239'240-	15'323'470-	14'091'763-	84'230
33 Amortissements du patrimoine admin.	1'930'78-		1'347'29-	1'93'078-
36 Charges de transfert	54'781'900-	52'574'100-	51'691'435-	2'207'800-
39 Imputations internes	1'597'900-	1'305'800-	1'183'000-	292'100-
<b>Charges d'exploitation</b>	<b>98'773'598-</b>	<b>96'126'670-</b>	<b>93'063'235-</b>	<b>2'646'928-</b>
42 Taxes	11'086'500	11'113'500	10'803'918	27'000-
43 Revenus divers	1'196'100	1'086'100	1'168'025	110'000
46 Revenus de transfert	13'078'400	13'413'600	12'812'181	335'200-
49 Imputations internes	59'700	59'700	59'710	
<b>Revenus d'exploitation</b>	<b>25'420'700</b>	<b>25'672'900</b>	<b>24'843'834</b>	<b>252'200-</b>
<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>	<b>73'352'898-</b>	<b>70'453'770-</b>	<b>68'219'402-</b>	<b>2'899'128-</b>
44 Revenus financiers	237'440	267'100	206'375	29'660-
<b>Revenus financiers</b>	<b>237'440</b>	<b>267'100</b>	<b>206'375</b>	<b>29'660-</b>
<b>Résultat provenant de financements</b>	<b>237'440</b>	<b>267'100</b>	<b>206'375</b>	<b>29'660-</b>
<b>Résultat opérationnel</b>	<b>73'115'458-</b>	<b>70'186'670-</b>	<b>68'013'026-</b>	<b>2'928'788-</b>
38 Charges extraordinaires			30'000-	
<b>Charges extraordinaires</b>			<b>30'000-</b>	
<b>Résultat extraordinaire</b>			<b>30'000-</b>	
<b>Résultat total du compte de résultats</b>	<b>73'115'458-</b>	<b>70'186'670-</b>	<b>68'043'026-</b>	<b>2'928'788-</b>

Fig. 18: résultats de la Direction de la formation, de la culture et du sport

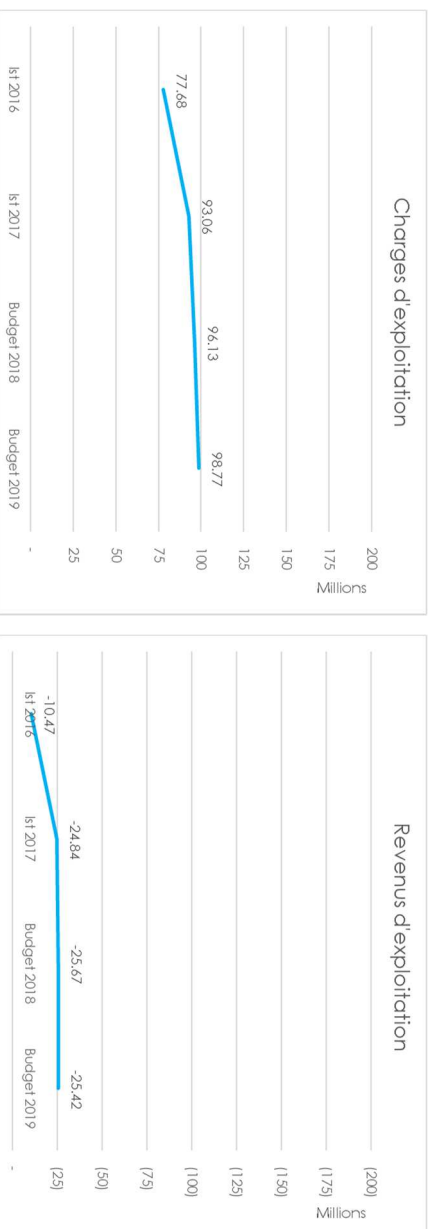
Les charges de personnel n'augmentent que légèrement. Au total, 3,1 postes ont été créés, notamment dans le but de renforcer et d'étendre l'offre d'encouragement précoce et d'animation socioculturelle dans les quartiers.

Le nombre d'enfants augmente, de sorte que Bienna comptait pour la première fois plus de 6000 élèves pour la rentrée scolaire 2018/2019. La forte hausse des petits francophones attendue pour l'année scolaire 2019/2020 fait qu'il faudra compter avec plus de 100 élèves supplémentaires à l'école enfantine que ces deux dernières années. Au vu de cette hausse, il faudra ouvrir plus de classes, probablement au nombre de sept. La demande d'encadrement à l'école à journée continue croît parallèlement à la hausse du nombre d'élèves et les charges de biens et services et autres charges d'exploitation (GM 31) augmentent, notamment les frais de matériel scolaire, d'infrastructures, etc. Les augmentations de traitements du corps enseignant et les leçons supplémentaires prévues par le Lehrplan21 ont aussi une incidence sur les coûts. De plus, le Lehrplan21 prévoit également une utilisation accrue des outils informatiques dans l'enseignement. Or, l'équipement actuel des écoles bernoises ne répond pas aux exigences. Le projet « Diana » prévoit d'adapter aux standards actuels l'informatique scolaire, du point de vue des appareils et de l'exploitation. Les demandes de crédit correspondantes seront probablement soumises au Souverain biennois en 2019 encore.

Dans le budget 2019, les charges d'amortissement (GM 33) viennent pour la première fois grever les différents centres de frais du compte général, conformément aux prescriptions du MCH2.

En outre, l'exploitation de la Tissot Arena est budgétée pour la première fois en 2019 dans un compte spécial (cf. chap. 3.3.6), ce qui allège les charges de la Direction de la formation, de la culture et du sport.

Les contributions à la compensation des charges pour les traitements du corps enseignant augmentent de 1,41 million de fr. (GM 36). Le nombre et la taille des classes ainsi que le nombre d'élèves sont déterminants pour fixer ces dépenses.



**Fig. 19:** évolution des charges et revenus d'exploitation de la Direction de la formation, de la culture et du sport



### 3.2.1.5 Direction des travaux publics, de l'énergie et de l'environnement

La Direction des travaux publics, de l'énergie et de l'environnement affiche un excédent de charges de 7,53 millions de fr. contre 6,57 millions de fr. au budget 2018, ce qui représente une détérioration de 0,96 million de fr.

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff. 2019/2018
30 Charges de personnel	15'669'465-	15'417'100-	13'945'001-	252'365-
31 Charges biens et services et autres	7'173'820-	7'388'700-	6'251'694-	214'880
33 Amortissements du patrimoine admin.	1'893'074-		489'429-	1'893'074-
36 Charges de transfert	762'500-	1'188'500-	509'736-	426'000
39 Imputations internes	612'200-	575'400-	522'400-	36'800-
<b>Charges d'exploitation</b>	<b>26'111'059-</b>	<b>24'569'700-</b>	<b>21'718'260-</b>	<b>1'541'359-</b>
40 Revenus fiscaux		104'400		104'400-
41 Revenus régaliens et de concessions	57'000'000	57'000'000	4'800'000	
42 Taxes	4'514'600	4'354'900	4'265'054	159'700
43 Revenus divers	623'000	783'000	659'132	160'000-
46 Revenus de transfert	7'467'900	7'030'000	8'572'885	437'900
49 Imputations internes	20'000	20'000		
<b>Revenus d'exploitation</b>	<b>18'325'500</b>	<b>17'992'300</b>	<b>18'297'070</b>	<b>333'200</b>
<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>	<b>7'785'559-</b>	<b>6'577'400-</b>	<b>3'421'189-</b>	<b>1'208'159-</b>
44 Revenus financiers	3'000	3'000	22'400	
<b>Revenus financiers</b>	<b>3'000</b>	<b>3'000</b>	<b>22'400</b>	
<b>Résultat provenant de financements</b>	<b>3'000</b>	<b>3'000</b>	<b>22'400</b>	
<b>Résultat opérationnel</b>	<b>7'782'559-</b>	<b>6'574'400-</b>	<b>3'398'789-</b>	<b>1'208'159-</b>
48 Revenus extraordinaires	250'990		187'811	250'990
<b>Revenus extraordinaires</b>	<b>250'990</b>		<b>187'811</b>	<b>250'990</b>
<b>Résultat extraordinaire</b>	<b>250'990</b>		<b>187'811</b>	<b>250'990</b>
<b>Résultat total du compte de résultats</b>	<b>7'531'569-</b>	<b>6'574'400-</b>	<b>3'210'979-</b>	<b>957'169-</b>

Fig. 20: résultats de la Direction des travaux publics, de l'énergie et de l'environnement

Les charges de personnel augmentent d'env. 2% à la Direction des travaux publics, de l'énergie et de l'environnement par rapport à l'année précédente. 6 postes (2 provisoires et 4 définitifs, dont 1 poste pour le compte spécial «Eaux usées») sont créés. Les capacités en ressources humaines sont augmentées pour faire face aux projets urgents à venir en matière de rénovation et de création de locaux scolaires, etc., aux nouvelles tâches de rénovation et de transformation dans le patrimoine financier ou encore aux projets destinés aux entreprises apparentées.

L'exploitation de la Tissot Arena est budgétée pour la première fois en 2019 dans un compte spécial (cf. chap. 3.3.6), ce qui allège les charges de biens et services et de transfert (GM 31 et GM 36) de la Direction des travaux publics, de l'énergie et de l'environnement. Les prestations en faveur de la Tissot Arena seront facturées et inscrites dans les revenus de transfert (GM 46).

Dans le budget 2019, les charges d'amortissement (GM 33) viennent pour la première fois grever les différents centres de frais du compte général, conformément aux prescriptions du MCH2.



**Fig. 21: évolution des charges et revenus d'exploitation de la Direction des travaux publics, de l'énergie et de l'environnement**

### 3.3 Résultat des comptes spéciaux dotés d'un financement spécial

Les six comptes spéciaux dotés d'un financement spécial présentent au total un excédent de revenus de 0,30 million de fr. Le tableau ci-dessous présente les résultats pour chacun d'eux:

	Budget 2019	Budget 2018	Différence
<b>Compte spécial doté d'un financement spécial (selon règlement communal)</b>			
EMS municipaux	204'800	428'727	223'927
Places de stationnement	0	0	0
Sapeurs-pompiers	-139'736	477'231	-616'967
Tissot-Arena	0	0	0
<b>Compte spécial doté d'un financement spécial (selon droit de rang supérieur)</b>			
Enlèvement des ordures	89'1987	582'800	309'187
Eaux usées	-658'620	-279'200	-379'420
<b>Total des comptes spéciaux dotés d'un financement spécial</b>	<b>298'431</b>	<b>1'209'558</b>	<b>874'395</b>

Fig. 22: résultat des comptes spéciaux

Les résultats de chaque compte spécial sont expliqués en détail aux chap. 3.3.1 à 3.3.6.

### 3.3.1 Résultat du compte spécial « EMS municipaux »

Ce compte spécial présente un bénéfice de 0,20 million de fr., soit une détérioration de 0,22 million de fr. par rapport au budget 2018.

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Dif. 2019/2018
30 Charges de personnel	22'330'100-	20'664'460-	20'592'947-	1'665'640-
31 Charges de biens et services et autr.	7'268'129-	6'108'863-	5'684'639-	1'159'266-
33 Amortissements du patrimoine admin.	6'753'16-	1'560'113-	584'319-	884'797
<b>Charges d'exploitation</b>	<b>30'273'545-</b>	<b>28'333'436-</b>	<b>26'861'905-</b>	<b>1'940'109-</b>
42 Taxes	29'276'904	27'904'648	23'159'256	1'372'256
43 Revenus divers	125'000			125'000
46 Revenus de transfert	1'049'641	848'315	908'656	201'326
<b>Revenus d'exploitation</b>	<b>30'451'545</b>	<b>28'752'963</b>	<b>24'067'912</b>	<b>1'698'582</b>
<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>	<b>178'000</b>	<b>419'527</b>	<b>2'793'993-</b>	<b>241'527-</b>
34 Charges financières		41'000-	6'768-	41'000
<b>Charges financières</b>		<b>41'000-</b>	<b>6'768-</b>	<b>41'000</b>
44 Revenus financiers	26'800	10'200	180'509	16'600
<b>Revenus financiers</b>	<b>26'800</b>	<b>10'200</b>	<b>180'509</b>	<b>16'600</b>
<b>Résultat provenant de financements</b>	<b>26'800</b>	<b>30'800-</b>	<b>173'742</b>	<b>57'600</b>
<b>Résultat opérationnel</b>	<b>204'800</b>	<b>388'727</b>	<b>2'620'252-</b>	<b>183'927-</b>
38 Ausserordentlicher Aufwand		10'000-		10'000
<b>Charges extraordinaires</b>		<b>10'000-</b>		<b>10'000</b>
48 Ausserordentlicher Ertrag		50'000		50'000-
<b>Revenus extraordinaires</b>		<b>50'000</b>		<b>50'000-</b>
<b>Résultat extraordinaire</b>		<b>40'000</b>		<b>40'000-</b>
<b>Résultat total du compte de résultats</b>	<b>204'800</b>	<b>428'727</b>	<b>2'620'252-</b>	<b>223'927-</b>

Fig. 23: résultat du compte spécial « EMS municipaux »

Les charges d'exploitation augmentent de 1,94 million de fr. par rapport au budget 2018.

La budgétisation des charges de personnel et des taxes de soins s'appuie sur le taux d'occupation des établissements, le degré de soins et la dotation type en personnel du Canton de Berne. Le montant de 22,33 millions de fr. inclut 28,35 postes qui n'ont pas encore été approuvés par le Conseil municipal en vertu de l'art. 9 du Règlement du personnel de la Ville de Bienne.

Les amortissements connaissent une réduction sensible en raison d'un changement de pratique lié au passage au MCH2. Dès lors, le bâtiment de l'EMS Parc de la Suze ne doit pas être amorti sur douze ans dans le cadre du patrimoine administratif existant, mais sur 25 ans selon les délais d'amortissement fixé par le plan comptable Curaviva. À cela s'ajoutent les frais induits d'investissements relatifs à l'EMS Cristal.

### 3.3.2 Résultat du compte spécial « Places de stationnement »

Le résultat opérationnel affiche un bénéfice de 0,76 million de fr., soit une amélioration de 0,24 million de fr. par rapport au budget 2018. Il alimente le financement spécial à affectation liée (à titre de préfinancement) via les charges extraordinaires. Le résultat total est ainsi égal à 0,00 fr.

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff. 2019/2018
30 Charges de personnel	570'800-	557'100-	509'438-	13'700-
31 Charges biens et services et autres	4425'602-	4'469'000-	4'403'260-	43'398
33 Amortissements du patrimoine admin.	355'598-	222'000-	235'598-	133'598-
36 Charges de transfert	809'100-	520'950-	884'379-	288'150-
<b>Charges d'exploitation</b>	<b>6'161'100-</b>	<b>5'769'050-</b>	<b>6'032'676-</b>	<b>392'050-</b>
42 Taxes	1'13'000-	99'000-	2'030'236	14'000-
<b>Revenus d'exploitation</b>	<b>1'13'000-</b>	<b>99'000-</b>	<b>2'030'236</b>	<b>14'000-</b>
<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>	<b>6'274'100-</b>	<b>5'868'050-</b>	<b>4'002'440-</b>	<b>406'050-</b>
44 Revenus financiers	7'030'000	6'389'000	5'323'249	641'000
<b>Revenus financiers</b>	<b>7'030'000</b>	<b>6'389'000</b>	<b>5'323'249</b>	<b>641'000</b>
<b>Résultat provenant de financements</b>	<b>7'030'000</b>	<b>6'389'000</b>	<b>5'323'249</b>	<b>641'000</b>
<b>Résultat opérationnel</b>	<b>7'55'900</b>	<b>520'950</b>	<b>1'320'809</b>	<b>234'950</b>
38 Charges extraordinaires	755'900-	520'950-	1'320'809-	234'950-
<b>Charges extraordinaires</b>	<b>755'900-</b>	<b>520'950-</b>	<b>1'320'809-</b>	<b>234'950-</b>
<b>Résultat extraordinaire</b>	<b>755'900-</b>	<b>520'950-</b>	<b>1'320'809-</b>	<b>234'950-</b>
<b>Résultat total du compte de résultats</b>				

Fig. 24: résultat du compte spécial « Places de stationnement »

En outre, selon les prescriptions du MCH2, l'imputation interne de prestations du compte général avec les comptes spéciaux n'est plus comptabilisée comme « Charges de biens et services et autres charges d'exploitation » (GM 31) mais comme « Charges de transfert » (GM 36).

### 3.3.3 Résultat du compte spécial « Sapeurs-pompiers »

Le résultat total affiche une perte de 0,14 million de fr., soit une détérioration de 0,62 million de fr. par rapport au budget 2018.

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Dif. 2019/2018
30 Charges de personnel	4'116'900-	3'824'800-	3'786'799-	292'100-
31 Charges biens et services et autres	1'352'400-	1'465'070-	1'316'860-	112'670
33 Amortissements du patrimoine admin.	344'136-	315'900-	264'136-	28'236-
36 Charges de transfert	254'000-			254'000-
<b>Charges d'exploitation</b>	<b>6'067'436-</b>	<b>5'605'770-</b>	<b>5'367'755-</b>	<b>461'666-</b>
42 Taxes	4'180'000	4'180'000	4'354'697	
46 Revenus de transfert	1'466'500	1'621'000	1'577'085	154'500-
<b>Revenus d'exploitation</b>	<b>5'646'500</b>	<b>5'801'000</b>	<b>5'931'782</b>	<b>154'500-</b>
<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>	<b>4'20'936-</b>	<b>1'95'230</b>	<b>564'028</b>	<b>616'166-</b>
44 Revenus financiers	281'200	282'000	353'998	800-
<b>Revenus financiers</b>	<b>281'200</b>	<b>282'000</b>	<b>353'998</b>	<b>800-</b>
<b>Résultat provenant de financements</b>	<b>281'200</b>	<b>282'000</b>	<b>353'998</b>	<b>800-</b>
<b>Résultat opérationnel</b>	<b>1'39'736-</b>	<b>477'230</b>	<b>918'026</b>	<b>616'966-</b>
48 Revenus extraordinaires		1-		1-
<b>Revenus extraordinaires</b>		<b>1</b>		<b>1-</b>
<b>Résultat extraordinaire</b>		<b>1</b>		<b>1-</b>
<b>Résultat total du compte de résultats</b>	<b>1'39'736-</b>	<b>477'231</b>	<b>918'026</b>	<b>616'967-</b>

Fig. 25: résultat du compte spécial « Sapeurs-pompiers »

Les charges de personnel budgétées baissent de 0,29 million de fr. par rapport au budget 2018. Un nouveau poste est créé en vertu de l'art. 9 du Règlement du personnel (RDCo 153.01). Cela permettra ainsi d'assurer une présence continue dans le domaine de l'administration et de la comptabilité durant les heures de bureau ordinaires et, donc, un service à la clientèle optimal à l'égard d'autres unités administratives et de la population.

En outre, selon les prescriptions du MCH2, l'imputation interne de prestations du compte général avec les comptes spéciaux n'est plus comptabilisée comme « Charges de biens et services et autres charges d'exploitation » (GM 31) mais comme « Charges de transfert » (GM 36).

### 3.3.4 Résultat du compte spécial « Enlèvement des ordures »

Le résultat total affiche un bénéfice de 0,89 million de fr., soit une amélioration de 0,31 million de fr. par rapport au budget 2018.

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Dif. 2019/2018
30 Charges de personnel	377'156'00-	379'1'000-	3'395'485-	75'400
31 Charges biens et services et autres	1'943'500-	2'298'700-	1'825'389-	355'200
33 Amortissements du patrimoine admin.	459'913-	538'500-	4'19'913-	78'587
36 Charges de transfert	207'300-			207'300-
<b>Charges d'exploitation</b>	<b>6'326'313-</b>	<b>6'628'200-</b>	<b>5'640'787-</b>	<b>301'887</b>
42 Taxes	6'737'300	6'837'000	6'777'923	99'700-
43 Revenus divers		10'000		10'000-
46 Revenus de transfert	1'00'000	1'10'000	1'01'630	10'000-
<b>Revenus d'exploitation</b>	<b>6'837'300</b>	<b>6'957'000</b>	<b>6'879'553</b>	<b>119'700-</b>
<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>	<b>5'10'987</b>	<b>328'800</b>	<b>1'238'766</b>	<b>182'187</b>
44 Revenus financiers	381'000	254'000	396'981	127'000
<b>Revenus financiers</b>	<b>381'000</b>	<b>254'000</b>	<b>396'981</b>	<b>127'000</b>
<b>Résultat provenant de financements</b>	<b>381'000</b>	<b>254'000</b>	<b>396'981</b>	<b>127'000</b>
<b>Résultat opérationnel</b>	<b>891'987</b>	<b>582'800</b>	<b>1'635'747</b>	<b>309'187</b>
<b>Résultat total du compte de résultats</b>	<b>891'987</b>	<b>582'800</b>	<b>1'635'747</b>	<b>309'187</b>

Fig. 26: résultat du compte spécial « Enlèvement des ordures »

Les charges d'exploitation sont en baisse de 0,30 million de fr. par rapport au budget 2018. Il a été possible de baisser de 0,36 million de fr. les charges de biens et services et autres charges d'exploitation, ce qui correspond au niveau de 2017.

En outre, selon les prescriptions du MCH2, l'imputation interne de prestations du compte général avec les comptes spéciaux n'est plus comptabilisée comme « Charges de biens et services et autres charges d'exploitation » (GM 31) mais comme « Charges de transfert » (GM 36).

### 3.3.5 Résultat du compte spécial « Eaux usées »

Le résultat total affiche une perte de 0,66 million de fr., soit une détérioration de 0,38 million de fr. par rapport au budget 2018.

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Dif. 2019/2018
30 Charges de personnel	2'524'400-	2'339'600-	2'193'554-	184'800-
31 Charges biens et services et autres	1'693'200-	1'999'400-	1'508'256-	306'200
33 Amortissements du patrimoine admin.	3'668'420-	3'686'100-	3'535'227-	17'680
35 Attrib. aux fonds et financ. spéciaux	4'604'000-	4'405'000-	4'769'683-	199'000-
36 Charges de transfert	3'874'900-	3'400'000-	3'369'126-	474'900-
39 Imputations internes	1'981'620-	1'852'100-	1'856'645-	129'520-
<b>Charges d'exploitation</b>	<b>18'346'541-</b>	<b>17'682'200-</b>	<b>17'232'491-</b>	<b>664'341-</b>
42 Taxes	11'840'000	11'940'000	12'249'802	100'000-
43 Revenus divers	230'000	290'000	212'349	60'000-
45 Prélèv. sur fonds et financ. spéciaux	3'741'000	3'598'000	3'535'227	143'000
46 Revenus de transfert	224'300	95'900	74'268	128'400
49 Imputations internes	1'981'620	1'852'100	1'856'645	129'520
<b>Revenus d'exploitation</b>	<b>18'016'920</b>	<b>17'776'000</b>	<b>17'928'292</b>	<b>240'920</b>
<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>	<b>329'620-</b>	<b>93'800</b>	<b>695'801</b>	<b>423'420-</b>
34 Charges financières	329'000-	373'000-	360'367-	44'000
<b>Charges financières</b>	<b>329'000-</b>	<b>373'000-</b>	<b>360'367-</b>	<b>44'000</b>
<b>Résultat provenant de financements</b>	<b>329'000-</b>	<b>373'000-</b>	<b>360'367-</b>	<b>44'000</b>
<b>Résultat opérationnel</b>	<b>658'620-</b>	<b>279'200-</b>	<b>335'434</b>	<b>379'420-</b>
<b>Résultat total du compte de résultats</b>	<b>658'620-</b>	<b>279'200-</b>	<b>335'434</b>	<b>379'420-</b>

Fig. 27: résultat du compte spécial « Eaux usées »

Le résultat de l'activité d'exploitation s'est détérioré de 0,42 million de fr. par rapport à l'année précédente.

Cela s'explique avant tout par des charges de personnel plus élevées inscrites au budget 2019 (+ 0,18 million de fr.). Un nouveau poste a été budgété dans le domaine de l'évacuation des eaux de bien-fonds, afin d'assurer la surveillance prescrite par l'art. 21 de la Loi cantonale sur la protection des eaux (LCPE) et prendre à temps les mesures requises.

En outre, selon les prescriptions du MCH2, l'imputation interne de prestations du compte général avec les comptes spéciaux n'est plus comptabilisée comme « Charges de biens et services et autres charges d'exploitation » (GM 31) mais comme « Charges de transfert » (GM 36).



### 3.3.6 Résultat du compte spécial « Tissot Arena »

La Tissot Arena a été gérée et présentée dans un compte spécial doté d'un financement spécial pour la première fois dans les comptes annuels 2017. Elle a donc été retirée du compte général. Cependant, les montants concernant son exploitation avaient encore été inscrits dans le compte général, lors de la budgétisation 2018. Un prêt a été accordé à partir du compte général pour assurer sa complète alimentation. L'excédent de revenus est utilisé pour rembourser ce prêt.

Le compte spécial affiche un bénéfice de 0,14 million de fr. dans le budget 2019, qui est transféré dans le compte général comme « Subventions à des collectivités et à des tiers » (GM 363), en faveur du prêt accordé.

	Budget 2019	Ist 2017	Diff. 2019/2018
30 Charges de personnel	120'800-		120'800-
31 Charges biens et services et autres	391'000-	651'069-	391'000-
33 Amortissements du patrimoine admin.	253'465-	247'785-	253'465-
36 Charges de transfert	708'335-	138'159-	708'335-
<b>Charges d'exploitation</b>	<b>1'473'600-</b>	<b>1'037'013-</b>	<b>1'473'600-</b>
42 Taxes		51'807	
<b>Revenus d'exploitation</b>		<b>51'807</b>	
<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>	<b>1'473'600-</b>	<b>985'206-</b>	<b>1'473'600-</b>
34 Charges financières	1'192'000-	1'549'294-	1'192'000-
<b>Charges financières</b>	<b>1'192'000-</b>	<b>1'549'294-</b>	<b>1'192'000-</b>
44 Revenus financiers	2'665'600	2'534'500	2'665'600
<b>Revenus financiers</b>	<b>2'665'600</b>	<b>2'534'500</b>	<b>2'665'600</b>
<b>Résultat provenant de financements</b>	<b>1'473'600</b>	<b>985'206</b>	<b>1'473'600</b>
<b>Résultat opérationnel</b>			
<b>Résultat total du compte de résultats</b>			

Fig. 28: résultat du compte spécial « Tissot Arena »



## 5 Financement du compte général

Il faut s'attendre au niveau du financement à un découvert de 33,96 millions de fr. au niveau du financement, qui s'explique ainsi:

Compte général (sans les comptes spéciaux)	Fr.
Résultat du compte général 2019	0.00
Amortissements du patrimoine administratif	15'780'097.96
Prélèvements nets sur des financements spéciaux	<u>-8'850'521.96</u>
<b>Autofinancement du compte général (cash-flow)</b>	<b>6'929'576.00</b>
Investissements du patrimoine administratif	58'420'575.00
J. Baisse du taux de réalisation attendu (70%)	-17'526'173.00
	<u>-40'894'402.00</u>
<b>Découvert de financement</b>	<b>-</b>
	<b>33'964'826.00</b>

Le cash-flow ne permet de financer les investissements nets, une fois corrigés par le taux de réalisation attendu, qu'avec un degré d'autofinancement de 16,95%. Le budget 2019 table sur une hausse de l'endettement de plus de 30,0 millions de fr., vu les réserves de liquidités, la sécurité de la planification et les opérations sans incidence sur les liquidités.

## 6 Indicateurs financiers

Pour évaluer la situation financière de la Ville de Bienne, l'on a calculé les indicateurs financiers du compte général présentés ci-dessous, sur la base des valeurs des comptes annuels 2016 et 2017 et des valeurs budgétaires de 2018 et 2019 établies selon les formules publiées par l'IOACOT<sup>5</sup>.

Compte général							
Indicateurs financiers	2019	2018	2017	2016	Moyenne	Valeurs indicatives de la CDF	Evaluation 2019
Degré d'autofinancement (DA)	16.6%	30.8%	95.3%	61.2%	49.1%	> 100% très bon 80% - 100% cas normal 50% - 80% insuffisant 0% - 4% bon	
Quotité de la charge des intérêts (QCHI)	3.5%	4.2%	3.2%	3.8%	3.7%	4% - 9% suffisant > 9% mauvais <10% faible	
Quotité d'investissement (QInv)	11.6%	9.5%	8.8%	13.1%	10.7%	10% - 20% moyenne 20% - 30% forte >30% très forte	
Quotité de la charge financière (QCHF)	7.5%	7.9%	6.8%	7.5%	7.4%	< 5% charge faible 5% - 15% charge acceptable >15% charge élevée	
Quotité d'autofinancement (QA)	1.7%	2.4%	7.6%	6.6%	4.5%	> 20% bon 10% - 20% moyen < 10% mauvais	

Fig. 30: indicateurs financiers MCH2, 2016 à 2019

**Le contenu et les informations de chaque indicateur sont expliqués succinctement comme suit:**

- Le **degré d'autofinancement** indique dans quelle mesure les investissements peuvent être financés par des ressources propres. Cet indicateur peut connaître de très importantes variations d'une année à l'autre. C'est pourquoi il faut le considérer sur plusieurs années. Sur le principe, une valeur inférieure à 100% rend plus importante la nécessité d'acquies des fonds de tiers, ce qui implique alors une croissance de l'endettement.
- La **quotité de la charge des intérêts** indique la part des revenus qui est absorbée par les intérêts nets et permet de déterminer la tendance générale de l'endettement au fil des ans. Les conditions d'intérêts durablement favorables pour les débiteurs peuvent conduire à la situation paradoxale suivante: à savoir une croissance de l'endettement et, dans le même temps, à une réduction des charges d'intérêts grâce à des intérêts négatifs.
- La **quotité d'investissement** renseigne sur le rapport entre les activités d'investissement et les charges annuelles globales. Avec une quotité de quelque 10%, la Ville de Bienne est plutôt dans la limite inférieure.
- La **quotité de la charge financière** indique l'incidence des frais financiers sur le budget (= charges d'intérêts nettes plus amortissements et rectifications). Cet indicateur renseigne sur la part des revenus courants absorbée par les intérêts et les amortissements ordinaires. Une hausse de ce taux équivaut à une réduction de la marge budgétaire. Il convient de noter ici que le passage du MCH1 au MCH2 a conduit à ce que

<sup>5</sup> Les formules publiées par l'IOACOT s'écartent parfois de celles de la CDF, qui avaient été utilisées pour calculer les indicateurs des comptes annuels 2016. On notera donc qu'il peut y avoir des écarts entre les valeurs de 2016 indiquées dans les comptes annuels et dans le livre du budget.

les amortissements ordinaires en 2016 ont été de 10 millions de fr. inférieurs par rapport aux années précédentes. Les expériences acquises par les communes passées plus tôt au MCH2 révèlent qu'il faut compte environ avec six à sept ans jusqu'à ce que les amortissements reviennent à leur niveau antérieur. Les intérêts bas qui perdurent sur les capitaux de tiers ont aussi une incidence positive sur cet indicateur.

- La **quotité d'autofinancement** renseigne sur la part des revenus pouvant être affectée au financement d'investissements ou au désendettement.

## 7 Évaluation

Un budget ne constitue pas un pronostic exact, puisqu'il se fonde – inévitablement – sur des hypothèses émises à un moment déterminé en toute bonne foi et avec la retenue nécessaire. Comme les explications données dans les chapitres précédents le montrent, les objectifs que la Ville s'est fixés dépendent de nombreux facteurs externes difficilement prévisibles, et pour la plupart non influençables. En outre, avec un volume de charges et de revenus consolidés de quelque 480 millions de fr., des écarts de quelques pourcents seulement ont des conséquences énormes sur les résultats.

Dans ce contexte, l'objectif de clore l'exercice 2019 sur un résultat pratiquement équilibré est ambitieux, mais réalisable. Cela nécessite, au niveau des charges, une discipline budgétaire stricte et, au niveau des revenus, que les prévisions conjoncturelles et économiques se concrétisent. Tant l'évolution démographique que la péréquation financière et la compensation des charges (LPC) demeurent des facteurs d'incertitudes. L'expérience des dernières années démontre que des écarts de l'ordre d'un à deux pourcents ne sont pas rares et même fort probables. Par principe, seuls les comptes annuels 2019 révéleront si et dans quelle mesure les hypothèses émises aujourd'hui sont confirmées ou démenties.

## Liste des illustrations

Fig. 1: évolution des capitaux propres.....	7
Fig. 2: évolution des charges de personnel (pm les comptes 2017 contiennent le transfert de KH à SB/FCS).....	8
Fig. 3: évolution des charges de biens et services et autres charges d'exploitation .....	9
Fig. 4: évolution des revenus fiscaux .....	10
Fig. 5: indemnisation forfaitaire des charges de centre urbain, réduction des disparités et prestation complémentaire pour charges sociodémographiques .....	11
Fig. 6: indemnisation forfaitaire des charges de centre urbain, réduction des disparités et prestation complémentaires pour charges sociodémographiques, entre 2016 et 2019 (graphique) .....	11
Fig. 7: contributions nettes de la Ville de Bienne aux six domaines de la compensation des charges, entre 2016 et 2019.....	12
Fig. 8: compte de résultats consolidé (compte global).....	14
Fig. 9: compte de résultats du compte général par groupes de matières .....	15
Fig. 10: évolution des résultats des trois niveaux.....	16
Fig. 11: résultats par direction municipale .....	16
Fig. 12: résultat de la Mairie.....	17
Fig. 13: évolution des charges et revenus d'exploitation de la Mairie .....	18
Fig. 14: résultats de la Direction des finances .....	19
Fig. 15: évolution des charges et revenus d'exploitation de la Direction des finances .....	20
Fig. 16: résultats de la Direction de l'action sociale et de la sécurité .....	21
Fig. 17: évolution des charges et revenus d'exploitation de la Direction de l'action sociale et de la sécurité .....	22
Fig. 18: résultats de la Direction de la formation, de la culture et du sport.....	23
Fig. 19: évolution des charges et revenus d'exploitation de la Direction de la formation, de la culture et du sport .....	24
Fig. 20: résultats de la Direction des travaux publics, de l'énergie et de l'environnement.....	25
Fig. 21: évolution des charges et revenus d'exploitation de la Direction des travaux publics, de l'énergie et de l'environnement.....	26
Fig. 22: résultat des comptes spéciaux .....	27
Fig. 23: résultat du compte spécial « EMS municipaux» .....	28
Fig. 24: résultat du compte spécial « Places de stationnement» .....	29
Fig. 25: résultat du compte spécial « Sapeurs-pompiers» .....	30
Fig. 26: résultat du compte spécial « Enlèvement des ordures» .....	31
Fig. 27: résultat du compte spécial «Eaux usées» .....	32
Fig. 28: résultat du compte spécial « Tissot Arena» .....	33
Fig. 29: planification des investissements (PI 2019–2028) .....	34
Fig. 30: indicateurs financiers MCH2, 2016 à 2019.....	36

**Zahlenteil**

**Partie comptable**

## Zahlenteil

	Seite
Konsolidierte Erfolgsrechnung - Gesamthaushalt	1
Allgemeiner Haushalt	5
Präsidialdirektion	9
Finanzdirektion	25
Direktion Soziales und Sicherheit	37
Direktion Bildung, Kultur und Sport	57
Direktion Bau, Energie und Umwelt	81

## Sonderrechnungen

Städtische Betagtenheime	93
Prakplatzwesen	103
Tissot Arena	105
Feuerwehrwesen	107
Kehrichtwesen	109
Abwasserwesen	111

## Partie comptable

	Page
Compte de résultat consolidé - compte global	1
Compte général	5
Mairie	9
Direction des finances	25
Direction de l'action sociale et de la sécurité	37
Direction de la formation, de la culture et du sport	57
Direction des travaux publics, de l'énergie et de l'environnement	81

## Comptes spéciaux

EMS municipaux	93
Places de stationnement	103
Tissot Arena	105
Sapeurs-pompiers	107
Enlèvement des ordures	109
Eaux usées	111



**Konsolidierte Erfolgsrechnung - Gesamthaushalt**  
**Compte de résultat consolidé - Compte global**

## Konsolidierte Erfolgsrechnung - Gesamthaushalt

## Compte de résultat consolidé - compte global

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
Betrieblicher Aufwand	455'880'117-	444'402'827-	415'678'534-	11'477'290-	121-	40'201'583-	80-	Charges d'exploitation
Betrieblicher Ertrag	438'494'686	430'817'863	403'586'846	7'676'823	16-	34'907'840	1'921-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	17'243'931-	13'584'964-	12'091'688-	3'658'967-	288-	5'152'243-	2'169-	Résultat de l'activité d'exploitation
Finanzaufwand	21'159'000-	20'340'000-	19'950'305-	819'000-	85-	1'208'695-	31	Charges financières
Finanzertrag	30'599'140	30'385'900	49'056'416	213'240	188-	18'457'276-	674	Revenus financiers
Ergebnis aus Finanzierung	9'440'140	10'045'900	29'106'112	605'760-	168	19'665'972-	4'287	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	7'945'291-	3'539'064-	17'014'423	4'406'227-	517-	24'959'714-	2'401-	Résultat opérationnel
Ausserordentlicher Aufwand	6'886'800-	7'166'179-	22'495'962-	279'379	23-	15'609'162	320	Charges extraordinaires
Ausserordentlicher Ertrag	15'130'522	11'914'801	3'893'804	3'215'721	22-	11'236'717	74-	Revenus extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis	8'243'722	4'748'622	18'602'158-	3'495'100	73-	26'845'880	217-	Résultat extraordinaire
Ergebnis konsolidierte Gesamtrechnung	298'431	1'209'558	1'587'734-	911'127-	424-	1'886'165	2'204-	Résultat des comptes totaux consolidés

## Konsolidierte Erfolgsrechnung - Gesamthaushalt

## Compte de résultat consolidé - compte global

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
300 Behörden und Kommissionen	1'370'900-	1'393'700-	1'274'338-	22'800	2	96'563-	7-	300 Autorités et commissions
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	98'212'000-	95'452'560-	89'920'716-	2'759'440-	127-	8'291'284-	162-	301 Traitements du personnel administ.
302 Löhne der Lehrkräfte	755'000-	776'000-	875'964-	21'000	3	120'964	16	302 Traitements des enseignants
303 Temporäre Arbeitskräfte	70'000-	75'000-	610'799-	5'000		540'799	34-	303 Travailleurs temporaires
304 Zulagen	2'611'000-	2'493'900-	2'574'856-	117'100-	136	36'144-	141	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	18'509'600-	17'330'100-	15'911'526-	1'179'500-	126-	2'598'074-	181-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	369'550-	423'100-	410'732-	53'550	84-	41'182	319	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	2'081'750-	1'880'750-	1'579'246-	201'000-	74-	502'504-	263-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	123'979'800-	119'825'110-	113'158'176-	4'154'690-	124-	10'821'624-	157-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	7'906'405-	7'686'103-	8'226'600-	220'302-	121-	320'195	124-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	124'300-	507'100-	1'766'542-	382'800	197-	1'642'242	601-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	4'229'050-	4'303'450-	3'687'627-	74'400	116-	541'423-	91-	312 Aliment. et élimin.biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	17'131'358-	17'208'723-	16'802'070-	77'365	234	329'289-	73	313 Prestations de services et honoraire
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	7'910'500-	7'800'100-	6'882'733-	110'400-	103-	1'027'767-	66-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Untehalt Mobilien/immaterielle Anl.	4'250'800-	3'818'200-	2'797'266-	432'600-	32-	1'453'534-	240-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben. gebühren	6'743'081-	6'372'327-	6'002'235-	370'754-	9-	740'846-	32-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	1'549'200-	1'608'700-	1'376'744-	59'500	64-	172'456-	221-	317 Indemnités
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	3'902'000-	3'880'000-	2'637'784-	22'000-	1-	1'264'216-	67-	318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	1'197'621-	801'300-	535'108-	396'321-	91-	662'513-	312-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	54'944'315-	53'986'003-	50'714'709-	958'312-	71-	4'229'607-	18	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV	18'225'075-	20'915'613-	18'183'687-	2'690'538	44	41'388-	68-	330 Immobilisations corporelles PA
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen	3'311'871-		696'388-	3'311'871-	500-	2'615'484-	412-	332 Amortis. des immobilisations incorp.
333 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	21'536'946-	20'915'613-	18'880'075-	621'333-	5-	2'656'871-	99-	33 Amortissements du patrimoine admin.
351 Einlagen in Fonds & Spezialfinanz.	4'604'000-	4'405'000-	4'769'683-	199'000-	4-	165'683	4	351 Attrib.aux fonds et fin.spéciaux CP
35 Einlagen in Fonds & Spezialfinanzierung	4'604'000-	4'405'000-	4'769'683-	199'000-	4-	165'683	4	35 Attrib. aux fonds et financ. spéciaux
361 Entschädigung an Gemeinwesen	68'327'100-	65'378'700-	65'136'762-	2'948'400-	414-	3'190'338-	407-	361 Dédommag. à des collectivités publ.
362 Finanz- & Lastenausgleich	10'600'000-	10'600'000-	9'874'182-			725'818-	7-	362 Péréquation fin. et comp. des charg.
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	162'969'635-	161'278'401-	145'395'792-	1'691'234-	132-	17'573'843-	31-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	241'896'735-	237'257'101-	220'406'736-	4'639'634-	349-	21'489'999-	293-	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	4'860'900-	4'165'400-	4'210'410-	695'500-	14-	650'490-	13-	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	1'475'800-	1'396'500-	1'082'100-	79'300-	5-	393'700-	27-	391 II Prestations de services
394 IV Kalk.Zinsen & Finanzaufwand	600'000-	600'000-	600'000-					394 II Intérêts et charges fin. standard
398 IV Übertragungen	1'981'620-	1'852'100-	1'856'645-	129'520-	7-	124'975-	6-	398 II Reports internes
39 Interne Verrechnung	8'918'320-	8'014'000-	7'749'155-	904'320-	18-	1'169'165-	21-	39 Imputations internes
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>455'880'117-</b>	<b>444'402'827-</b>	<b>415'678'534-</b>	<b>11'477'290-</b>	<b>121-</b>	<b>40'201'583-</b>	<b>80-</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
400 Direkte Steuern natürliche Personen	99'300'000	97'330'000	94'938'780	1'970'000	2-	4'361'220	4-	400 Impôts directs, personnes physiques
401 Direkte Steuern juristische Personen	28'280'000	32'645'000	23'859'753	4'365'000-	15	4'420'247	16-	401 Impôts directs, personnes morales
402 übrige direkte Steuern	19'950'000	16'800'000	19'912'933	3'150'000	16-	37'067	0-	402 Autres impôts directs
403 Besitz- & Aufwandsteuer	190'000	289'400	191'200	99'400	52	1'200-	1	403 Impôts sur la posses. et sur la dép.
40 Fiskalertrag	147'720'000	147'064'400	138'902'666	655'600	0-	8'817'334	6-	40 Revenus fiscaux
410 Regalien	89'000	89'000	37'852			51'148	57-	410 Revenus régaliens
412 Konzessionen	5'756'000	5'760'000	4'849'740	4'000-	0	906'260	16-	412 Revenus de concessions
41 Regalien & Konzessionen	5'845'000	5'849'000	4'887'592	4'000-	0	957'408	16-	41 Revenus régaliens et de concessions
420 Ersatzabgaben	3'911'000	3'911'000	4'203'224			292'224-	658	420 Taxes d'exemption
421 Gebühren für Amtshandlung	3'889'500	3'828'100	2'766'371	61'400	2-	1'123'129	14-	421 Emoluments administratifs
422 Spital- & Heimtaxen, Kostgelder	27'234'904	26'463'908	21'463'538	770'996	3-	5'771'366	21-	422 Taxes hospitalières et taxes d'EMS
423 Schul- & Kursgelder	9'270'000	9'220'000	8'868'455	50'000	1-	401'545	4-	423 Ecolages et taxes de cours
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	28'864'820	29'634'950	31'815'055	770'130-	5-	2'950'235-	1'803-	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
425 Erlös aus Verkäufen	2'588'600	1'888'640	1'455'310	699'960	53-	1'133'290	65-	425 Recettes sur ventes
426 Rückerstattungen	5'500	5'500	65'592			60'092-	1'093	426 Remboursements
427 Bussen	6'835'400	6'643'900	4'941'276	191'500	122	1'894'124	36-	427 Amendes
429 übrige Entgelte	242'400	313'500	1'082'396	71'100-	43	839'996-	109	429 Autres taxes
42 Entgelte	82'842'124	81'909'498	76'661'218	932'626	14-	6'180'906	1'919-	42 Taxes

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
430 Verschiedene betriebliche Erträge	34'958'400	34'376'200	22'545'760	582'200	101-	12'412'640	135-	430 Revenus d'exploitation divers
431 Aktivierung Eigenleistung	901'000	1'108'000	896'097	207'000-	45	4'903	6-	431 Inscription prest. propres à l'actif
439 übriger Ertrag	1'195'200	1'171'500	475'253	23'700	2-	719'947	60-	439 Autres revenus
43 Verschiedene Erträge	37'054'600	36'655'700	23'917'110	398'900	75-	13'137'490	143-	43 Revenus divers
450 Entnahme a.Fonds&Spezialfinanz. FK	10'000	20'000		10'000-	100	10'000	100-	450 Prélèvements fonds et fin.spec. CT
451 Entnahme a.Fonds&Spezialfinanz. EK	3'741'000	3'598'000	3'535'227	143'000	4-	205'773	6-	451 Prélèvements fonds et fin.spec. CP
45 Entnahme a. Fonds&Spezialfinanzierung	3'751'000	3'618'000	3'535'227	133'000	96	215'773	106-	45 Prélèv. sur fonds et financ. speciaux
460 Ertragsanteile	14'000	120'000	14'800	106'000-	757	800-	6	460 Quotes-parts à des revenus
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	106'859'400	105'981'400	105'170'132	878'000	165-	1'689'268	373	461 Dédommagements de collectivités publ
462 Finanz-& Lastenausgleich	26'445'000	22'745'000	23'523'463	3'700'000	14-	2'921'537	11-	462 Péréquation financière et compens.
463 Beiträge vom Gemeinwesen& Dritten	18'975'241	18'810'865	19'141'136	164'376	40-	165'894-	70-	463 Subv. des collect. publiques et tiers
469 Verschiedener Transferertrag	70'000	50'000	84'346	20'000	29-	14'346-	20	469 Autres revenus de transfert
46 Transferertrag	152'363'641	147'707'265	147'933'877	4'656'376	59-	4'429'764	74-	46 Revenus de transfert
490 IV Material-& Warenbezüge	4'860'900	4'165'400	4'210'410	695'500	14-	650'490	13-	490 II Approv. en matériel+marchandises
491 IV Dienstleistungen	1'475'800	1'396'500	1'082'100	79'300	5-	393'700	27-	491 II Prestations de services
494 IV Kalk.Zinsen& Finanzaufwand	600'000	600'000	600'000					494 II Intérêts et charges fin. standard
498 Übertragungen	1'981'620	1'852'100	1'856'645	129'520	7-	124'975	6-	498 II Reports internes
49 Interne Verrechnungen	8'918'320	8'014'000	7'749'155	904'320	18-	1'169'165	21-	49 Imputations internes
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>438'494'686</b>	<b>430'817'863</b>	<b>403'586'846</b>	<b>7'676'823</b>	<b>16-</b>	<b>34'907'840</b>	<b>1'921-</b>	<b>Revenus d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>17'243'931-</b>	<b>13'584'964-</b>	<b>12'091'688-</b>	<b>3'658'967-</b>	<b>288-</b>	<b>5'152'243-</b>	<b>2'169-</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
340 Zinsaufwand	18'546'000-	17'673'000-	18'109'786-	873'000-	85-	436'214-	35	340 Charges d'intérêts
341 Realisierte Kursverluste			672'833-			672'833		341 Pertes de change réalisées
342 Kapitalbeschaffungs-&Verwaltungsk.	500'000-	500'000-	25'000-			475'000-	95-	342 Frais acquis. capitaux et admin.
343 Liegenschaftenaufwand Finanzvermögen	1'513'000-	1'501'000-	1'135'764-	12'000-	1-	377'236-	25-	343 Charges pour biens-fonds, PF
344 Wertberichtigungen Anlagen FV			25'000-	13-		13		344 Rectifications, immobilisations PF
349 Verschiedener Finanzaufwand	600'000-	600'000-	140-			599'860-	100-	349 Différentes charges financières
<b>Finanzaufwand</b>	<b>21'159'000-</b>	<b>20'340'000-</b>	<b>19'950'305-</b>	<b>819'000-</b>	<b>85-</b>	<b>1'208'695-</b>	<b>31</b>	<b>Charges financières</b>
440 Zinsertrag	3'909'500	1'336'500	4'687'680	2'573'000	103-	778'180-	14	440 Revenus des intérêts
441 Realisierte Gewinne FV	1'700'000	1'700'000	4'153'001			2'453'001-	144	441 Gains réalisés PF
442 Beteiligungsertrag FV			10			10-		442 Revenus de participations PF
443 Liegenschaftsertrag FV	15'575'720	16'234'700	16'488'440	658'980-	92-	912'720-	2	443 Revenus des biens-fonds PF
444 Wertberichtigung Anlagen FV			16'318'611			16'318'611-		444 Rectifications, immobilisations PF
445 Finanzertrag Darlehen&Beteiligung VV		1'850'000		1'850'000-				445 Revenus fin. de prêts et de part. PA
447 Liegenschaftsertrag VV	7'844'420	7'361'000	5'685'399	483'420	103-	2'159'021	137-	447 Revenus des biens-fonds PA
448 Erträge von gemieteten Liegensch.	1'542'700	1'893'500	1'542'764	350'800-	100-	64-	0	448 Revenus des biens-fonds loués
<b>Finanzertrag</b>	<b>30'599'140</b>	<b>30'385'900</b>	<b>49'056'416</b>	<b>213'240</b>	<b>188-</b>	<b>18'457'276-</b>	<b>674</b>	<b>Revenus financiers</b>
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>9'440'140</b>	<b>10'045'900</b>	<b>29'106'112</b>	<b>605'760-</b>	<b>168</b>	<b>19'665'972-</b>	<b>4'287</b>	<b>Résultat provenant de financements</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>7'945'291-</b>	<b>3'539'064-</b>	<b>17'014'423</b>	<b>4'406'227-</b>	<b>517-</b>	<b>24'959'714-</b>	<b>2'401-</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
389 Einlagen in das Eigenkapital	6'886'800-	7'166'179-	22'495'962-	279'379	23-	15'609'162	320	389 Attributions aux capitaux propres
<b>Ausserordentlicher Aufwand</b>	<b>6'886'800-</b>	<b>7'166'179-</b>	<b>22'495'962-</b>	<b>279'379</b>	<b>23-</b>	<b>15'609'162</b>	<b>320</b>	<b>Charges extraordinaires</b>
489 Entnahme aus dem Eigenkapital	15'130'522	11'914'801	3'893'804	3'215'721	22-	11'236'717	74-	489 Prélèvements sur capitaux propres
<b>Ausserordentlicher Ertrag</b>	<b>15'130'522</b>	<b>11'914'801</b>	<b>3'893'804</b>	<b>3'215'721</b>	<b>22-</b>	<b>11'236'717</b>	<b>74-</b>	<b>Revenus extraordinaires</b>
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>	<b>8'243'722</b>	<b>4'748'622</b>	<b>18'602'158-</b>	<b>3'495'100</b>	<b>73-</b>	<b>26'845'880</b>	<b>217-</b>	<b>Résultat extraordinaire</b>
<b>Ergebnis konsolidierte Gesamtrechnung</b>	<b>298'431</b>	<b>1'209'558</b>	<b>1'587'734-</b>	<b>911'127-</b>	<b>424-</b>	<b>1'886'165</b>	<b>2'204-</b>	<b>Résultat des comptes totaux consolidés</b>

# **Allgemeiner Haushalt**

## **Compte général**

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>STADTVERWALTUNG BIEL</b>								<b>ADMINISTRATION DE LA VILLE DE BIENNE</b>
Betrieblicher Aufwand	387'231'582-	380'384'171-	353'505'908-	6'847'411-	2-	33'725'674-	9-	Charges d'exploitation
Betrieblicher Ertrag	377'655'420	371'629'900	346'697'264	6'025'520	2-	30'958'156	8-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	9'576'162-	8'754'271-	6'808'644-	821'891-	9-	2'767'518-	29-	Résultat de l'activité d'exploitation
Finanzaufwand	19'638'000-	19'926'000-	18'033'876-	288'000	1	1'604'124-	8-	Charges financiers
Finanzertrag	20'214'540	23'450'700	40'267'179	3'236'160-	16	20'052'639-	99	Revenus financiers
Ergebnis aus Finanzierung	576'540	3'524'700	22'233'303	2'948'160-	511	21'656'763-	3'756	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	8'999'622-	5'229'571-	15'424'659	3'770'051-	42-	24'424'281-	271-	Résultat opérationnel
Ausserordentlicher Aufwand	6'130'900-	6'635'229-	21'175'153-	504'329	8	15'044'253	245	Charges extraordinaires
Ausserordentlicher Ertrag	15'130'522	11'864'800	3'893'804	3'265'722	22-	11'236'717	74-	Revenus extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis	8'999'622	5'229'571	17'281'349-	3'770'051	42-	26'280'971	292-	Résultat extraordinaire
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>			<b>1'856'690-</b>			<b>1'856'690</b>		<b>Résultat total du compte de résultats</b>

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>STADTVERWALTUNG BIEL</b>								<b>ADMINISTRATION DE LA VILLE DE BIENNE</b>
300 Behörden und Kommissionen	1'370'900-	1'393'700-	1'274'338-	22'800	2	96'563-	7-	300 Autorités et commissions
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	70'183'300-	69'634'000-	65'205'757-	549'300-	1-	4'977'543-	7-	301 Traitements du personnel administ.
302 Löhne der Lehrkräfte	755'000-	776'000-	875'964-	21'000	3	120'964	16	302 Traitements des enseignants
303 Temporäre Arbeitskräfte	70'000-	70'000-	46'015-			23'985-	34-	303 Travailleurs temporaires
304 Zulagen	2'245'400-	1'961'500-	2'028'054-	283'900-	13-	217'346-	10-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	14'141'000-	12'952'800-	11'819'045-	1'188'200-	8-	2'321'955-	16-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	268'450-	378'500-	242'477-	110'050	41	25'973-	10-	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	1'567'150-	1'481'650-	1'188'344-	85'500-	5-	378'806-	24-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	90'601'200-	88'648'150-	82'679'993-	1'953'050-	2-	7'921'207-	9-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	4'156'593-	4'056'803-	4'833'084-	99'790-	2-	676'491	16	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	336'100	123'400-	1'294'838-	459'500	137-	1'630'938	485-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	3'256'450-	3'406'550-	2'897'491-	150'100	5	358'959-	11-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	11'339'870-	10'620'690-	10'902'675-	719'180-	6-	437'195-	4-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	6'574'400-	6'799'900-	5'532'188-	225'500	3	1'042'212-	16-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	2'810'300-	2'722'800-	2'183'504-	87'500-	3-	626'796-	22-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	4'307'371-	4'104'427-	3'611'002-	202'944-	5-	696'369-	16-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	1'531'700-	1'598'900-	1'372'515-	67'200	4	159'185-	10-	317 Indemnités
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	3'544'000-	3'522'000-	2'236'978-	22'000-	1-	1'307'023-	37-	318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	685'900-	689'500-	460'962-	3'600	1	224'938-	33-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	37'870'484-	37'644'970-	35'325'235-	225'514-	1-	2'545'249-	7-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV	12'582'830-	14'593'000-	12'916'681-	2'010'170	16	333'851	3	330 Immobilisations corporelles PA
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen	3'197'268-		676'415-	3'197'268-	100-	2'520'853-	79-	332 Amortis. des immobilisations incorp.
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	15'780'098-	14'593'000-	13'593'097-	1'187'098-	8-	2'187'001-	14-	33 Amortissements du patrimoine admin.
361 Entschädigung an Gemeinwesen	63'369'700-	61'978'700-	61'717'636-	1'391'000-	2-	1'652'064-	3-	361 Dédommag. à des collectivités publ.
362 Finanz- & Lastenausgleich	10'600'000-	10'600'000-	9'874'182-			725'818-	7-	362 Péréquation fin. et comp. des charg.
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	162'073'400-	160'757'451-	144'423'255-	1'315'949-	1-	17'650'145-	11-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	236'043'100-	233'336'151-	216'015'073-	2'706'949-	1-	20'028'027-	8-	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	4'860'900-	4'165'400-	4'210'410-	695'500-	14-	650'490-	13-	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	1'475'800-	1'396'500-	1'082'100-	79'300-	5-	393'700-	27-	391 II Prestations de services
394 IV Kalk.Zinsen & Finanzaufwand	600'000-	600'000-	600'000-					394 II Intérêts et charges fin. standard
39 Interne Verrechnung	6'936'700-	6'161'900-	5'892'510-	774'800-	11-	1'044'190-	15-	39 Imputations internes
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>387'231'582-</b>	<b>380'384'171-</b>	<b>353'505'908-</b>	<b>6'847'411-</b>	<b>2-</b>	<b>33'725'674-</b>	<b>9-</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
400 Direkte Steuern natürliche Personen	99'300'000	97'330'000	94'938'780	1'970'000	2-	4'361'220	4-	400 Impôts directs, personnes physiques
401 Direkte Steuern juristische Personen	28'280'000	32'645'000	23'859'753	4'365'000-	15	4'420'247	16-	401 Impôts directs, personnes morales
402 übrige direkte Steuern	19'950'000	16'800'000	19'912'933	3'150'000	16-	37'067	0-	402 Autres impôts directs
403 Besitz- & Aufwandssteuer	190'000	289'400	191'200	99'400-	52	1'200-	1	403 Impôts sur la posses. et sur la dép.
40 Fiskalertrag	147'720'000	147'064'400	138'902'666	655'600	0-	8'817'334	6-	40 Revenus fiscaux
410 Regalien	89'000	89'000	37'852			51'148	57-	410 Revenus régaliens
412 Konzessionen	5'756'000	5'760'000	4'849'740	4'000-	0	906'260	16-	412 Revenus de concessions
41 Regalien & Konzessionen	5'845'000	5'849'000	4'887'592	4'000-	0	957'408	16-	41 Revenus régaliens et de concessions
420 Ersatzabgaben	11'000	11'000	83'018			72'018-	655	420 Taxes d'exemption
421 Gebühren für Amtshandlung	3'869'500	3'808'100	2'743'266	61'400	2-	1'126'234	29-	421 Emoluments administratifs
423 Schul- & Kursgelder	9'270'000	9'220'000	8'868'455	50'000	1-	401'545	4-	423 Ecolages et taxes de cours
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	10'384'820	11'011'550	10'827'440	626'730-	6	442'620-	4	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
425 Erlös aus Verkäufen	467'000	370'600	386'543	96'400	21-	80'457	17-	425 Recettes sur ventes
426 Rückerstattungen	5'500	5'500	65'592			60'092-	1'093	426 Remboursements
427 Bussen	6'835'000	6'643'000	4'940'910	192'000	3-	1'894'090	28-	427 Amendes
429 übrige Entgelte	78'100	77'100	122'271	1'000	1-	44'171-	57	429 Autres taxes
42 Entgelte	30'920'920	31'146'850	28'037'497	225'930-	1	2'883'423	9-	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	34'833'400	34'356'200	22'545'760	477'200	1-	12'287'640	35-	430 Revenus d'exploitation divers
431 Aktivierung Eigenleistung	671'000	828'000	683'748	157'000-	23	12'748-	2	431 Inscription prest. propres à l'actif
439 übriger Ertrag	1'195'200	1'171'500	475'253	23'700	2-	719'947	60-	439 Autres revenus

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
43 Verschiedene Erträge	36'699'600	36'355'700	23'704'761	343'900	1-	12'994'839	35-	43 Revenus divers
450 Entnahme a.Fonds&Spezialfinanz. FK	10'000	20'000		10'000-	100	10'000	100-	450 Prélèvements fonds et fin.spec. CT
45 Entnahme a. Fonds&Spezialfinanzierung	10'000	20'000		10'000-	100	10'000	100-	45 Prélèv. sur fonds et financ. speciaux
460 Ertragsanteile	14'000	120'000	14'800	106'000-	757	800-	6	460 Quotes-parts à des revenus
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	105'248'400	104'326'400	103'502'198	922'000	1-	1'746'202	2-	461 Dédommagements de collectivités publ
462 Finanz- & Lastenausgleich	26'445'000	22'745'000	23'523'463	3'700'000	14-	2'921'537	11-	462 Péréquation financière et compens.
463 Beiträge vom Gemeinwesen& Dritten	17'745'800	17'790'650	18'147'431	44'850-	0	401'631-	2	463 Subv. des collect.publiques et tiers
469 Verschiedener Transferertrag	70'000	50'000	84'346	20'000	29-	14'346-	20	469 Autres revenus de transfert
46 Transferertrag	149'523'200	145'032'050	145'272'238	4'491'150	3-	4'250'962	3-	46 Revenus de transfert
490 IV Material- & Warenbezüge	4'860'900	4'165'400	4'210'410	695'500	14-	650'490	13-	490 II Approv. en matériel+marchandises
491 IV Dienstleistungen	1'475'800	1'396'500	1'082'100	79'300	5-	393'700	27-	491 II Prestations de services
494 IV Kalk.Zinsen& Finanzaufwand	600'000	600'000	600'000					494 II Intérêts et charges fin. standard
49 Interne Verrechnungen	6'936'700	6'161'900	5'892'510	774'800	11-	1'044'190	15-	49 Imputations internes
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>377'655'420</b>	<b>371'629'900</b>	<b>346'697'264</b>	<b>6'025'520</b>	<b>2-</b>	<b>30'958'156</b>	<b>8-</b>	<b>Revenus d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>9'576'162-</b>	<b>8'754'271-</b>	<b>6'808'644-</b>	<b>821'891-</b>	<b>9-</b>	<b>2'767'518-</b>	<b>29-</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
340 Zinsaufwand	17'025'000-	17'300'000-	16'200'126-	275'000	2	824'874-	5-	340 Charges d'intérêts
341 Realisierte Kursverluste			672'833-			672'833		341 Pertes de change réalisées
342 Kapitalbeschaffungs-&Verwaltungsk.	500'000-	500'000-	25'000-			475'000-	95-	342 Frais acquis. capitaux et admin.
343 Liegenschaftenaufwand Finanzvermögen	1'513'000-	1'501'000-	1'135'764-	12'000-	1-	377'236-	25-	343 Charges pour biens-fonds, PF
344 Wertberichtigungen Anlagen FV		25'000-	13-	25'000		13		344 Rectifications, immobilisations PF
349 Verschiedener Finanzaufwand	600'000-	600'000-	140-			599'860-	100-	349 Différentes charges financières
<b>Finanzaufwand</b>	<b>19'638'000-</b>	<b>19'926'000-</b>	<b>18'033'876-</b>	<b>288'000</b>	<b>1</b>	<b>1'604'124-</b>	<b>8-</b>	<b>Charges financiers</b>
440 Zinsertrag	3'528'500	1'082'500	3'864'036	2'446'000	69-	335'536-	10	440 Revenus des intérêts
441 Realisierte Gewinne FV	1'700'000	1'700'000	4'153'001			2'453'001-	144	441 Gains réalisés PF
442 Beteiligungsertrag FV			10			10-		442 Revenus de participations PF
443 Liegenschaftsertrag FV	13'085'020	15'184'700	14'070'817	2'099'680-	16	985'797-	8	443 Revenus des biens-fonds PF
444 Wertberichtigung Anlagen FV			16'318'611			16'318'611-		444 Rectifications, immobilisations PF
445 Finanzertrag Darlehen&Beteiligung VV		1'850'000		1'850'000-				445 Revenus fin. de prêts et de part. PA
447 Liegenschaftsertrag VV	1'901'020	2'022'000	1'860'703	120'980-	6	40'317	2-	447 Revenus des biens-fonds PA
448 Erträge von gemieteten Liegensch.		1'611'500		1'611'500-				448 Revenus des biens-fonds loués
<b>Finanzertrag</b>	<b>20'214'540</b>	<b>23'450'700</b>	<b>40'267'179</b>	<b>3'236'160-</b>	<b>16</b>	<b>20'052'639-</b>	<b>99</b>	<b>Revenus financiers</b>
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>576'540</b>	<b>3'524'700</b>	<b>22'233'303</b>	<b>2'948'160-</b>	<b>511</b>	<b>21'656'763-</b>	<b>3'756</b>	<b>Résultat provenant de financements</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>8'999'622-</b>	<b>5'229'571-</b>	<b>15'424'659</b>	<b>3'770'051-</b>	<b>42-</b>	<b>24'424'281-</b>	<b>271-</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
389 Einlagen in das Eigenkapital	6'130'900-	6'635'229-	21'175'153-	504'329	8	15'044'253	245	389 Attributions aux capitaux propres
<b>Ausserordentlicher Aufwand</b>	<b>6'130'900-</b>	<b>6'635'229-</b>	<b>21'175'153-</b>	<b>504'329</b>	<b>8</b>	<b>15'044'253</b>	<b>245</b>	<b>Charges extraordinaires</b>
489 Entnahme aus dem Eigenkapital	15'130'522	11'864'800	3'893'804	3'265'722	22-	11'236'717	74-	489 Prélèvements sur capitaux propres
<b>Ausserordentlicher Ertrag</b>	<b>15'130'522</b>	<b>11'864'800</b>	<b>3'893'804</b>	<b>3'265'722</b>	<b>22-</b>	<b>11'236'717</b>	<b>74-</b>	<b>Revenus extraordinaires</b>
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>	<b>8'999'622</b>	<b>5'229'571</b>	<b>17'281'349-</b>	<b>3'770'051</b>	<b>42-</b>	<b>26'280'971</b>	<b>292-</b>	<b>Résultat extraordinaire</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>			<b>1'856'690-</b>			<b>1'856'690</b>		<b>Résultat total du compte de résultats</b>



**Präsidialdirektion  
Mairie**

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
1 PRÄSIDIALLDIREKTION								1 MAIRIE
Betrieblicher Aufwand	30'609'763-	27'915'331-	25'937'327-	2'694'432-	9-	4'672'436-	15-	Charges d'exploitation
Betrieblicher Ertrag	24'252'300	22'340'050	22'378'463	1'912'250	8-	1'873'837	8-	Revenus d'exploitation
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	6'357'463-	5'575'281-	3'558'864-	782'182-	12-	2'798'599-	44-	Résultat de l'activité d'exploitation
Finanzaufwand	10'000-	35'000-	8'864-	25'000	250	1'136-	11-	Charges financiers
Finanzertrag	1'701'500	1'701'500	1'718'737			17'237-	1	Revenus financiers
Ergebnis aus Finanzierung	1'691'500	1'666'500	1'709'873	25'000	1-	18'373-	1	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	4'665'963-	3'908'781-	1'848'991-	757'182-	16-	2'816'972-	60-	Résultat opérationnel
Ausserordentlicher Aufwand	755'900-	520'950-	1'100'568-	234'950-	31-	344'668	46	Charges extraordinaires
Ausserordentlicher Ertrag	1'100'060	1'058'100	825'021	41'960	4-	275'039	25-	Revenus extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis	344'160	537'150	275'547-	192'990-	56	619'707	180-	Résultat extraordinaire
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	4'321'803-	3'371'631-	2'124'538-	950'172-	22-	2'197'264-	51-	Résultat total du compte de résultats

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>1 PRÄSIDIALLDIREKTION</b>								<b>1 MAIRIE</b>
300 Behörden und Kommissionen	1'325'100-	1'324'000-	1'258'723-	1'1'000-	0-	66'378-	5-	300 Autorités et commissions
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	4'922'054-	5'050'700-	4'297'049-	128'646	3	625'005-	13-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	96'300-	90'900-	79'707-	5'400-	6-	16'593-	17-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	1'327'900-	1'206'100-	1'037'782-	121'800-	9-	290'118-	22-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	55'400-	55'400-	23'406-			31'994-	58-	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	365'400-	303'800-	286'112-	61'600-	17-	79'288-	22-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	8'092'154-	8'030'900-	6'982'778-	61'254-	1-	1'109'376-	14-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	322'700-	369'900-	189'072-	47'200-	15	133'628-	41-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	96'400-	68'400-	60'168-	28'000-	29-	36'232-	38-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	14'100-	14'100-	7'983-			6'117-	43-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	1'226'910-	1'056'200-	887'210-	170'710-	14-	339'700-	28-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	7'000-	7'000-	2'114-			4'886-	70-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	87'500-	87'500-	45'259-			42'241-	48-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	177'400-	154'400-	132'763-	23'000-	13-	44'637-	25-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d.us.
317 Spesenentschädigung	32'700-	31'700-	16'488-	1'000-	3-	16'212-	50-	317 Indemnités
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	2'000-		1'161-	2'000-	100-	839-	42-	318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	394'300-	399'800-	322'088-	5'500	1-	72'212-	18-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	2'361'010-	2'189'000-	1'664'306-	172'010-	7-	696'704-	30-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV	73'056		7'317-	73'056	100-	80'373	110-	330 Immobilisations corporelles PA
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen	805'875-		146'365-	805'875-	100-	659'510-	82-	332 Amortis. des immobilisations incorp.
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	732'819-		153'682-	732'819-	100-	579'137-	79-	33 Amortissements du patrimoine admin.
361 Entschädigung an Gemeinwesen	36'500-	41'500-	40'500-	5'000	14	4'000	11	361 Dédommag. à des collectivités publ.
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	18'238'700-	16'515'151-	15'966'881-	1'723'549-	9-	2'271'819-	12-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	18'275'200-	16'556'651-	16'007'381-	1'718'549-	9-	2'267'819-	12-	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	505'180-	490'880-	490'880-	14'300-	3-	14'300-	3-	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	43'400-	47'900-	38'300-	4'500	10	5'100-	12-	391 II Prestations de services
394 IV Kalk.Zinsen & Finanzaufwand	600'000-	600'000-	600'000-					394 II Intérêts et charges fin. standard
39 Interne Verrechnung	1'148'580-	1'138'780-	1'129'180-	9'800-	1-	19'400-	2-	39 Imputations internes
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>30'609'763-</b>	<b>27'915'331-</b>	<b>25'937'327-</b>	<b>2'694'432-</b>	<b>9-</b>	<b>4'672'436-</b>	<b>15-</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
410 Regalien	89'000	89'000	37'852			51'148	57-	410 Revenus régaliens
41 Regalien & Konzessionen	89'000	89'000	37'852			51'148	57-	41 Revenus régaliens et de concessions
420 Ersatzabgaben	11'000	11'000	82'500			71'500-	650	420 Taxes d'exemption
421 Gebühren für Amtshandlung	1'071'500	1'101'500	844'851	30'000-	3	226'649	21-	421 Emoluments administratifs
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	40'000	429'300	510'023	389'300-	973	470'023-	1'175	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
425 Erlös aus Verkäufen	5'200	5'200	4'740			460	9-	425 Recettes sur ventes
429 übrige Entgelte	2'600	2'600	2'443			157	6-	429 Autres taxes
42 Entgelte	1'130'300	1'549'600	1'444'557	419'300-	37	314'257-	28	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	73'000	73'000	98'423			25'423-	35	430 Revenus d'exploitation divers
431 Aktivierung Eigenleistung	50'000	50'000	25'000			25'000	50-	431 Inscription prest. propres à l'actif
43 Verschiedene Erträge	123'000	123'000	123'423			423-	0	43 Revenus divers
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	443'300	1'000	2'860	442'300	100-	440'440	99-	461 Dédommagements de collectivités publ
462 Finanz- & Lastenausgleich	20'195'000	18'595'000	18'595'000	1'600'000	8-	1'600'000	8-	462 Péréquation financière et compens.
463 Beiträge vom Gemeinwesen & Dritten	790'900	555'950	1'008'324	234'950	30-	217'424-	27	463 Subv. des collect.publiques et tiers
469 Verschiedener Transferertrag	70'000	50'000	84'346	20'000	29-	14'346-	20	469 Autres revenus de transfert
46 Transferertrag	21'499'200	19'201'950	19'690'531	2'297'250	11-	1'808'669	8-	46 Revenus de transfert
491 IV Dienstleistungen	1'410'800	1'376'500	1'082'100	34'300	2-	328'700	23-	491 II Prestations de services
49 Interne Verrechnungen	1'410'800	1'376'500	1'082'100	34'300	2-	328'700	23-	49 Imputations internes
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>24'252'300</b>	<b>22'340'050</b>	<b>22'378'463</b>	<b>1'912'250</b>	<b>8-</b>	<b>1'873'837</b>	<b>8-</b>	<b>Revenus d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>6'357'463-</b>	<b>5'575'281-</b>	<b>3'558'864-</b>	<b>782'182-</b>	<b>12-</b>	<b>2'798'599-</b>	<b>44-</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
343 Liegenschaftenaufwand Finanzvermögen	10'000-	10'000-	8'863-			1'137-	11-	343 Charges pour biens-fonds, PF
344 Wertberichtigungen Anlagen FV		25'000-	1-	25'000		1		344 Rectifications, immobilisations PF
<b>Finanzaufwand</b>	<b>10'000-</b>	<b>35'000-</b>	<b>8'864-</b>	<b>25'000</b>	<b>250</b>	<b>1'136-</b>	<b>11-</b>	<b>Charges financiers</b>

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
440 Zinsertrag	1'500	1'500	18'737			17'237-	1'149	440 Revenus des intérêts
441 Realisierte Gewinne FV	1'700'000	1'700'000	1'700'000					441 Gains réalisés PF
<b>Finanzertrag</b>	<b>1'701'500</b>	<b>1'701'500</b>	<b>1'718'737</b>			<b>17'237-</b>	<b>1</b>	<b>Revenus financiers</b>
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>1'691'500</b>	<b>1'666'500</b>	<b>1'709'873</b>	<b>25'000</b>	<b>1-</b>	<b>18'373-</b>	<b>1</b>	<b>Résultat provenant de financements</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>4'665'963-</b>	<b>3'908'781-</b>	<b>1'848'991-</b>	<b>757'182-</b>	<b>16-</b>	<b>2'816'972-</b>	<b>60-</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
389 Einlagen in das Eigenkapital	755'900-	520'950-	1'100'568-	234'950-	31-	344'668	46	389 Attributions aux capitaux propres
<b>Ausserordentlicher Aufwand</b>	<b>755'900-</b>	<b>520'950-</b>	<b>1'100'568-</b>	<b>234'950-</b>	<b>31-</b>	<b>344'668</b>	<b>46</b>	<b>Charges extraordinaires</b>
489 Entnahme aus dem Eigenkapital	1'100'060	1'058'100	825'021	41'960	4-	275'039	25-	489 Prélèvements sur capitaux propres
<b>Ausserordentlicher Ertrag</b>	<b>1'100'060</b>	<b>1'058'100</b>	<b>825'021</b>	<b>41'960</b>	<b>4-</b>	<b>275'039</b>	<b>25-</b>	<b>Revenus extraordinaires</b>
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>	<b>344'160</b>	<b>537'150</b>	<b>275'547-</b>	<b>192'990-</b>	<b>56</b>	<b>619'707</b>	<b>180-</b>	<b>Résultat extraordinaire</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>4'321'803-</b>	<b>3'371'631-</b>	<b>2'124'538-</b>	<b>950'172-</b>	<b>22-</b>	<b>2'197'264-</b>	<b>51-</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>100 Stab Direktionssekretariat PRD</b>								<b>100 État-major du secrétariat de direction MAI</b>
300 Behörden und Kommissionen	5'000-	4'000-	1'810-	1'000-	20-	3'190-	64-	300 Autorités et commissions
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	292'454-	255'300-	353'425-	37'154-	13-	60'971	21	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	14'900-	2'700-	3'285-	12'200-	82-	11'615-	78-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	80'400-	64'700-	66'368-	15'700-	20-	14'032-	17-	305 Cotisations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	6'800-	7'000-	500-	200	3	6'300-	93-	309 Autres charges de personnel
<b>30 Personalaufwand</b>	<b>399'554-</b>	<b>333'700-</b>	<b>425'388-</b>	<b>65'854-</b>	<b>16-</b>	<b>25'834</b>	<b>6</b>	<b>30 Charges de personnel</b>
310 Material- & Warenaufwand	61'000-	56'000-	54'060-	5'000-	8-	6'940-	11-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	5'000-	5'000-	2'279-			2'721-	54-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	100-	100-	47-			53-	53-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	41'870-	56'970-	25'196-	15'100	36	16'674-	40-	313 Prestations de services, honoraires
315 Unterhalt Mobiliens/immaterielle Anl.	2'000-	2'000-	1'920-			80-	4-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	500-	500-	326-			174-	35-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d.us.
317 Spesenentschädigung	3'000-	3'000-	3'360-			360	12	317 Indemnités
319 Verschiedener Betriebsaufwand	15'500-	15'500-	5'250-			10'250-	66-	319 Diverses charges d'exploitation
<b>31 Sach- &amp; übriger Betriebsaufwand</b>	<b>128'970-</b>	<b>139'070-</b>	<b>92'439-</b>	<b>10'100</b>	<b>8</b>	<b>36'531-</b>	<b>28-</b>	<b>31 Charges biens et services et autres</b>
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen	13'617-		5'330-	13'617-	100-	8'288-	61-	332 Amortis. des immobilisations incorp.
<b>33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen</b>	<b>13'617-</b>		<b>5'330-</b>	<b>13'617-</b>	<b>100-</b>	<b>8'288-</b>	<b>61-</b>	<b>33 Amortissements du patrimoine admin.</b>
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	17'081'900-	15'545'900-	15'012'865-	1'536'000-	9-	2'069'035-	12-	363 Subv. à des collectivités et tiers
<b>36 Transferaufwand</b>	<b>17'081'900-</b>	<b>15'545'900-</b>	<b>15'012'865-</b>	<b>1'536'000-</b>	<b>9-</b>	<b>2'069'035-</b>	<b>12-</b>	<b>36 Charges de transfert</b>
390 IV Material- & Warenbezüge	29'600-	29'300-	29'300-	300-	1-	300-	1-	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	3'900-	4'700-	3'600-	800	21	300-	8-	391 II Prestations de services
<b>39 Interne Verrechnung</b>	<b>33'500-</b>	<b>34'000-</b>	<b>32'900-</b>	<b>500</b>	<b>1</b>	<b>600-</b>	<b>2-</b>	<b>39 Imputations internes</b>
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>17'657'541-</b>	<b>16'052'670-</b>	<b>15'568'921-</b>	<b>1'604'871-</b>	<b>9-</b>	<b>2'088'620-</b>	<b>12-</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
425 Erlös aus Verkäufen	4'000	4'000	4'200			200-	5	425 Recettes sur ventes
42 Entgelte	4'000	4'000	4'200			200-	5	42 Taxes
462 Finanz- & Lastenausgleich	20'195'000	18'595'000	18'595'000	1'600'000	8-	1'600'000	8-	462 Péréquation financière et compens.
463 Beiträge vom Gemeinwesen & Dritten	35'000	35'000	35'888			888-	3	463 Subv. des collect.publiques et tiers
46 Transferertrag	20'230'000	18'630'000	18'630'888	1'600'000	8-	1'599'112	8-	46 Revenus de transfert
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>20'234'000</b>	<b>18'634'000</b>	<b>18'635'088</b>	<b>1'600'000</b>	<b>8-</b>	<b>1'598'912</b>	<b>8-</b>	<b>Revenus d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>2'576'459</b>	<b>2'581'330</b>	<b>3'066'167</b>	<b>4'871-</b>	<b>0</b>	<b>489'709-</b>	<b>19</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
441 Realisierte Gewinne FV	1'700'000	1'700'000	1'700'000					441 Gains réalisés PF
<b>Finanzertrag</b>	<b>1'700'000</b>	<b>1'700'000</b>	<b>1'700'000</b>					<b>Revenus financiers</b>
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>1'700'000</b>	<b>1'700'000</b>	<b>1'700'000</b>					<b>Résultat provenant de financements</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>4'276'459</b>	<b>4'281'330</b>	<b>4'766'167</b>	<b>4'871-</b>	<b>0</b>	<b>489'709-</b>	<b>11</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
389 Einlagen in das Eigenkapital			35'888-			35'888		389 Attributions aux capitaux propres
<b>Ausserordentlicher Aufwand</b>			<b>35'888-</b>			<b>35'888</b>		<b>Charges extraordinaires</b>
489 Entnahme aus dem Eigenkapital			9'690			9'690-		489 Prélèvements sur capitaux propres
<b>Ausserordentlicher Ertrag</b>			<b>9'690</b>			<b>9'690-</b>		<b>Revenus extraordinaires</b>
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>			<b>26'198-</b>			<b>26'198</b>		<b>Résultat extraordinaire</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>4'276'459</b>	<b>4'281'330</b>	<b>4'739'970</b>	<b>4'871-</b>	<b>0</b>	<b>463'511-</b>	<b>11</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>110 Stadtmarketing</b>								<b>110 Marketing de la Ville</b>
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	245'500-	307'700-	410'682-	62'200	25	165'182	67	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	8'000-	9'400-	8'528-	1'400	18	528	7	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	50'700-	58'400-	78'054-	7'700	15	27'354	54	305 Cotisations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	1'650-	1'800-	1'500-	150	9	150-	9-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	305'850-	377'300-	498'765-	71'450	23	192'915	63	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	14'700-	14'700-	1'568-			13'132-	89-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	4'400-	4'400-	5'121-			721	16	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen & Honorare	49'180-	49'600-	40'676-	420	1	8'504-	17-	313 Prestations de services, honoraires
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.			13'415-			13'415		315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	4'500-	4'500-	3'724-			776-	17-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	5'500-	4'500-	4'745-	1'000-	18-	755-	14-	317 Indemnisations
319 Verschiedener Betriebsaufwand	208'700-	209'200-	62'191-	500	0	146'509-	70-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	286'980-	286'900-	131'440-	80-	0-	155'540-	54-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV	4'761			4'761	100-	4'761	100-	330 Immobilisations corporelles PA
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen			13'864-			13'864		332 Amortis. des immobilisations incorp.
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	4'761		13'864-	4'761	100-	18'625	391-	33 Amortissements du patrimoine admin.
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	80'000-		207'700-			127'700	160	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	80'000-	80'000-	207'700-			127'700	160	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	29'900-	35'000-	69'400-	5'100	17	39'500	132	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	2'900-	3'900-	4'400-	1'000	34	1'500	52	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	32'800-	38'900-	73'800-	6'100	19	41'000	125	39 Imputations internes
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>700'869-</b>	<b>783'100-</b>	<b>925'568-</b>	<b>82'231</b>	<b>12</b>	<b>224'699</b>	<b>32</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>700'869-</b>	<b>783'100-</b>	<b>925'568-</b>	<b>82'231</b>	<b>12</b>	<b>224'699</b>	<b>32</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
344 Wertberichtigungen Anlagen FV		25'000-	1-	25'000		1		344 Rectifications, immobilisations PF
<b>Finanzaufwand</b>		<b>25'000-</b>	<b>1-</b>	<b>25'000</b>		<b>1</b>		<b>Charges financiers</b>
440 Zinsertrag	1'500	1'500	1'426			74	5-	440 Revenus des intérêts
<b>Finanzertrag</b>	<b>1'500</b>	<b>1'500</b>	<b>1'426</b>			<b>74</b>	<b>5-</b>	<b>Revenus financiers</b>
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>1'500</b>	<b>23'500-</b>	<b>1'425</b>	<b>25'000</b>	<b>1'667-</b>	<b>75</b>	<b>5-</b>	<b>Résultat provenant de financements</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>699'369-</b>	<b>806'600-</b>	<b>924'143-</b>	<b>107'231</b>	<b>15</b>	<b>224'774</b>	<b>32</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
489 Entnahme aus dem Eigenkapital	249'000	205'000	75'105	44'000	18-	173'895	70-	489 Prélèvements sur capitaux propres
<b>Ausserordentlicher Ertrag</b>	<b>249'000</b>	<b>205'000</b>	<b>75'105</b>	<b>44'000</b>	<b>18-</b>	<b>173'895</b>	<b>70-</b>	<b>Revenus extraordinaires</b>
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>	<b>249'000</b>	<b>205'000</b>	<b>75'105</b>	<b>44'000</b>	<b>18-</b>	<b>173'895</b>	<b>70-</b>	<b>Résultat extraordinaire</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>450'369-</b>	<b>601'600-</b>	<b>849'038-</b>	<b>151'231</b>	<b>34</b>	<b>398'669</b>	<b>89</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>120 Gemeinderat</b>								<b>120 Conseil municipal</b>
300 Behörden und Kommissionen	1'020'100-	1'020'000-	1'020'002-	100-	0-	98-	0-	300 Autorités et commissions
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	9'600			9'600	100-	9'600	100-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	600-	600-	600-					304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	209'400-	199'800-	199'096-	9'600-	5-	10'304-	5-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	25'400-	25'400-	23'406-			1'994-	8-	306 Prestations de l'employeur
30 Personalaufwand	1'245'900-	1'245'800-	1'243'104-	100-	0-	2'796-	0-	30 Charges de personnel
313 Dienstleistungen& Honorare	1'680-	1'700-	889-	20	1	791-	47-	313 Prestations de services, honoraires
317 Spesenentschädigung	7'000-	7'000-				7'000-	100-	317 Indemnisations
319 Verschiedener Betriebsaufwand	100'000-	100'000-	142'613-			42'613	43	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	108'680-	108'700-	143'502-	20	0	34'822	32	31 Charges biens et services et autres
363 Beiträge an Gemeinwesen& Dritte	9'000-	9'000-	7'725-			1'275-	14-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	9'000-	9'000-	7'725-			1'275-	14-	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	24'500-	14'600-	14'600-	9'900-	40-	9'900-	40-	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	2'200-	2'800-	2'200-	600	27			391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	26'700-	17'400-	16'800-	9'300-	35-	9'900-	37-	39 Imputations internes
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>1'390'280-</b>	<b>1'380'900-</b>	<b>1'411'131-</b>	<b>9'380-</b>	<b>1-</b>	<b>20'851</b>	<b>1</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
424 Benützungsgebühren& Dienstleistungen		22'800	24'942	22'800-		24'942-		424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
42 Entgelte		22'800	24'942	22'800-		24'942-		42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	35'000	35'000	58'832			23'832-	68	430 Revenus d'exploitation divers
43 Verschiedene Erträge	35'000	35'000	58'832			23'832-	68	43 Revenus divers
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	31'300			31'300	100-	31'300	100-	461 Dédommagements de collectivités publ
46 Transferertrag	31'300			31'300	100-	31'300	100-	46 Revenus de transfert
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>66'300</b>	<b>57'800</b>	<b>83'774</b>	<b>8'500</b>	<b>13-</b>	<b>17'474-</b>	<b>26</b>	<b>Revenus d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>1'323'980-</b>	<b>1'323'100-</b>	<b>1'327'357-</b>	<b>880-</b>	<b>0-</b>	<b>3'377</b>	<b>0</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>1'323'980-</b>	<b>1'323'100-</b>	<b>1'327'357-</b>	<b>880-</b>	<b>0-</b>	<b>3'377</b>	<b>0</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
489 Entnahme aus dem Eigenkapital	28'100	28'100				28'100	100-	489 Prélèvements sur capitaux propres
<b>Ausserordentlicher Ertrag</b>	<b>28'100</b>	<b>28'100</b>				<b>28'100</b>	<b>100-</b>	<b>Revenus extraordinaires</b>
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>	<b>28'100</b>	<b>28'100</b>				<b>28'100</b>	<b>100-</b>	<b>Résultat extraordinaire</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>1'295'880-</b>	<b>1'295'000-</b>	<b>1'327'357-</b>	<b>880-</b>	<b>0-</b>	<b>31'477</b>	<b>2</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>130 Stadtkanzlei</b>								<b>130 Chancellerie municipale</b>
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	679'300-	652'700-	427'590-	26'600-	4-	251'710-	37-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	11'600-	11'600-	8'894-			2'706-	23-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	132'900-	120'800-	80'894-	12'100-	9-	52'006-	39-	305 Cotisations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	20'000-	20'000-	1'718-			18'282-	91-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	843'800-	805'100-	519'096-	38'700-	5-	324'704-	38-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	41'500-	69'400-	29'927-	27'900	67	11'573-	28-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	3'000-	3'000-	5'378-			2'378	79	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen & Honorare	102'590-	97'370-	44'361-	5'220-	5-	58'229-	57-	313 Prestations de services, honoraires
315 Untehalt Mobilien/immaterielle Anl.			70-			70		315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	3'400-	3'400-	2'112-			1'288-	38-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	1'000-	1'000-	1'159-			159	16	317 Indemnisations
319 Verschiedener Betriebsaufwand			921-			921		319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	151'490-	174'170-	83'928-	22'680	15	67'562-	45-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV	4'761			4'761	100-	4'761	100-	330 Immobilisations corporelles PA
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen	70'000-			70'000-	100-	70'000-	100-	332 Amortis. des immobilisations incorp.
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	65'239-			65'239-	100-	65'239-	100-	33 Amortissements du patrimoine admin.
390 IV Material- & Warenbezüge	51'400-	71'800-	71'800-	20'400	40	20'400	40	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	4'700-	4'700-	7'000-			2'300	49	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	56'100-	76'500-	78'800-	20'400	36	22'700	40	39 Imputations internes
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>1'116'629-</b>	<b>1'055'770-</b>	<b>681'823-</b>	<b>60'859-</b>	<b>5-</b>	<b>434'806-</b>	<b>39-</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
421 Gebühren für Amtshandlung	500	500				500	100-	421 Emoluments administratifs
425 Erlös aus Verkäufen	200	200				200	100-	425 Recettes sur ventes
42 Entgelte	700	700				700	100-	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge			850			850-		430 Revenus d'exploitation divers
43 Verschiedene Erträge			850			850-		43 Revenus divers
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>700</b>	<b>700</b>	<b>850</b>			<b>150-</b>	<b>21</b>	<b>Revenus d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>1'115'929-</b>	<b>1'055'070-</b>	<b>680'974-</b>	<b>60'859-</b>	<b>5-</b>	<b>434'955-</b>	<b>39-</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>1'115'929-</b>	<b>1'055'070-</b>	<b>680'974-</b>	<b>60'859-</b>	<b>5-</b>	<b>434'955-</b>	<b>39-</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>1'115'929-</b>	<b>1'055'070-</b>	<b>680'974-</b>	<b>60'859-</b>	<b>5-</b>	<b>434'955-</b>	<b>39-</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>



	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>132 Zentraler Informationsdienst</b>								<b>132 Service central d'information</b>
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	192'100-	153'700-		38'400-	20-	192'100-	100-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	1'500-			1'500-	100-	1'500-	100-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	36'000-	29'200-		6'800-	19-	36'000-	100-	305 Cotisations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	2'000-	1'500-		500-	25-	2'000-	100-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	231'600-	184'400-		47'200-	20-	231'600-	100-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	14'000-	14'000-				14'000-	100-	310 Charges de matériel et marchandises
313 Dienstleistungen & Honorare	50'830-	50'200-		630-	1-	50'830-	100-	313 Prestations de services, honoraires
315 Unterhalt Mobilen/immaterielle Anl.	45'000-	45'000-				45'000-	100-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
317 Spesenentschädigung	1'000-	1'000-				1'000-	100-	317 Indemnités
319 Verschiedener Betriebsaufwand	45'000-	50'000-		5'000	11	45'000-	100-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	155'830-	160'200-		4'370	3	155'830-	100-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV	4'761			4'761	100-	4'761	100-	330 Immobilisations corporelles PA
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen	109'800-			109'800-	100-	109'800-	100-	332 Amortis. des immobilisations incorp.
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	105'039-			105'039-	100-	105'039-	100-	33 Amortissements du patrimoine admin.
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	178'000-	113'000-		65'000-	37-	178'000-	100-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	178'000-	113'000-		65'000-	37-	178'000-	100-	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	12'600-	34'400-		21'800	173	12'600-	100-	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	1'700-	1'600-		100-	6-	1'700-	100-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	14'300-	36'000-		21'700	152	14'300-	100-	39 Imputations internes
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>684'769-</b>	<b>493'600-</b>		<b>191'169-</b>	<b>28-</b>	<b>684'769-</b>	<b>100-</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>684'769-</b>	<b>493'600-</b>		<b>191'169-</b>	<b>28-</b>	<b>684'769-</b>	<b>100-</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>684'769-</b>	<b>493'600-</b>		<b>191'169-</b>	<b>28-</b>	<b>684'769-</b>	<b>100-</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
489 Entnahme aus dem Eigenkapital	93'860	50'000		43'860	47-	93'860	100-	489 Prélèvements sur capitaux propres
<b>Ausserordentlicher Ertrag</b>	<b>93'860</b>	<b>50'000</b>		<b>43'860</b>	<b>47-</b>	<b>93'860</b>	<b>100-</b>	<b>Revenus extraordinaires</b>
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>	<b>93'860</b>	<b>50'000</b>		<b>43'860</b>	<b>47-</b>	<b>93'860</b>	<b>100-</b>	<b>Résultat extraordinaire</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>590'909-</b>	<b>443'600-</b>		<b>147'309-</b>	<b>25-</b>	<b>590'909-</b>	<b>100-</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>133 Beiträge</b>								<b>133 Subventions</b>
361 Entschädigung an Gemeinwesen	32'500-	37'500-	36'500-	5'000	15	4'000	12	361 Dédommag. à des collectivités publ.
363 Beiträge an Gemeinwesen& Dritte	889'800-	767'251-	738'591-	122'549-	14-	151'209-	17-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	922'300-	804'751-	775'091-	117'549-	13-	147'209-	16-	36 Charges de transfert
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>922'300-</b>	<b>804'751-</b>	<b>775'091-</b>	<b>117'549-</b>	<b>13-</b>	<b>147'209-</b>	<b>16-</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>922'300-</b>	<b>804'751-</b>	<b>775'091-</b>	<b>117'549-</b>	<b>13-</b>	<b>147'209-</b>	<b>16-</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>922'300-</b>	<b>804'751-</b>	<b>775'091-</b>	<b>117'549-</b>	<b>13-</b>	<b>147'209-</b>	<b>16-</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>922'300-</b>	<b>804'751-</b>	<b>775'091-</b>	<b>117'549-</b>	<b>13-</b>	<b>147'209-</b>	<b>16-</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>136 Abstimmungen, Wahlen</b>								<b>136 Votations, élections</b>
300 Behörden und Kommissionen	55'000-	55'000-	24'850-			30'150-	55-	300 Autorités et commissions
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	64'400-	65'000-	30'680-	600	1	33'720-	52-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen			1'832-			1'832		304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	6'500-	6'300-	2'143-	200-	3-	4'357-	67-	305 Cotisations de l'employeur
30 Personalaufwand	125'900-	126'300-	59'505-	400	0	66'395-	53-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	80'300-	100'300-	63'563-	20'000	25	16'737-	21-	310 Charges de matériel et marchandises
313 Dienstleistungen & Honorare	200'050-	200'180-	90'810-	130	0	109'240-	55-	313 Prestations de services, honoraires
315 Unterhalt Mobilen/immaterielle Anl.	1'500-	1'500-				1'500-	100-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	1'000-	1'000-				1'000-	100-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d.us.
317 Spesenentschädigung	4'000-	4'000-	1'929-			2'071-	52-	317 Indemnisations
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	286'850-	306'980-	156'302-	20'130	7	130'548-	46-	31 Charges biens et services et autres
390 IV Material- & Warenbezüge	4'000-	3'600-	3'600-	400-	10-	400-	10-	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	1'100-	3'000-	2'100-	1'900	173	1'000	91	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	5'100-	6'600-	5'700-	1'500	29	600	12	39 Imputations internes
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>417'850-</b>	<b>439'880-</b>	<b>221'508-</b>	<b>22'030</b>	<b>5</b>	<b>196'342-</b>	<b>47-</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
461 Entschädigungen von Gemeinwesen			1'443			1'443-		461 Dédommagements de collectivités publ
46 Transferertrag			1'443			1'443-		46 Revenus de transfert
<b>Betrieblicher Ertrag</b>			<b>1'443</b>			<b>1'443-</b>		<b>Revenus d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>417'850-</b>	<b>439'880-</b>	<b>220'065-</b>	<b>22'030</b>	<b>5</b>	<b>197'785-</b>	<b>47-</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>417'850-</b>	<b>439'880-</b>	<b>220'065-</b>	<b>22'030</b>	<b>5</b>	<b>197'785-</b>	<b>47-</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>417'850-</b>	<b>439'880-</b>	<b>220'065-</b>	<b>22'030</b>	<b>5</b>	<b>197'785-</b>	<b>47-</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>140 Stadtarchiv</b>								<b>140 Archives municipales</b>
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	239'800-	255'000-	197'641-	15'200	6	42'159-	18-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	600-	1'000-	1'684-	400	67	1'084	181	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	43'000-	44'300-	34'806-	1'300	3	8'194-	19-	305 Cotisations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	5'000-	5'000-	400-			4'600-	92-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	288'400-	305'300-	234'532-	16'900	6	53'869-	19-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	28'000-	33'000-	3'948-	5'000	18	24'052-	86-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	10'000-	10'000-	1'152-			8'848-	88-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	14'000-	14'000-	7'936-			6'064-	43-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	55'610-	55'670-	41'342-	60	0	14'269-	26-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	5'000-	5'000-	827-			4'173-	83-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	5'000-	5'000-	2'204-			2'796-	56-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	80'000-	80'000-	76'108-			3'892-	5-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d.us.
317 Spesenentschädigung	2'000-	2'000-	660-			1'340-	67-	317 Indemnités
319 Verschiedener Betriebsaufwand	1'000-	1'000-				1'000-	100-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	200'610-	205'670-	134'176-	5'060	3	66'434-	33-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV	289			289	100-	289	100-	330 Immobilisations corporelles PA
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	289			289	100-	289	100-	33 Amortissements du patrimoine admin.
390 IV Material- & Warenbezüge	18'300-	16'900-	16'900-	1'400-	8-	1'400-	8-	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	2'200-	2'400-	1'900-	200	9	300-	14-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	20'500-	19'300-	18'800-	1'200-	6-	1'700-	8-	39 Imputations internes
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>509'221-</b>	<b>530'270-</b>	<b>387'507-</b>	<b>21'049</b>	<b>4</b>	<b>121'714-</b>	<b>24-</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
421 Gebühren für Amtshandlung	1'000	1'000	502			498	50-	421 Emoluments administratifs
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen			206			206-		424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
425 Erlös aus Verkäufen	1'000	1'000	540			460	46-	425 Recettes sur ventes
42 Entgelte	2'000	2'000	1'248			752	38-	42 Taxes
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>2'000</b>	<b>2'000</b>	<b>1'248</b>			<b>752</b>	<b>38-</b>	<b>Revenus d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>507'221-</b>	<b>528'270-</b>	<b>386'259-</b>	<b>21'049</b>	<b>4</b>	<b>120'962-</b>	<b>24-</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>507'221-</b>	<b>528'270-</b>	<b>386'259-</b>	<b>21'049</b>	<b>4</b>	<b>120'962-</b>	<b>24-</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>507'221-</b>	<b>528'270-</b>	<b>386'259-</b>	<b>21'049</b>	<b>4</b>	<b>120'962-</b>	<b>24-</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>150 Übersetzungsdienst</b>								<b>150 Service de traduction</b>
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	422'900-	427'200-	410'721-	4'300	1	12'179-	3-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	11'600-	11'600-	11'616-			16	0	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	86'400-	82'400-	80'416-	4'000-	5-	5'984-	7-	305 Cotisations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	4'000-	4'000-	1'211-			2'789-	70-	309 Autres charges de personnel
<b>30 Personalaufwand</b>	<b>524'900-</b>	<b>525'200-</b>	<b>503'963-</b>	<b>300</b>	<b>0</b>	<b>20'937-</b>	<b>4-</b>	<b>30 Charges de personnel</b>
310 Material- & Warenaufwand	3'000-	3'000-	519-			2'481-	83-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	2'000-	2'000-				2'000-	100-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen & Honorare	96'280-	75'970-	119'274-	20'310-	21-	22'994	24	313 Prestations de services, honoraires
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	1'000-	1'000-				1'000-	100-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	1'000-	1'000-				1'000-	100-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	200-	200-	176-			24-	12-	317 Indemnisations
319 Verschiedener Betriebsaufwand	500-	500-	76-			424-	85-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	103'980-	83'670-	120'045-	20'310-	20-	16'065	15	31 Charges biens et services et autres
390 IV Material- & Warenbezüge	21'200-			21'200-	100-	21'200-	100-	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	4'600-	4'600-				4'600-	100-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	25'800-	4'600-		21'200-	82-	25'800-	100-	39 Imputations internes
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>654'680-</b>	<b>613'470-</b>	<b>624'008-</b>	<b>41'210-</b>	<b>6-</b>	<b>30'672-</b>	<b>5-</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
410 Regalien	89'000	89'000	37'852			51'148	57-	410 Revenus régaliens
41 Regalien & Konzessionen	89'000	89'000	37'852			51'148	57-	41 Revenus régaliens et de concessions
430 Verschiedene betriebliche Erträge	20'000	20'000	15'959			4'041	20-	430 Revenus d'exploitation divers
43 Verschiedene Erträge	20'000	20'000	15'959			4'041	20-	43 Revenus divers
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>109'000</b>	<b>109'000</b>	<b>53'811</b>			<b>55'189</b>	<b>51-</b>	<b>Revenus d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>545'680-</b>	<b>504'470-</b>	<b>570'197-</b>	<b>41'210-</b>	<b>8-</b>	<b>24'517</b>	<b>4</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>545'680-</b>	<b>504'470-</b>	<b>570'197-</b>	<b>41'210-</b>	<b>8-</b>	<b>24'517</b>	<b>4</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>545'680-</b>	<b>504'470-</b>	<b>570'197-</b>	<b>41'210-</b>	<b>8-</b>	<b>24'517</b>	<b>4</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>160 Personelles</b>								<b>160 Personnel</b>
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	749'700-	1'011'300-	800'761-	261'600	35	51'061	7	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	19'300-	20'700-	14'656-	1'400	7	4'644-	24-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	282'500-	242'100-	184'431-	40'400-	14-	98'069-	35-	305 Cotisations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	297'700-	240'000-	262'960-	57'700-	19-	34'740-	12-	309 Autres charges de personnel
<b>30 Personalaufwand</b>	<b>1'349'200-</b>	<b>1'514'100-</b>	<b>1'262'808-</b>	<b>164'900</b>	<b>12</b>	<b>86'392-</b>	<b>6-</b>	<b>30 Charges de personnel</b>
310 Material- & Warenaufwand	34'200-	33'500-	9'994-	700-	2-	24'206-	71-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	45'000-	15'000-	20'534-	30'000-	67-	24'466-	54-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen & Honorare	88'400-	88'220-	110'930-	180-	0-	22'530	25	313 Prestations de services, honoraires
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	79'000-	56'000-	47'336-	23'000-	29-	31'664-	40-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	4'000-	4'000-	1'268-			2'732-	68-	317 Indemnisations
319 Verschiedener Betriebsaufwand	600-	600-	590-			10-	2-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	251'200-	197'320-	190'652-	53'880-	21-	60'548-	24-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV	7'359			7'359	100-	7'359	100-	330 Immobilisations corporelles PA
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen	130'486-			130'486-	100-	130'486-	100-	332 Amortis. des immobilisations incorp.
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	123'127-			123'127-	100-	123'127-	100-	33 Amortissements du patrimoine admin.
390 IV Material- & Warenbezüge	126'680-	121'380-	121'380-	5'300-	4-	5'300-	4-	390 II Approv. en matériel+marchandises
39 Interne Verrechnung	126'680-	121'380-	121'380-	5'300-	4-	5'300-	4-	39 Imputations internes
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>1'850'207-</b>	<b>1'832'800-</b>	<b>1'574'839-</b>	<b>17'407-</b>	<b>1-</b>	<b>275'368-</b>	<b>15-</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen		366'500	345'830	366'500-		345'830-		424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
42 Entgelte		366'500	345'830	366'500-		345'830-		42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	18'000	18'000	22'782			4'782-	27	430 Revenus d'exploitation divers
43 Verschiedene Erträge	18'000	18'000	22'782			4'782-	27	43 Revenus divers
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	412'000	1'000	1'418	411'000	100-	410'582	100-	461 Dédommagements de collectivités publ
469 Verschiedener Transferertrag	70'000	50'000	84'346	20'000	29-	14'346-	20	469 Autres revenus de transfert
46 Transferertrag	482'000	51'000	85'764	431'000	89-	396'236	82-	46 Revenus de transfert
491 IV Dienstleistungen	1'410'800	1'376'500	1'082'100	34'300	2-	328'700	23-	491 II Prestations de services
49 Interne Verrechnungen	1'410'800	1'376'500	1'082'100	34'300	2-	328'700	23-	49 Imputations internes
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>1'910'800</b>	<b>1'812'000</b>	<b>1'536'476</b>	<b>98'800</b>	<b>5-</b>	<b>374'324</b>	<b>20-</b>	<b>Revenus d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>60'593</b>	<b>20'800-</b>	<b>38'363-</b>	<b>81'393</b>	<b>134-</b>	<b>98'956</b>	<b>163-</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>60'593</b>	<b>20'800-</b>	<b>38'363-</b>	<b>81'393</b>	<b>134-</b>	<b>98'956</b>	<b>163-</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>60'593</b>	<b>20'800-</b>	<b>38'363-</b>	<b>81'393</b>	<b>134-</b>	<b>98'956</b>	<b>163-</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>170 Stadtplanung</b>								<b>170 Urbanisme</b>
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	1'591'600-	1'587'900-	1'355'762-	3'700-	0-	235'838-	15-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	24'400-	27'900-	24'772-	3'500	14	372	2	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	309'900-	294'000-	247'689-	15'900-	5-	62'211-	20-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	30'000-	30'000-				30'000-	100-	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	17'700-	18'000-	15'729-	300	2	1'971-	11-	309 Autres charges de personnel
<b>30 Personalaufwand</b>	<b>1'973'600-</b>	<b>1'957'800-</b>	<b>1'643'953-</b>	<b>15'800-</b>	<b>1-</b>	<b>329'647-</b>	<b>17-</b>	<b>30 Charges de personnel</b>
310 Material- & Warenaufwand	19'000-	19'000-	11'766-			7'235-	38-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	15'000-	15'000-	18'369-			3'369	22	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen & Honorare	440'330-	280'220-	317'168-	160'110-	36-	123'162-	28-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	2'000-	2'000-	1'287-			713-	36-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	33'000-	33'000-	27'650-			5'350-	16-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	5'000-	5'000-	1'971-			3'029-	61-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d.us.
317 Spesenentschädigung	4'000-	4'000-	2'603-			1'397-	35-	317 Indemnités
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	2'000-		1'161-	2'000-	100-	839-	42-	318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	3'000-	3'000-	89'006-			86'006	2'867	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	523'330-	361'220-	470'980-	162'110-	31-	52'350-	10-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV	48'816		7'317-	48'816	100-	56'133	115-	330 Immobilisations corporelles PA
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen	481'972-		127'172-	481'972-	100-	354'800-	74-	332 Amortis. des immobilisations incorp.
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	433'156-		134'489-	433'156-	100-	298'667-	69-	33 Amortissements du patrimoine admin.
361 Entschädigung an Gemeinwesen	4'000-	4'000-	4'000-					361 Dédommag. à des collectivités publ.
36 Transferaufwand	4'000-	4'000-	4'000-					36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	134'700-	114'900-	114'900-	19'800-	15-	19'800-	15-	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	14'800-	14'500-	12'300-	300-	2-	2'500-	17-	391 II Prestations de services
394 IV Kalk.Zinsen & Finanzaufwand	600'000-	600'000-	600'000-					394 II Intérêts et charges fin. standard
39 Interne Verrechnung	749'500-	729'400-	727'200-	20'100-	3-	22'300-	3-	39 Imputations internes
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>3'683'586-</b>	<b>3'052'420-</b>	<b>2'980'622-</b>	<b>631'166-</b>	<b>17-</b>	<b>702'964-</b>	<b>19-</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
420 Ersatzabgaben	11'000	11'000	82'500			71'500-	650	420 Taxes d'exemption
421 Gebühren für Amtshandlung	1'070'000	1'100'000	844'350	30'000-	3	225'650	21-	421 Emoluments administratifs
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	40'000	40'000	139'045			99'045-	248	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
42 Entgelte	1'121'000	1'151'000	1'065'894	30'000-	3	55'106	5-	42 Taxes
431 Aktivierung Eigenleistung	50'000	50'000	25'000			25'000	50-	431 Inscription prest. propres à l'actif
43 Verschiedene Erträge	50'000	50'000	25'000			25'000	50-	43 Revenus divers
463 Beiträge vom Gemeinwesen & Dritten	755'900	520'950	972'436	234'950	31-	216'536-	29	463 Subv. des collect.publiques et tiers
46 Transferertrag	755'900	520'950	972'436	234'950	31-	216'536-	29	46 Revenus de transfert
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>1'926'900</b>	<b>1'721'950</b>	<b>2'063'331</b>	<b>204'950</b>	<b>11-</b>	<b>136'431-</b>	<b>7</b>	<b>Revenus d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>1'756'686-</b>	<b>1'330'470-</b>	<b>917'291-</b>	<b>426'216-</b>	<b>24-</b>	<b>839'394-</b>	<b>48-</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
440 Zinsertrag			17'311			17'311-		440 Revenus des intérêts
<b>Finanzertrag</b>			<b>17'311</b>			<b>17'311-</b>		<b>Revenus financiers</b>
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>			<b>17'311</b>			<b>17'311-</b>		<b>Résultat provenant de financements</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>1'756'686-</b>	<b>1'330'470-</b>	<b>899'980-</b>	<b>426'216-</b>	<b>24-</b>	<b>856'706-</b>	<b>49-</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
389 Einlagen in das Eigenkapital	755'900-	520'950-	1'064'680-	234'950-	31-	308'780	41	389 Attributions aux capitaux propres
<b>Ausserordentlicher Aufwand</b>	<b>755'900-</b>	<b>520'950-</b>	<b>1'064'680-</b>	<b>234'950-</b>	<b>31-</b>	<b>308'780</b>	<b>41</b>	<b>Charges extraordinaires</b>
489 Entnahme aus dem Eigenkapital	729'100	775'000	740'226	45'900-	6	11'126-	2	489 Prélèvements sur capitaux propres
<b>Ausserordentlicher Ertrag</b>	<b>729'100</b>	<b>775'000</b>	<b>740'226</b>	<b>45'900-</b>	<b>6</b>	<b>11'126-</b>	<b>2</b>	<b>Revenus extraordinaires</b>
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>	<b>26'800-</b>	<b>254'050</b>	<b>324'454-</b>	<b>280'850-</b>	<b>1'048-</b>	<b>297'654</b>	<b>1'111</b>	<b>Résultat extraordinaire</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>1'783'486-</b>	<b>1'076'420-</b>	<b>1'224'434-</b>	<b>707'066-</b>	<b>40-</b>	<b>559'052-</b>	<b>31-</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>180 Stadtrat</b>								<b>180 Conseil de Ville</b>
300 Behörden und Kommissionen	245'000-	245'000-	212'060-			32'940-	13-	300 Autorités et commissions
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	453'900-	334'900-	309'787-	119'000-	26-	144'113-	32-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	3'800-	5'400-	3'840-	1'600	42	40	1	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	90'200-	64'100-	63'885-	26'100-	29-	26'315-	29-	305 Cotisations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	10'550-	6'500-	2'094-	4'050-	38-	8'456-	80-	309 Autres charges de personnel
<b>30 Personalaufwand</b>	<b>803'450-</b>	<b>655'900-</b>	<b>591'666-</b>	<b>147'550-</b>	<b>18-</b>	<b>211'784-</b>	<b>26-</b>	<b>30 Charges de personnel</b>
310 Material- & Warenaufwand	27'000-	27'000-	13'727-			13'273-	49-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	12'000-	14'000-	7'334-	2'000	17	4'666-	39-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen & Honorare	100'090-	100'100-	96'565-	10	0	3'525-	4-	313 Prestations de services, honoraires
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	3'000-	3'000-	1'187-			1'813-	60-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d.us.
317 Spesenentschädigung	1'000-	1'000-	589-			411-	41-	317 Indemnisations
319 Verschiedener Betriebsaufwand	20'000-	20'000-	21'441-			1'441	7	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	163'090-	165'100-	140'844-	2'010	1	22'246-	14-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV	2'309			2'309	100-	2'309	100-	330 Immobilisations corporelles PA
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	2'309			2'309	100-	2'309	100-	33 Amortissements du patrimoine admin.
390 IV Material- & Warenbezüge	52'300-	49'000-	49'000-	3'300-	6-	3'300-	6-	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	5'300-	5'700-	4'800-	400	8	500-	9-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	57'600-	54'700-	53'800-	2'900-	5-	3'800-	7-	39 Imputations internes
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>1'021'831-</b>	<b>875'700-</b>	<b>786'309-</b>	<b>146'131-</b>	<b>14-</b>	<b>235'522-</b>	<b>23-</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
429 übrige Entgelte	2'600	2'600	2'443			157	6-	429 Autres taxes
42 Entgelte	2'600	2'600	2'443			157	6-	42 Taxes
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>2'600</b>	<b>2'600</b>	<b>2'443</b>			<b>157</b>	<b>6-</b>	<b>Revenus d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>1'019'231-</b>	<b>873'100-</b>	<b>783'866-</b>	<b>146'131-</b>	<b>14-</b>	<b>235'365-</b>	<b>23-</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
343 Liegenschaftenaufwand Finanzvermögen	10'000-	10'000-	8'863-			1'137-	11-	343 Charges pour biens-fonds, PF
<b>Finanzaufwand</b>	<b>10'000-</b>	<b>10'000-</b>	<b>8'863-</b>			<b>1'137-</b>	<b>11-</b>	<b>Charges financiers</b>
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>10'000-</b>	<b>10'000-</b>	<b>8'863-</b>			<b>1'137-</b>	<b>11-</b>	<b>Résultat provenant de financements</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>1'029'231-</b>	<b>883'100-</b>	<b>792'730-</b>	<b>146'131-</b>	<b>14-</b>	<b>236'501-</b>	<b>23-</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>1'029'231-</b>	<b>883'100-</b>	<b>792'730-</b>	<b>146'131-</b>	<b>14-</b>	<b>236'501-</b>	<b>23-</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>



**Finanzdirektion**  
**Direction des finances**

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>2 FINANZDIREKTION</b>								<b>2 DIRECTION DES FINANCES</b>
Betrieblicher Aufwand	44'301'454-	45'446'270-	42'998'242-	1'144'816	3	1'303'212-	3-	Charges d'exploitation
Betrieblicher Ertrag	165'048'220	160'922'650	153'032'284	4'125'570	2-	12'015'936	7-	Revenus d'exploitation
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>120'746'766</b>	<b>115'476'380</b>	<b>110'034'042</b>	<b>5'270'386</b>	<b>4-</b>	<b>10'712'723</b>	<b>9-</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
Finanzaufwand	19'578'000-	19'848'000-	17'997'991-	270'000	1	1'580'009-	8-	Charges financiers
Finanzertrag	17'900'000	21'111'500	37'963'911	3'211'500-	18	20'063'911-	112	Revenus financiers
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>1'678'000-</b>	<b>1'263'500</b>	<b>19'965'919</b>	<b>2'941'500-</b>	<b>175-</b>	<b>21'643'919-</b>	<b>1'290-</b>	<b>Résultat provenant de financements</b>
Operatives Ergebnis	119'068'766	116'739'880	129'999'962	2'328'886	2-	10'931'196-	9	Résultat opérationnel
Ausserordentlicher Aufwand	5'375'000-	6'114'279-	20'036'162-	739'279	14	14'661'162	273	Charges extraordinaires
Ausserordentlicher Ertrag	13'699'472	10'756'700	2'866'841	2'942'772	21-	10'832'631	79-	Revenus extraordinaires
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>	<b>8'324'472</b>	<b>4'642'421</b>	<b>17'169'321-</b>	<b>3'682'051</b>	<b>44-</b>	<b>25'493'793</b>	<b>306-</b>	<b>Résultat extraordinaire</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>127'393'238</b>	<b>121'382'301</b>	<b>112'830'641</b>	<b>6'010'937</b>	<b>5-</b>	<b>14'562'597</b>	<b>11-</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>2 FINANZDIREKTION</b>								<b>2 DIRECTION DES FINANCES</b>
300 Behörden und Kommissionen		1'500-	180-	1'500		180		300 Autorités et commissions
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	8'981'344-	8'509'500-	7'985'063-	471'844-	5-	996'281-	11-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	214'700-	196'900-	189'792-	17'800-	8-	24'908-	12-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	1'786'600-	1'610'100-	1'470'035-	176'500-	10-	316'565-	18-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	7'100-	83'500-	32'125-	76'400	1'076	25'025	352	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	304'650-	262'250-	284'920-	42'400-	14-	19'730-	6-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	11'294'394-	10'663'750-	9'962'115-	630'644-	6-	1'332'279-	12-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	387'527	395'127	208'072-	7'600-	2	595'599	154-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	1'502'600	1'057'600	394'657-	445'000	30-	1'897'257	126-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	38'000-	40'000-	36'606-	2'000	5	1'394-	4-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	3'378'390-	2'826'500-	3'756'001-	551'890-	16-	377'611	11	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	565'000-	505'000-	209'140-	60'000-	11-	355'860-	63-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	1'265'000-	1'110'000-	1'052'142-	155'000-	12-	212'858-	17-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben. gebühren	1'154'281-	1'012'127-	1'078'348-	142'154-	12-	75'933-	7-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d.us.
317 Spesenentschädigung	48'200-	43'800-	30'560-	4'400-	9-	17'640-	37-	317 Indemnités
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	3'460'000-	3'450'000-	2'160'010-	10'000-	0-	1'299'990-	38-	318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	45'600-	51'100-	20'584-	5'500	12	25'016-	55-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	8'064'344-	7'585'800-	8'946'120-	478'544-	6-	881'776	11	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV	11'134'567-	14'593'000-	12'421'181-	3'458'433	31	1'286'614	12	330 Immobilisations corporelles PA
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen	1'694'229-		385'229-	1'694'229-	100-	1'309'000-	77-	332 Amortis. des immobilisations incorp.
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	12'828'796-	14'593'000-	12'806'411-	1'764'204	14	22'386-	0-	33 Amortissements du patrimoine admin.
361 Entschädigung an Gemeinwesen	740'000-	880'000-	666'525-	140'000	19	73'475-	10-	361 Dédommag. à des collectivités publ.
362 Finanz- & Lastenausgleich	10'600'000-	10'600'000-	9'874'182-			725'818-	7-	362 Péréquation fin. et comp. des charg.
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	11'800-	416'700-	65'759-	404'900	3'431	53'959	457	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	11'351'800-	11'896'700-	10'606'466-	544'900	5	745'334-	7-	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	564'620-	523'320-	523'330-	41'300-	7-	41'290-	7-	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	197'500-	183'700-	153'800-	13'800-	7-	43'700-	22-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	762'120-	707'020-	677'130-	55'100-	7-	84'990-	11-	39 Imputations internes
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>44'301'454-</b>	<b>45'446'270-</b>	<b>42'998'242-</b>	<b>1'144'816</b>	<b>3</b>	<b>1'303'212-</b>	<b>3-</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
400 Direkte Steuern natürliche Personen	99'300'000	97'330'000	94'938'780	1'970'000	2-	4'361'220	4-	400 Impôts directs, personnes physiques
401 Direkte Steuern juristische Personen	28'280'000	32'645'000	23'859'753	4'365'000-	15	4'420'247	16-	401 Impôts directs, personnes morales
402 übrige direkte Steuern	19'950'000	16'800'000	19'912'933	3'150'000	16-	37'067	0-	402 Autres impôts directs
40 Fiskalertrag	147'530'000	146'775'000	138'711'466	755'000	1-	8'818'534	6-	40 Revenus fiscaux
420 Ersatzabgaben			518			518-		420 Taxes d'exemption
421 Gebühren für Amtshandlung	25'600	30'600	30'025	5'000-	20	4'425-	17	421 Emoluments administratifs
424 Benützungsgeldern & Dienstleistungen	521'520	633'350	668'261	111'830-	21	146'741-	28	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
425 Erlös aus Verkäufen	80'000	111'000	57'008	31'000-	39	22'992	29-	425 Recettes sur ventes
426 Rückerstattungen			32'798			32'798-		426 Remboursements
427 Bussen			40			40-		427 Amendes
429 übrige Entgelte	50'000	46'000	83'221	4'000	8-	33'221-	66	429 Autres taxes
42 Entgelte	677'120	820'950	871'872	143'830-	21	194'752-	29	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	1'390'000	1'330'000	1'256'778	60'000	4-	133'222	10-	430 Revenus d'exploitation divers
439 übriger Ertrag	900'000	900'000	1'71'029			728'971	81-	439 Autres revenus
43 Verschiedene Erträge	2'290'000	2'230'000	1'427'807	60'000	3-	862'194	38-	43 Revenus divers
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	2'854'900	2'241'000	2'253'817	613'900	22-	601'083	21-	461 Dédommagements de collectivités publ
462 Finanz- & Lastenausgleich	6'250'000	4'150'000	4'928'463	2'100'000	34-	1'321'537	21-	462 Péréquation financière et compens.
463 Beiträge vom Gemeinwesen & Dritten			88'159			88'159-		463 Subv. des collect.publiques et tiers
46 Transferertrag	9'104'900	6'391'000	7'270'439	2'713'900	30-	1'834'461	20-	46 Revenus de transfert
490 IV Material- & Warenbezüge	4'801'200	4'105'700	4'150'700	695'500	14-	650'500	14-	490 II Approv. en matériel+marchandises
491 IV Dienstleistungen	45'000		45'000		100-	45'000	100-	491 II Prestations de services
494 IV Kalk.Zinsen & Finanzaufwand	600'000	600'000	600'000					494 II Intérêts et charges fin. standard
49 Interne Verrechnungen	5'446'200	4'705'700	4'750'700	740'500	14-	695'500	13-	49 Imputations internes

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>165'048'220</b>	<b>160'922'650</b>	<b>153'032'284</b>	<b>4'125'570</b>	<b>2-</b>	<b>12'015'936</b>	<b>7-</b>	<b>Revenus d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>120'746'766</b>	<b>115'476'380</b>	<b>110'034'042</b>	<b>5'270'386</b>	<b>4-</b>	<b>10'712'723</b>	<b>9-</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
340 Zinsaufwand	17'025'000-	17'300'000-	16'200'117-	275'000	2	824'883-	5-	340 Charges d'intérêts
341 Realisierte Kursverluste			672'833-			672'833		341 Pertes de change réalisées
342 Kapitalbeschaffungs-&Verwaltungsk.	500'000-	500'000-	25'000-			475'000-	95-	342 Frais acquis. capitaux et admin.
343 Liegenschaftenaufwand Finanzvermögen	1'453'000-	1'448'000-	1'100'029-	5'000-	0-	352'971-	24-	343 Charges pour biens-fonds, PF
344 Wertberichtigungen Anlagen FV			12-			12		344 Rectifications, immobilisations PF
349 Verschiedener Finanzaufwand	600'000-	600'000-				600'000-	100-	349 Différentes charges financières
<b>Finanzaufwand</b>	<b>19'578'000-</b>	<b>19'848'000-</b>	<b>17'997'991-</b>	<b>270'000</b>	<b>1</b>	<b>1'580'009-</b>	<b>8-</b>	<b>Charges financiers</b>
440 Zinsertrag	3'500'000	1'050'000	3'823'853	2'450'000	70-	323'853-	9	440 Revenus des intérêts
441 Realisierte Gewinne FV			2'433'001			2'433'001-		441 Gains réalisés PF
442 Beteiligungsertrag FV			10			10-		442 Revenus de participations PF
443 Liegenschaftsertrag FV	13'000'000	15'100'000	13'987'396	2'100'000-	16	987'396-	8	443 Revenus des biens-fonds PF
444 Wertberichtigung Anlagen FV			16'318'611			16'318'611-		444 Rectifications, immobilisations PF
445 Finanzertrag Darlehen&Beteiligung VV		1'850'000		1'850'000-				445 Revenus fin. de prêts et de part. PA
447 Liegenschaftsertrag VV	1'400'000	1'500'000	1'401'039	100'000-	7	1'039-	0	447 Revenus des biens-fonds PA
448 Erträge von gemieteten Liegensch.		1'611'500		1'611'500-				448 Revenus des biens-fonds loués
<b>Finanzertrag</b>	<b>17'900'000</b>	<b>21'111'500</b>	<b>37'963'911</b>	<b>3'211'500-</b>	<b>18</b>	<b>20'063'911-</b>	<b>112</b>	<b>Revenus financiers</b>
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>1'678'000-</b>	<b>1'263'500</b>	<b>19'965'919</b>	<b>2'941'500-</b>	<b>175-</b>	<b>21'643'919-</b>	<b>1'290-</b>	<b>Résultat provenant de financements</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>119'068'766</b>	<b>116'739'880</b>	<b>129'999'962</b>	<b>2'328'886</b>	<b>2-</b>	<b>10'931'196-</b>	<b>9</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
389 Einlagen in das Eigenkapital	5'375'000-	6'114'279-	20'036'162-	739'279	14	14'661'162	273	389 Attributions aux capitaux propres
<b>Ausserordentlicher Aufwand</b>	<b>5'375'000-</b>	<b>6'114'279-</b>	<b>20'036'162-</b>	<b>739'279</b>	<b>14</b>	<b>14'661'162</b>	<b>273</b>	<b>Charges extraordinaires</b>
489 Entnahme aus dem Eigenkapital	13'699'472	10'756'700	2'866'841	2'942'772	21-	10'832'631	79-	489 Prélèvements sur capitaux propres
<b>Ausserordentlicher Ertrag</b>	<b>13'699'472</b>	<b>10'756'700</b>	<b>2'866'841</b>	<b>2'942'772</b>	<b>21-</b>	<b>10'832'631</b>	<b>79-</b>	<b>Revenus extraordinaires</b>
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>	<b>8'324'472</b>	<b>4'642'421</b>	<b>17'169'321-</b>	<b>3'682'051</b>	<b>44-</b>	<b>25'493'793</b>	<b>306-</b>	<b>Résultat extraordinaire</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>127'393'238</b>	<b>121'382'301</b>	<b>112'830'641</b>	<b>6'010'937</b>	<b>5-</b>	<b>14'562'597</b>	<b>11-</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>200 Stab Direktionssekretariat FID</b>								<b>200 État-major du secrétariat de direction DFI</b>
300 Behörden und Kommissionen		1'500-	180-	1'500		180		300 Autorités et commissions
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	193'744-	210'900-	236'621-	17'156	9	42'877	22	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	21'200-	8'100-	6'528-	13'100-	62-	14'672-	69-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	66'100-	60'200-	46'931-	5'900-	9-	19'169-	29-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen			5'387-			5'387		306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	6'000-	6'000-	4'000-			2'000-	33-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	287'044-	286'700-	299'648-	344-	0-	12'604	4	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	643'727	642'827	2'739-	900	0-	646'466	100-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	2'298'000	2'297'000	1'960-	1'000	0-	2'299'960	100-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen & Honorare	612'140	612'070	47'821-	70	0-	659'961	108-	313 Prestations de services, honoraires
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	39'200-	39'000-	32'530-	200-	1-	6'670-	17-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	2'000-	2'000-	246-			1'754-	88-	317 Indemnisations
319 Verschiedener Betriebsaufwand	16'000-	16'000-	3'235-			12'765-	80-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	3'496'667	3'494'897	88'531-	1'770	0-	3'585'198	103-	31 Charges biens et services et autres
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	5'000-	60'000-	59'163-	55'000	1'100	54'163	1'083	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	5'000-	60'000-	59'163-	55'000	1'100	54'163	1'083	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	23'400-	24'400-	24'400-	1'000	4	1'000	4	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	2'700-	2'500-	2'200-	200-	7-	500-	19-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	26'100-	26'900-	26'600-	800	3	500	2	39 Imputations internes
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>3'178'523</b>	<b>3'121'297</b>	<b>473'941-</b>	<b>57'226</b>	<b>2-</b>	<b>3'652'464</b>	<b>115-</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>3'178'523</b>	<b>3'121'297</b>	<b>473'941-</b>	<b>57'226</b>	<b>2-</b>	<b>3'652'464</b>	<b>115-</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>3'178'523</b>	<b>3'121'297</b>	<b>473'941-</b>	<b>57'226</b>	<b>2-</b>	<b>3'652'464</b>	<b>115-</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>3'178'523</b>	<b>3'121'297</b>	<b>473'941-</b>	<b>57'226</b>	<b>2-</b>	<b>3'652'464</b>	<b>115-</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>205 Finanzkontrolle</b>								<b>205 Contrôle des finances</b>
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	315'100-	317'200-	316'149-	2'100	1	1'049	0	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	5'400-	5'400-	5'376-			24-	0-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	63'400-	60'700-	60'039-	2'700-	4-	3'361-	5-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen			3'175-			3'175		306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	6'150-	5'000-	2'300-	1'150-	19-	3'850-	63-	309 Autres charges de personnel
<b>30 Personalaufwand</b>	<b>390'050-</b>	<b>388'300-</b>	<b>387'039-</b>	<b>1'750-</b>	<b>0-</b>	<b>3'011-</b>	<b>1-</b>	<b>30 Charges de personnel</b>
310 Material- & Warenaufwand	1'200-	1'200-	449-			751-	63-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	1'000-	2'000-		1'000	100	1'000-	100-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen & Honorare	5'850-	10'320-	5'745-	4'470	76	105-	2-	313 Prestations de services, honoraires
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.		1'000-		1'000				315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	9'430-	9'327-	9'268-	103-	1-	162-	2-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d.us.
317 Spesenentschädigung	1'500-	1'500-	481-			1'019-	68-	317 Indemnisations
319 Verschiedener Betriebsaufwand	1'000-	1'000-	790-			210-	21-	319 Diverses charges d'exploitation
<b>31 Sach- &amp; übriger Betriebsaufwand</b>	<b>19'980-</b>	<b>26'347-</b>	<b>16'733-</b>	<b>6'367</b>	<b>32</b>	<b>3'247-</b>	<b>16-</b>	<b>31 Charges biens et services et autres</b>
390 IV Material- & Warenbezüge	25'850-	22'850-	22'850-	3'000-	12-	3'000-	12-	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	700-	700-	400-			300-	43-	391 II Prestations de services
<b>39 Interne Verrechnung</b>	<b>26'550-</b>	<b>23'550-</b>	<b>23'250-</b>	<b>3'000-</b>	<b>11-</b>	<b>3'300-</b>	<b>12-</b>	<b>39 Imputations internes</b>
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>436'580-</b>	<b>438'197-</b>	<b>427'022-</b>	<b>1'617</b>	<b>0</b>	<b>9'558-</b>	<b>2-</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	9'520	55'650-	75'890	65'170	685-	66'370-	697	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
42 Entgelte	9'520	55'650-	75'890	65'170	685-	66'370-	697	42 Taxes
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	76'200			76'200	100-	76'200	100-	461 Dédommagements de collectivités publ
46 Transferertrag	76'200			76'200	100-	76'200	100-	46 Revenus de transfert
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>85'720</b>	<b>55'650-</b>	<b>75'890</b>	<b>141'370</b>	<b>165-</b>	<b>9'830</b>	<b>11-</b>	<b>Revenus d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>350'860-</b>	<b>493'847-</b>	<b>351'132-</b>	<b>142'987</b>	<b>41</b>	<b>272</b>	<b>0</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>350'860-</b>	<b>493'847-</b>	<b>351'132-</b>	<b>142'987</b>	<b>41</b>	<b>272</b>	<b>0</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>350'860-</b>	<b>493'847-</b>	<b>351'132-</b>	<b>142'987</b>	<b>41</b>	<b>272</b>	<b>0</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>220 Liegenschaften der Stadt Biel</b>								<b>220 Immeubles de la Ville de Bienne</b>
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	1'016'100-	954'100-	925'933-	62'000-	6-	90'167-	9-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	13'100-	12'300-	11'370-	800-	6-	1'730-	13-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	198'500-	179'400-	165'507-	19'100-	10-	32'993-	17-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	7'100-	7'100-	17'296-			10'196	144	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	35'500-	35'000-	18'552-	500-	1-	16'948-	48-	309 Autres charges de personnel
<b>30 Personalaufwand</b>	<b>1'270'300-</b>	<b>1'187'900-</b>	<b>1'138'658-</b>	<b>82'400-</b>	<b>6-</b>	<b>131'642-</b>	<b>10-</b>	<b>30 Charges de personnel</b>
310 Material- & Warenaufwand	11'500-	11'000-	6'586-	500-	4-	4'914-	43-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	10'000-	10'000-	1'006-			8'994-	90-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	8'000-	10'000-	6'606-	2'000	25	1'394-	17-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	1'248'500-	1'207'000-	1'190'052-	41'500-	3-	58'449-	5-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	560'000-	500'000-	209'140-	60'000-	11-	350'860-	63-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	27'000-	25'000-	19'080-	2'000-	7-	7'920-	29-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	129'000-	128'000-	110'939-	1'000-	1-	18'061-	14-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	6'000-	5'000-	5'596-	1'000-	17-	404-	7-	317 Indemnisations
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	25'000-	20'000-	59'854-	5'000-	20-	34'854	139	318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	10'000-	15'500-	6'489-	5'500	55	3'511-	35-	319 Diverses charges d'exploitation
<b>31 Sach- &amp; übriger Betriebsaufwand</b>	<b>2'035'000-</b>	<b>1'931'500-</b>	<b>1'615'349-</b>	<b>103'500-</b>	<b>5-</b>	<b>419'651-</b>	<b>21-</b>	<b>31 Charges biens et services et autres</b>
330 Sachanlagen VV	36'882-		36'882-	36'882-	100-			330 Immobilisations corporelles PA
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	36'882-		36'882-	36'882-	100-			33 Amortissements du patrimoine admin.
361 Entschädigung an Gemeinwesen	35'000-	35'000-	35'000-					361 Dédommag. à des collectivités publ.
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	6'800-	6'700-	6'596-	100-	1-	204-	3-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	41'800-	41'700-	41'596-	100-	0-	204-	0-	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	67'800-	80'900-	80'900-	13'100	19	13'100	19	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	19'900-	20'000-	14'100-	100	1	5'800-	29-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	87'700-	100'900-	95'000-	13'200	15	7'300	8	39 Imputations internes
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>3'471'682-</b>	<b>3'262'000-</b>	<b>2'927'485-</b>	<b>209'682-</b>	<b>6-</b>	<b>544'198-</b>	<b>16-</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	40'000	40'000	50'887			10'887-	27	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
42 Entgelte	40'000	40'000	50'887			10'887-	27	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	240'000	420'000	246'195	180'000-	75	6'195-	3	430 Revenus d'exploitation divers
43 Verschiedene Erträge	240'000	420'000	246'195	180'000-	75	6'195-	3	43 Revenus divers
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>280'000</b>	<b>460'000</b>	<b>297'082</b>	<b>180'000-</b>	<b>64</b>	<b>17'082-</b>	<b>6</b>	<b>Revenus d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>3'191'682-</b>	<b>2'802'000-</b>	<b>2'630'402-</b>	<b>389'682-</b>	<b>12-</b>	<b>561'280-</b>	<b>18-</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
340 Zinsaufwand	5'000-		4'156-	5'000-	100-	844-	17-	340 Charges d'intérêts
341 Realisierte Kursverluste			672'833-			672'833		341 Pertes de change réalisées
343 Liegenschaftenaufwand Finanzvermögen	1'425'000-	1'420'000-	1'071'271-	5'000-	0-	353'729-	25-	343 Charges pour biens-fonds, PF
<b>Finanzaufwand</b>	<b>1'430'000-</b>	<b>1'420'000-</b>	<b>1'748'261-</b>	<b>10'000-</b>	<b>1-</b>	<b>318'261-</b>	<b>22</b>	<b>Charges financiers</b>
441 Realisierte Gewinne FV			4'871'991			4'871'991-		441 Gains réalisés PF
443 Liegenschaftsertrag FV	13'000'000	15'100'000	13'987'396	2'100'000-	16	987'396-	8	443 Revenus des biens-fonds PF
444 Wertberichtigung Anlagen FV			15'460'137			15'460'137-		444 Rectifications, immobilisations PF
447 Liegenschaftsertrag VV	1'400'000	1'500'000	1'401'039	100'000-	7	1'039-	0	447 Revenus des biens-fonds PA
<b>Finanzertrag</b>	<b>14'400'000</b>	<b>16'600'000</b>	<b>35'720'564</b>	<b>2'200'000-</b>	<b>15</b>	<b>21'320'564-</b>	<b>148</b>	<b>Revenus financiers</b>
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>12'970'000</b>	<b>15'180'000</b>	<b>33'972'303</b>	<b>2'210'000-</b>	<b>17</b>	<b>21'002'303-</b>	<b>162</b>	<b>Résultat provenant de financements</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>9'778'318</b>	<b>12'378'000</b>	<b>31'341'901</b>	<b>2'599'682-</b>	<b>27</b>	<b>21'563'583-</b>	<b>221</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
389 Einlagen in das Eigenkapital			19'851'382-			19'851'382		389 Attributions aux capitaux propres
<b>Ausserordentlicher Aufwand</b>			<b>19'851'382-</b>			<b>19'851'382</b>		<b>Charges extraordinaires</b>
489 Entnahme aus dem Eigenkapital	6'800	6'700	2'728'907	100	1-	2'722'107-	40'031	489 Prélèvements sur capitaux propres
<b>Ausserordentlicher Ertrag</b>	<b>6'800</b>	<b>6'700</b>	<b>2'728'907</b>	<b>100</b>	<b>1-</b>	<b>2'722'107-</b>	<b>40'031</b>	<b>Revenus extraordinaires</b>
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>	<b>6'800</b>	<b>6'700</b>	<b>17'122'475-</b>	<b>100</b>	<b>1-</b>	<b>17'129'275</b>	<b>251'901-</b>	<b>Résultat extraordinaire</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>9'785'118</b>	<b>12'384'700</b>	<b>14'219'426</b>	<b>2'599'582-</b>	<b>27</b>	<b>4'434'308-</b>	<b>45</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	15'450'000-	14'388'500-	14'616'515-	1'061'500-	7-	833'485-	5-	Résultat provenant de financements
<b>Operatives Ergebnis</b>	35'964'990-	38'407'470-	36'015'257-	2'442'480	7	50'266	0	Résultat opérationnel
389 Einlagen in das Eigenkapital	5'375'000-	6'114'279-	184'780-	739'279	14	5'190'220-	97-	389 Attributions aux capitaux propres
<b>Ausserordentlicher Aufwand</b>	<b>5'375'000-</b>	<b>6'114'279-</b>	<b>184'780-</b>	<b>739'279</b>	<b>14</b>	<b>5'190'220-</b>	<b>97-</b>	<b>Charges extraordinaires</b>
489 Entnahme aus dem Eigenkapital	13'692'672	10'750'000	137'934	2'942'672	21-	13'554'738	99-	489 Prélèvements sur capitaux propres
<b>Ausserordentlicher Ertrag</b>	<b>13'692'672</b>	<b>10'750'000</b>	<b>137'934</b>	<b>2'942'672</b>	<b>21-</b>	<b>13'554'738</b>	<b>99-</b>	<b>Revenus extraordinaires</b>
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>	<b>8'317'672</b>	<b>4'635'721</b>	<b>46'846-</b>	<b>3'681'951</b>	<b>44-</b>	<b>8'364'518</b>	<b>101-</b>	<b>Résultat extraordinaire</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>27'647'318-</b>	<b>33'771'749-</b>	<b>36'062'102-</b>	<b>6'124'431</b>	<b>22</b>	<b>8'414'784</b>	<b>30</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>



	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>240 Finanzen</b>								<b>240 Finances</b>
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	838'900-	740'500-	655'364-	98'400-	12-	183'536-	22-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	19'400-	15'800-	14'088-	3'600-	19-	5'312-	27-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	165'100-	135'800-	117'799-	29'300-	18-	47'301-	29-	305 Cotisations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	67'000-	67'000-	80'368-			13'368	20	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	1'090'400-	959'100-	867'619-	131'300-	12-	222'781-	20-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	17'000-	17'000-	7'237-			9'763-	57-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	15'000-	15'000-	16'433-			1'433	10	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen & Honorare	191'900-	187'500-	246'521-	4'400-	2-	54'621	28	313 Prestations de services, honoraires
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben. gebühren	56'500-	56'500-	46'244-			10'256-	18-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d.us.
317 Spesenentschädigung	1'000-	1'000-	1'778-			778	78	317 Indemnités
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	30'000-	30'000-	199'748-			169'748	566	318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	2'000-	2'000-	378-			1'622-	81-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	313'400-	309'000-	518'338-	4'400-	1-	204'938	65	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV	11'246'271-	14'593'000-	12'384'299-	3'346'729	30	1'138'028	10	330 Immobilisations corporelles PA
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen	108'450-		108'450-	108'450-	100-			332 Amortis. des immobilisations incorp.
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	11'354'720-	14'593'000-	12'492'749-	3'238'280	29	1'138'028	10	33 Amortissements du patrimoine admin.
362 Finanz- & Lastenausgleich	10'600'000-	10'600'000-	9'874'182-			725'818-	7-	362 Péréquation fin. et comp. des charg.
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte		350'000-		350'000				363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	10'600'000-	10'950'000-	9'874'182-	350'000	3	725'818-	7-	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	140'870-	139'370-	139'380-	1'500-	1-	1'490-	1-	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	14'200-	16'100-	15'000-	1'900	13	800	6	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	155'070-	155'470-	154'380-	400	0	690-	0-	39 Imputations internes
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>23'513'590-</b>	<b>26'966'570-</b>	<b>23'907'267-</b>	<b>3'452'980</b>	<b>15</b>	<b>393'677</b>	<b>2</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
420 Ersatzabgaben			518			518-		420 Taxes d'exemption
421 Gebühren für Amtshandlung	20'600	20'600	16'957			3'643	18-	421 Emoluments administratifs
424 Benützungsgeldern & Dienstleistungen		177'000	177'000	177'000-		177'000-		424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
426 Rückerstattungen			32'724			32'724-		426 Remboursements
427 Bussen			40			40-		427 Amendes
429 übrige Entgelte			41'584			41'584-		429 Autres taxes
42 Entgelte	20'600	197'600	268'823	177'000-	859	248'223-	1'205	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge			7'171			7'171-		430 Revenus d'exploitation divers
439 übriger Ertrag	900'000	900'000	171'029			728'971	81-	439 Autres revenus
43 Verschiedene Erträge	900'000	900'000	178'200			721'800	80-	43 Revenus divers
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	228'000		860	228'000	100-	227'140	100-	461 Dédommagements de collectivités publ
462 Finanz- & Lastenausgleich	1'250'000	1'250'000	1'372'484			122'484-	10	462 Péréquation financière et compens.
463 Beiträge vom Gemeinwesen & Dritten			88'159			88'159-		463 Subv. des collect.publiques et tiers
46 Transferertrag	1'478'000	1'250'000	1'461'503	228'000	15-	16'497	1-	46 Revenus de transfert
494 IV Kalk.Zinsen & Finanzaufwand	600'000	600'000	600'000					494 II Intérêts et charges fin. standard
49 Interne Verrechnungen	600'000	600'000	600'000					49 Imputations internes
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>2'998'600</b>	<b>2'947'600</b>	<b>2'508'525</b>	<b>51'000</b>	<b>2-</b>	<b>490'075</b>	<b>16-</b>	<b>Revenus d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>20'514'990-</b>	<b>24'018'970-</b>	<b>21'398'742-</b>	<b>3'503'980</b>	<b>17</b>	<b>883'751</b>	<b>4</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
340 Zinsaufwand	16'600'000-	16'800'000-	15'784'804-	200'000	1	815'196-	5-	340 Charges d'intérêts
342 Kapitalbeschaffungs- & Verwaltungsk.	500'000-	500'000-	25'000-			475'000-	95-	342 Frais acquis. capitaux et admin.
344 Wertberichtigungen Anlagen FV			12-			12		344 Rectifications, immobilisations PF
349 Verschiedener Finanzaufwand	600'000-	600'000-				600'000-	100-	349 Différentes charges financières
<b>Finanzaufwand</b>	<b>17'700'000-</b>	<b>17'900'000-</b>	<b>15'809'816-</b>	<b>200'000</b>	<b>1</b>	<b>1'890'184-</b>	<b>11-</b>	<b>Charges financiers</b>
440 Zinsertrag	2'250'000	50'000	2'773'807	2'200'000	98-	523'807-	23	440 Revenus des intérêts
441 Realisierte Gewinne FV			2'438'990-			2'438'990		441 Gains réalisés PF
442 Beteiligungsertrag FV			10			10-		442 Revenus de participations PF
444 Wertberichtigung Anlagen FV			858'474			858'474-		444 Rectifications, immobilisations PF
445 Finanzertrag Darlehen & Beteiligung VV		1'850'000		1'850'000-				445 Revenus fin. de prêts et de part. PA
448 Erträge von gemieteten Liegensch.		1'611'500		1'611'500-				448 Revenus des biens-fonds loués
<b>Finanzertrag</b>	<b>2'250'000</b>	<b>3'511'500</b>	<b>1'193'301</b>	<b>1'261'500-</b>	<b>56</b>	<b>1'056'699</b>	<b>47-</b>	<b>Revenus financiers</b>

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>260 Steuern</b>								<b>260 Impôts</b>
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	2'358'400-	2'326'700-	2'273'278-	31'700-	1-	85'122-	4-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	82'700-	80'000-	77'867-	2'700-	3-	4'833-	6-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	454'000-	427'800-	406'605-	26'200-	6-	47'395-	10-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen		60'000-		60'000				306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	30'000-	30'000-	7'992-			22'008-	73-	309 Autres charges de personnel
<b>30 Personalaufwand</b>	<b>2'925'100-</b>	<b>2'924'500-</b>	<b>2'765'742-</b>	<b>600-</b>	<b>0-</b>	<b>159'358-</b>	<b>5-</b>	<b>30 Charges de personnel</b>
310 Material- & Warenaufwand	16'000-	16'000-	12'092-			3'908-	24-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	15'000-	15'000-	7'465-			7'535-	50-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen & Honorare	1'079'380-	909'170-	1'109'861-	170'210-	16-	30'481	3	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	5'000-	5'000-				5'000-	100-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	5'000-	5'000-				5'000-	100-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	160'151-	159'300-	150'870-	851-	1-	9'281-	6-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	10'200-	10'200-	2'034-			8'166-	80-	317 Indemnités
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	3'400'000-	3'395'000-	1'900'408-	5'000-	0-	1'499'592-	44-	318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	1'600-	1'600-	730-			870-	54-	319 Diverses charges d'exploitation
<b>31 Sach- &amp; übriger Betriebsaufwand</b>	<b>4'692'331-</b>	<b>4'516'270-</b>	<b>3'183'460-</b>	<b>176'061-</b>	<b>4-</b>	<b>1'508'871-</b>	<b>32-</b>	<b>31 Charges biens et services et autres</b>
330 Sachanlagen VV	3'463			3'463	100-	3'463	100-	330 Immobilisations corporelles PA
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	3'463			3'463	100-	3'463	100-	33 Amortissements du patrimoine admin.
361 Entschädigung an Gemeinwesen	705'000-	845'000-	631'525-	140'000	20	73'475-	10-	361 Dédommag. à des collectivités publ.
<b>36 Transferaufwand</b>	<b>705'000-</b>	<b>845'000-</b>	<b>631'525-</b>	<b>140'000</b>	<b>20</b>	<b>73'475-</b>	<b>10-</b>	<b>36 Charges de transfert</b>
390 IV Material- & Warenbezüge	228'200-	220'800-	220'800-	7'400-	3-	7'400-	3-	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	49'900-	46'800-	37'500-	3'100-	6-	12'400-	25-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	278'100-	267'600-	258'300-	10'500-	4-	19'800-	7-	39 Imputations internes
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>8'539'068-</b>	<b>8'553'370-</b>	<b>6'839'027-</b>	<b>43'698-</b>	<b>1-</b>	<b>1'758'041-</b>	<b>20-</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
400 Direkte Steuern natürliche Personen	99'300'000	97'330'000	94'938'780	1'970'000	2-	4'361'220	4-	400 Impôts directs, personnes physiques
401 Direkte Steuern juristische Personen	28'280'000	32'645'000	23'859'753	4'365'000-	15	4'420'247	16-	401 Impôts directs, personnes morales
402 übrige direkte Steuern	19'950'000	16'800'000	19'912'933	3'150'000	16-	37'067	0-	402 Autres impôts directs
<b>40 Fiskalertrag</b>	<b>147'530'000</b>	<b>146'775'000</b>	<b>138'711'466</b>	<b>755'000</b>	<b>1-</b>	<b>8'818'534</b>	<b>6-</b>	<b>40 Revenus fiscaux</b>
421 Gebühren für Amtshandlung	5'000	10'000	13'068	5'000-	100	8'068-	161	421 Emoluments administratifs
426 Rückerstattungen			74			74-		426 Remboursements
429 übrige Entgelte	2'000	2'000	2'027			27-	1	429 Autres taxes
42 Entgelte	7'000	12'000	15'169	5'000-	71	8'169-	117	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	1'150'000	900'000	1'003'411	250'000	22-	146'589	13-	430 Revenus d'exploitation divers
43 Verschiedene Erträge	1'150'000	900'000	1'003'411	250'000	22-	146'589	13-	43 Revenus divers
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	2'241'000	2'241'000	2'252'957			11'957-	1	461 Dédommagements de collectivités publ
462 Finanz- & Lastenausgleich	5'000'000	2'900'000	3'555'979	2'100'000	42-	1'444'021	29-	462 Péréquation financière et compens.
46 Transferertrag	7'241'000	5'141'000	5'808'936	2'100'000	29-	1'432'064	20-	46 Revenus de transfert
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>155'928'000</b>	<b>152'828'000</b>	<b>145'538'983</b>	<b>3'100'000</b>	<b>2-</b>	<b>10'389'017</b>	<b>7-</b>	<b>Revenus d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>147'330'932</b>	<b>144'274'630</b>	<b>138'699'956</b>	<b>3'056'302</b>	<b>2-</b>	<b>8'630'976</b>	<b>6-</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
340 Zinsaufwand	420'000-	500'000-	411'156-	80'000	19	8'844-	2-	340 Charges d'intérêts
<b>Finanzaufwand</b>	<b>420'000-</b>	<b>500'000-</b>	<b>411'156-</b>	<b>80'000</b>	<b>19</b>	<b>8'844-</b>	<b>2-</b>	<b>Charges financiers</b>
440 Zinsertrag	1'250'000	1'000'000	1'050'046	250'000	20-	199'954	16-	440 Revenus des intérêts
<b>Finanzertrag</b>	<b>1'250'000</b>	<b>1'000'000</b>	<b>1'050'046</b>	<b>250'000</b>	<b>20-</b>	<b>199'954</b>	<b>16-</b>	<b>Revenus financiers</b>
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>830'000</b>	<b>500'000</b>	<b>638'890</b>	<b>330'000</b>	<b>40-</b>	<b>191'110</b>	<b>23-</b>	<b>Résultat provenant de financements</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>148'160'932</b>	<b>144'774'630</b>	<b>139'338'846</b>	<b>3'386'302</b>	<b>2-</b>	<b>8'822'086</b>	<b>6-</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>148'160'932</b>	<b>144'774'630</b>	<b>139'338'846</b>	<b>3'386'302</b>	<b>2-</b>	<b>8'822'086</b>	<b>6-</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>280 Informatik und Logistik</b>								<b>280 Informatique et logistique</b>
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	4'259'100-	3'960'100-	3'577'718-	299'000-	7-	681'382-	16-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	72'900-	75'300-	74'563-	2'400	3	1'663	2	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	839'500-	746'200-	673'154-	93'300-	11-	166'346-	20-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen		16'400-	6'267-	16'400		6'267		306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	160'000-	119'250-	171'709-	40'750-	25-	11'709	7	309 Autres charges de personnel
<b>30 Personalaufwand</b>	<b>5'331'500-</b>	<b>4'917'250-</b>	<b>4'503'411-</b>	<b>414'250-</b>	<b>8-</b>	<b>828'089-</b>	<b>16-</b>	<b>30 Charges de personnel</b>
310 Material- & Warenaufwand	210'500-	202'500-	178'970-	8'000-	4-	31'531-	15-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	754'400-	1'197'400-	367'794-	443'000	59	386'606-	51-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	30'000-	30'000-	30'000-					312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	1'464'900-	1'124'580-	1'156'001-	340'320-	23-	308'899-	21-	313 Prestations de services, honoraires
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	1'233'000-	1'079'000-	1'033'062-	154'000-	12-	199'938-	16-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	760'000-	620'000-	728'498-	140'000-	18-	31'502-	4-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	27'500-	24'100-	20'424-	3'400-	12-	7'076-	26-	317 Indemnités
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	5'000-	5'000-				5'000-	100-	318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	15'000-	15'000-	8'962-			6'038-	40-	319 Diverses charges d'exploitation
<b>31 Sach- &amp; übriger Betriebsaufwand</b>	<b>4'500'300-</b>	<b>4'297'580-</b>	<b>3'523'710-</b>	<b>202'720-</b>	<b>5-</b>	<b>976'590-</b>	<b>22-</b>	<b>31 Charges biens et services et autres</b>
330 Sachanlagen VV	145'123			145'123	100-	145'123	100-	330 Immobilisations corporelles PA
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen	1'585'780-		276'780-	1'585'780-	100-	1'309'000-	83-	332 Amortis. des immobilisations incorp.
<b>33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen</b>	<b>1'440'657-</b>		<b>276'780-</b>	<b>1'440'657-</b>	<b>100-</b>	<b>1'163'877-</b>	<b>81-</b>	<b>33 Amortissements du patrimoine admin.</b>
390 IV Material- & Warenbezüge	78'500-	35'000-	35'000-	43'500-	55-	43'500-	55-	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	110'100-	97'600-	84'600-	12'500-	11-	25'500-	23-	391 II Prestations de services
<b>39 Interne Verrechnung</b>	<b>188'600-</b>	<b>132'600-</b>	<b>119'600-</b>	<b>56'000-</b>	<b>30-</b>	<b>69'000-</b>	<b>37-</b>	<b>39 Imputations internes</b>
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>11'461'057-</b>	<b>9'347'430-</b>	<b>8'423'501-</b>	<b>2'113'627-</b>	<b>18-</b>	<b>3'037'556-</b>	<b>27-</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	472'000	472'000	364'484			107'516	23-	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
425 Erlös aus Verkäufen	80'000	111'000	57'008	31'000-	39	22'992	29-	425 Recettes sur ventes
429 übrige Entgelte	48'000	44'000	39'611	4'000	8-	8'389	17-	429 Autres taxes
<b>42 Entgelte</b>	<b>600'000</b>	<b>627'000</b>	<b>461'104</b>	<b>27'000-</b>	<b>5</b>	<b>138'896</b>	<b>23-</b>	<b>42 Taxes</b>
430 Verschiedene betriebliche Erträge		10'000		10'000-				430 Revenus d'exploitation divers
43 Verschiedene Erträge		10'000		10'000-				43 Revenus divers
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	309'700			309'700	100-	309'700	100-	461 Dédommagements de collectivités publ
46 Transferertrag	309'700			309'700	100-	309'700	100-	46 Revenus de transfert
490 IV Material- & Warenbezüge	4'801'200	4'105'700	4'150'700	695'500	14-	650'500	14-	490 II Approv. en matériel+marchandises
491 IV Dienstleistungen	45'000			45'000	100-	45'000	100-	491 II Prestations de services
49 Interne Verrechnungen	4'846'200	4'105'700	4'150'700	740'500	15-	695'500	14-	49 Imputations internes
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>5'755'900</b>	<b>4'742'700</b>	<b>4'611'804</b>	<b>1'013'200</b>	<b>18-</b>	<b>1'144'096</b>	<b>20-</b>	<b>Revenus d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>5'705'157-</b>	<b>4'604'730-</b>	<b>3'811'697-</b>	<b>1'100'427-</b>	<b>19-</b>	<b>1'893'460-</b>	<b>33-</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
343 Liegenschaftenaufwand Finanzvermögen	28'000-	28'000-	28'758-			758	3	343 Charges pour biens-fonds, PF
<b>Finanzaufwand</b>	<b>28'000-</b>	<b>28'000-</b>	<b>28'758-</b>			<b>758</b>	<b>3</b>	<b>Charges financiers</b>
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>28'000-</b>	<b>28'000-</b>	<b>28'758-</b>			<b>758</b>	<b>3</b>	<b>Résultat provenant de financements</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>5'733'157-</b>	<b>4'632'730-</b>	<b>3'840'455-</b>	<b>1'100'427-</b>	<b>19-</b>	<b>1'892'701-</b>	<b>33-</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>5'733'157-</b>	<b>4'632'730-</b>	<b>3'840'455-</b>	<b>1'100'427-</b>	<b>19-</b>	<b>1'892'701-</b>	<b>33-</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>



**Direktion Soziales und Sicherheit**  
**Direction de l'action sociale et de la sécurité**

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>3 DIREKTION SOZIALES UND SICHERHEIT</b>								<b>3 DIRECTION ACTION SOCIAL ET SÉCURITÉ</b>
Betrieblicher Aufwand	187'435'708-	186'326'200-	169'788'844-	1'109'508-	1-	17'646'864-	9-	Charges d'exploitation
Betrieblicher Ertrag	144'608'700	144'702'000	128'145'613	93'300-	0	16'463'087	11-	Revenus d'exploitation
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>42'827'008-</b>	<b>41'624'200-</b>	<b>41'643'231-</b>	<b>1'202'808-</b>	<b>3-</b>	<b>1'183'777-</b>	<b>3-</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
Finanzaufwand	50'000-	43'000-	27'020-	7'000-	14-	22'980-	46-	Charges financiers
Finanzertrag	372'600	367'600	355'756	5'000	1-	16'844	5-	Revenus financiers
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>322'600</b>	<b>324'600</b>	<b>328'735</b>	<b>2'000-</b>	<b>1</b>	<b>6'135-</b>	<b>2</b>	<b>Résultat provenant de financements</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>42'504'408-</b>	<b>41'299'600-</b>	<b>41'314'496-</b>	<b>1'204'808-</b>	<b>3-</b>	<b>1'189'912-</b>	<b>3-</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
Ausserordentlicher Aufwand			8'423-			8'423		Charges extraordinaires
Ausserordentlicher Ertrag	80'000	50'000	14'132	30'000	38-	65'868	82-	Revenus extraordinaires
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>	<b>80'000</b>	<b>50'000</b>	<b>5'709</b>	<b>30'000</b>	<b>38-</b>	<b>74'291</b>	<b>93-</b>	<b>Résultat extraordinaire</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>42'424'408-</b>	<b>41'249'600-</b>	<b>41'308'787-</b>	<b>1'174'808-</b>	<b>3-</b>	<b>1'115'621-</b>	<b>3-</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>3 DIREKTION SOZIALES UND SICHERHEIT</b>								<b>3 DIRECTION ACTION SOCIAL ET SÉCURITÉ</b>
300 Behörden und Kommissionen	24'800-	35'200-		10'400	42	24'800-	100-	300 Autorités et commissions
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	22'867'607-	22'301'300-	21'069'534-	566'307-	2-	1'798'073-	8-	301 Traitements du personnel administr.
304 Zulagen	675'300-	635'100-	574'986-	40'200-	6-	100'314-	15-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	4'549'600-	4'183'500-	3'848'035-	366'100-	8-	701'565-	15-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	63'000-	30'300-	29'454-	32'700-	52-	33'546-	53-	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	403'400-	427'700-	305'781-	24'300	6	97'619-	24-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	28'583'707-	27'613'100-	25'827'790-	970'607-	3-	2'755'917-	10-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	370'890-	439'300-	297'186-	68'410	18	73'704-	20-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	290'000-	346'000-	274'847-	56'000	19	15'153-	5-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	146'000-	146'300-	102'343-	300	0	43'657-	30-	312 Aliment. et élimin., biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	2'619'490-	2'549'700-	2'405'683-	69'790-	3-	213'807-	8-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	39'000-	106'000-	32'403-	67'000	172	6'597-	17-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	548'800-	593'200-	470'839-	44'400	8	77'961-	14-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben. gebühren	858'490-	824'500-	706'604-	33'990-	4-	151'886-	18-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d.us.
317 Spesenentschädigung	50'700-	42'700-	34'050-	8'000-	16-	16'650-	33-	317 Indemnités
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	12'000-	5'000-	15'258-	7'000-	58-	3'258	27	318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	96'700-	105'300-	32'141-	8'600	9	64'559-	67-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	5'032'070-	5'158'000-	4'371'353-	125'930	3	660'717-	13-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV	56'943-		6'458-	56'943-	100-	50'485-	89-	330 Immobilisations corporelles PA
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen	75'388-		2'388-	75'388-	100-	73'000-	97-	332 Amortiss. des immobilisations incorp.
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	132'331-		8'846-	132'331-	100-	123'485-	93-	33 Amortissements du patrimoine admin.
361 Entschädigung an Gemeinwesen	37'161'200-	37'161'200-	37'140'748-			20'452-	0-	361 Dédommag. à des collectivités publ.
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	113'710'500-	113'959'000-	100'059'307-	248'500	0	13'651'193-	12-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	150'871'700-	151'120'200-	137'200'055-	248'500	0	13'671'645-	9-	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	2'312'800-	2'005'200-	2'050'200-	307'600-	13-	262'600-	11-	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	503'100-	429'700-	330'600-	73'400-	15-	172'500-	34-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	2'815'900-	2'434'900-	2'380'800-	381'000-	14-	435'100-	15-	39 Imputations internes
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>187'435'708-</b>	<b>186'326'200-</b>	<b>169'788'844-</b>	<b>1'109'508-</b>	<b>1-</b>	<b>17'646'864-</b>	<b>9-</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
403 Besitz- & Aufwandsteuer	190'000	185'000	191'200	5'000	3-	1'200-	1	403 Impôts sur la posses. et sur la dép.
40 Fiskalertrag	190'000	185'000	191'200	5'000	3-	1'200-	1	40 Revenus fiscaux
412 Konzessionen	56'000	60'000	49'740	4'000-	7	6'260	11-	412 Revenus de concessions
41 Regalien & Konzessionen	56'000	60'000	49'740	4'000-	7	6'260	11-	41 Revenus régaliens et de concessions
421 Gebühren für Amtshandlung	2'587'400	2'550'000	1'591'999	37'400	1-	995'401	38-	421 Emoluments administratifs
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	3'939'500	4'026'400	3'959'544	86'900-	2	20'044-	1	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
425 Erlös aus Verkäufen	125'000	60'000	122'763	65'000	52-	2'237	2-	425 Recettes sur ventes
426 Rückerstattungen	500	500	330			170	34-	426 Remboursements
427 Bussen	6'835'000	6'643'000	4'940'870	192'000	3-	1'894'130	28-	427 Amendes
429 übrige Entgelte	25'000	28'000	36'589	3'000-	12	11'589-	46	429 Autres taxes
42 Entgelte	13'512'400	13'307'900	10'652'095	204'500	2-	2'860'305	21-	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	32'445'300	32'132'100	20'326'405	313'200	1-	12'118'895	37-	430 Revenus d'exploitation divers
431 Aktivierung Eigenleistung			30-			30		431 Inscription prest. propres à l'actif
439 übriger Ertrag	22'200	1'500		20'700	93-	22'200	100-	439 Autres revenus
43 Verschiedene Erträge	32'467'500	32'133'600	20'326'375	333'900	1-	12'141'125	37-	43 Revenus divers
450 Entnahme a. Fonds & Spezialfinanz. FK	10'000	20'000		10'000-	100	10'000	100-	450 Prélèvements fonds et fin.spec. CT
45 Entnahme a. Fonds & Spezialfinanzierung	10'000	20'000		10'000-	100	10'000	100-	45 Prélèv. sur fonds et financ. speciaux
460 Ertragsanteile	14'000		14'800	14'000	100-	800-	6	460 Quotes-parts à des revenus
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	98'358'800	98'979'500	96'890'598	620'700-	1	1'468'202	1-	461 Dédommagements de collectivités publ
463 Beiträge vom Gemeinwesen & Dritten		16'000	20'805	16'000-		20'805-		463 Subv. des collect.publiques et tiers
46 Transferertrag	98'372'800	98'995'500	96'926'203	622'700-	1	1'446'597	1-	46 Revenus de transfert
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>144'608'700</b>	<b>144'702'000</b>	<b>128'145'613</b>	<b>93'300-</b>	<b>0</b>	<b>16'463'087</b>	<b>11-</b>	<b>Revenus d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>42'827'008-</b>	<b>41'624'200-</b>	<b>41'643'231-</b>	<b>1'202'808-</b>	<b>3-</b>	<b>1'183'777-</b>	<b>3-</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
340 Zinsaufwand			9-			9		340 Charges d'intérêts

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
343 Liegenschaftenaufwand Finanzvermögen	50'000-	43'000-	26'871-	7'000-	14-	23'129-	46-	343 Charges pour biens-fonds, PF
349 Verschiedener Finanzaufwand			140-			140		349 Différentes charges financières
<b>Finanzaufwand</b>	<b>50'000-</b>	<b>43'000-</b>	<b>27'020-</b>	<b>7'000-</b>	<b>14-</b>	<b>22'980-</b>	<b>46-</b>	<b>Charges financiers</b>
440 Zinsertrag	27'000	31'000	21'446	4'000-	15	5'554	21-	440 Revenus des intérêts
443 Liegenschaftsertrag FV	5'600	5'600	5'616			16-	0	443 Revenus des biens-fonds PF
447 Liegenschaftsertrag VV	340'000	331'000	328'694	9'000	3-	11'306	3-	447 Revenus des biens-fonds PA
<b>Finanzertrag</b>	<b>372'600</b>	<b>367'600</b>	<b>355'756</b>	<b>5'000</b>	<b>1-</b>	<b>16'844</b>	<b>5-</b>	<b>Revenus financiers</b>
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>322'600</b>	<b>324'600</b>	<b>328'735</b>	<b>2'000-</b>	<b>1</b>	<b>6'135-</b>	<b>2</b>	<b>Résultat provenant de financements</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>42'504'408-</b>	<b>41'299'600-</b>	<b>41'314'496-</b>	<b>1'204'808-</b>	<b>3-</b>	<b>1'189'912-</b>	<b>3-</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
389 Einlagen in das Eigenkapital			8'423-			8'423		389 Attributions aux capitaux propres
<b>Ausserordentlicher Aufwand</b>			<b>8'423-</b>			<b>8'423</b>		<b>Charges extraordinaires</b>
489 Entnahme aus dem Eigenkapital	80'000	50'000	14'132	30'000	38-	65'868	82-	489 Prélèvements sur capitaux propres
<b>Ausserordentlicher Ertrag</b>	<b>80'000</b>	<b>50'000</b>	<b>14'132</b>	<b>30'000</b>	<b>38-</b>	<b>65'868</b>	<b>82-</b>	<b>Revenus extraordinaires</b>
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>	<b>80'000</b>	<b>50'000</b>	<b>5'709</b>	<b>30'000</b>	<b>38-</b>	<b>74'291</b>	<b>93-</b>	<b>Résultat extraordinaire</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>42'424'408-</b>	<b>41'249'600-</b>	<b>41'308'787-</b>	<b>1'174'808-</b>	<b>3-</b>	<b>1'115'621-</b>	<b>3-</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>



	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>300 Stab Direktionssekretariat DSS</b>								<b>300 État-major du secrétariat de direction ASS</b>
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	207'293	18'800	269'485	226'093	109	476'778	230	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	61'700	8'000	5'556	53'700	87	56'144	91	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	64'900	76'100	55'865	11'200	17	9'035	14	305 Cotisations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	19'100	19'800	7'890	700	4	11'210	59	309 Autres charges de personnel
<b>30 Personalaufwand</b>	<b>61'593</b>	<b>122'700</b>	<b>338'796</b>	<b>184'293</b>	<b>299</b>	<b>400'389</b>	<b>650</b>	<b>30 Charges de personnel</b>
310 Material- & Warenaufwand	24'510	5'900	2'422	30'410	124	26'932	110	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	6'000	10'500	4'889	4'500	75	1'111	19	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen & Honorare	39'870	63'900	44'895	24'030	60	5'025	13	313 Prestations de services, honoraires
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	29'140	44'600	40'747	15'460	53	11'607	40	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d.us.
317 Spesenentschädigung	3'000	3'000	1'895			1'105	37	317 Indemnisations
319 Verschiedener Betriebsaufwand	17'000	17'000	1'500			15'500	91	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	70'500	144'900	96'348	74'400	106	25'848	37	31 Charges biens et services et autres
361 Entschädigung an Gemeinwesen	37'161'200	37'161'200	37'140'748			20'452	0	361 Dédommag. à des collectivités publ.
36 Transferaufwand	37'161'200	37'161'200	37'140'748			20'452	0	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	19'000	18'300	18'300	700	4	700	4	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	3'400	3'500	2'200	100	3	1'200	35	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	22'400	21'800	20'500	600	3	1'900	8	39 Imputations internes
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>37'192'507</b>	<b>37'450'600</b>	<b>37'596'392</b>	<b>258'093</b>	<b>1</b>	<b>403'885</b>	<b>1</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	2'970'000	2'918'300	2'993'302	51'700	2	23'302	1	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
42 Entgelte	2'970'000	2'918'300	2'993'302	51'700	2	23'302	1	42 Taxes
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>2'970'000</b>	<b>2'918'300</b>	<b>2'993'302</b>	<b>51'700</b>	<b>2</b>	<b>23'302</b>	<b>1</b>	<b>Revenus d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>34'222'507</b>	<b>34'532'300</b>	<b>34'603'090</b>	<b>309'793</b>	<b>1</b>	<b>380'583</b>	<b>1</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>34'222'507</b>	<b>34'532'300</b>	<b>34'603'090</b>	<b>309'793</b>	<b>1</b>	<b>380'583</b>	<b>1</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>34'222'507</b>	<b>34'532'300</b>	<b>34'603'090</b>	<b>309'793</b>	<b>1</b>	<b>380'583</b>	<b>1</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>301 Sozialbehörde</b>								<b>301 Autorité sociale</b>
300 Behörden und Kommissionen	22'800-			22'800-	100-	22'800-	100-	300 Autorités et commissions
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	24'500-			24'500-	100-	24'500-	100-	301 Traitements du personnel administr.
304 Zulagen	400-			400-	100-	400-	100-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	5'100-			5'100-	100-	5'100-	100-	305 Cotisations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	2'500-			2'500-	100-	2'500-	100-	309 Autres charges de personnel
<b>30 Personalaufwand</b>	<b>55'300-</b>			<b>55'300-</b>	<b>100-</b>	<b>55'300-</b>	<b>100-</b>	<b>30 Charges de personnel</b>
310 Material- & Warenaufwand	2'500-			2'500-	100-	2'500-	100-	310 Charges de matériel et marchandises
313 Dienstleistungen & Honorare	25'000-			25'000-	100-	25'000-	100-	313 Prestations de services, honoraires
<b>31 Sach- &amp; übriger Betriebsaufwand</b>	<b>27'500-</b>			<b>27'500-</b>	<b>100-</b>	<b>27'500-</b>	<b>100-</b>	<b>31 Charges biens et services et autres</b>
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>82'800-</b>			<b>82'800-</b>	<b>100-</b>	<b>82'800-</b>	<b>100-</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>82'800-</b>			<b>82'800-</b>	<b>100-</b>	<b>82'800-</b>	<b>100-</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>82'800-</b>			<b>82'800-</b>	<b>100-</b>	<b>82'800-</b>	<b>100-</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>82'800-</b>			<b>82'800-</b>	<b>100-</b>	<b>82'800-</b>	<b>100-</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>302 Sozialbeiträge</b>								<b>302 Contributions sociales</b>
300 Behörden und Kommissionen		33'200-		33'200				300 Autorités et commissions
30 Personalaufwand		33'200-		33'200				30 Charges de personnel
313 Dienstleistungen& Honorare	10'100-	10'100-	10-			10'090-	100-	313 Prestations de services, honoraires
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	10'100-	10'100-	10-			10'090-	100-	31 Charges biens et services et autres
363 Beiträge an Gemeinwesen& Dritte	1'568'300-	1'532'900-	1'377'373-	35'400-	2-	190'928-	12-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	1'568'300-	1'532'900-	1'377'373-	35'400-	2-	190'928-	12-	36 Charges de transfert
391 IV Dienstleistungen		100-		100				391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung		100-		100				39 Imputations internes
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>1'578'400-</b>	<b>1'576'300-</b>	<b>1'377'383-</b>	<b>2'100-</b>	<b>0-</b>	<b>201'018-</b>	<b>13-</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	1'241'300	1'230'900	1'186'000	10'400	1-	55'300	4-	461 Dédommagements de collectivités publ
46 Transferertrag	1'241'300	1'230'900	1'186'000	10'400	1-	55'300	4-	46 Revenus de transfert
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>1'241'300</b>	<b>1'230'900</b>	<b>1'186'000</b>	<b>10'400</b>	<b>1-</b>	<b>55'300</b>	<b>4-</b>	<b>Revenus d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>337'100-</b>	<b>345'400-</b>	<b>191'383-</b>	<b>8'300</b>	<b>2</b>	<b>145'718-</b>	<b>43-</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>337'100-</b>	<b>345'400-</b>	<b>191'383-</b>	<b>8'300</b>	<b>2</b>	<b>145'718-</b>	<b>43-</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
489 Entnahme aus dem Eigenkapital	80'000	50'000	1'373	30'000	38-	78'628	98-	489 Prélèvements sur capitaux propres
<b>Ausserordentlicher Ertrag</b>	<b>80'000</b>	<b>50'000</b>	<b>1'373</b>	<b>30'000</b>	<b>38-</b>	<b>78'628</b>	<b>98-</b>	<b>Revenus extraordinaires</b>
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>	<b>80'000</b>	<b>50'000</b>	<b>1'373</b>	<b>30'000</b>	<b>38-</b>	<b>78'628</b>	<b>98-</b>	<b>Résultat extraordinaire</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>257'100-</b>	<b>295'400-</b>	<b>190'010-</b>	<b>38'300</b>	<b>15</b>	<b>67'090-</b>	<b>26-</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>305 Integrationsfachstelle</b>								<b>305 Intégration</b>
300 Behörden und Kommissionen	2'000-	2'000-				2'000-	100-	300 Autorités et commissions
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	193'600-	177'500-	154'207-	16'100-	8-	39'393-	20-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	3'300-	3'300-	3'485-			185	6	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	33'700-	30'300-	27'321-	3'400-	10-	6'379-	19-	305 Cotisations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	4'500-	2'000-	1'278-	2'500-	56-	3'222-	72-	309 Autres charges de personnel
<b>30 Personalaufwand</b>	<b>237'100-</b>	<b>215'100-</b>	<b>186'291-</b>	<b>22'000-</b>	<b>9-</b>	<b>50'809-</b>	<b>21-</b>	<b>30 Charges de personnel</b>
310 Material- & Warenaufwand	12'000-	11'000-	2'830-	1'000-	8-	9'170-	76-	310 Charges de matériel et marchandises
313 Dienstleistungen & Honorare	45'980-	27'700-	29'478-	18'280-	40-	16'502-	36-	313 Prestations de services, honoraires
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	500-			500-	100-	500-	100-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	12'850-	12'900-	11'627-	50	0	1'223-	10-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	2'500-	2'000-	1'387-	500-	20-	1'113-	45-	317 Indemnités
319 Verschiedener Betriebsaufwand	3'000-	1'500-	1'092-	1'500-	50-	1'908-	64-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	76'830-	55'100-	46'414-	21'730-	28-	30'416-	40-	31 Charges biens et services et autres
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	80'000-	80'000-	80'000-					363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	80'000-	80'000-	80'000-					36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	14'200-	9'100-	9'100-	5'100-	36-	5'100-	36-	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	400-	300-	200-	100-	25-	200-	50-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	14'600-	9'400-	9'300-	5'200-	36-	5'300-	36-	39 Imputations internes
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>408'530-</b>	<b>359'600-</b>	<b>322'005-</b>	<b>48'930-</b>	<b>12-</b>	<b>86'525-</b>	<b>21-</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>408'530-</b>	<b>359'600-</b>	<b>322'005-</b>	<b>48'930-</b>	<b>12-</b>	<b>86'525-</b>	<b>21-</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>408'530-</b>	<b>359'600-</b>	<b>322'005-</b>	<b>48'930-</b>	<b>12-</b>	<b>86'525-</b>	<b>21-</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>408'530-</b>	<b>359'600-</b>	<b>322'005-</b>	<b>48'930-</b>	<b>12-</b>	<b>86'525-</b>	<b>21-</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>320 Öffentl. Sicherheit,Spezialdienste</b>								<b>320 Sécurité publique, serv. spéciaux</b>
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	3'403'300-	3'478'300-	2'900'211-	75'000	2	503'089-	15-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	139'000-	141'400-	98'990-	2'400	2	40'010-	29-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	669'000-	649'700-	536'585-	19'300-	3-	132'415-	20-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	25'000-	3'800-	12'533-	21'200-	85-	12'467-	50-	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	33'000-	32'000-	18'720-	1'000-	3-	14'280-	43-	309 Autres charges de personnel
<b>30 Personalaufwand</b>	<b>4'269'300-</b>	<b>4'305'200-</b>	<b>3'567'039-</b>	<b>35'900</b>	<b>1</b>	<b>702'261-</b>	<b>16-</b>	<b>30 Charges de personnel</b>
310 Material- & Warenaufwand	76'500-	78'000-	55'263-	1'500	2	21'237-	28-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	62'000-	66'500-	73'613-	4'500	7	11'613	19	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen & Honorare	406'800-	367'900-	302'308-	38'900-	10-	104'492-	26-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	14'000-	16'000-	17'721-	2'000	14	3'721	27	314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	18'700-	20'700-	17'397-	2'000	11	1'303-	7-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	299'500-	299'500-	253'774-			45'726-	15-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d.us.
317 Spesenentschädigung	8'500-	7'000-	4'037-	1'500-	18-	4'463-	53-	317 Indemnités
318 Wertberichtigungen auf Forderungen			2'915-			2'915		318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	2'000-	3'000-	2'740-	1'000	50	740	37	319 Diverses charges d'exploitation
<b>31 Sach- &amp; übriger Betriebsaufwand</b>	<b>888'000-</b>	<b>858'600-</b>	<b>729'768-</b>	<b>29'400-</b>	<b>3-</b>	<b>158'232-</b>	<b>18-</b>	<b>31 Charges biens et services et autres</b>
330 Sachanlagen VV	9'259-			9'259-	100-	9'259-	100-	330 Immobilisations corporelles PA
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen	13'000-			13'000-	100-	13'000-	100-	332 Amortis. des immobilisations incorp.
<b>33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen</b>	<b>22'259-</b>			<b>22'259-</b>	<b>100-</b>	<b>22'259-</b>	<b>100-</b>	<b>33 Amortissements du patrimoine admin.</b>
390 IV Material- & Warenbezüge	402'600-	340'400-	340'400-	62'200-	15-	62'200-	15-	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	64'100-	60'900-	48'200-	3'200-	5-	15'900-	25-	391 II Prestations de services
<b>39 Interne Verrechnung</b>	<b>466'700-</b>	<b>401'300-</b>	<b>388'600-</b>	<b>65'400-</b>	<b>14-</b>	<b>78'100-</b>	<b>17-</b>	<b>39 Imputations internes</b>
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>5'646'259-</b>	<b>5'565'100-</b>	<b>4'685'407-</b>	<b>81'159-</b>	<b>1-</b>	<b>960'852-</b>	<b>17-</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
421 Gebühren für Amtshandlung	1'765'000	1'763'000	1'081'629	2'000	0-	683'371	39-	421 Emoluments administratifs
427 Bussen	35'000	35'000	34'066			934	3-	427 Amendes
42 Entgelte	1'800'000	1'798'000	1'115'695	2'000	0-	684'305	38-	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	181'000	186'000	183'030	5'000-	3	2'030-	1	430 Revenus d'exploitation divers
431 Aktivierung Eigenleistung			30-			30		431 Inscription prest. propres à l'actif
43 Verschiedene Erträge	181'000	186'000	183'000	5'000-	3	2'000-	1	43 Revenus divers
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>1'981'000</b>	<b>1'984'000</b>	<b>1'298'695</b>	<b>3'000-</b>	<b>0</b>	<b>682'305</b>	<b>34-</b>	<b>Revenus d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>3'665'259-</b>	<b>3'581'100-</b>	<b>3'386'712-</b>	<b>84'159-</b>	<b>2-</b>	<b>278'547-</b>	<b>8-</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
443 Liegenschaftsertrag FV	5'600	5'600	5'616			16-	0	443 Revenus des biens-fonds PF
<b>Finanzertrag</b>	<b>5'600</b>	<b>5'600</b>	<b>5'616</b>			<b>16-</b>	<b>0</b>	<b>Revenus financiers</b>
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>5'600</b>	<b>5'600</b>	<b>5'616</b>			<b>16-</b>	<b>0</b>	<b>Résultat provenant de financements</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>3'659'659-</b>	<b>3'575'500-</b>	<b>3'381'096-</b>	<b>84'159-</b>	<b>2-</b>	<b>278'563-</b>	<b>8-</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>3'659'659-</b>	<b>3'575'500-</b>	<b>3'381'096-</b>	<b>84'159-</b>	<b>2-</b>	<b>278'563-</b>	<b>8-</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>321 Öffentliche Sicherheit</b>								<b>321 Sécurité publique et population</b>
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	386'700-	381'200-	381'440-	5'500-	1-	5'260-	1-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	14'500-	10'300-	13'302-	4'200-	29-	1'198-	8-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	80'100-	74'600-	73'184-	5'500-	7-	6'916-	9-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	15'000-	11'300-	2'707-	3'700-	25-	12'293-	82-	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	1'700-	1'300-	425-	400-	24-	1'275-	75-	309 Autres charges de personnel
<b>30 Personalaufwand</b>	<b>498'000-</b>	<b>478'700-</b>	<b>471'059-</b>	<b>19'300-</b>	<b>4-</b>	<b>26'941-</b>	<b>5-</b>	<b>30 Charges de personnel</b>
310 Material- & Warenaufwand	5'000-	8'000-	2'678-	3'000	60	2'322-	46-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	3'000-	3'000-	4'070-			1'070	36	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen & Honorare	214'800-	221'800-	222'055-	7'000	3	7'255	3	313 Prestations de services, honoraires
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	900-	900-	741-			159-	18-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	46'100-	68'400-	64'103-	22'300	48	18'003	39	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d.us.
317 Spesenentschädigung	3'000-	3'000-	2'117-			883-	29-	317 Indemnisations
319 Verschiedener Betriebsaufwand	2'000-	2'500-	935-	500	25	1'065-	53-	319 Diverses charges d'exploitation
<b>31 Sach- &amp; übriger Betriebsaufwand</b>	<b>274'800-</b>	<b>307'600-</b>	<b>296'699-</b>	<b>32'800</b>	<b>12</b>	<b>21'899</b>	<b>8</b>	<b>31 Charges biens et services et autres</b>
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen	2'388-		2'388-	2'388-	100-			332 Amortis. des immobilisations incorp.
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	2'388-		2'388-	2'388-	100-			33 Amortissements du patrimoine admin.
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	291'000-	291'000-	291'000-					363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	291'000-	291'000-	291'000-					36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	29'100-	44'700-	44'700-	15'600	54	15'600	54	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	8'500-	9'000-	6'300-	500	6	2'200-	26-	391 II Prestations de services
<b>39 Interne Verrechnung</b>	<b>37'600-</b>	<b>53'700-</b>	<b>51'000-</b>	<b>16'100</b>	<b>43</b>	<b>13'400</b>	<b>36</b>	<b>39 Imputations internes</b>
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>1'103'788-</b>	<b>1'131'000-</b>	<b>1'112'146-</b>	<b>27'212</b>	<b>2</b>	<b>8'358</b>	<b>1</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
403 Besitz- & Aufwandsteuer	190'000	185'000	191'200	5'000	3-	1'200-	1	403 Impôts sur la posses. et sur la dép.
40 Fiskalertrag	190'000	185'000	191'200	5'000	3-	1'200-	1	40 Revenus fiscaux
421 Gebühren für Amtshandlung	504'000	504'000	152'879			351'122	70-	421 Emoluments administratifs
427 Bussen		8'000	6'500	8'000-		6'500-		427 Amendes
429 übrige Entgelte			164			164-		429 Autres taxes
42 Entgelte	504'000	512'000	159'542	8'000-	2	344'458	68-	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	6'500	10'500	7'594	4'000-	62	1'094-	17	430 Revenus d'exploitation divers
439 übriger Ertrag	1'500	1'500				1'500	100-	439 Autres revenus
43 Verschiedene Erträge	8'000	12'000	7'594	4'000-	50	406	5-	43 Revenus divers
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>702'000</b>	<b>709'000</b>	<b>358'336</b>	<b>7'000-</b>	<b>1</b>	<b>343'664</b>	<b>49-</b>	<b>Revenus d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>401'788-</b>	<b>422'000-</b>	<b>753'810-</b>	<b>20'212</b>	<b>5</b>	<b>352'021</b>	<b>88</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
349 Verschiedener Finanzaufwand			140-			140		349 Différentes charges financières
<b>Finanzaufwand</b>			<b>140-</b>			<b>140</b>		<b>Charges financiers</b>
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>			<b>140-</b>			<b>140</b>		<b>Résultat provenant de financements</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>401'788-</b>	<b>422'000-</b>	<b>753'950-</b>	<b>20'212</b>	<b>5</b>	<b>352'161</b>	<b>88</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>401'788-</b>	<b>422'000-</b>	<b>753'950-</b>	<b>20'212</b>	<b>5</b>	<b>352'161</b>	<b>88</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>324 Inspektorat Gemeindepolizeiaufgaben</b>								<b>324 Inspection des tâches de police commun.</b>
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	2'533'900-	2'502'300-	2'279'900-	31'600-	1-	254'000-	10-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	124'600-	142'300-	113'178-	17'700	14	11'422-	9-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	538'600-	493'200-	429'351-	45'400-	8-	109'249-	20-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	18'800-	8'800-	1'880-	10'000-	53-	16'920-	90-	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	15'400-	14'600-	12'508-	800-	5-	2'892-	19-	309 Autres charges de personnel
<b>30 Personalaufwand</b>	<b>3'231'300-</b>	<b>3'161'200-</b>	<b>2'836'817-</b>	<b>70'100-</b>	<b>2-</b>	<b>394'483-</b>	<b>12-</b>	<b>30 Charges de personnel</b>
310 Material- & Warenaufwand	130'800-	163'000-	91'023-	32'200	25	39'777-	30-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	81'500-	119'000-	79'439-	37'500	46	2'061-	3-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	43'000-	43'000-	28'782-	16'700-	2-	14'218-	33-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	879'600-	862'900-	863'847-	50'000-	1'000	15'753-	2-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	5'000-	55'000-		16'700-		5'000-	100-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	359'600-	399'600-	288'726-	40'000	11	70'874-	20-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	183'900-	165'800-	140'578-	18'100-	10-	43'322-	24-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d.us.
317 Spesenentschädigung	3'200-	3'200-	1'335-	1'335-		1'865-	58-	317 Indemnisations
318 Wertberichtigungen auf Forderungen			338-			338		318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	300-	10'400-	585-	10'100	3'367	285	95	319 Diverses charges d'exploitation
<b>31 Sach- &amp; übriger Betriebsaufwand</b>	<b>1'686'900-</b>	<b>1'821'900-</b>	<b>1'494'654-</b>	<b>135'000</b>	<b>8</b>	<b>192'246-</b>	<b>11-</b>	<b>31 Charges biens et services et autres</b>
330 Sachanlagen VV	52'193-		6'350-	52'193-	100-	45'843-	88-	330 Immobilisations corporelles PA
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen	30'000-			30'000-	100-	30'000-	100-	332 Amortiss. des immobilisations incorp.
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	82'193-		6'350-	82'193-	100-	75'843-	92-	33 Amortissements du patrimoine admin.
390 IV Material- & Warenbezüge	170'200-	161'600-	161'600-	8'600-	5-	8'600-	5-	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	51'000-	44'500-	34'700-	6'500-	13-	16'300-	32-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	221'200-	206'100-	196'300-	15'100-	7-	24'900-	11-	39 Imputations internes
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>5'221'593-</b>	<b>5'189'200-</b>	<b>4'534'121-</b>	<b>32'393-</b>	<b>1-</b>	<b>687'472-</b>	<b>13-</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
412 Konzessionen	56'000	60'000	49'740	4'000-	7	6'260	11-	412 Revenus de concessions
41 Regalien & Konzessionen	56'000	60'000	49'740	4'000-	7	6'260	11-	41 Revenus régaliens et de concessions
421 Gebühren für Amtshandlung	119'400	115'000	154'974	4'400	4-	35'574-	30	421 Emoluments administratifs
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	244'500	225'300	276'433	19'200	8-	31'933-	13	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
427 Bussen	6'800'000	6'600'000	4'900'304	200'000	3-	1'899'696	28-	427 Amendes
42 Entgelte	7'163'900	6'940'300	5'331'711	223'600	3-	1'832'189	26-	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	17'500	15'000	17'394	2'500	14-	106	1-	430 Revenus d'exploitation divers
43 Verschiedene Erträge	17'500	15'000	17'394	2'500	14-	106	1-	43 Revenus divers
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>7'237'400</b>	<b>7'015'300</b>	<b>5'398'845</b>	<b>222'100</b>	<b>3-</b>	<b>1'838'555</b>	<b>25-</b>	<b>Revenus d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>2'015'807</b>	<b>1'826'100</b>	<b>864'724</b>	<b>189'707</b>	<b>9-</b>	<b>1'151'083</b>	<b>57-</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
340 Zinsaufwand			9-			9		340 Charges d'intérêts
<b>Finanzaufwand</b>			<b>9-</b>			<b>9</b>		<b>Charges financiers</b>
447 Liegenschaftsertrag VV	340'000	331'000	328'694	9'000	3-	11'306	3-	447 Revenus des biens-fonds PA
<b>Finanzertrag</b>	<b>340'000</b>	<b>331'000</b>	<b>328'694</b>	<b>9'000</b>	<b>3-</b>	<b>11'306</b>	<b>3-</b>	<b>Revenus financiers</b>
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>340'000</b>	<b>331'000</b>	<b>328'685</b>	<b>9'000</b>	<b>3-</b>	<b>11'315</b>	<b>3-</b>	<b>Résultat provenant de financements</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>2'355'807</b>	<b>2'157'100</b>	<b>1'193'409</b>	<b>198'707</b>	<b>8-</b>	<b>1'162'398</b>	<b>49-</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>2'355'807</b>	<b>2'157'100</b>	<b>1'193'409</b>	<b>198'707</b>	<b>8-</b>	<b>1'162'398</b>	<b>49-</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>340 Zentralgarage</b>								<b>340 Garage central</b>
309 übriger Personalaufwand	1'500-	2'000-		500	33	1'500-	100-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	1'500-	2'000-		500	33	1'500-	100-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	20'200-	20'200-	16'228-			3'972-	20-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	31'500-	36'500-	28'729-	5'000	16	2'771-	9-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	26'800-	26'800-	13'640-			13'160-	49-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	23'870-	29'700-	21'599-	5'830	24	2'271-	10-	313 Prestations de services, honoraires
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	141'500-	141'500-	146'863-			5'363	4	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	127'500-	124'500-	126'010-	3'000-	2-	1'490-	1-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	500-	500-				500-	100-	317 Indemnisations
318 Wertberichtigungen auf Forderungen			1-			1		318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	5'000-	4'500-	986-	500-	10-	4'014-	80-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	376'870-	384'200-	354'055-	7'330	2	22'815-	6-	31 Charges biens et services et autres
390 IV Material- & Warenbezüge		18'800-	18'800-	18'800		18'800		390 II Approv. en matériel+marchandises
39 Interne Verrechnung		18'800-	18'800-	18'800		18'800		39 Imputations internes
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>378'370-</b>	<b>405'000-</b>	<b>372'855-</b>	<b>26'630</b>	<b>7</b>	<b>5'515-</b>	<b>1-</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	108'000	144'000	76'596	36'000-	33	31'404	29-	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
425 Erlös aus Verkäufen	125'000	60'000	122'763	65'000	52-	2'237	2-	425 Recettes sur ventes
42 Entgelte	233'000	204'000	199'360	29'000	12-	33'640	14-	42 Taxes
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>233'000</b>	<b>204'000</b>	<b>199'360</b>	<b>29'000</b>	<b>12-</b>	<b>33'640</b>	<b>14-</b>	<b>Revenus d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>145'370-</b>	<b>201'000-</b>	<b>173'495-</b>	<b>55'630</b>	<b>38</b>	<b>28'125</b>	<b>19</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
343 Liegenschaftenaufwand Finanzvermögen	40'000-	43'000-	16'142-	3'000	8	23'858-	60-	343 Charges pour biens-fonds, PF
<b>Finanzaufwand</b>	<b>40'000-</b>	<b>43'000-</b>	<b>16'142-</b>	<b>3'000</b>	<b>8</b>	<b>23'858-</b>	<b>60-</b>	<b>Charges financiers</b>
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>40'000-</b>	<b>43'000-</b>	<b>16'142-</b>	<b>3'000</b>	<b>8</b>	<b>23'858-</b>	<b>60-</b>	<b>Résultat provenant de financements</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>185'370-</b>	<b>244'000-</b>	<b>189'637-</b>	<b>58'630</b>	<b>32</b>	<b>4'267</b>	<b>2</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>185'370-</b>	<b>244'000-</b>	<b>189'637-</b>	<b>58'630</b>	<b>32</b>	<b>4'267</b>	<b>2</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>



	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>343 Zivilschutzorganisation</b>								<b>343 Organisation de la protection civile</b>
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	352'100-	324'700-	330'383-	27'400-	8-	21'717-	6-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	6'500-	35'500-	45'743-	29'000	446	39'243	604	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	69'200-	66'400-	64'679-	2'800-	4-	4'521-	7-	305 Cotisations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	120'000-	150'000-	97'228-	30'000	25	22'772-	19-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	547'800-	576'600-	538'033-	28'800	5	9'767-	2-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	10'500-	11'800-	5'474-	1'300	12	5'026-	48-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	27'000-	21'000-	23'594-	6'000-	22-	3'406-	13-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	73'700-	74'000-	57'421-	300	0	16'279-	22-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	12'980-	8'400-	15'747-	4'580-	35-	2'767	21	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	20'000-	20'000-	14'682-			5'318-	27-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	10'600-	13'000-	10'604-	2'400	23	4	0	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	27'000-	27'300-	26'339-	300	1	661-	2-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	500-	500-				500-	100-	317 Indemnités
319 Verschiedener Betriebsaufwand	1'900-	1'900-	1'816-			85-	4-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	184'180-	177'900-	155'676-	6'280-	3-	28'504-	15-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV	3'463			3'463	100-	3'463	100-	330 Immobilisations corporelles PA
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen	30'000-			30'000-	100-	30'000-	100-	332 Amortiss. des immobilisations incorp.
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	26'537-			26'537-	100-	26'537-	100-	33 Amortissements du patrimoine admin.
390 IV Material- & Warenbezüge		16'400-	16'400-	16'400		16'400		390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	8'000-	7'200-	6'200-	800-	10-	1'800-	23-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	8'000-	23'600-	22'600-	15'600	195	14'600	183	39 Imputations internes
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>766'517-</b>	<b>778'100-</b>	<b>716'309-</b>	<b>11'583</b>	<b>2</b>	<b>50'208-</b>	<b>7-</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	8'000	10'000	8'780	2'000-	25	780-	10	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
426 Rückerstattungen	500	500	330			170	34-	426 Remboursements
42 Entgelte	8'500	10'500	9'110	2'000-	24	610-	7	42 Taxes
450 Entnahme a.Fonds&Spezialfinanz. FK	10'000	20'000		10'000-	100	10'000	100-	450 Prélèvements fonds et fin.spec. CT
45 Entnahme a. Fonds&Spezialfinanzierung	10'000	20'000		10'000-	100	10'000	100-	45 Prélèv. sur fonds et financ. speciaux
460 Ertragsanteile	14'000		14'800	14'000	100-	800-	6	460 Quotes-parts à des revenus
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	35'500	35'500	35'847			347-	1	461 Dédommagements de collectivités publ
463 Beiträge vom Gemeinwesen & Dritten		16'000		16'000-				463 Subv. des collect.publiques et tiers
46 Transferertrag	49'500	51'500	50'647	2'000-	4	1'147-	2	46 Revenus de transfert
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>68'000</b>	<b>82'000</b>	<b>59'757</b>	<b>14'000-</b>	<b>21</b>	<b>8'243</b>	<b>12-</b>	<b>Revenus d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>698'517-</b>	<b>696'100-</b>	<b>656'552-</b>	<b>2'417-</b>	<b>0-</b>	<b>41'965-</b>	<b>6-</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
440 Zinsertrag	7'000	7'000	8'423			1'423-	20	440 Revenus des intérêts
<b>Finanzertrag</b>	<b>7'000</b>	<b>7'000</b>	<b>8'423</b>			<b>1'423-</b>	<b>20</b>	<b>Revenus financiers</b>
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>7'000</b>	<b>7'000</b>	<b>8'423</b>			<b>1'423-</b>	<b>20</b>	<b>Résultat provenant de financements</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>691'517-</b>	<b>689'100-</b>	<b>648'128-</b>	<b>2'417-</b>	<b>0-</b>	<b>43'389-</b>	<b>6-</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
389 Einlagen in das Eigenkapital			8'423-			8'423		389 Attributions aux capitaux propres
<b>Ausserordentlicher Aufwand</b>			<b>8'423-</b>			<b>8'423</b>		<b>Charges extraordinaires</b>
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>			<b>8'423-</b>			<b>8'423</b>		<b>Résultat extraordinaire</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>691'517-</b>	<b>689'100-</b>	<b>656'552-</b>	<b>2'417-</b>	<b>0-</b>	<b>34'965-</b>	<b>5-</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>346 Gemeindeführungsorgan für ao Lagen</b>								<b>346 Org.de conduite com. en cas de sit. extr</b>
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	7'200-	7'500-	8'406-	300	4	1'206	17	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen		800-	1'190-	800		1'190		304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	1'700-	1'700-	1'674-			26-	2-	305 Cotisations de l'employeur
30 Personalaufwand	8'900-	10'000-	11'270-	1'100	12	2'370	27	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	4'400-	4'400-	563-			3'837-	87-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	6'500-	4'500-	1'396-	2'000-	31-	5'105-	79-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen & Honorare	9'020-	9'100-	26'211-	80	1	17'191	191	313 Prestations de services, honoraires
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	5'500-	5'500-	5'500-					316 Loyers, leasing, fermages, tax.d.us.
317 Spesenentschädigung	1'000-	1'000-				1'000-	100-	317 Indemnisations
319 Verschiedener Betriebsaufwand	37'500-	37'500-				37'500-	100-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	63'920-	62'000-	33'670-	1'920-	3-	30'250-	47-	31 Charges biens et services et autres
391 IV Dienstleistungen	300-	200-	200-	100-	33-	100-	33-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	300-	200-	200-	100-	33-	100-	33-	39 Imputations internes
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>73'120-</b>	<b>72'200-</b>	<b>45'140-</b>	<b>920-</b>	<b>1-</b>	<b>27'980-</b>	<b>38-</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	10'700	10'700	12'764			2'064-	19	461 Dédommagements de collectivités publ
463 Beiträge vom Gemeinwesen & Dritten			20'805			20'805-		463 Subv. des collect.publiques et tiers
46 Transferertrag	10'700	10'700	33'569			22'869-	214	46 Revenus de transfert
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>10'700</b>	<b>10'700</b>	<b>33'569</b>			<b>22'869-</b>	<b>214</b>	<b>Revenus d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>62'420-</b>	<b>61'500-</b>	<b>11'571-</b>	<b>920-</b>	<b>1-</b>	<b>50'849-</b>	<b>81-</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>62'420-</b>	<b>61'500-</b>	<b>11'571-</b>	<b>920-</b>	<b>1-</b>	<b>50'849-</b>	<b>81-</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>62'420-</b>	<b>61'500-</b>	<b>11'571-</b>	<b>920-</b>	<b>1-</b>	<b>50'849-</b>	<b>81-</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>349 Feuerschau und Feuerungskontrolle</b>								<b>349 Contrôle des installations de combustion</b>
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	109'700-	130'400-	116'073-	20'700	19	6'373	6	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	600-	11'300-	1'512-	10'700	1'783	912	152	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	20'700-	25'700-	22'756-	5'000	24	2'056	10	305 Cotisations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	500-	500-	280-			220-	44-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	131'500-	167'900-	140'621-	36'400	28	9'121	7	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	2'500-	2'500-	1'886-			614-	25-	310 Charges de matériel et marchandises
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	2'500-	2'500-	2'500-					312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	152'120-	172'190-	144'732-	20'070	13	7'388-	5-	313 Prestations de services, honoraires
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	2'000-	2'500-	1'723-	500	25	278-	14-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	11'000-	11'000-	10'000-			1'000-	9-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	170'120-	190'690-	160'840-	20'570	12	9'280-	5-	31 Charges biens et services et autres
390 IV Material- & Warenbezüge	47'100-	55'800-	100'800-	8'700	18	53'700	114	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	47'600-	2'500-	2'200-	45'100-	95-	45'400-	95-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	94'700-	58'300-	103'000-	36'400-	38-	8'300	9	39 Imputations internes
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>396'320-</b>	<b>416'890-</b>	<b>404'461-</b>	<b>20'570</b>	<b>5</b>	<b>8'141</b>	<b>2</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	332'000	357'000	308'904	25'000-	8	23'097	7-	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
42 Entgelte	332'000	357'000	308'904	25'000-	8	23'097	7-	42 Taxes
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>332'000</b>	<b>357'000</b>	<b>308'904</b>	<b>25'000-</b>	<b>8</b>	<b>23'097</b>	<b>7-</b>	<b>Revenus d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>64'320-</b>	<b>59'890-</b>	<b>95'557-</b>	<b>4'430-</b>	<b>7-</b>	<b>31'237</b>	<b>49</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>64'320-</b>	<b>59'890-</b>	<b>95'557-</b>	<b>4'430-</b>	<b>7-</b>	<b>31'237</b>	<b>49</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
489 Entnahme aus dem Eigenkapital			12'760			12'760-		489 Prélèvements sur capitaux propres
<b>Ausserordentlicher Ertrag</b>			<b>12'760</b>			<b>12'760-</b>		<b>Revenus extraordinaires</b>
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>			<b>12'760</b>			<b>12'760-</b>		<b>Résultat extraordinaire</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>64'320-</b>	<b>59'890-</b>	<b>82'798-</b>	<b>4'430-</b>	<b>7-</b>	<b>18'478</b>	<b>29</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>350 Soziales</b>								<b>350 Affaires sociales</b>
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	9'282'400-	8'769'200-	8'542'984-	513'200-	6-	739'416-	8-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	162'800-	148'700-	154'346-	14'100-	9-	8'454-	5-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	1'743'300-	1'568'500-	1'529'421-	174'800-	10-	213'879-	12-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	4'200-		1'128-	4'200-	100-	3'072-	73-	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	115'000-	106'000-	99'671-	9'000-	8-	15'329-	13-	309 Autres charges de personnel
<b>30 Personalaufwand</b>	<b>11'307'700-</b>	<b>10'592'400-</b>	<b>10'327'550-</b>	<b>715'300-</b>	<b>6-</b>	<b>980'150-</b>	<b>9-</b>	<b>30 Charges de personnel</b>
310 Material- & Warenaufwand	78'000-	80'000-	69'601-	2'000	3	8'399-	11-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	28'500-	50'000-	28'730-	21'500	75	230	1	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen & Honorare	472'800-	394'400-	421'369-	78'400-	17-	51'431-	11-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt		15'000-		15'000				314 Gros entretien et entretien courant
315 Untehalt Mobilien/immaterielle Anl.	2'000-	2'000-	800-			1'200-	60-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	80'000-	30'000-	14'660-	50'000-	63-	65'340-	82-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d.us.
317 Spesenentschädigung	15'000-	10'000-	11'881-	5'000-	33-	3'119-	21-	317 Indemnités
319 Verschiedener Betriebsaufwand	13'000-	13'000-	12'048-			952-	7-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	689'300-	594'400-	559'088-	94'900-	14-	130'212-	19-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV	1'154			1'154	100-	1'154	100-	330 Immobilisations corporelles PA
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	1'154			1'154	100-	1'154	100-	33 Amortissements du patrimoine admin.
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	101'300'000-	101'500'000-	90'186'743-	200'000	0	11'113'257-	11-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	101'300'000-	101'500'000-	90'186'743-	200'000	0	11'113'257-	11-	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	1'018'000-	700'100-	700'100-	317'900-	31-	317'900-	31-	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	187'100-	172'000-	118'900-	15'100-	8-	68'200-	36-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	1'205'100-	872'100-	819'000-	333'000-	28-	386'100-	32-	39 Imputations internes
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>114'500'946-</b>	<b>113'558'900-</b>	<b>101'892'382-</b>	<b>942'046-</b>	<b>1-</b>	<b>12'608'564-</b>	<b>11-</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
429 übrige Entgelte	15'000	18'000	16'425	3'000-	20	1'425-	10	429 Autres taxes
42 Entgelte	15'000	18'000	16'425	3'000-	20	1'425-	10	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	30'000'000	29'700'000	18'308'966	300'000	1-	11'691'034	39-	430 Revenus d'exploitation divers
43 Verschiedene Erträge	30'000'000	29'700'000	18'308'966	300'000	1-	11'691'034	39-	43 Revenus divers
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	81'600'000	82'338'900	82'334'482	738'900-	1	734'482-	1	461 Dédommagements de collectivités publ
46 Transferertrag	81'600'000	82'338'900	82'334'482	738'900-	1	734'482-	1	46 Revenus de transfert
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>111'615'000</b>	<b>112'056'900</b>	<b>100'659'874</b>	<b>441'900-</b>	<b>0</b>	<b>10'955'126</b>	<b>10-</b>	<b>Revenus d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>2'885'946-</b>	<b>1'502'000-</b>	<b>1'232'509-</b>	<b>1'383'946-</b>	<b>48-</b>	<b>1'653'437-</b>	<b>57-</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
343 Liegenschaftenaufwand Finanzvermögen	10'000-		10'730-	10'000-	100-	730	7	343 Charges pour biens-fonds, PF
<b>Finanzaufwand</b>	<b>10'000-</b>		<b>10'730-</b>	<b>10'000-</b>	<b>100-</b>	<b>730</b>	<b>7</b>	<b>Charges financiers</b>
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>10'000-</b>		<b>10'730-</b>	<b>10'000-</b>	<b>100-</b>	<b>730</b>	<b>7</b>	<b>Résultat provenant de financements</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>2'895'946-</b>	<b>1'502'000-</b>	<b>1'243'238-</b>	<b>1'393'946-</b>	<b>48-</b>	<b>1'652'708-</b>	<b>57-</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>2'895'946-</b>	<b>1'502'000-</b>	<b>1'243'238-</b>	<b>1'393'946-</b>	<b>48-</b>	<b>1'652'708-</b>	<b>57-</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>351 Fachstelle Arbeitsintegration FAI</b>								<b>351 Serv. spéc. p. l'intégration prof. SSIP</b>
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	966'400-	914'700-	660'569-	51'700-	5-	305'831-	32-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	22'200-	17'500-	15'757-	4'700-	21-	6'443-	29-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	187'300-	171'300-	120'885-	16'000-	9-	66'415-	35-	305 Cotisations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	9'200-	10'500-	4'048-	1'300-	14	5'152-	56-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	1'185'100-	1'114'000-	801'258-	71'100-	6-	383'842-	32-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	7'000-	5'500-	5'369-	1'500-	21-	1'631-	23-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	9'000-		3'586-	9'000-	100-	5'414-	60-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen & Honorare	21'500-	20'250-	6'248-	1'250-	6-	15'252-	71-	313 Prestations de services, honoraires
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	3'000-	2'000-	775-	1'000-	33-	2'225-	74-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d.us.
317 Spesenentschädigung	1'500-	1'500-	700-			800-	53-	317 Indemnisations
319 Verschiedener Betriebsaufwand	1'000-	1'000-	559-			441-	44-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	43'000-	30'250-	17'238-	12'750-	30-	25'762-	60-	31 Charges biens et services et autres
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	1'274'800-	1'274'800-	877'763-			397'037-	31-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	1'274'800-	1'274'800-	877'763-			397'037-	31-	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	33'200-	113'500-	113'500-	80'300	242	80'300	242	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	14'400-	12'800-	17'600-	1'600-	11-	3'200	22	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	47'600-	126'300-	131'100-	78'700	165	83'500	175	39 Imputations internes
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>2'550'500-</b>	<b>2'545'350-</b>	<b>1'827'359-</b>	<b>5'150-</b>	<b>0-</b>	<b>723'141-</b>	<b>28-</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
430 Verschiedene betriebliche Erträge	1'238'300	1'218'600	885'699	19'700	2-	352'601	28-	430 Revenus d'exploitation divers
439 übriger Ertrag	20'700			20'700	100-	20'700	100-	439 Autres revenus
43 Verschiedene Erträge	1'259'000	1'218'600	885'699	40'400	3-	373'301	30-	43 Revenus divers
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	123'900	120'900	88'570	3'000	2-	35'330	29-	461 Dédommagements de collectivités publ
46 Transferertrag	123'900	120'900	88'570	3'000	2-	35'330	29-	46 Revenus de transfert
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>1'382'900</b>	<b>1'339'500</b>	<b>974'269</b>	<b>43'400</b>	<b>3-</b>	<b>408'631</b>	<b>30-</b>	<b>Revenus d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>1'167'600-</b>	<b>1'205'850-</b>	<b>853'090-</b>	<b>38'250</b>	<b>3</b>	<b>314'510-</b>	<b>27-</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>1'167'600-</b>	<b>1'205'850-</b>	<b>853'090-</b>	<b>38'250</b>	<b>3</b>	<b>314'510-</b>	<b>27-</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>1'167'600-</b>	<b>1'205'850-</b>	<b>853'090-</b>	<b>38'250</b>	<b>3</b>	<b>314'510-</b>	<b>27-</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>352 Beschäftigungsmass. zur soz. Integr.</b>								<b>352 Mesures d'occup. pour insertion sociale</b>
363 Beiträge an Gemeinwesen& Dritte	6'626'400-	6'475'300-	4'850'305-	151'100-	2-	1'776'095-	27-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	6'626'400-	6'475'300-	4'850'305-	151'100-	2-	1'776'095-	27-	36 Charges de transfert
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>6'626'400-</b>	<b>6'475'300-</b>	<b>4'850'305-</b>	<b>151'100-</b>	<b>2-</b>	<b>1'776'095-</b>	<b>27-</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
430 Verschiedene betriebliche Erträge			80'855			80'855-		430 Revenus d'exploitation divers
43 Verschiedene Erträge			80'855			80'855-		43 Revenus divers
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	6'626'400	6'475'300	4'769'450	151'100	2-	1'856'950	28-	461 Dédommagements de collectivités publ
46 Transferertrag	6'626'400	6'475'300	4'769'450	151'100	2-	1'856'950	28-	46 Revenus de transfert
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>6'626'400</b>	<b>6'475'300</b>	<b>4'850'305</b>	<b>151'100</b>	<b>2-</b>	<b>1'776'095</b>	<b>27-</b>	<b>Revenus d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>								<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>								<b>Résultat opérationnel</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>								<b>Résultat total du compte de résultats</b>

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>370 Erwachsenen- und Kinderschutz</b>								<b>370 Protection de l'adulte et de l'enfant</b>
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	5'815'100-	5'596'700-	5'425'876-	218'400-	4-	389'224-	7-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	139'700-	116'000-	121'927-	23'700-	17-	17'773-	13-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	1'136'000-	1'026'000-	986'313-	110'000-	10-	149'687-	13-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen		6'400-	11'206-	6'400		11'206		306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	81'000-	89'000-	63'732-	8'000	10	17'268-	21-	309 Autres charges de personnel
<b>30 Personalaufwand</b>	<b>7'171'800-</b>	<b>6'834'100-</b>	<b>6'609'055-</b>	<b>337'700-</b>	<b>5-</b>	<b>562'745-</b>	<b>8-</b>	<b>30 Charges de personnel</b>
310 Material- & Warenaufwand	46'000-	49'000-	43'849-	3'000	7	2'151-	5-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	35'000-	35'000-	26'800-			8'200-	23-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen & Honorare	305'050-	361'360-	307'185-	56'310	18	2'135	1	313 Prestations de services, honoraires
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	13'000-	13'000-	3'986-			9'014-	69-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	33'000-	33'000-	12'490-			20'510-	62-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	12'000-	11'000-	10'697-	1'000-	8-	1'303-	11-	317 Indemnisations
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	12'000-	5'000-	12'004-	7'000-	58-	4	0	318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	14'000-	13'000-	9'881-	1'000-	7-	4'119-	29-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	470'050-	520'360-	426'893-	50'310	11	43'157-	9-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV	108-		108-	108-	100-			330 Immobilisations corporelles PA
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	108-		108-	108-	100-			33 Amortissements du patrimoine admin.
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	2'570'000-	2'805'000-	2'396'122-	235'000	9	173'878-	7-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	2'570'000-	2'805'000-	2'396'122-	235'000	9	173'878-	7-	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	579'400-	526'500-	526'500-	52'900-	9-	52'900-	9-	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	118'300-	116'700-	93'900-	1'600-	1-	24'400-	21-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	697'700-	643'200-	620'400-	54'500-	8-	77'300-	11-	39 Imputations internes
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>10'909'658-</b>	<b>10'802'660-</b>	<b>10'052'578-</b>	<b>106'998-</b>	<b>1-</b>	<b>857'080-</b>	<b>8-</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
421 Gebühren für Amtshandlung	199'000	168'000	202'517	31'000	16-	3'517-	2	421 Emoluments administratifs
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	277'000	371'800	295'529	94'800-	34	18'529-	7	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
429 übrige Entgelte	10'000	10'000	20'000			10'000-	100	429 Autres taxes
42 Entgelte	486'000	549'800	518'047	63'800-	13	32'047-	7	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	1'002'000	1'002'000	842'867			159'133	16-	430 Revenus d'exploitation divers
43 Verschiedene Erträge	1'002'000	1'002'000	842'867			159'133	16-	43 Revenus divers
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	8'721'000	8'767'300	8'463'484	46'300-	1	257'516	3-	461 Dédommagements de collectivités publ
46 Transferertrag	8'721'000	8'767'300	8'463'484	46'300-	1	257'516	3-	46 Revenus de transfert
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>10'209'000</b>	<b>10'319'100</b>	<b>9'824'397</b>	<b>110'100-</b>	<b>1</b>	<b>384'603</b>	<b>4-</b>	<b>Revenus d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>700'658-</b>	<b>483'560-</b>	<b>228'181-</b>	<b>217'098-</b>	<b>31-</b>	<b>472'477-</b>	<b>67-</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
440 Zinsertrag	20'000	24'000	13'022	4'000-	20	6'978	35-	440 Revenus des intérêts
<b>Finanzertrag</b>	<b>20'000</b>	<b>24'000</b>	<b>13'022</b>	<b>4'000-</b>	<b>20</b>	<b>6'978</b>	<b>35-</b>	<b>Revenus financiers</b>
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>20'000</b>	<b>24'000</b>	<b>13'022</b>	<b>4'000-</b>	<b>20</b>	<b>6'978</b>	<b>35-</b>	<b>Résultat provenant de financements</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>680'658-</b>	<b>459'560-</b>	<b>215'159-</b>	<b>221'098-</b>	<b>32-</b>	<b>465'499-</b>	<b>68-</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>680'658-</b>	<b>459'560-</b>	<b>215'159-</b>	<b>221'098-</b>	<b>32-</b>	<b>465'499-</b>	<b>68-</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>





**Direktion Bildung, Kultur und Sport**  
**Direction de la formation, de la culture et du sport**

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>4 DIREKTION BILDUNG, KULTUR UND SPORT</b>								<b>4 DIRECTION FORMATION, CULTURE ET SPORT</b>
Betrieblicher Aufwand	98'773'598-	96'126'670-	93'063'235-	2'646'928-	3-	5'710'363-	6-	Charges d'exploitation
Betrieblicher Ertrag	25'420'700	25'672'900	24'843'834	252'200-	1	576'866	2-	Revenus d'exploitation
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>73'352'898-</b>	<b>70'453'770-</b>	<b>68'219'402-</b>	<b>2'899'128-</b>	<b>4-</b>	<b>5'133'497-</b>	<b>7-</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
Finanzertrag	237'440	267'100	206'375	29'660-	12	31'065	13-	Revenus financiers
Ergebnis aus Finanzierung	237'440	267'100	206'375	29'660-	12	31'065	13-	Résultat provenant de financements
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>73'115'458-</b>	<b>70'186'670-</b>	<b>68'013'026-</b>	<b>2'928'788-</b>	<b>4-</b>	<b>5'102'432-</b>	<b>7-</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
Ausserordentlicher Aufwand			30'000-			30'000		Charges extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis			30'000-			30'000		Résultat extraordinaire
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>73'115'458-</b>	<b>70'186'670-</b>	<b>68'043'026-</b>	<b>2'928'788-</b>	<b>4-</b>	<b>5'072'432-</b>	<b>7-</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>4 DIREKTION BILDUNG, KULTUR UND SPORT</b>								<b>4 DIRECTION FORMATION, CULTURE ET SPORT</b>
300 Behörden und Kommissionen	20'000-	32'000-	14'940-	12'000	60	5'060-	25-	300 Autorités et commissions
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	20'839'280-	21'309'200-	20'443'332-	469'920	2	395'948-	2-	301 Traitements du personnel administ.
302 Löhne der Lehrkräfte	755'000-	776'000-	875'964-	21'000	3	120'964	16	302 Traitements des enseignants
303 Temporäre Arbeitskräfte	70'000-	70'000-	46'015-			23'985-	34-	303 Travailleurs temporaires
304 Zulagen	877'400-	664'600-	838'694-	212'800-	24-	38'706-	4-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	4'007'900-	3'649'400-	3'386'896-	358'500-	9-	621'004-	15-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	41'800-	74'500-	110'599-	32'700	78	68'799	165	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	350'100-	347'600-	245'869-	2'500-	1-	104'231-	30-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	26'961'480-	26'923'300-	25'962'309-	38'180-	0-	999'171-	4-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	3'659'600-	3'561'900-	3'401'154-	97'700-	3-	258'446-	7-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	297'500-	352'000-	286'743-	54'500	18	10'757-	4-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	2'648'700-	2'708'700-	2'411'272-	60'000	2	237'428-	9-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	2'908'340-	2'966'570-	2'865'773-	58'230	2	42'567-	1-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	2'085'900-	2'027'400-	2'027'301-	58'500-	3-	58'599-	3-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	94'600-	113'100-	76'873-	18'500	20	17'727-	19-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	2'047'800-	2'028'800-	1'654'518-	19'000-	1-	393'282-	19-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d.us.
317 Spesenentschädigung	1'371'800-	1'445'300-	1'275'988-	73'500	5	95'812-	7-	317 Indemnités
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	62'000-	62'000-	58'368-			3'632-	6-	318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	63'000-	57'700-	33'773-	5'300-	8-	29'228-	46-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	15'239'240-	15'323'470-	14'091'763-	84'230	1	1'147'477-	8-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV	39'204-		73'899-	39'204-	100-	34'695	88	330 Immobilisations corporelles PA
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen	153'874-		60'829-	153'874-	100-	93'045-	60-	332 Amortis. des immobilisations incorp.
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	193'078-		134'729-	193'078-	100-	58'350-	30-	33 Amortissements du patrimoine admin.
361 Entschädigung an Gemeinwesen	25'124'500-	23'737'500-	23'727'107-	1'387'000-	6-	1'397'393-	6-	361 Dédommag. à des collectivités publ.
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	29'657'400-	28'836'600-	27'964'328-	820'800-	3-	1'693'072-	6-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	54'781'900-	52'574'100-	51'691'435-	2'207'800-	4-	3'090'465-	6-	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	1'054'800-	754'900-	754'900-	299'900-	28-	299'900-	28-	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	543'100-	550'900-	428'100-	7'800	1	115'000-	21-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	1'597'900-	1'305'800-	1'183'000-	292'100-	18-	414'900-	26-	39 Imputations internes
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>98'773'598-</b>	<b>96'126'670-</b>	<b>93'063'235-</b>	<b>2'646'928-</b>	<b>3-</b>	<b>5'710'363-</b>	<b>6-</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
421 Gebühren für Amtshandlung			6'277			6'277-		421 Emoluments administratifs
423 Schul- & Kursgelder	9'270'000	9'220'000	8'868'455	50'000	1-	401'545	4-	423 Ecolages et taxes de cours
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	1'816'000	1'893'000	1'923'185	77'000-	4	107'185-	6	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
426 Rückerstattungen			6'000			6'000-		426 Remboursements
429 übrige Entgelte	500	500				500	100-	429 Autres taxes
42 Entgelte	11'086'500	11'113'500	10'803'918	27'000-	0	282'582	3-	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	923'100	816'100	864'154	107'000	12-	58'946	6-	430 Revenus d'exploitation divers
439 übriger Ertrag	273'000	270'000	303'871	3'000	1-	30'871-	11	439 Autres revenus
43 Verschiedene Erträge	1'196'100	1'086'100	1'168'025	110'000	9-	28'075	2-	43 Revenus divers
460 Ertragsanteile		120'000		120'000-				460 Quotes-parts à des revenus
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	3'148'500	3'104'900	4'302'393	43'600	1-	1'153'893-	37	461 Dédommagements de collectivités publ
463 Beiträge vom Gemeinwesen & Dritten	9'929'900	10'188'700	8'509'788	258'800-	3	1'420'112	14-	463 Subv. des collect.publiques et tiers
46 Transferertrag	13'078'400	13'413'600	12'812'181	335'200-	3	266'219	2-	46 Revenus de transfert
490 IV Material- & Warenbezüge	59'700	59'700	59'710			10-	0	490 II Approv. en matériel+marchandises
49 Interne Verrechnungen	59'700	59'700	59'710			10-	0	49 Imputations internes
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>25'420'700</b>	<b>25'672'900</b>	<b>24'843'834</b>	<b>252'200-</b>	<b>1</b>	<b>576'866</b>	<b>2-</b>	<b>Revenus d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>73'352'898-</b>	<b>70'453'770-</b>	<b>68'219'402-</b>	<b>2'899'128-</b>	<b>4-</b>	<b>5'133'497-</b>	<b>7-</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
443 Liegenschaftsertrag FV	79'420	79'100	77'805	320	0-	1'615	2-	443 Revenus des biens-fonds PF
447 Liegenschaftsertrag VV	158'020	188'000	128'570	29'980-	19	29'450	19-	447 Revenus des biens-fonds PA
<b>Finanzertrag</b>	<b>237'440</b>	<b>267'100</b>	<b>206'375</b>	<b>29'660-</b>	<b>12</b>	<b>31'065</b>	<b>13-</b>	<b>Revenus financiers</b>
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>237'440</b>	<b>267'100</b>	<b>206'375</b>	<b>29'660-</b>	<b>12</b>	<b>31'065</b>	<b>13-</b>	<b>Résultat provenant de financements</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>73'115'458-</b>	<b>70'186'670-</b>	<b>68'013'026-</b>	<b>2'928'788-</b>	<b>4-</b>	<b>5'102'432-</b>	<b>7-</b>	<b>Résultat opérationnel</b>

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
389 Einlagen in das Eigenkapital			30'000-			30'000		389 Attributions aux capitaux propres
<b>Ausserordentlicher Aufwand</b>			<b>30'000-</b>			<b>30'000</b>		<b>Charges extraordinaires</b>
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>			<b>30'000-</b>			<b>30'000</b>		<b>Résultat extraordinaire</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>73'115'458-</b>	<b>70'186'670-</b>	<b>68'043'026-</b>	<b>2'928'788-</b>	<b>4-</b>	<b>5'072'432-</b>	<b>7-</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>400 Stab Direktionssekretariat BKS</b>								<b>400 État-major du secrétariat de direction FCS</b>
300 Behörden und Kommissionen	20'000-	32'000-	14'940-	12'000	60	5'060-	25-	300 Autorités et commissions
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	939'420	547'400	380'202-	392'020	42-	1'319'622	140-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	146'200-	6'300-	5'703-	139'900-	96-	140'497-	96-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	80'100-	78'100-	72'949-	2'000-	2-	7'151-	9-	305 Cotisations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	38'000-	45'000-	19'101-	7'000	18	18'899-	50-	309 Autres charges de personnel
<b>30 Personalaufwand</b>	<b>655'120</b>	<b>386'000</b>	<b>492'895-</b>	<b>269'120</b>	<b>41-</b>	<b>1'148'015</b>	<b>175-</b>	<b>30 Charges de personnel</b>
310 Material- & Warenaufwand	7'700-	8'500-	4'779-	800	10	2'921-	38-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	6'000-	7'000-	18'797-	1'000	17	12'797	213	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen & Honorare	72'200-	86'220-	34'641-	14'020	19	37'559-	52-	313 Prestations de services, honoraires
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	54'500-	55'000-	23'192-	500	1	31'308-	57-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d.us.
317 Spesenentschädigung	6'000-	7'000-	4'428-	1'000	17	1'572-	26-	317 Indemnisations
319 Verschiedener Betriebsaufwand	17'500-	18'000-	1'575-	500	3	15'925-	91-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	163'900-	181'720-	87'413-	17'820	11	76'487-	47-	31 Charges biens et services et autres
361 Entschädigung an Gemeinwesen			56'849-			56'849		361 Dédommag. à des collectivités publ.
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	20'000-			20'000-	100-	20'000-	100-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	20'000-		56'849-	20'000-	100-	36'849	184	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	31'600-	24'500-	24'500-	7'100-	22-	7'100-	22-	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	4'300-	3'900-	3'100-	400-	9-	1'200-	28-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	35'900-	28'400-	27'600-	7'500-	21-	8'300-	23-	39 Imputations internes
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>435'320</b>	<b>175'880</b>	<b>664'757-</b>	<b>259'440</b>	<b>60-</b>	<b>1'100'077</b>	<b>253-</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
439 übriger Ertrag			30'000			30'000-		439 Autres revenus
43 Verschiedene Erträge			30'000			30'000-		43 Revenus divers
<b>Betrieblicher Ertrag</b>			<b>30'000</b>			<b>30'000-</b>		<b>Revenus d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>435'320</b>	<b>175'880</b>	<b>634'757-</b>	<b>259'440</b>	<b>60-</b>	<b>1'070'077</b>	<b>246-</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>435'320</b>	<b>175'880</b>	<b>634'757-</b>	<b>259'440</b>	<b>60-</b>	<b>1'070'077</b>	<b>246-</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
389 Einlagen in das Eigenkapital			30'000-			30'000		389 Attributions aux capitaux propres
<b>Ausserordentlicher Aufwand</b>			<b>30'000-</b>			<b>30'000</b>		<b>Charges extraordinaires</b>
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>			<b>30'000-</b>			<b>30'000</b>		<b>Résultat extraordinaire</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>435'320</b>	<b>175'880</b>	<b>664'757-</b>	<b>259'440</b>	<b>60-</b>	<b>1'100'077</b>	<b>253-</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>402 Sozialbeiträge</b>								<b>402 Contributions sociales</b>
363 Beiträge an Gemeinwesen& Dritte		187'000-	154'000-	187'000		154'000		363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand		187'000-	154'000-	187'000		154'000		36 Charges de transfert
<b>Betrieblicher Aufwand</b>		<b>187'000-</b>	<b>154'000-</b>	<b>187'000</b>		<b>154'000</b>		<b>Charges d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>		<b>187'000-</b>	<b>154'000-</b>	<b>187'000</b>		<b>154'000</b>		<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>		<b>187'000-</b>	<b>154'000-</b>	<b>187'000</b>		<b>154'000</b>		<b>Résultat opérationnel</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>		<b>187'000-</b>	<b>154'000-</b>	<b>187'000</b>		<b>154'000</b>		<b>Résultat total du compte de résultats</b>

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>404 Allgemeine Beiträge</b>								<b>404 Subventions générales</b>
363 Beiträge an Gemeinwesen& Dritte	269'000-	191'000-	154'150-	78'000-	29-	114'850-	43-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	269'000-	191'000-	154'150-	78'000-	29-	114'850-	43-	36 Charges de transfert
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>269'000-</b>	<b>191'000-</b>	<b>154'150-</b>	<b>78'000-</b>	<b>29-</b>	<b>114'850-</b>	<b>43-</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>269'000-</b>	<b>191'000-</b>	<b>154'150-</b>	<b>78'000-</b>	<b>29-</b>	<b>114'850-</b>	<b>43-</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>269'000-</b>	<b>191'000-</b>	<b>154'150-</b>	<b>78'000-</b>	<b>29-</b>	<b>114'850-</b>	<b>43-</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>269'000-</b>	<b>191'000-</b>	<b>154'150-</b>	<b>78'000-</b>	<b>29-</b>	<b>114'850-</b>	<b>43-</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>408 AHV-Zweigstelle</b>								<b>408 Agence AVS</b>
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	1'372'800-	1'418'900-	1'364'045-	46'100	3	8'755-	1-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	33'700-	34'500-	35'494-	800	2	1'794	5	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	272'900-	258'300-	248'236-	14'600-	5-	24'664-	9-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen		18'800-	18'800-	18'800		18'800		306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	13'000-	10'000-	4'259-	3'000-	23-	8'741-	67-	309 Autres charges de personnel
<b>30 Personalaufwand</b>	<b>1'692'400-</b>	<b>1'740'500-</b>	<b>1'670'833-</b>	<b>48'100</b>	<b>3</b>	<b>21'567-</b>	<b>1-</b>	<b>30 Charges de personnel</b>
310 Material- & Warenaufwand	16'200-	16'200-	8'475-			7'725-	48-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	10'000-	10'000-	5'133-			4'867-	49-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen & Honorare	9'010-	9'020-	2'435-	10	0	6'575-	73-	313 Prestations de services, honoraires
315 Unterhalt Mobiliien/immaterielle Anl.	2'500-	6'500-	177-	4'000	160	2'323-	93-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	108'000-	108'000-	95'949-			12'051-	11-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d.us.
317 Spesenentschädigung	3'000-	3'000-	48-			2'952-	98-	317 Indemnisations
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	148'710-	152'720-	112'216-	4'010	3	36'494-	25-	31 Charges biens et services et autres
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	12'854'000-	12'038'000-	11'861'687-	816'000-	6-	992'313-	8-	363 Subv. à des collectivités et tiers
<b>36 Transferaufwand</b>	<b>12'854'000-</b>	<b>12'038'000-</b>	<b>11'861'687-</b>	<b>816'000-</b>	<b>6-</b>	<b>992'313-</b>	<b>8-</b>	<b>36 Charges de transfert</b>
390 IV Material- & Warenbezüge	145'700-	140'700-	140'700-	5'000-	3-	5'000-	3-	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	29'700-	29'600-	22'600-	100-	0-	7'100-	24-	391 II Prestations de services
<b>39 Interne Verrechnung</b>	<b>175'400-</b>	<b>170'300-</b>	<b>163'300-</b>	<b>5'100-</b>	<b>3-</b>	<b>12'100-</b>	<b>7-</b>	<b>39 Imputations internes</b>
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>14'870'510-</b>	<b>14'101'520-</b>	<b>13'808'036-</b>	<b>768'990-</b>	<b>5-</b>	<b>1'062'474-</b>	<b>7-</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
430 Verschiedene betriebliche Erträge			9'557			9'557-		430 Revenus d'exploitation divers
43 Verschiedene Erträge			9'557			9'557-		43 Revenus divers
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	790'000	765'000	795'096	25'000	3-	5'096-	1	461 Dédommagements de collectivités publ
46 Transferertrag	790'000	765'000	795'096	25'000	3-	5'096-	1	46 Revenus de transfert
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>790'000</b>	<b>765'000</b>	<b>804'653</b>	<b>25'000</b>	<b>3-</b>	<b>14'653-</b>	<b>2</b>	<b>Revenus d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>14'080'510-</b>	<b>13'336'520-</b>	<b>13'003'383-</b>	<b>743'990-</b>	<b>5-</b>	<b>1'077'127-</b>	<b>8-</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>14'080'510-</b>	<b>13'336'520-</b>	<b>13'003'383-</b>	<b>743'990-</b>	<b>5-</b>	<b>1'077'127-</b>	<b>8-</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>14'080'510-</b>	<b>13'336'520-</b>	<b>13'003'383-</b>	<b>743'990-</b>	<b>5-</b>	<b>1'077'127-</b>	<b>8-</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>



	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>410 Kultur, Administration</b>								<b>410 Culture, administration</b>
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	348'000-	326'400-	353'840-	21'600-	6-	5'840	2	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	9'100-	10'600-	11'744-	1'500	16	2'644	29	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	69'500-	61'600-	65'184-	7'900-	11-	4'316-	6-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen			5'013-			5'013		306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	13'600-	13'600-	12'986-			615-	5-	309 Autres charges de personnel
<b>30 Personalaufwand</b>	<b>440'200-</b>	<b>412'200-</b>	<b>448'766-</b>	<b>28'000-</b>	<b>6-</b>	<b>8'566</b>	<b>2</b>	<b>30 Charges de personnel</b>
310 Material- & Warenaufwand	9'000-	9'000-	5'027-			3'974-	44-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	4'000-	4'000-	1'334-			2'666-	67-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen & Honorare	48'470-	86'470-	5'231-	38'000	78	43'239-	89-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	500-	500-				500-	100-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobiliën/immaterielle Anl.	500-	500-				500-	100-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	47'000-	47'000-	35'559-			11'441-	24-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	6'000-	11'000-	1'724-	5'000	83	4'276-	71-	317 Indemnités
319 Verschiedener Betriebsaufwand	7'000-	7'000-	190-			6'810-	97-	319 Diverses charges d'exploitation
<b>31 Sach- &amp; übriger Betriebsaufwand</b>	<b>122'470-</b>	<b>165'470-</b>	<b>49'065-</b>	<b>43'000</b>	<b>35</b>	<b>73'405-</b>	<b>60-</b>	<b>31 Charges biens et services et autres</b>
330 Sachanlagen VV	8'224			8'224	100-	8'224	100-	330 Immobilisations corporelles PA
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen	55'336-		27'543-	55'336-	100-	27'793-	50-	332 Amortis. des immobilisations incorp.
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	47'112-		27'543-	47'112-	100-	19'569-	42-	33 Amortissements du patrimoine admin.
390 IV Material- & Warenbezüge	47'100-	45'700-	45'700-	1'400-	3-	1'400-	3-	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	7'800-	7'600-	6'200-	200-	3-	1'600-	21-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	54'900-	53'300-	51'900-	1'600-	3-	3'000-	5-	39 Imputations internes
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>664'682-</b>	<b>630'970-</b>	<b>577'275-</b>	<b>33'712-</b>	<b>5-</b>	<b>87'407-</b>	<b>13-</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>664'682-</b>	<b>630'970-</b>	<b>577'275-</b>	<b>33'712-</b>	<b>5-</b>	<b>87'407-</b>	<b>13-</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>664'682-</b>	<b>630'970-</b>	<b>577'275-</b>	<b>33'712-</b>	<b>5-</b>	<b>87'407-</b>	<b>13-</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>664'682-</b>	<b>630'970-</b>	<b>577'275-</b>	<b>33'712-</b>	<b>5-</b>	<b>87'407-</b>	<b>13-</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>411 Kulturhäuser und Ateliers</b>								<b>411 Bâtiments culturels et ateliers</b>
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	48'900-	50'300-	50'994-	1'400	3	2'094	4	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	1'500-	1'500-	1'694-			194	13	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	9'600-	9'200-	9'088-	400-	4-	512-	5-	305 Cotisations de l'employeur
30 Personalaufwand	60'000-	61'000-	61'776-	1'000	2	1'776	3	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	7'200-	7'200-	3'966-			3'235-	45-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	1'500-	1'500-	487-			1'013-	68-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	53'500-	53'500-	44'316-			9'184-	17-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	10'740-	10'740-	3'197-			7'543-	70-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	17'200-	17'200-	9'773-			7'427-	43-	314 Gros entretien et entretien courant
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	2'500-	2'500-	635-			1'865-	75-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
318 Wertberichtigungen auf Forderungen			445-			445		318 Rectifications sur créances
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	92'640-	92'640-	62'819-			29'821-	32-	31 Charges biens et services et autres
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	13'200-	13'200-	4'857-			8'343-	63-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	13'200-	13'200-	4'857-			8'343-	63-	36 Charges de transfert
391 IV Dienstleistungen	1'200-	1'200-	800-			400-	33-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	1'200-	1'200-	800-			400-	33-	39 Imputations internes
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>167'040-</b>	<b>168'040-</b>	<b>130'251-</b>	<b>1'000</b>	<b>1</b>	<b>36'789-</b>	<b>22-</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
430 Verschiedene betriebliche Erträge	1'100	1'100				1'100	100-	430 Revenus d'exploitation divers
43 Verschiedene Erträge	1'100	1'100				1'100	100-	43 Revenus divers
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>1'100</b>	<b>1'100</b>				<b>1'100</b>	<b>100-</b>	<b>Revenus d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>165'940-</b>	<b>166'940-</b>	<b>130'251-</b>	<b>1'000</b>	<b>1</b>	<b>35'689-</b>	<b>22-</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
443 Liegenschaftsertrag FV	79'420	79'100	77'805	320	0-	1'615	2-	443 Revenus des biens-fonds PF
447 Liegenschaftsertrag VV	80'020	80'000	77'541	20	0-	2'479	3-	447 Revenus des biens-fonds PA
<b>Finanzertrag</b>	<b>159'440</b>	<b>159'100</b>	<b>155'346</b>	<b>340</b>	<b>0-</b>	<b>4'094</b>	<b>3-</b>	<b>Revenus financiers</b>
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>159'440</b>	<b>159'100</b>	<b>155'346</b>	<b>340</b>	<b>0-</b>	<b>4'094</b>	<b>3-</b>	<b>Résultat provenant de financements</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>6'500-</b>	<b>7'840-</b>	<b>25'095</b>	<b>1'340</b>	<b>21</b>	<b>31'595-</b>	<b>486-</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>6'500-</b>	<b>7'840-</b>	<b>25'095</b>	<b>1'340</b>	<b>21</b>	<b>31'595-</b>	<b>486-</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>414 Subv. m. Leistungsv.(BSJB)</b>								<b>414 Subv. avec contrats de prestations (BSJB)</b>
319 Verschiedener Betriebsaufwand	6'500-	6'500-	6'484-			16-	0-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	6'500-	6'500-	6'484-			16-	0-	31 Charges biens et services et autres
361 Entschädigung an Gemeinwesen	110'000-	110'000-	109'547-			453-	0-	361 Dédommag. à des collectivités publ.
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	8'301'100-	8'301'100-	8'300'695-			405-	0-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	8'411'100-	8'411'100-	8'410'242-			858-	0-	36 Charges de transfert
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>8'417'600-</b>	<b>8'417'600-</b>	<b>8'416'726-</b>			<b>874-</b>	<b>0-</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>8'417'600-</b>	<b>8'417'600-</b>	<b>8'416'726-</b>			<b>874-</b>	<b>0-</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>8'417'600-</b>	<b>8'417'600-</b>	<b>8'416'726-</b>			<b>874-</b>	<b>0-</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>8'417'600-</b>	<b>8'417'600-</b>	<b>8'416'726-</b>			<b>874-</b>	<b>0-</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>415 Subv. m. Leistungsv.(Andere)</b>								<b>415 Subv. avec contrats de prest. (autres)</b>
363 Beiträge an Gemeinwesen& Dritte	671'100-	671'100-	671'100-					363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	671'100-	671'100-	671'100-					36 Charges de transfert
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>671'100-</b>	<b>671'100-</b>	<b>671'100-</b>					<b>Charges d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>671'100-</b>	<b>671'100-</b>	<b>671'100-</b>					<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>671'100-</b>	<b>671'100-</b>	<b>671'100-</b>					<b>Résultat opérationnel</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>671'100-</b>	<b>671'100-</b>	<b>671'100-</b>					<b>Résultat total du compte de résultats</b>

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>416 Kulturförderung</b>								<b>416 Encouragement de la culture</b>
310 Material- & Warenaufwand	85'000-			85'000-	100-	85'000-	100-	310 Charges de matériel et marchandises
319 Verschiedener Betriebsaufwand	6'000-	6'000-	4'100-			1'900-	32-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	91'000-	6'000-	4'100-	85'000-	93-	86'900-	95-	31 Charges biens et services et autres
361 Entschädigung an Gemeinwesen	7'500-	7'500-	7'500-					361 Dédommag. à des collectivités publ.
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	610'800-	610'800-	627'453-			16'653	3	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	618'300-	618'300-	634'953-			16'653	3	36 Charges de transfert
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>709'300-</b>	<b>624'300-</b>	<b>639'053-</b>	<b>85'000-</b>	<b>12-</b>	<b>70'247-</b>	<b>10-</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
426 Rückerstattungen			6'000			6'000-		426 Remboursements
42 Entgelte			6'000			6'000-		42 Taxes
<b>Betrieblicher Ertrag</b>			<b>6'000</b>			<b>6'000-</b>		<b>Revenus d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>709'300-</b>	<b>624'300-</b>	<b>633'053-</b>	<b>85'000-</b>	<b>12-</b>	<b>76'247-</b>	<b>11-</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>709'300-</b>	<b>624'300-</b>	<b>633'053-</b>	<b>85'000-</b>	<b>12-</b>	<b>76'247-</b>	<b>11-</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>709'300-</b>	<b>624'300-</b>	<b>633'053-</b>	<b>85'000-</b>	<b>12-</b>	<b>76'247-</b>	<b>11-</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>418 Sammlungen</b>								<b>418 Collections</b>
310 Material- & Warenaufwand	9'400-	9'400-	3'879-			5'521-	59-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	100'000-	100'000-	99'442-			558-	1-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	2'300-	2'300-	2'110-			191-	8-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	37'420-	37'420-	47'231-			9'811	26	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	1'200-	1'200-	1'194-			6-	1-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Untehalt Mobilien/immaterielle Anl.	18'600-	18'600-	20'940-			2'340	13	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	6'600-	6'600-	3'212-			3'388-	51-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	1'000-	1'000-	370-			630-	63-	317 Indemnisations
319 Verschiedener Betriebsaufwand	8'000-	8'000-				8'000-	100-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	184'520-	184'520-	178'376-			6'144-	3-	31 Charges biens et services et autres
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	3'000-	3'000-	3'000-					363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	3'000-	3'000-	3'000-					36 Charges de transfert
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>187'520-</b>	<b>187'520-</b>	<b>181'376-</b>			<b>6'144-</b>	<b>3-</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>187'520-</b>	<b>187'520-</b>	<b>181'376-</b>			<b>6'144-</b>	<b>3-</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>187'520-</b>	<b>187'520-</b>	<b>181'376-</b>			<b>6'144-</b>	<b>3-</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>187'520-</b>	<b>187'520-</b>	<b>181'376-</b>			<b>6'144-</b>	<b>3-</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>420 Schule &amp; Sport</b>								<b>420 Ecoles &amp; Sport</b>
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	731'700-	770'600-	704'507-	38'900	5	27'194-	4-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	9'400-	5'900-	8'182-	3'500-	37-	1'218-	13-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	147'600-	137'700-	130'291-	9'900-	7-	17'309-	12-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	4'500-	1'200-		3'300-	73-	4'500-	100-	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	22'000-	24'000-	14'306-	2'000	9	7'694-	35-	309 Autres charges de personnel
<b>30 Personalaufwand</b>	<b>915'200-</b>	<b>939'400-</b>	<b>857'286-</b>	<b>24'200</b>	<b>3</b>	<b>57'914-</b>	<b>6-</b>	<b>30 Charges de personnel</b>
310 Material- & Warenaufwand	18'000-	22'000-	11'153-	4'000	22	6'847-	38-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	10'000-	10'000-	13'441-			3'441	34	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen & Honorare	60'000-	50'000-	51'121-	10'000-	17-	8'879-	15-	313 Prestations de services, honoraires
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.		500-		500				315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	200'000-	190'000-	141'841-	10'000-	5-	58'159-	29-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d.us.
317 Spesenentschädigung	4'000-	5'000-	1'046-	1'000	25	2'954-	74-	317 Indemnisations
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	292'000-	277'500-	218'601-	14'500-	5-	73'399-	25-	31 Charges biens et services et autres
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	1'871'000-	1'902'000-	1'812'066-	31'000	2	58'934-	3-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	1'871'000-	1'902'000-	1'812'066-	31'000	2	58'934-	3-	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	158'300-	137'700-	137'700-	20'600-	13-	20'600-	13-	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	22'800-	22'400-	15'500-	400-	2-	7'300-	32-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	181'100-	160'100-	153'200-	21'000-	12-	27'900-	15-	39 Imputations internes
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>3'259'300-</b>	<b>3'279'000-</b>	<b>3'041'153-</b>	<b>19'700</b>	<b>1</b>	<b>218'147-</b>	<b>7-</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
424 Benütungsgebühren & Dienstleistungen	70'000	90'000	145'603	20'000-	29	75'603-	108	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
429 übrige Entgelte	500	500				500	100-	429 Autres taxes
42 Entgelte	70'500	90'500	145'603	20'000-	28	75'103-	107	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	1'000	1'000	120			880	88-	430 Revenus d'exploitation divers
43 Verschiedene Erträge	1'000	1'000	120			880	88-	43 Revenus divers
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>71'500</b>	<b>91'500</b>	<b>145'723</b>	<b>20'000-</b>	<b>28</b>	<b>74'223-</b>	<b>104</b>	<b>Revenus d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>3'187'800-</b>	<b>3'187'500-</b>	<b>2'895'431-</b>	<b>300-</b>	<b>0-</b>	<b>292'369-</b>	<b>9-</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>3'187'800-</b>	<b>3'187'500-</b>	<b>2'895'431-</b>	<b>300-</b>	<b>0-</b>	<b>292'369-</b>	<b>9-</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>3'187'800-</b>	<b>3'187'500-</b>	<b>2'895'431-</b>	<b>300-</b>	<b>0-</b>	<b>292'369-</b>	<b>9-</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>424 Schulen der Primar- u. Sekundarstufe</b>								<b>424 Ecoles des degrés primaires et second.</b>
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	5'934'800-	6'051'800-	5'406'606-	117'000	2	528'194-	9-	301 Traitements du personnel administ.
302 Löhne der Lehrkräfte	515'000-	500'000-	596'791-	15'000-	3-	81'791	16	302 Traitements des enseignants
304 Zulagen	221'400-	207'600-	344'269-	13'800-	6-	122'869	55	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	1'024'700-	950'100-	879'327-	74'600-	7-	145'373-	14-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	16'600-	38'300-	50'972-	21'700	131	34'372	207	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	87'000-	80'000-	57'451-	7'000-	8-	29'549-	34-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	7'799'500-	7'827'800-	7'335'416-	28'300	0	464'084-	6-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	2'540'000-	2'480'000-	2'441'479-	60'000-	2-	98'521-	4-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	10'000-	15'000-	7'597-	5'000	50	2'403-	24-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	2'285'000-	2'285'000-	2'132'467-			152'533-	7-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	920'000-	850'000-	779'790-	70'000-	8-	140'210-	15-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	820'000-	800'000-	828'440-	20'000-	2-	8'440	1	314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	70'000-	80'000-	55'566-	10'000	14	14'435-	21-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	1'060'000-	980'000-	868'514-	80'000-	8-	191'486-	18-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d.us.
317 Spesenentschädigung	1'285'000-	1'350'000-	1'205'442-	65'000	5	79'558-	6-	317 Indemnités
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	2'000-	2'000-				2'000-	100-	318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	10'000-	6'000-	11'950-	4'000-	40-	1'950	20	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	9'002'000-	8'848'000-	8'331'245-	154'000-	2-	670'755-	7-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV	75'852-		73'899-	75'852-	100-	1'953-	3-	330 Immobilisations corporelles PA
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen	63'814-		33'286-	63'814-	100-	30'528-	48-	332 Amortis. des immobilisations incorp.
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	139'666-		107'185-	139'666-	100-	32'481-	23-	33 Amortissements du patrimoine admin.
361 Entschädigung an Gemeinwesen	25'007'000-	23'620'000-	23'553'211-	1'387'000-	6-	1'453'789-	6-	361 Dédommag. à des collectivités publ.
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	722'000-	702'000-	634'282-	20'000-	3-	87'718-	12-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	25'729'000-	24'322'000-	24'187'493-	1'407'000-	5-	1'541'507-	6-	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	348'300-	184'800-	184'800-	163'500-	47-	163'500-	47-	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	119'900-	125'100-	95'400-	5'200	4	24'500-	20-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	468'200-	309'900-	280'200-	158'300-	34-	188'000-	40-	39 Imputations internes
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>43'138'366-</b>	<b>41'307'700-</b>	<b>40'241'540-</b>	<b>1'830'666-</b>	<b>4-</b>	<b>2'896'826-</b>	<b>7-</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
421 Gebühren für Amtshandlung			6'277			6'277-		421 Emoluments administratifs
423 Schul- & Kursgelder	3'830'000	3'830'000	3'583'275			246'725	6-	423 Ecolages et taxes de cours
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	1'400'000	1'400'000	1'320'473			79'527	6-	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
42 Entgelte	5'230'000	5'230'000	4'910'026			319'974	6-	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	59'000	57'000	47'621	2'000	3-	11'379	19-	430 Revenus d'exploitation divers
43 Verschiedene Erträge	59'000	57'000	47'621	2'000	3-	11'379	19-	43 Revenus divers
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	30'000	30'000	20'039			9'961	33-	461 Dédommagements de collectivités publ
46 Transferertrag	30'000	30'000	20'039			9'961	33-	46 Revenus de transfert
490 IV Material- & Warenbezüge	59'700	59'700	59'710			10-	0	490 II Approv. en matériel+marchandises
49 Interne Verrechnungen	59'700	59'700	59'710			10-	0	49 Imputations internes
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>5'378'700</b>	<b>5'376'700</b>	<b>5'037'396</b>	<b>2'000</b>	<b>0-</b>	<b>341'304</b>	<b>6-</b>	<b>Revenus d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>37'759'666-</b>	<b>35'931'000-</b>	<b>35'204'144-</b>	<b>1'828'666-</b>	<b>5-</b>	<b>2'555'522-</b>	<b>7-</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
447 Liegenschaftsertrag VV	8'000	8'000	2'070			5'930	74-	447 Revenus des biens-fonds PA
<b>Finanzertrag</b>	<b>8'000</b>	<b>8'000</b>	<b>2'070</b>			<b>5'930</b>	<b>74-</b>	<b>Revenus financiers</b>
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>8'000</b>	<b>8'000</b>	<b>2'070</b>			<b>5'930</b>	<b>74-</b>	<b>Résultat provenant de financements</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>37'751'666-</b>	<b>35'923'000-</b>	<b>35'202'074-</b>	<b>1'828'666-</b>	<b>5-</b>	<b>2'549'592-</b>	<b>7-</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>37'751'666-</b>	<b>35'923'000-</b>	<b>35'202'074-</b>	<b>1'828'666-</b>	<b>5-</b>	<b>2'549'592-</b>	<b>7-</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>



	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>426 Subventionierte Kitas</b>								<b>426 Crèches subventionnées</b>
363 Beiträge an Gemeinwesen& Dritte	2'846'500-	2'801'900-	2'409'746-	44'600-	2-	436'754-	15-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	2'846'500-	2'801'900-	2'409'746-	44'600-	2-	436'754-	15-	36 Charges de transfert
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>2'846'500-</b>	<b>2'801'900-</b>	<b>2'409'746-</b>	<b>44'600-</b>	<b>2-</b>	<b>436'754-</b>	<b>15-</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
460 Ertragsanteile		120'000		120'000-				460 Quotes-parts à des revenus
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	2'308'500	2'264'900	1'886'389	43'600	2-	422'111	18-	461 Dédommagements de collectivités publ
46 Transferertrag	2'308'500	2'384'900	1'886'389	76'400-	3	422'111	18-	46 Revenus de transfert
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>2'308'500</b>	<b>2'384'900</b>	<b>1'886'389</b>	<b>76'400-</b>	<b>3</b>	<b>422'111</b>	<b>18-</b>	<b>Revenus d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>538'000-</b>	<b>417'000-</b>	<b>523'356-</b>	<b>121'000-</b>	<b>22-</b>	<b>14'644-</b>	<b>3-</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>538'000-</b>	<b>417'000-</b>	<b>523'356-</b>	<b>121'000-</b>	<b>22-</b>	<b>14'644-</b>	<b>3-</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>538'000-</b>	<b>417'000-</b>	<b>523'356-</b>	<b>121'000-</b>	<b>22-</b>	<b>14'644-</b>	<b>3-</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>427 Kitas</b>								<b>427 Crèches</b>
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	5'479'900-	5'210'100-	5'026'980-	269'800-	5-	452'920-	8-	301 Traitements du personnel administ.
303 Temporäre Arbeitskräfte	40'000-	40'000-	14'123-			25'878-	65-	303 Travailleurs temporaires
304 Zulagen	229'400-	174'100-	169'818-	55'300-	24-	59'582-	26-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	980'200-	839'700-	798'246-	140'500-	14-	181'954-	19-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	18'800-	7'400-	8'970-	11'400-	61-	9'830-	52-	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	96'000-	92'000-	78'560-	4'000-	4-	17'440-	18-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	6'844'300-	6'363'300-	6'096'697-	481'000-	7-	747'604-	11-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	522'500-	492'500-	525'582-	30'000-	6-	3'082	1	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	41'500-	65'000-	37'612-	23'500	57	3'888-	9-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	102'000-	105'000-	93'472-	3'000	3	8'528-	8-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	377'300-	432'000-	418'208-	54'700	14	40'908	11	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	140'000-	140'000-	120'547-			19'453-	14-	314 Gros entretien et entretien courant
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	180'000-	220'000-	176'006-	40'000	22	3'994-	2-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d.us.
317 Spesenentschädigung	7'000-	8'000-	8'504-	1'000	14	1'504	21	317 Indemnisations
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	20'000-	20'000-	17'873-			2'127-	11-	318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	1'000-	200-	1'127-	800-	80-	127	13	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	1'391'300-	1'482'700-	1'398'930-	91'400	7	7'630	1	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV	4'906			4'906	100-	4'906	100-	330 Immobilisations corporelles PA
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	4'906			4'906	100-	4'906	100-	33 Amortissements du patrimoine admin.
390 IV Material- & Warenbezüge	58'400-	58'700-	58'700-	300	1	300	1	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	163'500-	165'200-	133'900-	1'700	1	29'600-	18-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	221'900-	223'900-	192'600-	2'000	1	29'300-	13-	39 Imputations internes
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>8'452'594-</b>	<b>8'069'900-</b>	<b>7'688'227-</b>	<b>382'694-</b>	<b>5-</b>	<b>764'367-</b>	<b>9-</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
423 Schul- & Kursgelder	2'100'000	2'100'000	2'082'217			17'783	1-	423 Ecolages et taxes de cours
42 Entgelte	2'100'000	2'100'000	2'082'217			17'783	1-	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	550'000	500'000	546'915	50'000	9-	3'085	1-	430 Revenus d'exploitation divers
439 übriger Ertrag	172'000	169'000	170'148	3'000	2-	1'852	1-	439 Autres revenus
43 Verschiedene Erträge	722'000	669'000	717'062	53'000	7-	4'938	1-	43 Revenus divers
461 Entschädigungen von Gemeinwesen			1'803-			1'803		461 Dédommagements de collectivités publ
463 Beiträge vom Gemeinwesen & Dritten	3'950'000	4'000'000	3'922'102	50'000-	1	27'898	1-	463 Subv. des collect.publiques et tiers
46 Transferertrag	3'950'000	4'000'000	3'920'299	50'000-	1	29'701	1-	46 Revenus de transfert
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>6'772'000</b>	<b>6'769'000</b>	<b>6'719'578</b>	<b>3'000</b>	<b>0-</b>	<b>52'422</b>	<b>1-</b>	<b>Revenus d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>1'680'594-</b>	<b>1'300'900-</b>	<b>968'648-</b>	<b>379'694-</b>	<b>23-</b>	<b>711'946-</b>	<b>42-</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>1'680'594-</b>	<b>1'300'900-</b>	<b>968'648-</b>	<b>379'694-</b>	<b>23-</b>	<b>711'946-</b>	<b>42-</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>1'680'594-</b>	<b>1'300'900-</b>	<b>968'648-</b>	<b>379'694-</b>	<b>23-</b>	<b>711'946-</b>	<b>42-</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>428 Frühförderung</b>								<b>428 Encouragement précoce</b>
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	144'100-	99'700-	36'671-	44'400-	31-	107'429-	75-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	4'100-	2'900-	576-	1'200-	29-	3'524-	86-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	29'100-	18'600-	6'338-	10'500-	36-	22'762-	78-	305 Cotisations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	500-	500-	180-			320-	64-	309 Autres charges de personnel
<b>30 Personalaufwand</b>	<b>177'800-</b>	<b>121'700-</b>	<b>43'765-</b>	<b>56'100-</b>	<b>32-</b>	<b>134'035-</b>	<b>75-</b>	<b>30 Charges de personnel</b>
310 Material- & Warenaufwand	10'000-	14'500-	4'455-	4'500	45	5'545-	55-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	1'000-	1'000-	264-			736-	74-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	14'000-	13'000-	7'969-	1'000-	7-	6'031-	43-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	15'000-	12'100-	1'074-	2'900-	19-	13'926-	93-	313 Prestations de services, honoraires
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	11'000-	12'000-	6'000-	1'000	9	5'000-	45-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	1'000-	1'000-	320-			680-	68-	317 Indemnisations
<b>31 Sach- &amp; übriger Betriebsaufwand</b>	<b>52'000-</b>	<b>53'600-</b>	<b>20'082-</b>	<b>1'600</b>	<b>3</b>	<b>31'918-</b>	<b>61-</b>	<b>31 Charges biens et services et autres</b>
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	307'500-	222'000-	140'904-	85'500-	28-	166'596-	54-	363 Subv. à des collectivités et tiers
<b>36 Transferaufwand</b>	<b>307'500-</b>	<b>222'000-</b>	<b>140'904-</b>	<b>85'500-</b>	<b>28-</b>	<b>166'596-</b>	<b>54-</b>	<b>36 Charges de transfert</b>
390 IV Material- & Warenbezüge	2'300-	9'200-	9'200-	6'900	300	6'900	300	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	400-	100-	1'100-	300-	75-	700	175	391 II Prestations de services
<b>39 Interne Verrechnung</b>	<b>2'700-</b>	<b>9'300-</b>	<b>10'300-</b>	<b>6'600</b>	<b>244</b>	<b>7'600</b>	<b>281</b>	<b>39 Imputations internes</b>
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>540'000-</b>	<b>406'600-</b>	<b>215'052-</b>	<b>133'400-</b>	<b>25-</b>	<b>324'948-</b>	<b>60-</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>540'000-</b>	<b>406'600-</b>	<b>215'052-</b>	<b>133'400-</b>	<b>25-</b>	<b>324'948-</b>	<b>60-</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>540'000-</b>	<b>406'600-</b>	<b>215'052-</b>	<b>133'400-</b>	<b>25-</b>	<b>324'948-</b>	<b>60-</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>540'000-</b>	<b>406'600-</b>	<b>215'052-</b>	<b>133'400-</b>	<b>25-</b>	<b>324'948-</b>	<b>60-</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>429 Tagesschulen</b>								<b>429 Ecoles à journée continue</b>
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	4'607'300-	4'677'300-	4'364'234-	70'000	2	243'066-	5-	301 Traitements du personnel administ.
302 Löhne der Lehrkräfte	140'000-	140'000-	148'783-			8'783	6	302 Traitements des enseignants
303 Temporäre Arbeitskräfte	30'000-	30'000-	30'133-			133	0	303 Travailleurs temporaires
304 Zulagen	166'200-	164'000-	189'752-	2'200-	1-	23'552	14	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	848'400-	790'700-	748'330-	57'700-	7-	100'070-	12-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	1'900-	2'800-	14'061-	900	47	12'161	640	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	47'500-	52'500-	44'396-	5'000	11	3'104-	7-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	5'841'300-	5'857'300-	5'539'688-	16'000	0	301'613-	5-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	279'600-	286'600-	273'537-	7'000	3	6'063-	2-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	40'000-	60'000-	33'050-	20'000	50	6'950-	17-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	18'500-	21'500-	16'782-	3'000	16	1'718-	9-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	1'067'000-	1'102'600-	1'236'130-	35'600	3	169'130	16	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	1'030'000-	970'000-	1'030'210-	60'000-	6-	210	0	314 Gros entretien et entretien courant
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	105'000-	130'000-	104'855-	25'000	24	145-	0-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d.us.
317 Spesenentschädigung	8'500-	11'500-	8'123-	3'000	35	377-	4-	317 Indemnisations
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	40'000-	40'000-	40'049-			49	0	318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	1'500-	2'000-	200-	500	33	1'300-	87-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	2'590'100-	2'624'200-	2'742'935-	34'100	1	152'835	6	31 Charges biens et services et autres
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen	34'724-			34'724-	100-	34'724-	100-	332 Amortis. des immobilisations incorp.
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	34'724-			34'724-	100-	34'724-	100-	33 Amortissements du patrimoine admin.
390 IV Material- & Warenbezüge	88'300-	60'300-	60'300-	28'000-	32-	28'000-	32-	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	144'100-	149'400-	119'100-	5'300	4	25'000-	17-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	232'400-	209'700-	179'400-	22'700-	10-	53'000-	23-	39 Imputations internes
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>8'698'524-</b>	<b>8'691'200-</b>	<b>8'462'023-</b>	<b>7'324-</b>	<b>0-</b>	<b>236'501-</b>	<b>3-</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
423 Schul- & Kursgelder	2'850'000	2'800'000	2'769'301	50'000	2-	80'699	3-	423 Ecolages et taxes de cours
42 Entgelte	2'850'000	2'800'000	2'769'301	50'000	2-	80'699	3-	42 Taxes
439 übriger Ertrag	101'000	101'000	103'724			2'724-	3	439 Autres revenus
43 Verschiedene Erträge	101'000	101'000	103'724			2'724-	3	43 Revenus divers
463 Beiträge vom Gemeinwesen & Dritten	4'500'000	4'500'000	4'538'359			38'359-	1	463 Subv. des collect.publiques et tiers
46 Transferertrag	4'500'000	4'500'000	4'538'359			38'359-	1	46 Revenus de transfert
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>7'451'000</b>	<b>7'401'000</b>	<b>7'411'384</b>	<b>50'000</b>	<b>1-</b>	<b>39'616</b>	<b>1-</b>	<b>Revenus d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>1'247'524-</b>	<b>1'290'200-</b>	<b>1'050'639-</b>	<b>42'676</b>	<b>3</b>	<b>196'885-</b>	<b>16-</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>1'247'524-</b>	<b>1'290'200-</b>	<b>1'050'639-</b>	<b>42'676</b>	<b>3</b>	<b>196'885-</b>	<b>16-</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>1'247'524-</b>	<b>1'290'200-</b>	<b>1'050'639-</b>	<b>42'676</b>	<b>3</b>	<b>196'885-</b>	<b>16-</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>430 Administration TS und Kitas</b>								<b>430 Administration EJC et crèches</b>
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	293'500-	285'800-	274'066-	7'700-	3-	19'434-	7-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	5'800-	5'800-	6'096-			296	5	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	60'000-	55'500-	49'854-	4'500-	8-	10'146-	17-	305 Cotisations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	1'500-	1'500-	577-			923-	62-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	360'800-	348'600-	330'593-	12'200-	3-	30'207-	8-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	7'000-	7'000-	5'079-			1'921-	27-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	2'000-	2'000-	3'201-			1'201	60	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen & Honorare	20'000-	11'800-	14'658-	8'200-	41-	5'342-	27-	313 Prestations de services, honoraires
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	500-	1'000-		500	100	500-	100-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d.us.
317 Spesenentschädigung	800-	800-	58-			742-	93-	317 Indemnisations
319 Verschiedener Betriebsaufwand	500-	1'000-		500	100	500-	100-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	30'800-	23'600-	22'995-	7'200-	23-	7'805-	25-	31 Charges biens et services et autres
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte			61'259-			61'259		363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand			61'259-			61'259		36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	17'000-			17'000-	100-	17'000-	100-	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	6'000-	4'800-	3'300-	1'200-	20-	2'700-	45-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	23'000-	4'800-	3'300-	18'200-	79-	19'700-	86-	39 Imputations internes
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>414'600-</b>	<b>377'000-</b>	<b>418'147-</b>	<b>37'600-</b>	<b>9-</b>	<b>3'547</b>	<b>1</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	285'000	343'000	401'821	58'000-	20	116'821-	41	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
42 Entgelte	285'000	343'000	401'821	58'000-	20	116'821-	41	42 Taxes
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>285'000</b>	<b>343'000</b>	<b>401'821</b>	<b>58'000-</b>	<b>20</b>	<b>116'821-</b>	<b>41</b>	<b>Revenus d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>129'600-</b>	<b>34'000-</b>	<b>16'326-</b>	<b>95'600-</b>	<b>74-</b>	<b>113'274-</b>	<b>87-</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>129'600-</b>	<b>34'000-</b>	<b>16'326-</b>	<b>95'600-</b>	<b>74-</b>	<b>113'274-</b>	<b>87-</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>129'600-</b>	<b>34'000-</b>	<b>16'326-</b>	<b>95'600-</b>	<b>74-</b>	<b>113'274-</b>	<b>87-</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>431 Schulsozialarbeit</b>								<b>431 Travail social scolaire</b>
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	620'300-	606'000-	474'962-	14'300-	2-	145'338-	23-	301 Traitements du personnel administ.
302 Löhne der Lehrkräfte	50'000-	50'000-	50'386-			386	1	302 Traitements des enseignants
304 Zulagen	10'200-	11'200-	8'713-	1'000	10	1'487-	15-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	124'500-	113'700-	90'145-	10'800-	9-	34'355-	28-	305 Cotisations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	16'000-	8'000-	6'789-	8'000-	50-	9'211-	58-	309 Autres charges de personnel
<b>30 Personalaufwand</b>	<b>821'000-</b>	<b>788'900-</b>	<b>630'995-</b>	<b>32'100-</b>	<b>4-</b>	<b>190'005-</b>	<b>23-</b>	<b>30 Charges de personnel</b>
310 Material- & Warenaufwand	1'500-	1'500-	1'387-			113-	8-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	5'000-	5'000-	11'207-			6'207	124	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen & Honorare	8'000-	8'000-	6'404-			1'596-	20-	313 Prestations de services, honoraires
317 Spesenentschädigung	11'000-	11'000-	7'976-			3'024-	27-	317 Indemnisations
<b>31 Sach- &amp; übriger Betriebsaufwand</b>	<b>25'500-</b>	<b>25'500-</b>	<b>26'974-</b>			<b>1'474</b>	<b>6</b>	<b>31 Charges biens et services et autres</b>
390 IV Material- & Warenbezüge	28'000-			28'000-	100-	28'000-	100-	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen		4'600-		4'600				391 II Prestations de services
<b>39 Interne Verrechnung</b>	<b>28'000-</b>	<b>4'600-</b>		<b>23'400-</b>	<b>84-</b>	<b>28'000-</b>	<b>100-</b>	<b>39 Imputations internes</b>
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>874'500-</b>	<b>819'000-</b>	<b>657'969-</b>	<b>55'500-</b>	<b>6-</b>	<b>216'531-</b>	<b>25-</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
463 Beiträge vom Gemeinwesen & Dritten	50'000	50'000	49'326			674	1-	463 Subv. des collect.publiques et tiers
46 Transferertrag	50'000	50'000	49'326			674	1-	46 Revenus de transfert
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>50'000</b>	<b>50'000</b>	<b>49'326</b>			<b>674</b>	<b>1-</b>	<b>Revenus d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>824'500-</b>	<b>769'000-</b>	<b>608'643-</b>	<b>55'500-</b>	<b>7-</b>	<b>215'857-</b>	<b>26-</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>824'500-</b>	<b>769'000-</b>	<b>608'643-</b>	<b>55'500-</b>	<b>7-</b>	<b>215'857-</b>	<b>26-</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>824'500-</b>	<b>769'000-</b>	<b>608'643-</b>	<b>55'500-</b>	<b>7-</b>	<b>215'857-</b>	<b>26-</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>432 Jugend + Freizeit</b>								<b>432 Jeunesse + Loisirs</b>
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	1'169'200-	1'216'600-	1'110'756-	47'400	4	58'444-	5-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	21'500-	22'200-	27'704-	700	3	6'204	29	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	196'900-	182'800-	159'378-	14'100-	7-	37'522-	19-	305 Cotisations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	10'000-	10'000-	3'953-			6'048-	60-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	1'397'600-	1'431'600-	1'301'791-	34'000	2	95'809-	7-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	86'500-	107'500-	83'793-	21'000	24	2'707-	3-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	6'500-	6'500-	4'634-			1'866-	29-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	13'400-	13'400-	12'038-			1'362-	10-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	83'200-	95'200-	80'287-	12'000	14	2'913-	4-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	7'000-	7'000-	829-			6'171-	88-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	1'000-	1'000-	191-			809-	81-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	172'700-	172'700-	158'021-			14'679-	9-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d.us.
317 Spesenentschädigung	24'500-	24'500-	30'892-			6'392	26	317 Indemnités
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	394'800-	427'800-	370'683-	33'000	8	24'117-	6-	31 Charges biens et services et autres
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	908'200-	933'500-	912'129-	25'300	3	3'929	0	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	908'200-	933'500-	912'129-	25'300	3	3'929	0	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	70'000-	51'100-	51'100-	18'900-	27-	18'900-	27-	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	24'300-	20'200-	17'700-	4'100-	17-	6'600-	27-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	94'300-	71'300-	68'800-	23'000-	24-	25'500-	27-	39 Imputations internes
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>2'794'900-</b>	<b>2'864'200-</b>	<b>2'653'403-</b>	<b>69'300</b>	<b>2</b>	<b>141'497-</b>	<b>5-</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	1'000		861	1'000	100-	139	14-	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
42 Entgelte	1'000		861	1'000	100-	139	14-	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	162'000	137'000	119'469	25'000	15-	42'531	26-	430 Revenus d'exploitation divers
43 Verschiedene Erträge	162'000	137'000	119'469	25'000	15-	42'531	26-	43 Revenus divers
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	20'000	45'000	1'602'672	25'000-	125	1'582'672-	7'913	461 Dédommagements de collectivités publ
463 Beiträge vom Gemeinwesen & Dritten	1'429'900	1'638'700		208'800-	15	1'429'900	100-	463 Subv. des collect.publiques et tiers
46 Transferertrag	1'449'900	1'683'700	1'602'672	233'800-	16	152'772-	11	46 Revenus de transfert
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>1'612'900</b>	<b>1'820'700</b>	<b>1'723'002</b>	<b>207'800-</b>	<b>13</b>	<b>110'102-</b>	<b>7</b>	<b>Revenus d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>1'182'000-</b>	<b>1'043'500-</b>	<b>930'402-</b>	<b>138'500-</b>	<b>12-</b>	<b>251'598-</b>	<b>21-</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>1'182'000-</b>	<b>1'043'500-</b>	<b>930'402-</b>	<b>138'500-</b>	<b>12-</b>	<b>251'598-</b>	<b>21-</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>1'182'000-</b>	<b>1'043'500-</b>	<b>930'402-</b>	<b>138'500-</b>	<b>12-</b>	<b>251'598-</b>	<b>21-</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>434 Bereich Sport</b>								<b>434 Service des sports</b>
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	1'028'200-	1'143'100-	895'470-	114'900	11	132'730-	13-	301 Traitements du personnel administ.
302 Löhne der Lehrkräfte	50'000-	86'000-	80'005-	36'000	72	30'005	60	302 Traitements des enseignants
303 Temporäre Arbeitskräfte			1'760-			1'760		303 Travailleurs temporaires
304 Zulagen	18'900-	18'000-	28'949-	900-	5-	10'049	53	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	164'400-	153'400-	129'530-	11'000-	7-	34'870-	21-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen		6'000-	12'784-	6'000		12'784		306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	5'000-	10'500-	3'312-	5'500	110	1'688-	34-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	1'266'500-	1'417'000-	1'151'810-	150'500	12	114'690-	9-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	60'000-	100'000-	28'567-	40'000	67	31'433-	52-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	60'000-	65'000-	50'545-	5'000	8	9'455-	16-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	160'000-	215'000-	102'118-	55'000	34	57'882-	36-	312 Aliment. et élimin. biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	180'000-	175'000-	185'364-	5'000-	3-	5'364	3	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	70'000-	91'500-	36'309-	21'500	31	33'691-	48-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	2'000-	6'000-		4'000	200	2'000-	100-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	100'000-	104'000-	40'734-	4'000	4	59'266-	59-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	14'000-	11'500-	7'059-	2'500-	18-	6'941-	50-	317 Indemnités
319 Verschiedener Betriebsaufwand	5'000-	3'000-	8'146-	2'000-	40-	3'146	63	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	651'000-	771'000-	458'842-	120'000	18	192'158-	30-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV	23'518			23'518	100-	23'518	100-	330 Immobilisations corporelles PA
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	23'518			23'518	100-	23'518	100-	33 Amortissements du patrimoine admin.
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	260'000-	260'000-	217'000-			43'000-	17-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	260'000-	260'000-	217'000-			43'000-	17-	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	59'800-	42'200-	42'200-	17'600-	29-	17'600-	29-	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	19'100-	16'800-	9'400-	2'300-	12-	9'700-	51-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	78'900-	59'000-	51'600-	19'900-	25-	27'300-	35-	39 Imputations internes
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>2'232'882-</b>	<b>2'507'000-</b>	<b>1'879'252-</b>	<b>274'118</b>	<b>12</b>	<b>353'630-</b>	<b>16-</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
423 Schul- & Kursgelder	490'000	490'000	433'662			56'338	11-	423 Ecolages et taxes de cours
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	60'000	60'000	54'428			5'572	9-	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
42 Entgelte	550'000	550'000	488'090			61'910	11-	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	150'000	120'000	140'472	30'000	20-	9'528	6-	430 Revenus d'exploitation divers
43 Verschiedene Erträge	150'000	120'000	140'472	30'000	20-	9'528	6-	43 Revenus divers
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>700'000</b>	<b>670'000</b>	<b>628'562</b>	<b>30'000</b>	<b>4-</b>	<b>71'438</b>	<b>10-</b>	<b>Revenus d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>1'532'882-</b>	<b>1'837'000-</b>	<b>1'250'689-</b>	<b>304'118</b>	<b>20</b>	<b>282'193-</b>	<b>18-</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
447 Liegenschaftsertrag VV	70'000	100'000	48'959	30'000-	43	21'041	30-	447 Revenus des biens-fonds PA
<b>Finanzertrag</b>	<b>70'000</b>	<b>100'000</b>	<b>48'959</b>	<b>30'000-</b>	<b>43</b>	<b>21'041</b>	<b>30-</b>	<b>Revenus financiers</b>
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>70'000</b>	<b>100'000</b>	<b>48'959</b>	<b>30'000-</b>	<b>43</b>	<b>21'041</b>	<b>30-</b>	<b>Résultat provenant de financements</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>1'462'882-</b>	<b>1'737'000-</b>	<b>1'201'730-</b>	<b>274'118</b>	<b>19</b>	<b>261'152-</b>	<b>18-</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>1'462'882-</b>	<b>1'737'000-</b>	<b>1'201'730-</b>	<b>274'118</b>	<b>19</b>	<b>261'152-</b>	<b>18-</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>



**Direktion Bau, Energie und Umwelt**  
**Direction des travaux publics, de l'énergie et de l'environnement**

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>5 DIREKTION BAU, ENERGIE UND UMWELT</b>								<b>5 DIRECTION TRAV.PUBLICS, ÉNERGIE+ENVIR.</b>
Betrieblicher Aufwand	26'111'059-	24'569'700-	21'718'260-	1'541'359-	6-	4'392'799-	17-	Charges d'exploitation
Betrieblicher Ertrag	18'325'500	17'992'300	18'297'070	333'200	2-	28'430	0-	Revenus d'exploitation
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>7'785'559-</b>	<b>6'577'400-</b>	<b>3'421'189-</b>	<b>1'208'159-</b>	<b>16-</b>	<b>4'364'369-</b>	<b>56-</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
Finanzertrag	3'000	3'000	22'400			19'400-	647	Revenus financiers
Ergebnis aus Finanzierung	3'000	3'000	22'400			19'400-	647	Résultat provenant de financements
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>7'782'559-</b>	<b>6'574'400-</b>	<b>3'398'789-</b>	<b>1'208'159-</b>	<b>16-</b>	<b>4'383'769-</b>	<b>56-</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
Ausserordentlicher Ertrag	250'990		187'811	250'990	100-	63'179	25-	Revenus extraordinaires
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>	<b>250'990</b>		<b>187'811</b>	<b>250'990</b>	<b>100-</b>	<b>63'179</b>	<b>25-</b>	<b>Résultat extraordinaire</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>7'531'569-</b>	<b>6'574'400-</b>	<b>3'210'979-</b>	<b>957'169-</b>	<b>13-</b>	<b>4'320'590-</b>	<b>57-</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>5 DIREKTION BAU, ENERGIE UND UMWELT</b>								<b>5 DIRECTION TRAV.PUBLICS, ÉNERGIE+ENVIR.</b>
300 Behörden und Kommissionen	1'000-	1'000-	495-			505-	51-	300 Autorités et commissions
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	12'573'015-	12'463'300-	11'410'779-	109'715-	1-	1'162'236-	9-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	381'700-	374'000-	344'876-	7'700-	2-	36'824-	10-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	2'469'000-	2'303'700-	2'076'297-	165'300-	7-	392'703-	16-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	101'150-	134'800-	46'893-	33'650-	33	54'257-	54-	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	143'600-	140'300-	65'661-	3'300-	2-	77'939-	54-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	15'669'465-	15'417'100-	13'945'001-	252'365-	2-	1'724'464-	11-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	190'930-	80'830-	737'599-	110'100-	58-	546'669	286	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	482'600-	414'600-	278'423-	68'000-	14-	204'177-	42-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	409'650-	497'450-	339'286-	87'800	21	70'364-	17-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	1'206'740-	1'221'720-	988'009-	14'980	1	218'731-	18-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	3'877'500-	4'154'500-	3'261'229-	277'000	7	616'271-	16-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	814'400-	819'000-	538'391-	4'600	1	276'009-	34-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	69'400-	84'600-	38'769-	15'200	22	30'631-	44-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d.us.
317 Spesenentschädigung	28'300-	35'400-	15'429-	7'100	25	12'871-	45-	317 Indemnités
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	8'000-	5'000-	2'182-	3'000-	38-	5'818-	73-	318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	86'300-	75'600-	52'377-	10'700-	12-	33'923-	39-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	7'173'820-	7'388'700-	6'251'694-	214'880	3	922'126-	13-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV	1'425'172-		407'826-	1'425'172-	100-	1'017'346-	71-	330 Immobilisations corporelles PA
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen	467'902-		81'603-	467'902-	100-	386'299-	83-	332 Amortis. des immobilisations incorp.
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	1'893'074-		489'429-	1'893'074-	100-	1'403'645-	74-	33 Amortissements du patrimoine admin.
361 Entschädigung an Gemeinwesen	307'500-	158'500-	142'756-	149'000-	48-	164'744-	54-	361 Dédommag. à des collectivités publ.
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	455'000-	1'030'000-	366'980-	575'000	126	88'020-	19-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	762'500-	1'188'500-	509'736-	426'000	56	252'764-	33-	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	423'500-	391'100-	391'100-	32'400-	8-	32'400-	8-	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	188'700-	184'300-	131'300-	4'400-	2-	57'400-	30-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	612'200-	575'400-	522'400-	36'800-	6-	89'800-	15-	39 Imputations internes
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>26'111'059-</b>	<b>24'569'700-</b>	<b>21'718'260-</b>	<b>1'541'359-</b>	<b>6-</b>	<b>4'392'799-</b>	<b>17-</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
403 Besitz- & Aufwandsteuer		104'400		104'400-				403 Impôts sur la posses. et sur la dép.
40 Fiskalertrag		104'400		104'400-				40 Revenus fiscaux
412 Konzessionen	5'700'000	5'700'000	4'800'000			900'000	16-	412 Revenus de concessions
41 Regalien & Konzessionen	5'700'000	5'700'000	4'800'000			900'000	16-	41 Revenus régaliens et de concessions
421 Gebühren für Amtshandlung	185'000	126'000	270'114	59'000	32-	85'114-	46	421 Emoluments administratifs
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	4'067'800	4'029'500	3'766'427	38'300	1-	301'373	7-	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
425 Erlös aus Verkäufen	256'800	194'400	202'031	62'400	24-	54'769	21-	425 Recettes sur ventes
426 Rückerstattungen	5'000	5'000	26'464			21'464-	429	426 Remboursements
429 übrige Entgelte			17			17-		429 Autres taxes
42 Entgelte	4'514'600	4'354'900	4'265'054	159'700	4-	249'546	6-	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	2'000	5'000		3'000-	150	2'000	100-	430 Revenus d'exploitation divers
431 Aktivierung Eigenleistung	621'000	778'000	658'778	157'000-	25	37'778-	6	431 Inscription prest. propres à l'actif
439 übriger Ertrag			353			353-		439 Autres revenus
43 Verschiedene Erträge	623'000	783'000	659'132	160'000-	26	36'132-	6	43 Revenus divers
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	442'900		52'530	442'900	100-	390'371	88-	461 Dédommagements de collectivités publ
463 Beiträge vom Gemeinwesen & Dritten	7'025'000	7'030'000	8'520'355	5'000-	0	1'495'355-	21	463 Subv. des collect.publiques et tiers
46 Transferertrag	7'467'900	7'030'000	8'572'885	437'900	6-	1'104'985-	15	46 Revenus de transfert
491 IV Dienstleistungen	20'000	20'000				20'000	100-	491 II Prestations de services
49 Interne Verrechnungen	20'000	20'000				20'000	100-	49 Imputations internes
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>18'325'500</b>	<b>17'992'300</b>	<b>18'297'070</b>	<b>333'200</b>	<b>2-</b>	<b>28'430</b>	<b>0-</b>	<b>Revenus d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>7'785'559-</b>	<b>6'577'400-</b>	<b>3'421'189-</b>	<b>1'208'159-</b>	<b>16-</b>	<b>4'364'369-</b>	<b>56-</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
441 Realisierte Gewinne FV			20'000			20'000-		441 Gains réalisés PF
447 Liegenschaftsertrag VV	3'000	3'000	2'400			600	20-	447 Revenus des biens-fonds PA
<b>Finanzertrag</b>	<b>3'000</b>	<b>3'000</b>	<b>22'400</b>			<b>19'400-</b>	<b>647</b>	<b>Revenus financiers</b>

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
Ergebnis aus Finanzierung	3'000	3'000	22'400			19'400-	647	Résultat provenant de financements
Operatives Ergebnis	7'782'559-	6'574'400-	3'398'789-	1'208'159-	16-	4'383'769-	56-	Résultat opérationnel
489 Entnahme aus dem Eigenkapital	250'990		187'811	250'990	100-	63'179	25-	489 Prélèvements sur capitaux propres
Ausserordentlicher Ertrag	250'990		187'811	250'990	100-	63'179	25-	Revenus extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis	250'990		187'811	250'990	100-	63'179	25-	Résultat extraordinaire
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>7'531'569-</b>	<b>6'574'400-</b>	<b>3'210'979-</b>	<b>957'169-</b>	<b>13-</b>	<b>4'320'590-</b>	<b>57-</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>500 Stab Direktionssekretariat BEU</b>								<b>500 État-major du secrétariat de direction TEE</b>
300 Behörden und Kommissionen	1'000-	1'000-	495-			505-	51-	300 Autorités et commissions
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	325'015-	288'600-	425'364-	36'415-	11-	100'349	31	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	39'900-	8'700-	9'080-	31'200-	78-	30'820-	77-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	117'600-	91'300-	78'511-	26'300-	22-	39'089-	33-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	7'050-	28'200-	7'833-	21'150	300	783	11	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	7'000-	7'000-	4'553-			2'447-	35-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	497'565-	424'800-	525'836-	72'765-	15-	28'271	6	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	649'070	756'070	6'382-	107'000-	16	655'452	101-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	17'000-	4'000-	939-	13'000-	76-	16'061-	94-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV		70'000-		70'000				312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	47'050-	45'200-	11'346-	1'850-	4-	35'704-	76-	313 Prestations de services, honoraires
315 Untehalt Mobilien/immaterielle Anl.	500-	500-				500-	100-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	4'000-	4'500-	2'780-	500	13	1'220-	31-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d.us.
317 Spesenentschädigung	6'000-	13'000-	4'088-	7'000	117	1'912-	32-	317 Indemnisations
319 Verschiedener Betriebsaufwand	37'000-	35'000-	23'864-	2'000-	5-	13'136-	36-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	537'520	583'870	49'400-	46'350-	9	586'920	109-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV	10'389			10'389	100-	10'389	100-	330 Immobilisations corporelles PA
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen	150'954-		53'004-	150'954-	100-	97'950-	65-	332 Amortis. des immobilisations incorp.
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	140'565-		53'004-	140'565-	100-	87'561-	62-	33 Amortissements du patrimoine admin.
390 IV Material- & Warenbezüge	32'300-	44'800-	44'800-	12'500	39	12'500	39	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	4'700-	3'100-	2'300-	1'600-	34-	2'400-	51-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	37'000-	47'900-	47'100-	10'900	29	10'100	27	39 Imputations internes
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>137'610-</b>	<b>111'170</b>	<b>675'340-</b>	<b>248'780-</b>	<b>181-</b>	<b>537'730</b>	<b>391</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
412 Konzessionen	5'700'000	5'700'000	4'800'000			900'000	16-	412 Revenus de concessions
41 Regalien & Konzessionen	5'700'000	5'700'000	4'800'000			900'000	16-	41 Revenus régaliens et de concessions
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen		39'800	28'200	39'800-		28'200-		424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
429 übrige Entgelte			17			17-		429 Autres taxes
42 Entgelte		39'800	28'217	39'800-		28'217-		42 Taxes
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	54'300			54'300	100-	54'300	100-	461 Dédommagements de collectivités publ
463 Beiträge vom Gemeinwesen & Dritten	7'000'000	7'000'000	8'500'000			1'500'000-	21	463 Subv. des collect.publiques et tiers
46 Transferertrag	7'054'300	7'000'000	8'500'000	54'300	1-	1'445'700-	20	46 Revenus de transfert
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>12'754'300</b>	<b>12'739'800</b>	<b>13'328'217</b>	<b>14'500</b>	<b>0-</b>	<b>573'917-</b>	<b>4</b>	<b>Revenus d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>12'616'690</b>	<b>12'850'970</b>	<b>12'652'877</b>	<b>234'280-</b>	<b>2</b>	<b>36'187-</b>	<b>0</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>12'616'690</b>	<b>12'850'970</b>	<b>12'652'877</b>	<b>234'280-</b>	<b>2</b>	<b>36'187-</b>	<b>0</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
489 Entnahme aus dem Eigenkapital	183'190		119'961	183'190	100-	63'229	35-	489 Prélèvements sur capitaux propres
<b>Ausserordentlicher Ertrag</b>	<b>183'190</b>		<b>119'961</b>	<b>183'190</b>	<b>100-</b>	<b>63'229</b>	<b>35-</b>	<b>Revenus extraordinaires</b>
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>	<b>183'190</b>		<b>119'961</b>	<b>183'190</b>	<b>100-</b>	<b>63'229</b>	<b>35-</b>	<b>Résultat extraordinaire</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>12'799'880</b>	<b>12'850'970</b>	<b>12'772'838</b>	<b>51'090-</b>	<b>0</b>	<b>27'042</b>	<b>0-</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>540 Hochbau</b>								<b>540 Constructions</b>
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	1'451'300-	1'489'600-	1'361'821-	38'300	3	89'479-	6-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	29'300-	31'200-	31'200-	1'900	6	1'242-	4-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	292'100-	283'200-	257'581-	8'900-	3-	34'519-	12-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	4'800-	4'800-				4'800-	100-	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	9'800-	9'600-	4'710-	200-	2-	5'090-	52-	309 Autres charges de personnel
<b>30 Personalaufwand</b>	<b>1'787'300-</b>	<b>1'818'400-</b>	<b>1'652'170-</b>	<b>31'100</b>	<b>2</b>	<b>135'130-</b>	<b>8-</b>	<b>30 Charges de personnel</b>
310 Material- & Warenaufwand	16'000-	22'000-	5'734-	6'000	38	10'266-	64-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	13'000-	15'000-	15'145-	2'000	15	2'145	16	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	23'100-	25'100-	19'784-	2'000	9	3'316-	14-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	267'320-	272'700-	176'099-	5'380	2	91'221-	34-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	1'850'000-	2'150'000-	1'609'969-	300'000	16	240'031-	13-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	105'000-	105'000-	83'073-			21'927-	21-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	5'500-	6'500-	6'410-	1'000	18	910	17	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d.us.
317 Spesenentschädigung	7'000-	7'000-	6'192-			808-	12-	317 Indemnités
319 Verschiedener Betriebsaufwand	8'000-	8'000-	8'007-			7	0	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	2'294'920-	2'611'300-	1'930'412-	316'380	14	364'508-	16-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV	595'476-		105'126-	595'476-	100-	490'350-	82-	330 Immobilisations corporelles PA
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen	14'305-		505-	14'305-	100-	13'800-	96-	332 Amortis. des immobilisations incorp.
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	609'781-		105'632-	609'781-	100-	504'150-	83-	33 Amortissements du patrimoine admin.
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	450'000-	1'025'000-	363'930-	575'000	128	86'070-	19-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	450'000-	1'025'000-	363'930-	575'000	128	86'070-	19-	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	95'900-	92'200-	92'200-	3'700-	4-	3'700-	4-	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	14'800-	14'100-	11'600-	700-	5-	3'200-	22-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	110'700-	106'300-	103'800-	4'400-	4-	6'900-	6-	39 Imputations internes
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>5'252'701-</b>	<b>5'561'000-</b>	<b>4'155'944-</b>	<b>308'299</b>	<b>6</b>	<b>1'096'758-</b>	<b>21-</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
424 Benützngebühren & Dienstleistungen	8'000	8'000	20'615			12'615-	158	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
426 Rückerstattungen			26'414			26'414-		426 Remboursements
42 Entgelte	8'000	8'000	47'029			39'029-	488	42 Taxes
431 Aktivierung Eigenleistung	320'000	323'000	350'578	3'000-	1	30'578-	10	431 Inscription prest. propres à l'actif
43 Verschiedene Erträge	320'000	323'000	350'578	3'000-	1	30'578-	10	43 Revenus divers
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	50'000		50'000	50'000	100-			461 Dédommagements de collectivités publ
46 Transferertrag	50'000		50'000	50'000	100-			46 Revenus de transfert
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>378'000</b>	<b>331'000</b>	<b>447'606</b>	<b>47'000</b>	<b>12-</b>	<b>69'606-</b>	<b>18</b>	<b>Revenus d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>4'874'701-</b>	<b>5'230'000-</b>	<b>3'708'337-</b>	<b>355'299</b>	<b>7</b>	<b>1'166'364-</b>	<b>24-</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>4'874'701-</b>	<b>5'230'000-</b>	<b>3'708'337-</b>	<b>355'299</b>	<b>7</b>	<b>1'166'364-</b>	<b>24-</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
489 Entnahme aus dem Eigenkapital	3'100		3'108	3'100	100-	8-	0	489 Prélèvements sur capitaux propres
<b>Ausserordentlicher Ertrag</b>	<b>3'100</b>		<b>3'108</b>	<b>3'100</b>	<b>100-</b>	<b>8-</b>	<b>0</b>	<b>Revenus extraordinaires</b>
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>	<b>3'100</b>		<b>3'108</b>	<b>3'100</b>	<b>100-</b>	<b>8-</b>	<b>0</b>	<b>Résultat extraordinaire</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>4'871'601-</b>	<b>5'230'000-</b>	<b>3'705'229-</b>	<b>358'399</b>	<b>7</b>	<b>1'166'372-</b>	<b>24-</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>543 Hochbau Werkhof</b>								<b>543 Constructions, chantier municipal</b>
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	345'700-	340'200-	339'046-	5'500-	2-	6'654-	2-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	5'000-	4'400-	5'140-	600-	12-	140	3	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	66'300-	62'400-	61'501-	3'900-	6-	4'799-	7-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	11'500-	11'500-	13'572-			2'072	18	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	400-	400-	200-			200-	50-	309 Autres charges de personnel
<b>30 Personalaufwand</b>	<b>428'900-</b>	<b>418'900-</b>	<b>419'459-</b>	<b>10'000-</b>	<b>2-</b>	<b>9'441-</b>	<b>2-</b>	<b>30 Charges de personnel</b>
310 Material- & Warenaufwand	64'000-	64'500-	50'464-	500	1	13'536-	21-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	5'600-	5'600-	3'339-			2'261-	40-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	12'250-	12'050-	11'926-	200-	2-	324-	3-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	6'370-	6'480-	6'125-	110	2	245-	4-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	4'500-	4'500-	5'233-			733	16	314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	14'500-	14'500-	7'304-			7'196-	50-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
317 Spesenentschädigung	1'000-	1'000-	740-			260-	26-	317 Indemnités
<b>31 Sach- &amp; übriger Betriebsaufwand</b>	<b>108'220-</b>	<b>108'630-</b>	<b>85'131-</b>	<b>410</b>	<b>0</b>	<b>23'089-</b>	<b>21-</b>	<b>31 Charges biens et services et autres</b>
330 Sachanlagen VV	6'286-		3'116-	6'286-	100-	3'170-	50-	330 Immobilisations corporelles PA
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	6'286-		3'116-	6'286-	100-	3'170-	50-	33 Amortissements du patrimoine admin.
390 IV Material- & Warenbezüge	9'400-	7'700-	7'700-	1'700-	18-	1'700-	18-	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	3'700-	3'800-	3'000-	100	3	700-	19-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	13'100-	11'500-	10'700-	1'600-	12-	2'400-	18-	39 Imputations internes
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>556'506-</b>	<b>539'030-</b>	<b>518'406-</b>	<b>17'476-</b>	<b>3-</b>	<b>38'100-</b>	<b>7-</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	320'000	320'000	246'683			73'318	23-	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
425 Erlös aus Verkäufen	1'000	1'000	1'000					425 Recettes sur ventes
42 Entgelte	321'000	321'000	247'683					42 Taxes
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>321'000</b>	<b>321'000</b>	<b>247'683</b>			<b>73'318</b>	<b>23-</b>	<b>Revenus d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>235'506-</b>	<b>218'030-</b>	<b>270'723-</b>	<b>17'476-</b>	<b>7-</b>	<b>35'217</b>	<b>15</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>235'506-</b>	<b>218'030-</b>	<b>270'723-</b>	<b>17'476-</b>	<b>7-</b>	<b>35'217</b>	<b>15</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>235'506-</b>	<b>218'030-</b>	<b>270'723-</b>	<b>17'476-</b>	<b>7-</b>	<b>35'217</b>	<b>15</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>560 Infrastruktur, Tiefbau Neubau</b>								<b>560 Infrastructures, génie civil</b>
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	1'236'400-	1'029'700-	910'593-	206'700-	17-	325'807-	26-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	20'200-	16'600-	16'062-	3'600-	18-	4'138-	20-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	244'100-	193'300-	173'493-	50'800-	21-	70'607-	29-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	18'000-	15'000-		3'000-	17-	18'000-	100-	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	42'000-	42'000-	6'942-			35'058-	83-	309 Autres charges de personnel
<b>30 Personalaufwand</b>	<b>1'560'700-</b>	<b>1'296'600-</b>	<b>1'107'089-</b>	<b>264'100-</b>	<b>17-</b>	<b>453'611-</b>	<b>29-</b>	<b>30 Charges de personnel</b>
310 Material- & Warenaufwand	30'000-	30'000-	13'603-			16'397-	55-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	75'000-	70'000-	36'953-	5'000-	7-	38'047-	51-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	20'000-	20'000-	7'657-			12'343-	62-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	270'000-	261'000-	295'392-	9'000-	3-	25'392-	9	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	455'000-	450'000-	205'754-	5'000-	1-	249'246-	55-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	82'000-	73'000-	9'142-	9'000-	11-	72'858-	89-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	20'000-	15'000-	2'313-	5'000-	25-	17'687-	88-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	5'000-	5'000-	1'803-			3'197-	64-	317 Indemnisations
318 Wertberichtigungen auf Forderungen			5'775			5'775-		318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	10'000-	5'000-	250-	5'000-	50-	9'750-	98-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	967'000-	929'000-	567'092-	38'000-	4-	399'908-	41-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV	346'593-		46'714-	346'593-	100-	299'880-	87-	330 Immobilisations corporelles PA
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen	302'642-		28'093-	302'642-	100-	274'549-	91-	332 Amortis. des immobilisations incorp.
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	649'235-		74'807-	649'235-	100-	574'428-	88-	33 Amortissements du patrimoine admin.
361 Entschädigung an Gemeinwesen	300'000-	151'000-	135'256-	149'000-	50-	164'744-	55-	361 Dédommag. à des collectivités publ.
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	5'000-	5'000-	3'050-			1'950-	39-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	305'000-	156'000-	138'306-	149'000-	49-	166'694-	55-	36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	82'400-	74'300-	74'300-	8'100-	10-	8'100-	10-	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	10'000-	8'900-	7'000-	1'100-	11-	3'000-	30-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	92'400-	83'200-	81'300-	9'200-	10-	11'100-	12-	39 Imputations internes
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>3'574'335-</b>	<b>2'464'800-</b>	<b>1'968'595-</b>	<b>1'109'535-</b>	<b>31-</b>	<b>1'605'741-</b>	<b>45-</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen		340'000	203'852	340'000-		203'852-		424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
426 Rückerstattungen			50			50-		426 Remboursements
42 Entgelte		340'000	203'902	340'000-		203'902-		42 Taxes
431 Aktivierung Eigenleistung	220'000	195'000	226'910	25'000	11-	6'910-	3	431 Inscription prest. propres à l'actif
439 übriger Ertrag			353			353-		439 Autres revenus
43 Verschiedene Erträge	220'000	195'000	227'263	25'000	11-	7'263-	3	43 Revenus divers
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	338'600		2'530	338'600	100-	336'071	99-	461 Dédommagements de collectivités publ
46 Transferertrag	338'600		2'530	338'600	100-	336'071	99-	46 Revenus de transfert
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>558'600</b>	<b>535'000</b>	<b>433'695</b>	<b>23'600</b>	<b>4-</b>	<b>124'905</b>	<b>22-</b>	<b>Revenus d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>3'015'735-</b>	<b>1'929'800-</b>	<b>1'534'900-</b>	<b>1'085'935-</b>	<b>36-</b>	<b>1'480'836-</b>	<b>49-</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
441 Realisierte Gewinne FV			20'000			20'000-		441 Gains réalisés PF
<b>Finanzertrag</b>			<b>20'000</b>			<b>20'000-</b>		<b>Revenus financiers</b>
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>			<b>20'000</b>			<b>20'000-</b>		<b>Résultat provenant de financements</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>3'015'735-</b>	<b>1'929'800-</b>	<b>1'514'900-</b>	<b>1'085'935-</b>	<b>36-</b>	<b>1'500'836-</b>	<b>50-</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
489 Entnahme aus dem Eigenkapital	300		298	300	100-	2	1-	489 Prélèvements sur capitaux propres
<b>Ausserordentlicher Ertrag</b>	<b>300</b>		<b>298</b>	<b>300</b>	<b>100-</b>	<b>2</b>	<b>1-</b>	<b>Revenus extraordinaires</b>
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>	<b>300</b>		<b>298</b>	<b>300</b>	<b>100-</b>	<b>2</b>	<b>1-</b>	<b>Résultat extraordinaire</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>3'015'435-</b>	<b>1'929'800-</b>	<b>1'514'602-</b>	<b>1'085'635-</b>	<b>36-</b>	<b>1'500'833-</b>	<b>50-</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>



	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>563 Infrastruktur, Strassenunterhalt</b>								<b>563 Infrastructures, entretien des routes</b>
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	4'089'300-	4'129'700-	3'786'685-	40'400	1	302'615-	7-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	182'900-	193'300-	173'074-	10'400	6	9'826-	5-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	784'800-	752'000-	687'233-	32'800-	4-	97'567-	12-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	18'800-	34'300-	18'299-	15'500	82	501-	3-	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	26'900-	30'800-	22'930-	3'900	14	3'970-	15-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	5'102'700-	5'140'100-	4'688'221-	37'400	1	414'480-	8-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	581'400-	576'400-	555'838-	5'000-	1-	25'562-	4-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	77'000-	68'000-	27'367-	9'000-	12-	49'633-	64-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	55'300-	53'300-	52'531-	2'000-	4-	2'769-	5-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	281'100-	300'100-	266'826-	19'000	7	14'274-	5-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	659'000-	705'000-	587'018-	46'000	7	71'982-	11-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	215'400-	234'000-	194'875-	18'600	9	20'525-	10-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	22'900-	38'600-	18'054-	15'700	69	4'847-	21-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	800-	900-	408-	100	13	392-	49-	317 Indemnisations
319 Verschiedener Betriebsaufwand	9'300-	4'600-	8'627-	4'700-	51-	673-	7-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	1'902'200-	1'980'900-	1'711'545-	78'700	4	190'655-	10-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV	311'272-		165'859-	311'272-	100-	145'413-	47-	330 Immobilisations corporelles PA
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	311'272-		165'859-	311'272-	100-	145'413-	47-	33 Amortissements du patrimoine admin.
361 Entschädigung an Gemeinwesen	7'500-	7'500-	7'500-					361 Dédommag. à des collectivités publ.
36 Transferaufwand	7'500-	7'500-	7'500-					36 Charges de transfert
390 IV Material- & Warenbezüge	45'800-	36'600-	36'600-	9'200-	20-	9'200-	20-	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	41'900-	42'700-	34'400-	800	2	7'500-	18-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	87'700-	79'300-	71'000-	8'400-	10-	16'700-	19-	39 Imputations internes
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>7'411'372-</b>	<b>7'207'800-</b>	<b>6'644'124-</b>	<b>203'572-</b>	<b>3-</b>	<b>767'248-</b>	<b>10-</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
403 Besitz- & Aufwandsteuer		104'400		104'400-				403 Impôts sur la posses. et sur la dép.
40 Fiskalertrag		104'400		104'400-				40 Revenus fiscaux
421 Gebühren für Amtshandlung	60'000		60'600	60'000	100-	600-	1	421 Emoluments administratifs
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	729'800	638'700	718'859	91'100	12-	10'941	1-	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
425 Erlös aus Verkäufen	3'800	3'400	3'659	400	11-	141	4-	425 Recettes sur ventes
42 Entgelte	793'600	642'100	783'117	151'500	19-	10'483	1-	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge		5'000		5'000-				430 Revenus d'exploitation divers
431 Aktivierung Eigenleistung	20'000	140'000	23'008	120'000-	600	3'008-	15	431 Inscription prest. propres à l'actif
43 Verschiedene Erträge	20'000	145'000	23'008	125'000-	625	3'008-	15	43 Revenus divers
491 IV Dienstleistungen	20'000	20'000				20'000	100-	491 II Prestations de services
49 Interne Verrechnungen	20'000	20'000				20'000	100-	49 Imputations internes
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>833'600</b>	<b>911'500</b>	<b>806'125</b>	<b>77'900-</b>	<b>9</b>	<b>27'475</b>	<b>3-</b>	<b>Revenus d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>6'577'772-</b>	<b>6'296'300-</b>	<b>5'837'999-</b>	<b>281'472-</b>	<b>4-</b>	<b>739'774-</b>	<b>11-</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>6'577'772-</b>	<b>6'296'300-</b>	<b>5'837'999-</b>	<b>281'472-</b>	<b>4-</b>	<b>739'774-</b>	<b>11-</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>6'577'772-</b>	<b>6'296'300-</b>	<b>5'837'999-</b>	<b>281'472-</b>	<b>4-</b>	<b>739'774-</b>	<b>11-</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>566 Infrastruktur, Gärtnerei</b>								<b>566 Infrastructures, espaces verts</b>
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	3'058'100-	3'011'800-	2'731'928-	46'300-	2-	326'173-	11-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	66'300-	71'900-	72'448-	5'600	8	6'148	9	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	575'800-	541'300-	491'072-	34'500-	6-	84'728-	15-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	40'000-	40'000-				40'000-	100-	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	25'000-	22'000-	11'965-	3'000-	12-	13'035-	52-	309 Autres charges de personnel
<b>30 Personalaufwand</b>	<b>3'765'200-</b>	<b>3'687'000-</b>	<b>3'307'412-</b>	<b>78'200-</b>	<b>2-</b>	<b>457'788-</b>	<b>12-</b>	<b>30 Charges de personnel</b>
310 Material- & Warenaufwand	103'000-	102'000-	80'551-	1'000-	1-	22'449-	22-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	160'000-	142'000-	68'785-	18'000-	11-	91'215-	57-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	126'000-	136'000-	82'330-	10'000	8	43'670-	35-	312 Aliment. et élimin., biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	195'000-	191'000-	157'528-	4'000-	2-	37'473-	19-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	520'000-	500'000-	543'829-	20'000-	4-	23'829	5	314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	193'000-	184'000-	185'982-	9'000-	5-	7'018-	4-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	10'000-	12'000-	4'258-	2'000	20	5'742-	57-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	3'000-	3'000-	857-			2'143-	71-	317 Indemnités
319 Verschiedener Betriebsaufwand	17'000-	18'000-	10'915-	1'000	6	6'085-	36-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	1'327'000-	1'288'000-	1'135'035-	39'000-	3-	191'965-	14-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV	169'056-		78'994-	169'056-	100-	90'062-	53-	330 Immobilisations corporelles PA
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	169'056-		78'994-	169'056-	100-	90'062-	53-	33 Amortissements du patrimoine admin.
390 IV Material- & Warenbezüge	45'300-	30'800-	30'800-	14'500-	32-	14'500-	32-	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	59'900-	59'600-	47'600-	300-	1-	12'300-	21-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	105'200-	90'400-	78'400-	14'800-	14-	26'800-	25-	39 Imputations internes
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>5'366'456-</b>	<b>5'065'400-</b>	<b>4'599'841-</b>	<b>301'056-</b>	<b>6-</b>	<b>766'614-</b>	<b>14-</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	740'000	320'000	678'563	420'000	57-	61'437	8-	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
425 Erlös aus Verkäufen	18'000-	10'000	21'604-	28'000-	156-	3'604	20	425 Recettes sur ventes
426 Rückerstattungen	5'000	5'000				5'000	100-	426 Remboursements
42 Entgelte	727'000	335'000	656'959	392'000	54-	70'041	10-	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge	2'000		2'000	2'000	100-	2'000	100-	430 Revenus d'exploitation divers
431 Aktivierung Eigenleistung	31'000	50'000	32'784	19'000-	61	1'784-	6	431 Inscription prest. propres à l'actif
43 Verschiedene Erträge	33'000	50'000	32'784	17'000-	52	217	1-	43 Revenus divers
463 Beiträge vom Gemeinwesen & Dritten	25'000	30'000	20'355	5'000-	20	4'645	19-	463 Subv. des collect.publiques et tiers
46 Transferertrag	25'000	30'000	20'355	5'000-	20	4'645	19-	46 Revenus de transfert
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>785'000</b>	<b>415'000</b>	<b>710'097</b>	<b>370'000</b>	<b>47-</b>	<b>74'903</b>	<b>10-</b>	<b>Revenus d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>4'581'456-</b>	<b>4'650'400-</b>	<b>3'889'744-</b>	<b>68'944</b>	<b>2</b>	<b>691'712-</b>	<b>15-</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
447 Liegenschaftsertrag VV	3'000	3'000	2'400			600	20-	447 Revenus des biens-fonds PA
<b>Finanzertrag</b>	<b>3'000</b>	<b>3'000</b>	<b>2'400</b>			<b>600</b>	<b>20-</b>	<b>Revenus financiers</b>
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>3'000</b>	<b>3'000</b>	<b>2'400</b>			<b>600</b>	<b>20-</b>	<b>Résultat provenant de financements</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>4'578'456-</b>	<b>4'647'400-</b>	<b>3'887'344-</b>	<b>68'944</b>	<b>2</b>	<b>691'112-</b>	<b>15-</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
489 Entnahme aus dem Eigenkapital	64'400		64'444	64'400	100-	44-	0	489 Prélèvements sur capitaux propres
<b>Ausserordentlicher Ertrag</b>	<b>64'400</b>		<b>64'444</b>	<b>64'400</b>	<b>100-</b>	<b>44-</b>	<b>0</b>	<b>Revenus extraordinaires</b>
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>	<b>64'400</b>		<b>64'444</b>	<b>64'400</b>	<b>100-</b>	<b>44-</b>	<b>0</b>	<b>Résultat extraordinaire</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>4'514'056-</b>	<b>4'647'400-</b>	<b>3'822'900-</b>	<b>133'344</b>	<b>3</b>	<b>691'156-</b>	<b>15-</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>569 Infrastruktur, Bestattungswesen</b>								<b>569 Infrastructures, ensevelissements</b>
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	1'348'700-	1'468'200-	1'236'997-	119'500	9	111'703-	8-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	28'100-	38'400-	31'534-	10'300	37	3'434	12	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	256'500-	260'300-	225'158-	3'800	1	31'342-	12-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen			7'189-			7'189		306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	12'000-	9'500-	5'336-	2'500-	21-	6'664-	56-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	1'645'300-	1'776'400-	1'506'214-	131'100	8	139'086-	8-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	31'000-	28'000-	17'043-	3'000-	10-	13'957-	45-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	40'000-	35'000-	29'746-	5'000-	13-	10'254-	26-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	173'000-	181'000-	165'058-	8'000	5	7'942-	5-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	103'000-	110'000-	63'873-	7'000	7	39'127-	38-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	374'000-	330'000-	309'426-	44'000-	12-	64'574-	17-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	32'000-	33'000-	12'981-	1'000	3	19'019-	59-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	5'000-	5'000-	3'336-			1'664-	33-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d.us.
317 Spesenentschädigung	3'000-	3'000-				3'000-	100-	317 Indemnisations
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	8'000-	5'000-	7'683-	3'000-	38-	317-	4-	318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	3'000-	3'000-	715-			2'285-	76-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	772'000-	733'000-	609'861-	39'000-	5-	162'139-	21-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV	10'341-		8'017-	10'341-	100-	2'324-	22-	330 Immobilisations corporelles PA
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	10'341-		8'017-	10'341-	100-	2'324-	22-	33 Amortissements du patrimoine admin.
390 IV Material- & Warenbezüge	31'600-	22'900-	22'900-	8'700-	28-	8'700-	28-	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	27'100-	24'700-	19'600-	2'400-	9-	7'500-	28-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	58'700-	47'600-	42'500-	11'100-	19-	16'200-	28-	39 Imputations internes
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>2'486'341-</b>	<b>2'557'000-</b>	<b>2'166'591-</b>	<b>70'659</b>	<b>3</b>	<b>319'750-</b>	<b>13-</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
421 Gebühren für Amtshandlung	4'000	5'000		1'000-	25	4'000	100-	421 Emoluments administratifs
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	2'175'000	2'258'000	1'771'905	83'000-	4	403'095	19-	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
425 Erlös aus Verkäufen	270'000	180'000	218'977	90'000	33-	51'023	19-	425 Recettes sur ventes
42 Entgelte	2'449'000	2'443'000	1'990'882	6'000	0-	458'118	19-	42 Taxes
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>2'449'000</b>	<b>2'443'000</b>	<b>1'990'882</b>	<b>6'000</b>	<b>0-</b>	<b>458'118</b>	<b>19-</b>	<b>Revenus d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>37'341-</b>	<b>114'000-</b>	<b>175'709-</b>	<b>76'659</b>	<b>205</b>	<b>138'368</b>	<b>371</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>37'341-</b>	<b>114'000-</b>	<b>175'709-</b>	<b>76'659</b>	<b>205</b>	<b>138'368</b>	<b>371</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>37'341-</b>	<b>114'000-</b>	<b>175'709-</b>	<b>76'659</b>	<b>205</b>	<b>138'368</b>	<b>371</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>572 Infrastruktur, Vermessung</b>								<b>572 Infrastructures, cadastre</b>
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	718'500-	705'500-	618'347-	13'000-	2-	100'153-	14-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	10'000-	9'500-	9'480-	500-	5-	520-	5-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	131'800-	119'900-	101'748-	11'900-	9-	30'052-	23-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	1'000-	1'000-				1'000-	100-	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	20'500-	19'000-	9'025-	1'500-	7-	11'475-	56-	309 Autres charges de personnel
<b>30 Personalaufwand</b>	<b>881'800-</b>	<b>854'900-</b>	<b>738'600-</b>	<b>26'900-</b>	<b>3-</b>	<b>143'200-</b>	<b>16-</b>	<b>30 Charges de personnel</b>
310 Material- & Warenaufwand	14'600-	14'000-	7'984-	600-	4-	6'616-	45-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	95'000-	75'000-	96'148-	20'000-	21-	1'148	1	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
313 Dienstleistungen & Honorare	36'900-	35'240-	10'821-	1'660-	4-	26'079-	71-	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	15'000-	15'000-				15'000-	100-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	172'000-	175'000-	45'034-	3'000	2	126'966-	74-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	2'000-	3'000-	1'619-	1'000	50	381-	19-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d.us.
317 Spesenentschädigung	2'500-	2'500-	1'340-			1'160-	46-	317 Indemnisations
318 Wertberichtigungen auf Forderungen			274-			274		318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	2'000-	2'000-				2'000-	100-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	340'000-	321'740-	163'219-	18'260-	5-	176'781-	52-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV	3'463			3'463	100-	3'463	100-	330 Immobilisations corporelles PA
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	3'463			3'463	100-	3'463	100-	33 Amortissements du patrimoine admin.
390 IV Material- & Warenbezüge	80'800-	81'800-	81'800-	1'000	1	1'000	1	390 II Approv. en matériel+marchandises
391 IV Dienstleistungen	26'600-	27'400-	5'800-	800	3	20'800-	78-	391 II Prestations de services
39 Interne Verrechnung	107'400-	109'200-	87'600-	1'800	2	19'800-	18-	39 Imputations internes
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>1'325'737-</b>	<b>1'285'840-</b>	<b>989'419-</b>	<b>39'897-</b>	<b>3-</b>	<b>336'318-</b>	<b>25-</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
421 Gebühren für Amtshandlung	121'000	121'000	209'514			88'514-	73	421 Emoluments administratifs
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	95'000	105'000	97'750	10'000-	11	2'750-	3	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
42 Entgelte	216'000	226'000	307'265	10'000-	5	91'265-	42	42 Taxes
431 Aktivierung Eigenleistung	30'000	70'000	25'499	40'000-	133	4'501	15-	431 Inscription prest. propres à l'actif
43 Verschiedene Erträge	30'000	70'000	25'499	40'000-	133	4'501	15-	43 Revenus divers
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>246'000</b>	<b>296'000</b>	<b>332'764</b>	<b>50'000-</b>	<b>20</b>	<b>86'764-</b>	<b>35</b>	<b>Revenus d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>1'079'737-</b>	<b>989'840-</b>	<b>656'654-</b>	<b>89'897-</b>	<b>8-</b>	<b>423'083-</b>	<b>39-</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>1'079'737-</b>	<b>989'840-</b>	<b>656'654-</b>	<b>89'897-</b>	<b>8-</b>	<b>423'083-</b>	<b>39-</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>1'079'737-</b>	<b>989'840-</b>	<b>656'654-</b>	<b>89'897-</b>	<b>8-</b>	<b>423'083-</b>	<b>39-</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>

**Städtische Betagtenheime**  
**Homes municipaux pour personnes âgées**

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>Städtische Heime</b>								<b>EMS municipaux</b>
Betrieblicher Aufwand	30'273'545-	28'333'436-	26'861'905-	1'940'109-	6-	3'411'640-	11-	Charges d'exploitation
Betrieblicher Ertrag	30'451'545	28'752'963	24'067'912	1'698'582	6-	6'383'633	21-	Revenus d'exploitation
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>178'000</b>	<b>419'527</b>	<b>2'793'993-</b>	<b>241'527-</b>	<b>136</b>	<b>2'971'993</b>	<b>1'670-</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
Finanzaufwand		41'000-	6'768-	41'000		6'768		Charges financiers
Finanzertrag	26'800	10'200	180'509	16'600	62-	153'709-	574	Revenus financiers
Ergebnis aus Finanzierung	26'800	30'800-	173'742	57'600	215-	146'942-	548	Résultat provenant de financements
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>204'800</b>	<b>388'727</b>	<b>2'620'252-</b>	<b>183'927-</b>	<b>90</b>	<b>2'825'052</b>	<b>1'379-</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
Ausserordentlicher Aufwand		10'000-		10'000				Charges extraordinaires
Ausserordentlicher Ertrag		50'000		50'000-				Revenus extraordinaires
Ausserordentliches Ergebnis		40'000		40'000-				Résultat extraordinaire
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>204'800</b>	<b>428'727</b>	<b>2'620'252-</b>	<b>223'927-</b>	<b>109</b>	<b>2'825'052</b>	<b>1'379-</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>Städtische Heime</b>								<b>EMS municipaux</b>
30 Lohn Ärzte	13'500-	12'000-	11'004-	1'500-	11-	2'496-	18-	30 Salaires médecins
31 Lohn Pflege	10'589'100-	10'651'150-	10'519'791-	62'050	1	69'309-	1-	31 Salaires personnel soignant
32 Lohn andere Fachbereiche	741'500-	605'430-	611'284-	136'070-	18-	130'216-	18-	32 Salaires autres disciplines
33 Lohn Leitung und Verwaltung	1'379'200-	1'241'000-	1'000'922-	138'200-	10-	378'278-	27-	33 Salaires direction et administration
34 Lohn Ökonomie und Hausdienst	5'507'800-	4'630'280-	4'777'051-	877'520-	16-	730'749-	13-	34 Salaires économat et service maison
35 Lohn Technische Dienste	639'400-	335'200-	249'447-	304'200-	48-	389'953-	61-	35 Salaires service technique
36 Arbeitgeberleistungen	53'000-		76'763-	53'000-	100-	23'763	45	36 Prestations rentes
37 Sozialversicherungsaufwand	3'190'600-	2'925'100-	2'747'002-	265'500-	8-	443'598-	14-	37 Charges d'assurances sociales
38 Honorare ( Leistungen Dritter)	667'766-	572'963-		94'803-	14-	667'766-	100-	38 Honoraires pour prestations de tiers
39 Personalnebenaufwand	122'000-	152'500-	487'017-	30'500	25	365'017	299	39 Autres charges de personnel
40 Medizinischer Bedarf	295'200-	280'200-	241'522-	15'000-	5-	53'678-	18-	40 Matériel médical d'exploitation
41 Lebensmittel und Getränke	1'721'512-	1'643'000-	1'817'725-	78'512-	5-	96'213	6	41 Produits alimentaires et boissons
42 Haushalt	468'300-	420'900-	420'419-	47'400-	10-	47'881-	10-	42 Ménage
43 Unterhalt/Reparat. der immobilien/mobilen Sachanlagen	1'096'000-	763'600-	612'135-	332'400-	30-	483'865-	44-	43 Entretien et rép. des immobil.corp.
44a Abschreibungen	1'068'537-	1'560'113-	584'319-	491'576	46	484'218-	45-	44a Amortissements
44b Aufwand für Anlagennutzung	1'017'110-	803'500-	984'723-	213'610-	21-	32'387-	3-	44b Charge d'investissements
45 Energie und Wasser	678'400-	654'400-	518'176-	24'000-	4-	160'224-	24-	45 Énergie et eau
47 Büro und Verwaltung	819'500-	761'100-	962'926-	58'400-	7-	143'426	18	47 Bureau et administration
48 Übriger bewohnerbezogener Aufwand	78'700-	65'200-	8-	13'500-	17-	78'692-	100-	48 Autres charges liées aux résidents
49 Übriger Sachaufwand	126'420-	255'800-	239'673-	129'380	102	113'253	90	49 Autres charges d'exploitation
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>30'273'545-</b>	<b>28'333'436-</b>	<b>26'861'905-</b>	<b>1'940'109-</b>	<b>6-</b>	<b>3'411'640-</b>	<b>11-</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
60 Pensions-, Betreuungs-, Pflgetaxen, Mieten Alterswhg.	23'768'204	23'291'727	18'215'198	476'477	2-	5'553'006	23-	60 Taxes de pension et de soins, loyers appart. résidents
62 Medizinische Nebenleistungen	178'000	202'378	152'741	24'378-	14	25'259	14-	62 Autres prestations médicales
63 Spezialdienste	260'000		208'266	260'000	100-	51'734	20-	63 Services spécialisés
65 Übrige Leistungen für Heimbewohner	61'000	19'000	25'580	42'000	69-	35'420	58-	65 Autres prestations aux résidents
66 Infrastrukturbeiträge	3'028'700	2'969'803	2'887'333	58'897	2-	141'367	5-	66 Taxe de base pour infrastructure
67 Nebenbetriebe wie Cafeteria/Restaurant	1'606'000	1'082'740	895'130	523'260	33-	710'870	44-	67 Exploitations annexes: café./rest.
68 Leistungen an Personal und Dritte	450'000	335'000	86'688	115'000	26-	363'312	81-	68 Prestations au person. et à des tiers
69 Betriebsbeiträge und Spenden	1'049'641	848'315	1'619'196	201'326	19-	569'555-	54	69 Subventions d'exploitation et dons
76 Direkte Steuern	75'000-	4'000	22'220-	79'000-	105-	52'780-	70-	76 Impôts directs
52 Betriebsfremder Ertrag	125'000			125'000	100-	125'000	100-	52 Produits hors exploitation
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>30'451'545</b>	<b>28'752'963</b>	<b>24'067'912</b>	<b>1'698'582</b>	<b>6-</b>	<b>6'383'633</b>	<b>21-</b>	<b>Revenus d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>178'000</b>	<b>419'527</b>	<b>2'793'993-</b>	<b>241'527-</b>	<b>136</b>	<b>2'971'993</b>	<b>1'670-</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
496 Kapitalzinsen		41'000-	6'768-	41'000		6'768		496 Intérêts
<b>Finanzaufwand</b>		<b>41'000-</b>	<b>6'768-</b>	<b>41'000</b>		<b>6'768</b>		<b>Charges financiers</b>
696 Kapitalzinsen	14'500		180'509	14'500	100-	166'009-	1'145	696 Intérêts
660 Mietzinsvertrag	12'300	10'200	2'100	2'100	17-	12'300	100-	660 Revenus locatifs
<b>Finanzertrag</b>	<b>26'800</b>	<b>10'200</b>	<b>180'509</b>	<b>16'600</b>	<b>62-</b>	<b>153'709-</b>	<b>574</b>	<b>Revenus financiers</b>
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>26'800</b>	<b>30'800-</b>	<b>173'742</b>	<b>57'600</b>	<b>215-</b>	<b>146'942-</b>	<b>548</b>	<b>Résultat provenant de financements</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>204'800</b>	<b>388'727</b>	<b>2'620'252-</b>	<b>183'927-</b>	<b>90</b>	<b>2'825'052</b>	<b>1'379-</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
389 Einlagen in das Eigenkapital		10'000-		10'000				389 Attributions aux capitaux propres
<b>Ausserordentlicher Aufwand</b>		<b>10'000-</b>		<b>10'000</b>				<b>Charges extraordinaires</b>
489 Entnahme aus dem Eigenkapital		50'000		50'000-				489 Prélèvements sur les capitaux propres
<b>Ausserordentlicher Ertrag</b>		<b>50'000</b>		<b>50'000-</b>				<b>Revenus extraordinaires</b>
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>		<b>40'000</b>		<b>40'000-</b>				<b>Résultat extraordinaire</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>204'800</b>	<b>428'727</b>	<b>2'620'252-</b>	<b>223'927-</b>	<b>109</b>	<b>2'825'052</b>	<b>1'379-</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>890 Alters- und Pflegeheim Ried</b>								<b>890 EMS Ried</b>
30 Lohn Ärzte	2'000-	2'000-	2'000-					30 Salaires médecins
31 Lohn Pflege	2'696'200-	2'772'000-	2'783'115-	75'800	3	86'915	3	31 Salaires personnel soignant
32 Lohn andere Fachbereiche	96'300-	93'200-	109'495-	3'100-	3-	13'195	14	32 Salaires autres disciplines
33 Lohn Leitung und Verwaltung	208'000-	196'400-	201'643-	11'600-	6-	6'357-	3-	33 Salaires direction et administration
34 Lohn Ökonomie und Hausdienst	1'236'000-	1'134'900-	1'300'483-	101'100-	8-	64'483	5	34 Salaires économat et service maison
35 Lohn Technische Dienste	103'000-	102'100-	109'477-	900-	1-	6'477	6	35 Salaires service technique
36 Arbeitgeberleistungen	6'000-		21'532-	6'000-	100-	15'532	259	36 Prestations rentes
37 Sozialversicherungsaufwand	717'400-	710'500-	706'232-	6'900-	1-	11'168-	2-	37 Charges d'assurances sociales
38 Honorare ( Leistungen Dritter)	162'015-	154'800-		7'215-	4-	162'015-	100-	38 Honoraires pour prestations de tiers
39 Personalnebenaufwand	70'000-	55'000-	212'525-	15'000-	21-	142'525	204	39 Autres charges de personnel
40 Medizinischer Bedarf	95'000-	75'000-	81'550-	20'000-	21-	13'450-	14-	40 Matériel médical d'exploitation
41 Lebensmittel und Getränke	400'000-	350'000-	380'134-	50'000-	13-	19'866-	5-	41 Produits alimentaires et boissons
42 Haushalt	81'000-	75'000-	94'594-	6'000-	7-	13'594	17	42 Ménage
43 Unterhalt/Reparat. der immobilien/mobilen Sachanlagen	484'000-	288'000-	195'056-	196'000-	40-	288'944-	60-	43 Entretien et rép. des immobil.corp.
44a Abschreibungen	122'900-	350'946-	0-	228'046	186	122'900-	100-	44a Amortissements
44b Aufwand für Anlagennutzung	174'000-	134'000-	207'180-	40'000-	23-	33'180	19	44b Charge d'investissements
45 Energie und Wasser	150'000-	150'000-	144'603-			5'397-	4-	45 Énergie et eau
47 Büro und Verwaltung	193'300-	257'000-	159'408-	63'700	33	33'892-	18-	47 Bureau et administration
48 Übriger bewohnerbezogener Aufwand	24'500-	16'000-		8'500-	35-	24'500-	100-	48 Autres charges liées aux résidents
49 Übriger Sachaufwand	33'500-	35'000-	95'064-	1'500	4	61'564	184	49 Autres charges d'exploitation
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>7'055'116-</b>	<b>6'951'846-</b>	<b>6'804'091-</b>	<b>103'270-</b>	<b>1-</b>	<b>251'025-</b>	<b>4-</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
60 Pensions-, Betreuungs-, Pflegekosten, Mieten Alterswhg.	5'898'704	6'622'002	5'289'355	723'298-	12	609'349	10-	60 Taxes de pension et de soins, loyers
62 Medizinische Nebenleistungen	51'000	66'954	49'293	15'954-	31	1'707	3-	62 Autres prestations médicales
65 Übrige Leistungen für Heimbewohner		5'000	2'400	5'000-		2'400-		65 Autres prestations aux résidents
66 Infrastrukturbeiträge	780'900	813'946	777'729	33'046-	4	3'171	0-	66 Taxe de base pour infrastructure
67 Nebenbetriebe wie Cafeteria/Restaurant	210'000	180'000	224'710	30'000	14-	14'710-	7	67 Exploitations annexes: café./rest.
68 Leistungen an Personal und Dritte		90'000		90'000-				68 Prestations au person. et à des tiers
69 Betriebsbeiträge und Spenden	25'000	25'000	112'401			87'401-	350	69 Subventions d'exploitation et dons
76 Direkte Steuern	12'000-		12'260-	12'000-	100-	260	2	76 Impôts directs
52 Betriebsfremder Ertrag	30'000			30'000	100-	30'000	100-	52 Produits hors exploitation
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>6'983'604</b>	<b>7'802'902</b>	<b>6'443'628</b>	<b>819'298-</b>	<b>12</b>	<b>539'976</b>	<b>8-</b>	<b>Revenus d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>71'512-</b>	<b>851'056</b>	<b>360'463-</b>	<b>922'568-</b>	<b>1'290-</b>	<b>288'951</b>	<b>404</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
496 Kapitalzinsen		41'000-		41'000				496 Intérêts
<b>Finanzaufwand</b>		<b>41'000-</b>		<b>41'000</b>				<b>Charges financiers</b>
696 Kapitalzinsen			49'554			49'554-		696 Intérêts
660 Mietzinsen	7'500	7'800		300-	4	7'500	100-	660 Revenus locatifs
<b>Finanzertrag</b>	<b>7'500</b>	<b>7'800</b>	<b>49'554</b>	<b>300-</b>	<b>4</b>	<b>42'054-</b>	<b>561</b>	<b>Revenus financiers</b>
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>7'500</b>	<b>33'200-</b>	<b>49'554</b>	<b>40'700-</b>	<b>543-</b>	<b>42'054-</b>	<b>561</b>	<b>Résultat provenant de financements</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>64'012-</b>	<b>817'856</b>	<b>310'909-</b>	<b>881'868-</b>	<b>1'378-</b>	<b>246'897</b>	<b>386</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>64'012-</b>	<b>817'856</b>	<b>310'909-</b>	<b>881'868-</b>	<b>1'378-</b>	<b>246'897</b>	<b>386</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>



	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>891 Alters- und Pflegeheim Schüsspark</b>								<b>891 EMS Parc de la Suze</b>
30 Lohn Ärzte	3'000-	2'000-	2'000-	1'000-	33-	1'000-	33-	30 Salaires médecins
31 Lohn Pflege	2'082'600-	2'039'600-	2'114'977-	43'000-	2-	32'377	2	31 Salaires personnel soignant
32 Lohn andere Fachbereiche	118'300-	118'300-	120'850-			2'550	2	32 Salaires autres disciplines
33 Lohn Leitung und Verwaltung	183'400-	138'600-	148'568-	44'800-	24-	34'832-	19-	33 Salaires direction et administration
34 Lohn Ökonomie und Hausdienst	860'900-	859'280-	837'261-	1'620-	0-	23'639-	3-	34 Salaires économat et service maison
35 Lohn Technische Dienste	51'400-	55'000-	51'066-	3'600	7	334-	1-	35 Salaires service technique
36 Arbeitgeberleistungen			3'409-			3'409		36 Prestations rentes
37 Sozialversicherungsaufwand	571'000-	534'100-	532'923-	36'900-	6-	38'077-	7-	37 Charges d'assurances sociales
38 Honorare ( Leistungen Dritter)	105'091-	92'100-		12'991-	12-	105'091-	100-	38 Honoraires pour prestations de tiers
39 Personalnebenaufwand	7'000-	1'000-	62'869-	6'000-	86-	55'869	798	39 Autres charges de personnel
40 Medizinischer Bedarf	80'000-	80'000-	74'614-			5'386-	7-	40 Matériel médical d'exploitation
41 Lebensmittel und Getränke	290'000-	280'000-	288'591-	10'000-	3-	1'409-	0-	41 Produits alimentaires et boissons
42 Haushalt	106'500-	90'000-	83'224-	16'500-	15-	23'276-	22-	42 Ménage
43 Unterhalt/Reparat. der immobilien/mobilen Sachanlagen	208'000-	155'500-	120'059-	52'500-	25-	87'941-	42-	43 Entretien et rép. des immobil.corp.
44a Abschreibungen	265'600-	372'465-	542'508-	106'865	40	276'908	104	44a Amortissements
44b Aufwand für Anlagennutzung	33'000-		67'567-	33'000-	100-	34'567	105	44b Charge d'investissements
45 Energie und Wasser	77'000-	73'000-	87'440-	4'000-	5-	10'440	14	45 Énergie et eau
47 Büro und Verwaltung	128'300-	108'000-	142'479-	20'300-	16-	14'179	11	47 Bureau et administration
48 Übriger bewohnerbezogener Aufwand	13'000-	15'000-		2'000	15	13'000-	100-	48 Autres charges liées aux résidents
49 Übriger Sachaufwand	15'000-	22'000-	20'985-	7'000	47	5'985	40	49 Autres charges d'exploitation
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>5'199'091-</b>	<b>5'035'945-</b>	<b>5'301'391-</b>	<b>163'146-</b>	<b>3-</b>	<b>102'300</b>	<b>2</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
60 Pensions-, Betreuungs-, Pflegekosten, Mieten Alterswhg.	4'278'500	4'291'186	4'762'214	12'686-	0	483'714-	11	60 Taxes de pension et de soins, loyers
62 Medizinische Nebenleistungen	38'000	38'000	18'866			19'134	50-	62 Autres prestations médicales
65 Übrige Leistungen für Heimbewohner	3'000		1'650	3'000	100-	1'350	45-	65 Autres prestations aux résidents
66 Infrastrukturbeiträge	506'600	527'965	531'022	21'365-	4	24'422-	5	66 Taxe de base pour infrastructure
67 Nebenbetriebe wie Cafeteria/Restaurant	210'000	210'000	107'331			102'669	49-	67 Exploitations annexes: café./rest.
68 Leistungen an Personal und Dritte	10'000	8'000	84'664	2'000	20-	74'664-	747	68 Prestations au person. et à des tiers
69 Betriebsbeiträge und Spenden	15'000	15'000	25'233			10'233-	68	69 Subventions d'exploitation et dons
76 Direkte Steuern	12'000-	12'000-				12'000-	100-	76 Impôts directs
52 Betriebsfremder Ertrag	20'000			20'000	100-	20'000	100-	52 Produits hors exploitation
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>5'069'100</b>	<b>5'078'151</b>	<b>5'530'979</b>	<b>9'051-</b>	<b>0</b>	<b>461'879-</b>	<b>9</b>	<b>Revenus d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>129'991-</b>	<b>42'206</b>	<b>229'589</b>	<b>172'197-</b>	<b>132-</b>	<b>359'580-</b>	<b>277-</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
496 Kapitalzinsen			6'768-			6'768		496 Intérêts
<b>Finanzaufwand</b>			<b>6'768-</b>			<b>6'768</b>		<b>Charges financiers</b>
696 Kapitalzinsen	14'500		21'268	14'500	100-	6'768-	47	696 Intérêts
<b>Finanzertrag</b>	<b>14'500</b>		<b>21'268</b>	<b>14'500</b>	<b>100-</b>	<b>6'768-</b>	<b>47</b>	<b>Revenus financiers</b>
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>14'500</b>		<b>14'501</b>	<b>14'500</b>	<b>100-</b>	<b>1-</b>	<b>0</b>	<b>Résultat provenant de financements</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>115'491-</b>	<b>42'206</b>	<b>244'089</b>	<b>157'697-</b>	<b>137-</b>	<b>359'580-</b>	<b>311-</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>115'491-</b>	<b>42'206</b>	<b>244'089</b>	<b>157'697-</b>	<b>137-</b>	<b>359'580-</b>	<b>311-</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>892 Alters- und Pflegeheim Cristal</b>								<b>892 EMS Cristal</b>
30 Lohn Ärzte	3'000-	3'000-	1'954-			1'046-	35-	30 Salaires médecins
31 Lohn Pflege	2'440'600-	1'710'650-	1'495'860-	729'950-	30-	944'740-	39-	31 Salaires personnel soignant
32 Lohn andere Fachbereiche	67'900-	65'330-	69'084-	2'570-	4-	1'184	2	32 Salaires autres disciplines
33 Lohn Leitung und Verwaltung	218'300-	171'300-	128'078-	47'000-	22-	90'222-	41-	33 Salaires direction et administration
34 Lohn Ökonomie und Hausdienst	1'632'400-	830'800-	523'062-	801'600-	49-	1'109'338-	68-	34 Salaires économet et service maison
35 Lohn Technische Dienste	255'800-	97'600-		158'200-	62-	255'800-	100-	35 Salaires service technique
36 Arbeitgeberleistungen			10'927-			10'927		36 Prestations rentes
37 Sozialversicherungsaufwand	770'500-	446'500-	346'524-	324'000-	42-	423'976-	55-	37 Charges d'assurances sociales
38 Honorare ( Leistungen Dritter)	157'637-	99'063-		58'574-	37-	157'637-	100-	38 Honoraires pour prestations de tiers
39 Personalnebenaufwand	31'000-	30'000-	88'059-	1'000-	3-	57'059	184	39 Autres charges de personnel
40 Medizinischer Bedarf	70'000-	50'000-	34'938-	20'000-	29-	35'062-	50-	40 Matériel médical d'exploitation
41 Lebensmittel und Getränke	404'712-	367'000-	391'213-	37'712-	9-	13'499-	3-	41 Produits alimentaires et boissons
42 Haushalt	70'000-	50'000-	20'728-	20'000-	29-	49'272-	70-	42 Ménage
43 Unterhalt/Reparat. der immobilien/mobilen Sachanlagen	101'000-	30'000-	12'711-	71'000-	70-	88'289-	87-	43 Entretien et rép. des immobil.corp.
44a Abschreibungen	48'590-	8'038		56'628-	117-	48'590-	100-	44a Amortissements
44b Aufwand für Anlagennutzung	610'210-	550'000-	431'038-	60'210-	10-	179'172-	29-	44b Charge d'investissements
45 Energie und Wasser	200'000-	200'000-	35'056-			164'944-	82-	45 Énergie et eau
47 Büro und Verwaltung	108'300-	115'000-	98'977-	6'700	6	9'323-	9-	47 Bureau et administration
48 Übriger bewohnerbezogener Aufwand	9'200-	5'200-	8-	4'000-	43-	9'192-	100-	48 Autres charges liées aux résidents
49 Übriger Sachaufwand	33'000-	55'000-	11'696-	22'000	67	21'304-	65-	49 Autres charges d'exploitation
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>7'232'149-</b>	<b>4'868'405-</b>	<b>3'699'912-</b>	<b>2'363'744-</b>	<b>33-</b>	<b>3'532'237-</b>	<b>49-</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
60 Pensions-, Betreuungs-, Pflegekosten, Mieten Alterswhg.	5'860'000	4'207'180	2'999'950	1'652'820	28-	2'860'050	49-	60 Taxes de pension et de soins, loyers
62 Medizinische Nebenleistungen	34'000	32'760	20'882	1'240	4-	13'118	39-	62 Autres prestations médicales
65 Übrige Leistungen für Heimbewohner	40'000		3'300	40'000	100-	36'700	92-	65 Autres prestations aux résidents
66 Infrastrukturbeiträge	759'800	571'962	418'169	187'838	25-	341'631	45-	66 Taxe de base pour infrastructure
67 Nebenbetriebe wie Cafeteria/Restaurant	636'000	220'000	5'185	416'000	65-	630'815	99-	67 Exploitations annexes: café./rest.
68 Leistungen an Personal und Dritte	90'000	30'000		60'000	67-	90'000	100-	68 Prestations au person. et à des tiers
69 Betriebsbeiträge und Spenden	15'000	15'000	30'728			15'728-	105	69 Subventions d'exploitation et dons
76 Direkte Steuern	36'000-	16'000		52'000-	144-	36'000-	100-	76 Impôts directs
52 Betriebsfremder Ertrag	35'000			35'000	100-	35'000	100-	52 Produits hors exploitation
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>7'433'800</b>	<b>5'092'902</b>	<b>3'478'215</b>	<b>2'340'898</b>	<b>31-</b>	<b>3'955'585</b>	<b>53-</b>	<b>Revenus d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>201'651</b>	<b>224'497</b>	<b>221'697-</b>	<b>22'846-</b>	<b>11</b>	<b>423'349</b>	<b>210-</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
696 Kapitalzinsen			20'445			20'445-		696 Intérêts
660 Mietzinsen	4'800	2'400		2'400	50-	4'800	100-	660 Revenus locatifs
<b>Finanzertrag</b>	<b>4'800</b>	<b>2'400</b>	<b>20'445</b>	<b>2'400</b>	<b>50-</b>	<b>15'645-</b>	<b>326</b>	<b>Revenus financiers</b>
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>4'800</b>	<b>2'400</b>	<b>20'445</b>	<b>2'400</b>	<b>50-</b>	<b>15'645-</b>	<b>326</b>	<b>Résultat provenant de financements</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>206'451</b>	<b>226'897</b>	<b>201'252-</b>	<b>20'446-</b>	<b>10</b>	<b>407'703</b>	<b>197-</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
489 Entnahme aus dem Eigenkapital		50'000		50'000-				489 Prélèvements sur les capitaux propre
<b>Ausserordentlicher Ertrag</b>		<b>50'000</b>		<b>50'000-</b>				<b>Revenus extraordinaires</b>
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>		<b>50'000</b>		<b>50'000-</b>				<b>Résultat extraordinaire</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>206'451</b>	<b>276'897</b>	<b>201'252-</b>	<b>70'446-</b>	<b>34</b>	<b>407'703</b>	<b>197-</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>893 Alters- und Pflegeheim Redernweg</b>								<b>893 EMS Chemin Redern</b>
30 Lohn Ärzte	4'000-	4'000-	4'000-					30 Salaires médecins
31 Lohn Pflege	3'345'700-	3'945'900-	3'953'776-	600'200	18	608'076	18	31 Salaires personnel soignant
32 Lohn andere Fachbereiche	157'500-	177'600-	175'119-	20'100	13	17'619	11	32 Salaires autres disciplines
33 Lohn Leitung und Verwaltung	230'100-	192'800-	191'879-	37'300-	16-	38'221-	17-	33 Salaires direction et administration
34 Lohn Ökonomie und Hausdienst	1'764'200-	1'787'300-	2'066'483-	23'100	1	302'283	17	34 Salaires économat et service maison
35 Lohn Technische Dienste	194'900-	80'500-	88'904-	114'400-	59-	105'996-	54-	35 Salaires service technique
36 Arbeitgeberleistungen	22'000-		21'094-	22'000-	100-	906-	4-	36 Prestations rentes
37 Sozialversicherungsaufwand	966'500-	1'059'100-	1'044'069-	92'600	10	77'569	8	37 Charges d'assurances sociales
38 Honorare ( Leistungen Dritter)	203'614-	205'000-		1'386	1	203'614-	100-	38 Honoraires pour prestations de tiers
39 Personalnebenaufwand	10'000-	62'500-	100'036-	52'500	525	90'036	900	39 Autres charges de personnel
40 Medizinischer Bedarf	50'000-	75'000-	50'273-	25'000	50	273	1	40 Matériel médical d'exploitation
41 Lebensmittel und Getränke	596'000-	610'000-	734'833-	14'000	2	138'833	23	41 Produits alimentaires et boissons
42 Haushalt	205'000-	200'000-	216'900-	5'000-	2-	11'900	6	42 Ménage
43 Unterhalt/Reparat. der immobilien/mobilen Sachanlagen	290'000-	282'000-	230'182-	8'000-	3-	59'818-	21-	43 Entretien et rép. des immobil.corp.
44a Abschreibungen	614'400-	838'825-	35'895-	224'425	37	578'505-	94-	44a Amortissements
44b Aufwand für Anlagennutzung	77'000-	6'000-	159'357-	71'000-	92-	82'357	107	44b Charge d'investissements
45 Energie und Wasser	250'000-	230'000-	249'962-	20'000-	8-	38-	0-	45 Énergie et eau
47 Büro und Verwaltung	237'900-	188'100-	230'117-	49'800-	21-	7'783-	3-	47 Bureau et administration
48 Übriger bewohnerbezogener Aufwand	28'000-	25'000-		3'000-	11-	28'000-	100-	48 Autres charges liées aux résidents
49 Übriger Sachaufwand	41'000-	140'000-	106'141-	99'000	241	65'141	159	49 Autres charges d'exploitation
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>9'287'814-</b>	<b>10'109'625-</b>	<b>9'659'018-</b>	<b>821'811</b>	<b>9</b>	<b>371'204</b>	<b>4</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
60 Pensions-, Betreuungs-, Pflegekosten, Mieten Alterswhg.	7'551'000	7'762'959	5'024'204	2'119'59-	3	2'526'796	33-	60 Taxes de pension et de soins, loyers
62 Medizinische Nebenleistungen	55'000	64'664	63'700	9'664-	18	8'700-	16	62 Autres prestations médicales
65 Übrige Leistungen für Heimbewohner	6'000	3'000	6'000	3'000	50-			65 Autres prestations aux résidents
66 Infrastrukturbeiträge	981'400	1'055'930	1'160'413	74'530-	8	179'013-	18	66 Taxe de base pour infrastructure
67 Nebenbetriebe wie Cafeteria/Restaurant	550'000	472'740	557'905	77'260	14-	7'905-	1	67 Exploitations annexes: café./rest.
68 Leistungen an Personal und Dritte	270'000	127'000	2'024	143'000	53-	267'976	99-	68 Prestations au person. et à des tiers
69 Betriebsbeiträge und Spenden	30'000	60'000-	421'283	90'000	300-	391'283-	1'304	69 Subventions d'exploitation et dons
76 Direkte Steuern	15'000-		9'960-	15'000-	100-	5'040-	34-	76 Impôts directs
52 Betriebsfremder Ertrag	35'000			35'000	100-	35'000	100-	52 Produits hors exploitation
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>9'463'400</b>	<b>9'426'293</b>	<b>7'225'568</b>	<b>37'107</b>	<b>0-</b>	<b>2'237'832</b>	<b>24-</b>	<b>Revenus d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>175'586</b>	<b>683'332-</b>	<b>2'433'451-</b>	<b>858'918</b>	<b>489-</b>	<b>2'609'036</b>	<b>1'486-</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
696 Kapitalzinsen			81'270			81'270-		696 Intérêts
<b>Finanzertrag</b>			<b>81'270</b>			<b>81'270-</b>		<b>Revenus financiers</b>
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>			<b>81'270</b>			<b>81'270-</b>		<b>Résultat provenant de financements</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>175'586</b>	<b>683'332-</b>	<b>2'352'180-</b>	<b>858'918</b>	<b>489-</b>	<b>2'527'766</b>	<b>1'440-</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
389 Einlagen in das Eigenkapital		10'000-		10'000				389 Attributions aux capitaux propres
<b>Ausserordentlicher Aufwand</b>		<b>10'000-</b>		<b>10'000</b>				<b>Charges extraordinaires</b>
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>		<b>10'000-</b>		<b>10'000</b>				<b>Résultat extraordinaire</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>175'586</b>	<b>693'332-</b>	<b>2'352'180-</b>	<b>868'918</b>	<b>495-</b>	<b>2'527'766</b>	<b>1'440-</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>894 Tageszentrum</b>								<b>894 Centre d'accueil temporaire</b>
30 Lohn Ärzte	1'500-	1'000-	1'050-	500-	33-	450-	30-	30 Salaires médecins
31 Lohn Pflege	22'300-	183'000-	172'063-	160'700	721	149'763	672	31 Salaires personnel soignant
32 Lohn andere Fachbereiche	301'500-	151'000-	136'736-	150'500-	50-	164'764-	55-	32 Salaires autres disciplines
33 Lohn Leitung und Verwaltung	57'300-	120'000-	119'059-	62'700	109	61'759	108	33 Salaires direction et administration
34 Lohn Ökonomie und Hausdienst	14'300-	18'000-	49'763-	3'700	26	35'463	248	34 Salaires économat et service maison
35 Lohn Technische Dienste	34'300-			34'300-	100-	34'300-	100-	35 Salaires service technique
36 Arbeitgeberleistungen	25'000-		1'001-	25'000-	100-	23'999-	96-	36 Prestations rentes
37 Sozialversicherungsaufwand	71'100-	78'000-	79'976-	6'900	10	8'876	12	37 Charges d'assurances sociales
38 Honorare ( Leistungen Dritter)	39'409-	22'000-		17'409-	44-	39'409-	100-	38 Honoraires pour prestations de tiers
39 Personalnebenaufwand	4'000-	4'000-	25'289-			21'289	532	39 Autres charges de personnel
40 Medizinischer Bedarf	200-	200-	148-			52-	26-	40 Matériel médical d'exploitation
41 Lebensmittel und Getränke	30'800-	36'000-	22'954-	5'200	17	7'846-	25-	41 Produits alimentaires et boissons
42 Haushalt	5'800-	5'800-	4'972-			828-	14-	42 Ménage
43 Unterhalt/Reparat. der immobilien/mobilen Sachanlagen	3'000-	2'600-	1'822-	400-	13-	1'178-	39-	43 Entretien et rép. des immobil.corp.
44b Aufwand für Anlagennutzung	85'800-	84'500-	85'383-	1'300-	2-	417-	0-	44b Charge d'investissements
45 Energie und Wasser	1'400-	1'400-	1'115-			285-	20-	45 Énergie et eau
47 Büro und Verwaltung	47'300-	24'300-	24'400-	23'000-	49-	22'900-	48-	47 Bureau et administration
48 Übriger bewohnerbezogener Aufwand	4'000-	4'000-				4'000-	100-	48 Autres charges liées aux résidents
49 Übriger Sachaufwand	2'600-	2'500-	5'860-	100-	4-	3'260	125	49 Autres charges d'exploitation
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>751'609-</b>	<b>738'300-</b>	<b>731'590-</b>	<b>13'309-</b>	<b>2-</b>	<b>20'019-</b>	<b>3-</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
60 Pensions-, Betreuungs-, Pflgetaxen, Mieten Alterswhg.	180'000	408'400	139'475	228'400-	127	40'525	23-	60 Taxes de pension et de soins, loyers
63 Spezialdienste	260'000		208'266	260'000	100-	51'734	20-	63 Services spécialisés
65 Übrige Leistungen für Heimbewohner	12'000	11'000	12'230	1'000	8-	230-	2	65 Autres prestations aux résidents
69 Betriebsbeiträge und Spenden	296'875	304'000	363'648	7'125-	2	66'773-	22	69 Subventions d'exploitation et dons
52 Betriebsfremder Ertrag	5'000			5'000	100-	5'000	100-	52 Produits hors exploitation
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>753'875</b>	<b>723'400</b>	<b>723'619</b>	<b>30'475</b>	<b>4-</b>	<b>30'256</b>	<b>4-</b>	<b>Revenus d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>2'266</b>	<b>14'900-</b>	<b>7'971-</b>	<b>17'166</b>	<b>758-</b>	<b>10'237</b>	<b>452-</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
696 Kapitalzinsen			7'971			7'971-		696 Intérêts
<b>Finanzertrag</b>			<b>7'971</b>			<b>7'971-</b>		<b>Revenus financiers</b>
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>			<b>7'971</b>			<b>7'971-</b>		<b>Résultat provenant de financements</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>2'266</b>	<b>14'900-</b>		<b>17'166</b>	<b>758-</b>	<b>2'266</b>	<b>100-</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>2'266</b>	<b>14'900-</b>		<b>17'166</b>	<b>758-</b>	<b>2'266</b>	<b>100-</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>899 Zentr. Dienste städt. Betagtenheime</b>								<b>899 Services centraux des EMS municipaux</b>
31 Lohn Pflege	1'700-			1'700-	100-	1'700-	100-	31 Salaires personnel soignant
33 Lohn Leitung und Verwaltung	482'100-	421'900-	211'695-	60'200-	12-	270'405-	56-	33 Salaires direction et administration
36 Arbeitgeberleistungen			18'800-			18'800		36 Prestations rentes
37 Sozialversicherungsaufwand	94'100-	96'900-	37'279-	2'800	3	56'821-	60-	37 Charges d'assurances sociales
39 Personalnebenaufwand			1'761			1'761-		39 Autres charges de personnel
42 Haushalt		100-		100				42 Ménage
43 Unterhalt/Reparat. der immobilien/mobilen Sachanlagen	10'000-	5'500-	52'304-	4'500-	45-	42'304	423	43 Entretien et rép. des immobil.corp.
44a Abschreibungen	17'046-	5'915-	5'915-	11'131-	65-	11'131-	65-	44a Amortissements
44b Aufwand für Anlagennutzung	37'100-	29'000-	34'198-	8'100-	22-	2'902-	8-	44b Charge d'investissements
47 Büro und Verwaltung	104'400-	68'700-	307'545-	35'700-	34-	203'145	195	47 Bureau et administration
49 Übriger Sachaufwand	1'320-	1'300-	73	20-	2-	1'393-	106-	49 Autres charges d'exploitation
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>747'766-</b>	<b>629'315-</b>	<b>665'903-</b>	<b>118'451-</b>	<b>16-</b>	<b>81'863-</b>	<b>11-</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
68 Leistungen an Personal und Dritte	80'000	80'000				80'000	100-	68 Prestations au person. et à des tiers
69 Betriebsbeiträge und Spenden	667'766	549'315	665'903	118'451	18-	1'863	0-	69 Subventions d'exploitation et dons
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>747'766</b>	<b>629'315</b>	<b>665'903</b>	<b>118'451</b>	<b>16-</b>	<b>81'863</b>	<b>11-</b>	<b>Revenus d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>								<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>								<b>Résultat opérationnel</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>								<b>Résultat total du compte de résultats</b>



**Parkplatzwesen**  
**Service des places de parc**

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>920 Parkplätze</b>								<b>920 Places de stationnement</b>
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	469'000-	455'000-	422'909-	14'000-	3-	46'091-	10-	301 Traitements du personnel administr.
304 Zulagen			10'044-			10'044		304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	100'500-	101'100-	76'485-	600	1	24'015-	24-	305 Cotisations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	1'300-	1'000-		300-	23-	1'300-	100-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	570'800-	557'100-	509'438-	13'700-	2-	61'362-	11-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	81'000-	81'500-	52'001-	500	1	28'999-	36-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	30'000-	30'000-	29'917-			83-	0-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	19'600-	19'600-	15'369-			4'232-	22-	312 Aliment. et élimin., biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	3'041'002-	3'039'500-	3'116'542-	1'502-	0-	75'540	2	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	223'100-	249'000-	185'514-	25'900	12	37'586-	17-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	37'900-	47'900-	10'461-	10'000	26	27'439-	72-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	993'000-	1'001'500-	993'450-	8'500	1	450	0	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d.us.
318 Wertberichtigungen auf Forderungen			6-			6		318 Rectifications sur créances
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	4'425'602-	4'469'000-	4'403'260-	43'398	1	22'341-	1-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV	311'541-	222'000-	221'541-	89'541-	29-	90'000-	29-	330 Immobilisations corporelles PA
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen	44'057-		14'057-	44'057-	100-	30'000-	68-	332 Amortis. des immobilisations incorp.
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	355'598-	222'000-	235'598-	133'598-	38-	120'000-	34-	33 Amortissements du patrimoine admin.
361 Entschädigung an Gemeinwesen	53'200-		53'200-	53'200-	100-	53'200-	100-	361 Dédommag. à des collectivités publ.
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	755'900-	520'950-	884'379-	234'950-	31-	128'479	17	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	809'100-	520'950-	884'379-	288'150-	36-	75'279	9	36 Charges de transfert
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>6'161'100-</b>	<b>5'769'050-</b>	<b>6'032'676-</b>	<b>392'050-</b>	<b>6-</b>	<b>128'424-</b>	<b>2-</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
420 Ersatzabgaben			82'500			82'500-		420 Taxes d'exemption
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	113'000-	99'000-	1'947'736	14'000-	12-	2'060'736-	1'824-	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
42 Entgelte	113'000-	99'000-	2'030'236	14'000-	12-	2'143'236-	1'897-	42 Taxes
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>113'000-</b>	<b>99'000-</b>	<b>2'030'236</b>	<b>14'000-</b>	<b>12-</b>	<b>2'143'236-</b>	<b>1'897-</b>	<b>Revenus d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>6'274'100-</b>	<b>5'868'050-</b>	<b>4'002'440-</b>	<b>406'050-</b>	<b>6-</b>	<b>2'271'660-</b>	<b>36-</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
440 Zinsertrag			353'930			353'930-		440 Revenus des intérêts
443 Liegenschaftsertrag FV	1'144'600	1'050'000	1'144'623	94'600	8-	23-	0	443 Revenus des biens-fonds PF
447 Liegenschaftsertrag VV	5'885'400	5'339'000	3'824'696	546'400	9-	2'060'704	35-	447 Revenus des biens-fonds PA
<b>Finanzertrag</b>	<b>7'030'000</b>	<b>6'389'000</b>	<b>5'323'249</b>	<b>641'000</b>	<b>9-</b>	<b>1'706'751</b>	<b>24-</b>	<b>Revenus financiers</b>
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>7'030'000</b>	<b>6'389'000</b>	<b>5'323'249</b>	<b>641'000</b>	<b>9-</b>	<b>1'706'751</b>	<b>24-</b>	<b>Résultat provenant de financements</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>755'900</b>	<b>520'950</b>	<b>1'320'809</b>	<b>234'950</b>	<b>31-</b>	<b>564'909-</b>	<b>75</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
389 Einlagen in das Eigenkapital	755'900-	520'950-	1'320'809-	234'950-	31-	564'909	75	389 Attributions aux capitaux propres
<b>Ausserordentlicher Aufwand</b>	<b>755'900-</b>	<b>520'950-</b>	<b>1'320'809-</b>	<b>234'950-</b>	<b>31-</b>	<b>564'909</b>	<b>75</b>	<b>Charges extraordinaires</b>
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>	<b>755'900-</b>	<b>520'950-</b>	<b>1'320'809-</b>	<b>234'950-</b>	<b>31-</b>	<b>564'909</b>	<b>75</b>	<b>Résultat extraordinaire</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>								<b>Résultat total du compte de résultats</b>



**Tissot Arena**

	Budget 2019	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>940 Tissot Arena</b>							<b>940 Tissot Arena</b>
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	109'800-		109'800-	100-	109'800-	100-	301 Traitements du personnel administ.
305 Arbeitgeberbeiträge	11'000-		11'000-	100-	11'000-	100-	305 Cotisations de l'employeur
30 Personalaufwand	120'800-		120'800-	100-	120'800-	100-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	30'000-	21'495-	30'000-	100-	8'505-	28-	310 Charges de matériel et marchandises
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	31'000-	26'751-	31'000-	100-	4'249-	14-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare		54'561-			54'561		313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	330'000-	548'263-	330'000-	100-	218'263	66	314 Gros entretien et entretien courant
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	391'000-	651'069-	391'000-	100-	260'069	67	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV	253'465-	247'785-	253'465-	100-	5'680-	2-	330 Immobilisations corporelles PA
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	253'465-	247'785-	253'465-	100-	5'680-	2-	33 Amortissements du patrimoine admin.
361 Entschädigung an Gemeinwesen	568'000-	50'000-	568'000-	100-	518'000-	91-	361 Dédommag. à des collectivités publ.
363 Beiträge an Gemeinwesen & Dritte	140'335-	88'159-	140'335-	100-	52'176-	37-	363 Subv. à des collectivités et tiers
36 Transferaufwand	708'335-	138'159-	708'335-	100-	570'176-	80-	36 Charges de transfert
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>1'473'600-</b>	<b>1'037'013-</b>	<b>1'473'600-</b>	<b>100-</b>	<b>436'587-</b>	<b>30-</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen		51'807			51'807-		424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
42 Entgelte		51'807			51'807-		42 Taxes
<b>Betrieblicher Ertrag</b>		<b>51'807</b>			<b>51'807-</b>		<b>Revenus d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>1'473'600-</b>	<b>985'206-</b>	<b>1'473'600-</b>	<b>100-</b>	<b>488'394-</b>	<b>33-</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
340 Zinsaufwand	1'192'000-	1'549'294-	1'192'000-	100-	357'294	30	340 Charges d'intérêts
<b>Finanzaufwand</b>	<b>1'192'000-</b>	<b>1'549'294-</b>	<b>1'192'000-</b>	<b>100-</b>	<b>357'294</b>	<b>30</b>	<b>Charges financiers</b>
443 Liegenschaftsertrag FV	1'346'100	1'273'000	1'346'100	100-	73'100	5-	443 Revenus des biens-fonds PF
447 Liegenschaftsertrag VV	58'000	58'000	58'000	100-	58'000	100-	447 Revenus des biens-fonds PA
448 Erträge von gemieteten Liegensch.	1'261'500	1'261'500	1'261'500	100-			448 Revenus des biens-fonds loués
<b>Finanzertrag</b>	<b>2'665'600</b>	<b>2'534'500</b>	<b>2'665'600</b>	<b>100-</b>	<b>131'100</b>	<b>5-</b>	<b>Revenus financiers</b>
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>1'473'600</b>	<b>985'206</b>	<b>1'473'600</b>	<b>100-</b>	<b>488'394</b>	<b>33-</b>	<b>Résultat provenant de financements</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>							<b>Résultat opérationnel</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>							<b>Résultat total du compte de résultats</b>

**Feuerwehrwesen**  
**Service du feu**

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>940 Feuerwehr</b>								<b>940 Sapeurs-pompiers</b>
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	3'329'200-	3'001'400-	2'920'874-	327'800-	10-	408'326-	12-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	112'900-	278'300-	295'156-	165'400	147	182'256	161	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	507'300-	467'100-	461'287-	40'200-	8-	46'013-	9-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	9'000-	9'000-	23'108-	1'500-	14-	12'608	120	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	157'000-	69'000-	86'333-	88'000-	56-	70'667-	45-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	4'116'900-	3'824'800-	3'786'759-	292'100-	7-	330'141-	8-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	100'700-	90'000-	68'135-	10'700-	11-	32'565-	32-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	250'000-	180'000-	216'015-	70'000-	28-	33'985-	14-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	66'000-	59'000-	64'133-	7'000-	11-	1'867-	3-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	151'500-	369'070-	263'272-	217'570	144	111'772	74	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	80'000-	60'000-	45'782-	20'000-	25-	34'218-	43-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	123'200-	98'000-	135'974-	25'200-	20-	12'774	10	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	273'000-	308'000-	268'817-	35'000	13	4'183-	2-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	10'000-	3'000-	1'664-	7'000-	70-	8'336-	83-	317 Indemnisations
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	288'000-	288'000-	251'573-			36'427-	13-	318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	10'000-	10'000-	1'495-			8'505-	85-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	1'352'400-	1'465'070-	1'316'860-	112'670	8	35'540-	3-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV	344'136-	315'900-	264'136-	28'236-	8-	80'000-	23-	330 Immobilisations corporelles PA
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	344'136-	315'900-	264'136-	28'236-	8-	80'000-	23-	33 Amortissements du patrimoine admin.
361 Entschädigung an Gemeinwesen	254'000-			254'000-	100-	254'000-	100-	361 Dédommag. à des collectivités publ.
36 Transferaufwand	254'000-			254'000-	100-	254'000-	100-	36 Charges de transfert
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>6'067'436-</b>	<b>5'605'770-</b>	<b>5'367'755-</b>	<b>461'666-</b>	<b>8-</b>	<b>699'681-</b>	<b>12-</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
420 Ersatzabgaben	3'900'000	3'900'000	4'037'706			137'706-	4	420 Taxes d'exemption
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	280'000	280'000	316'992			36'992-	13	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
42 Entgelte	4'180'000	4'180'000	4'354'697			174'697-	4	42 Taxes
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	1'466'500	1'621'000	1'577'085	154'500-	11	110'585-	8	461 Dédommagements de collectivités publ
46 Transferertrag	1'466'500	1'621'000	1'577'085	154'500-	11	110'585-	8	46 Revenus de transfert
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>5'646'500</b>	<b>5'801'000</b>	<b>5'931'782</b>	<b>154'500-</b>	<b>3</b>	<b>285'282-</b>	<b>5</b>	<b>Revenus d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>420'936-</b>	<b>195'230</b>	<b>564'028</b>	<b>616'166-</b>	<b>146-</b>	<b>984'963-</b>	<b>234-</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
440 Zinsertrag			72'734			72'734-		440 Revenus des intérêts
448 Erträge von gemieteten Liegensch.	281'200	282'000	281'264	800-	0	64-	0	448 Revenus des biens-fonds loués
<b>Finanzertrag</b>	<b>281'200</b>	<b>282'000</b>	<b>353'998</b>	<b>800-</b>	<b>0</b>	<b>72'798-</b>	<b>26</b>	<b>Revenus financiers</b>
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>281'200</b>	<b>282'000</b>	<b>353'998</b>	<b>800-</b>	<b>0</b>	<b>72'798-</b>	<b>26</b>	<b>Résultat provenant de financements</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>139'736-</b>	<b>477'230</b>	<b>918'026</b>	<b>616'966-</b>	<b>442-</b>	<b>1'057'761-</b>	<b>757-</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
489 Entnahme aus dem Eigenkapital		1			1-			489 Prélèvements sur capitaux propres
<b>Ausserordentlicher Ertrag</b>		1			1-			<b>Revenus extraordinaires</b>
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>		1			1-			<b>Résultat extraordinaire</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>139'736-</b>	<b>477'231</b>	<b>918'026</b>	<b>616'967-</b>	<b>442-</b>	<b>1'057'761-</b>	<b>757-</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>

**Kehrrechtswesen**  
**Service de l'enlèvement des ordures**

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>956 Kehrichtwesen</b>								<b>956 Enlèvement des ordures</b>
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	2'948'600-	3'018'200-	2'671'962-	69'600	2	276'638-	9-	301 Traitements du personnel administ.
303 Temporäre Arbeitskräfte		5'000-		5'000				303 Travailleurs temporaires
304 Zulagen	159'400-	158'200-	156'223-	1'200-	1-	3'177-	2-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	556'200-	535'300-	474'324-	20'900-	4-	81'876-	15-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	18'800-	33'600-	68'384-	14'800	79	49'584	264	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	32'600-	40'700-	24'592-	8'100	25	8'008-	25-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	3'715'600-	3'791'000-	3'395'485-	75'400	2	320'115-	9-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	364'400-	360'400-	319'642-	4'000-	1-	44'758-	12-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	52'400-	51'700-	17'441-	700-	1-	34'959-	67-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	29'600-	30'400-	25'829-	800	3	3'771-	13-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	1'052'300-	1'280'900-	1'091'403-	228'600	22	39'103	4	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	33'000-	39'000-	29'914-	6'000	18	3'086-	9-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobilien/immaterielle Anl.	316'100-	438'100-	199'565-	122'000	39	116'535-	37-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben.gebühren	74'600-	76'600-	74'279-	2'000	3	321-	0-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	2'100-	2'600-	864-	500	24	1'236-	59-	317 Indemnisations
318 Wertberichtigungen auf Forderungen			51'600-			51'600		318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	19'000-	19'000-	14'852-			4'148-	22-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	1'943'500-	2'298'700-	1'825'389-	355'200	18	118'111-	6-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV	422'413-	538'500-	419'913-	116'087	27	2'500-	1-	330 Immobilisations corporelles PA
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen	37'500-			37'500-	100-	37'500-	100-	332 Amortis. des immobilisations incorp.
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	459'913-	538'500-	419'913-	78'587	17	40'000-	9-	33 Amortissements du patrimoine admin.
361 Entschädigung an Gemeinwesen	207'300-			207'300-	100-	207'300-	100-	361 Dédommag. à des collectivités publ.
36 Transferaufwand	207'300-			207'300-	100-	207'300-	100-	36 Charges de transfert
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>6'326'313-</b>	<b>6'628'200-</b>	<b>5'640'787-</b>	<b>301'887</b>	<b>5</b>	<b>685'526-</b>	<b>11-</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	6'493'000	6'522'400	6'444'359	29'400-	0	48'641	1-	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
425 Erlös aus Verkäufen	79'600	77'300	83'110	2'300	3-	3'510-	4	425 Recettes sur ventes
427 Bussen	400	900	366	500-	125	34	8-	427 Amendes
429 übrige Entgelte	164'300	236'400	250'088	72'100-	44	85'788-	52	429 Autres taxes
42 Entgelte	6'737'300	6'837'000	6'777'923	99'700-	1	40'623-	1	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge		10'000		10'000-				430 Revenus d'exploitation divers
43 Verschiedene Erträge		10'000		10'000-				43 Revenus divers
463 Beiträge vom Gemeinwesen & Dritten	100'000	110'000	101'630	10'000-	10	1'630-	2	463 Subv. des collect.publiques et tiers
46 Transferertrag	100'000	110'000	101'630	10'000-	10	1'630-	2	46 Revenus de transfert
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>6'837'300</b>	<b>6'957'000</b>	<b>6'879'553</b>	<b>119'700-</b>	<b>2</b>	<b>42'253-</b>	<b>1</b>	<b>Revenus d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>510'987</b>	<b>328'800</b>	<b>1'238'766</b>	<b>182'187</b>	<b>36-</b>	<b>727'779-</b>	<b>142</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
440 Zinsertrag	381'000	254'000	396'981	127'000	33-	15'981-	4	440 Revenus des intérêts
<b>Finanzertrag</b>	<b>381'000</b>	<b>254'000</b>	<b>396'981</b>	<b>127'000</b>	<b>33-</b>	<b>15'981-</b>	<b>4</b>	<b>Revenus financiers</b>
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>381'000</b>	<b>254'000</b>	<b>396'981</b>	<b>127'000</b>	<b>33-</b>	<b>15'981-</b>	<b>4</b>	<b>Résultat provenant de financements</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>891'987</b>	<b>582'800</b>	<b>1'635'747</b>	<b>309'187</b>	<b>35-</b>	<b>743'760-</b>	<b>83</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>891'987</b>	<b>582'800</b>	<b>1'635'747</b>	<b>309'187</b>	<b>35-</b>	<b>743'760-</b>	<b>83</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>

**Abwasserwesen**  
**Service des eaux usées**

	Budget 2019	Budget 2018	Ist 2017	Diff.2019/2018	Abw(%)	Diff.2019/2017	Abw(%)	
<b>957 Abwasserwesen</b>								<b>957 Eaux usées</b>
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	1'997'400-	1'868'900-	1'764'829-	128'500-	6-	232'571-	12-	301 Traitements du personnel administ.
304 Zulagen	93'300-	95'900-	85'379-	2'600	3	7'921-	8-	304 Allocations
305 Arbeitgeberbeiträge	390'200-	348'700-	333'382-	41'500-	11-	56'818-	15-	305 Cotisations de l'employeur
306 Arbeitgeberleistungen	18'800-	2'000-		16'800-	89-	18'800-	100-	306 Prestations de l'employeur
309 übriger Personalaufwand	24'700-	24'100-	9'963-	600-	2-	14'737-	60-	309 Autres charges de personnel
30 Personalaufwand	2'524'400-	2'339'600-	2'193'554-	184'800-	7-	330'846-	13-	30 Charges de personnel
310 Material- & Warenaufwand	132'400-	126'000-	100'332-	6'400-	5-	32'068-	24-	310 Charges de matériel et marchandises
311 Nicht aktivierbare Anlagen	128'000-	89'000-	83'125-	39'000-	30-	44'875-	35-	311 Immo.ne pouv. être portées l'actif
312 Ver- & Entsorgung Liegenschaften VV	147'500-	133'500-	139'879-	14'000-	9-	7'621-	5-	312 Aliment. et élimin.,biens-fonds PA
313 Dienstleistungen & Honorare	541'400-	1'014'400-	702'515-	473'000	87	161'115	30	313 Prestations de services, honoraires
314 Baulicher & betrieblicher Unterhalt	282'000-	211'200-	140'061-	70'800-	25-	141'939-	50-	314 Gros entretien et entretien courant
315 Unterhalt Mobiliën/immaterielle Anl.	286'500-	251'800-	209'172-	34'700-	12-	77'328-	27-	315 Entretien des biens mob. et immobil.
316 Mieten, Leasing, Pachten, Ben. gebühren	78'000-	78'300-	69'964-	300	0	8'036-	10-	316 Loyers, leasing, fermages, tax.d'us.
317 Spesenentschädigung	5'400-	4'200-	1'701-	1'200-	22-	3'699-	69-	317 Indemnisations
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	70'000-	70'000-	58'041-			11'959-	17-	318 Rectifications sur créances
319 Verschiedener Betriebsaufwand	22'000-	21'000-	3'466-	1'000-	5-	18'534-	84-	319 Diverses charges d'exploitation
31 Sach- & übriger Betriebsaufwand	1'693'200-	1'999'400-	1'508'256-	306'200	18	184'944-	11-	31 Charges biens et services et autres
330 Sachanlagen VV	3'652'420-	3'686'100-	3'535'227-	33'680	1	117'193-	3-	330 Immobilisations corporelles PA
332 Abschreibungen immaterielle Anlagen	16'000-			16'000-	100-	16'000-	100-	332 Amortis. des immobilisations incorp.
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	3'668'420-	3'686'100-	3'535'227-	17'680	0	133'193-	4-	33 Amortissements du patrimoine admin.
351 Einlagen in Fonds & Spezialfinanz.	4'604'000-	4'405'000-	4'769'683-	199'000-	4-	165'683	4	351 Attrib.aux fonds et fin.spéciaux CP
35 Einlagen in Fonds & Spezialfinanzierung	4'604'000-	4'405'000-	4'769'683-	199'000-	4-	165'683	4	35 Attrib. aux fonds et financ. speciaux
361 Entschädigung an Gemeinwesen	3'874'900-	3'400'000-	3'369'126-	474'900-	12-	505'774-	13-	361 Dédommag. à des collectivités publ.
36 Transferaufwand	3'874'900-	3'400'000-	3'369'126-	474'900-	12-	505'774-	13-	36 Charges de transfert
398 IV Übertragungen	1'981'620-	1'852'100-	1'856'645-	129'520-	7-	124'975-	6-	398 II Reports internes
39 Interne Verrechnung	1'981'620-	1'852'100-	1'856'645-	129'520-	7-	124'975-	6-	39 Imputations internes
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>18'346'541-</b>	<b>17'682'200-</b>	<b>17'232'491-</b>	<b>664'341-</b>	<b>4-</b>	<b>1'114'050-</b>	<b>6-</b>	<b>Charges d'exploitation</b>
421 Gebühren für Amtshandlung	20'000	20'000	23'105			3'105-	16	421 Emoluments administratifs
424 Benützungsgebühren & Dienstleistungen	11'820'000	11'920'000	12'226'697	100'000-	1	406'697-	3	424 Taxes d'utilis. et prestat. de serv.
42 Entgelte	11'840'000	11'940'000	12'249'802	100'000-	1	409'802-	3	42 Taxes
430 Verschiedene betriebliche Erträge		10'000		10'000-				430 Revenus d'exploitation divers
431 Aktivierung Eigenleistung	230'000	280'000	212'349	50'000-	22	17'651	8-	431 Inscription prest. propres à l'actif
43 Verschiedene Erträge	230'000	290'000	212'349	60'000-	26	17'651	8-	43 Revenus divers
451 Entnahme a. Fonds & Spezialfinanz. EK	3'741'000	3'598'000	3'535'227	143'000	4-	205'773	6-	451 Prélèvements fonds et fin.spec. CP
45 Entnahme a. Fonds & Spezialfinanzierung	3'741'000	3'598'000	3'535'227	143'000	4-	205'773	6-	45 Prélèv. sur fonds et financ. speciaux
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	134'000	34'000	34'000	100'000	75-	100'000	75-	461 Dédommagements de collectivités publ
463 Beiträge vom Gemeinwesen & Dritten	90'300	61'900	40'268	28'400	31-	50'032	55-	463 Subv. des collect.publiques et tiers
46 Transferertrag	224'300	95'900	74'268	128'400	57-	150'032	67-	46 Revenus de transfert
498 Übertragungen	1'981'620	1'852'100	1'856'645	129'520	7-	124'975	6-	498 II Reports internes
49 Interne Verrechnungen	1'981'620	1'852'100	1'856'645	129'520	7-	124'975	6-	49 Imputations internes
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>18'016'920</b>	<b>17'776'000</b>	<b>17'928'292</b>	<b>240'920</b>	<b>1-</b>	<b>88'629</b>	<b>0-</b>	<b>Revenus d'exploitation</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>329'620-</b>	<b>93'800</b>	<b>695'801</b>	<b>423'420-</b>	<b>128-</b>	<b>1'025'421-</b>	<b>311-</b>	<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>
340 Zinsaufwand	329'000-	373'000-	360'367-	44'000	13	31'367	10	340 Charges d'intérêts
<b>Finanzaufwand</b>	<b>329'000-</b>	<b>373'000-</b>	<b>360'367-</b>	<b>44'000</b>	<b>13</b>	<b>31'367</b>	<b>10</b>	<b>Charges financiers</b>
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>329'000-</b>	<b>373'000-</b>	<b>360'367-</b>	<b>44'000</b>	<b>13</b>	<b>31'367</b>	<b>10</b>	<b>Résultat provenant de financements</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>658'620-</b>	<b>279'200-</b>	<b>335'434</b>	<b>379'420-</b>	<b>58-</b>	<b>994'055-</b>	<b>151-</b>	<b>Résultat opérationnel</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>658'620-</b>	<b>279'200-</b>	<b>335'434</b>	<b>379'420-</b>	<b>58-</b>	<b>994'055-</b>	<b>151-</b>	<b>Résultat total du compte de résultats</b>



**Anhang zum Budget 2019 - Appendice au budget 2019**

 Verpflichtungskredite gemäss Art. 53 Abs. 1, Bst. a) und Art. 57 Abs. 1 der Stadtordnung -  
 Crédits d'engagement selon art. 53, 1er al., let. a) et art. 57 du Règlement de la Ville de Bienne

**Kostenstellen - 95700 + 95710: Abwasseranlagen (Kanalunterhalt und Stadtentwässerung) -**  
**Centre de frais Installations d'évacuation des eaux usées**

Konto-Nr. gemäss Investitionsplanung - No de compte selon planif. investissem.	Projektbezeichnung - Désignation du projet	Art der Arbeit -Genre de travaux	Kosten in Franken - Coûts en francs
95700.0021	Abwasserbauwerke	Steuerungsersatz	250'000
95710.0198	Stämpfli-Strasse (Brandt-Strasse - Oberer Quai)	Kanalisationserneuerung Projektierung	350'000
95710.0222	Schützengasse (Stichleitung bei Haus Nr. 5)	Kanalisationserneuerung	700'000
95710.0242	Redernweg	Kanalisationserneuerung	800'000
95710.0249	Haldenstrasse (ganze Länge)	Kanalisationserneuerung Projektierung	250'000
95710.0251	Lienhard-Strasse (Reuchenettestrasse - Tscheneyweg)	Kanalisationserneuerung	900'000
95710.0257	Eckweg und Propsteiweg	Kanalisationserneuerung	1'050'000
95710.0258	Feldeckstrasse (ganze Länge)	Kanalisationserneuerung	750'000
95710.0259	Höhweg (Tschärisplatz – Grausteinweg)	Kanalisationserneuerung	1'100'000
95710.0260	Moser-Strasse (Zihlstr. – Heideweg)	Kanalisationserneuerung	800'000
95710.0262	Quai Unterer Nord, Stichleitung Elfenaupark	Kanalisationserneuerung	100'000
95710.0263	Schmiedweg	Kanalisationserneuerung	100'000
95710.0264	Ziegeleiweg und Seehofweg	Kanalisationserneuerung	500'000
Betrag in 95710.0072 enthalten	Stadtgebiet Biel (Teilstrecke noch nicht bestimmt)	Kanalisationserneuerung zusammen mit Leitungen des ESB	800'000
Betrag in 95710.0100 enthalten	Stadtgebiet Biel (Teilstrecke noch nicht bestimmt)	Kanalisationserneuerung zwecks Werterhaltung	1'000'000
Betrag in 95710.0243 enthalten	Stadtgebiet Biel (Teilstrecke noch nicht bestimmt)	Kanalisationserneuerung zusammen mit Strassenbauarbeiten	500'000
		<b>TOTAL</b>	<b>9'950'000</b>